叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 万圣节帮助和提示(helps And Hints For Hallowe'en) 000001

2. 万圣节帮助和提示(helps And Hints For Hallowe'en) 000002

3. 万圣节帮助和提示(helps And Hints For Hallowe'en) 000003

4. 万圣节帮助和提示(helps And Hints For Hallowe'en) 000004

5. 万圣节帮助和提示(helps And Hints For Hallowe'en) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

万圣节帮助和提示(Helps and hints for Hallowe'en)
第1/5页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[helps] [ænd; ənd] [hɪnts]
Helps and Hints
帮助 和 提示

帮助和提示

[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

为了

['hæləu'iːn]
Hallowe'en
万圣节

万圣节

[baɪ]
By
经过

经过

['lɔːrə] ['raʊntriː] [smɪθ]
Laura Rountree Smith
劳拉 朗特里 史密斯

劳拉·朗特里·史密斯

[mɑːtʃ] ['brʌðəz] , ['pʌblɪʃəz]
MARCH BROTHERS , Publishers
行进 兄弟 , 出版商

马奇兄弟出版社

\- , - , - [raɪt] ['ɑːveɪ] . , ['lebənən] , [əʊ'haɪəʊ] [[ˌtuː'tuː]]
208 , 210 , 212 Wright Ave . , Lebanon , Ohio [2]
\- , - , - 赖特 大道 . , 黎巴嫩 , 俄亥俄州 [2]

俄亥俄州黎巴嫩市赖特大道 208、210、212 号[2]

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
COPYRIGHT , 1920 , By
版权 , - , 经过

版权所有，1920 年，作者

[mɑːtʃ] ['brʌðəz] [[θriː]]
MARCH BROTHERS [3]
行进 兄弟 [3]

马奇兄弟[3]

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [faɪv]
Introduction **5**
介绍 5

引言 5

['pɑːti] [sə'dʒestʃənz] :
Party **Suggestions** **:**
派对 建议 :

派对建议:

[nʌt] - [kræk] [naɪt] ['sɛvən]
Nut **-** **Crack** **Night** **7**
坚果 - 裂缝 夜晚 7

坚果裂纹之夜 7

['hæləu'iːn] [stʌnts] :
Hallowe'en **Stunts** **:**
万圣节 特技 :

万圣节特技:

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [pleɪ] -
A **Shadow** **Play** **11**
一个 阴影 玩 -

影子戏 11

[ðə; ði] [blæk] [kæt] [stʌnt] -
The **Black** **Cat** **Stunt** **13**
这 黑色的 猫 特技 -

黑猫特技 13

[ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] ['klaɪmɪŋ] [geɪm] -
A **Pumpkin** **Climbing** **Game** **14**
一个 南瓜 攀登 游戏 -

南瓜攀爬游戏 14

['eksəsaɪzɪz] :
Exercises **:**
练习 :

练习:

['hæləu'iːn] [ə'krɒstɪk] -
Hallowe'en **Acrostic** **15**
万圣节 藏头诗 -

万圣节藏头诗 15

[teɪk] [keə(r)] , ['teɪblz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] ! -
Take **Care** **,** **Tables** **are** **Turned** **!** **16**
拿 关心 , 表格 是 转向 ! -

小心，风水轮流转！16

[drɪlz] :
Drills **:**
演习 :

练习:

[klaʊn] [drɪl] [ænd; ənd] [sɒŋ] -
Clown **Drill** **and** **Song** **18**
小丑 钻头 和 歌曲 -

小丑操练和歌曲 18

['ɔ:təm] [li:f] [drɪl] -
Autumn **Leaf** **Drill** **20**
秋天 叶子 钻头 -

秋叶练习 20

[kæt] - [teɪl] [drɪl] -
Cat **-** **Tail** **Drill** **22**
猫 - 尾巴 钻头 -

香蒲播种机 22

[mʌf] [drɪl] -
Muff **Drill** **24**
耳罩 钻头 -

24号耳罩钻

['daɪələ:gz][ænd; ənd] [pleɪz] :
Dialogs **and** **Plays** **:**
对话 和 演出 :

对话与戏剧:

[ðə; ði] ['hæləu'i:n] [gəʊsts] -
The **Hallowe'en** **Ghosts** **26**
这 万圣节 鬼魂 -

万圣节幽灵 26

[ɒn] ['hæləu'i:n] [naɪt] -
On **Hallowe'en** **Night** **29**
在 万圣节 夜晚 -

万圣节之夜 29

[dʒæk] [frɔ:sts] [sə'praɪz] -
Jack **Frost's** **Surprise** **35**
杰克 霜冻 惊喜 -

杰克·弗罗斯特的惊喜 35

[æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hæləu'i:n] -
An **Historical** **Hallowe'en** **39**
一个 历史 万圣节 -

历史上的万圣节 39

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [dri:m] -
The **Witch's** **Dream** **45**
这 女巫的 梦 -

女巫之梦 45

[ə; eɪ] ['hæləu'i:n] ['kɑ:nɪv(ə)l][ænd; ənd][wæks] - [wɜ:k] [ʃəʊ] -
A **Hallowe'en** **Carnival** **and** **Wax** **-** **Work** **Show** **50**
一个 万圣节 狂欢 和 蜡 - 工作 展示 -

万圣节嘉年华和蜡像展 50

[ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv][pə'məunə] -
The **Play** **of** **Pomona** **55**
这 玩 的 波莫纳 -

波莫纳剧团 55

['hæləu'i:n] ['pʌpɪt] [pleɪ] - [[fɔ:r]]
Hallowe'en **Puppet** **Play** **61** **[** **4** **]**
万圣节 木偶 玩 - [4]

万圣节木偶戏 61[4]

[nəʊt]
NOTE
笔记

笔记

[send] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kəm'pli:t] ['kætəlɒg] [ɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɔ:l] [ðə; ði]

SEND	FOR	OUR	COMPLETE	CATALOG	IN	WHICH	WILL	BE	FOUND	ALL	THE
发送	为了	我们的	完全的	目录	在	哪个	将要	是	成立	全部	这

[ək'sesəriz] ['ni:dɪd] [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [aɪ'diəz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

ACCESSORIES	NEEDED	IN	CARRYING	OUT	THE	IDEAS	GIVEN	IN	THIS	BOOK	.
配件	需要	在	携带	出去	这	想法	给定	在	这	书	.

请索取我们的完整产品目录，其中列出了实施本书中所述想法所需的所有配件。

[mɑ:tʃ] ['brʌðəz] , ['pʌblɪʃəz]

March	Brothers	,	Publishers
行进	兄弟	,	出版商

马奇兄弟出版社

- , - , - [raɪt] ['ɑ:veɪ] . , ['lebənən] , [əʊ'haɪəʊ] [[faɪv]]

208	,	210	,	212	Wright	Ave	.	,	Lebanon	,	Ohio	[	5	]
-	,	-	,	-	赖特	大道	.	,	黎巴嫩	,	俄亥俄州	[	5	]

俄亥俄州黎巴嫩市赖特大道 208、210、212 号[5]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]

Introduction
介绍

介绍

[hɪst] ! [bi:; bi] [stɪl] ! - [tɪz] ['hæləu'i:n] ,

Hist	!	be	still	!	'	tis	Hallowe'en	,
历史	！	是	仍然	！	-	的	万圣节	,

嘘！安静！今天是万圣节！

[wen] ['fɛəriz] [tru:p] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gri:n] !

When	fairies	troop	across	the	green	!
什么时候	仙女	部队	穿过	这	绿色的	！

当仙女们列队穿过绿地！

[ɒn] ['hæləu'i:n] [wen] [elvz] [ænd; ənd] [witʃiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'brɔ:d] ,

On	Hallowe'en	when	elves	and	witches	are	abroad	,
在	万圣节	什么时候	精灵	和	女巫	是	国外	,

万圣节当精灵和女巫出没的时候，

[wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['kʌstəm] ['əʊvə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə] [bɪld] ['bɔnˌfaiəz] , [tu:; tə] [ki:p] [ɒf]

we	find	it	the	custom	over	all	the	world	to	build	bonfires	,	to	keep	off
我们	寻找	它	这	风俗	超过	全部	这	世界	到	建造	篝火	,	到	保持	离开

['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] ;

evil	spirits	;
邪恶的	烈酒	;

我们发现，世界各地都有燃起篝火驱赶邪灵的习俗；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ɔ:l] [naɪts] [tu:; tə] [ˌentə'teɪn] [frendz] [wɪð] [stʌnts] ['sɪmələ(r)][tu:; tə]

and	this	is	the	night	of	all	nights	to	entertain	friends	with	stunts	similar	to
和	这	是	这	夜晚	的	全部	夜晚	到	招待	朋友们	和	特技	相似的	到

[ðəʊz] [pə'fɔ:md] [tu:] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

those	performed	two	hundred	years	ago	.
那些	执行	二	百	年	前	.

今晚是与朋友们一起表演类似两百年前那种特技的绝佳机会。

[ɒn] [ðɪs] [naɪt] ['fɔ:tʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][təʊld] , [geɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪd] ,

On	this	night	fortunes	are	told	,	games	are	played	,
在	这	夜晚	财富	是	讲述	,	游戏	是	玩	,

今晚，人们会算命，会玩游戏。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɜ:θdeɪ] [fɔ:ls] [ɒn] [ðɪs] [naɪt] ,

and	if	it	so	happens	that	your	birthday	falls	on	this	night	,
和	如果	它	所以	发生	那	你的	生日	瀑布	在	这	夜晚	,

如果你的生日恰好是今晚，

[juː; jʊ] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [kən'vɜːs] [wɪð] ['fɛəriz] — [səʊ][gəʊz][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

you	may	even	be	able	to	hold	converse	with	fairies	—	so	goes	the	ancient
你	可能	甚至	是	有能力的	到	抓住	交谈	和	仙女	—	所以	去	这	古老的

[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] !

superstition	!
迷信	!

你甚至可以和仙女交谈——古老的迷信就是这么说的!

[səʊ] , ['keəf(ə)l][biː; bi][ɒn] ['hæləu'iːn] ,

So	,	careful	be	on	Hallowe'en	,
所以	,	小心	是	在	万圣节	,

所以，万圣节要小心。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] ;

Whenever	you	come	out	;
每当	你	来	出去	;

无论你何时出来;

[səʊ] , ['keəf(ə)l][biː; bi][ɒn] ['hæləu'iːn] ,

So	,	careful	be	on	Hallowe'en	,
所以	,	小心	是	在	万圣节	,

所以，万圣节要小心。

[ðə; ði] [witʃiz] [ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt] !

The	witches	are	about	!
这	女巫	是	关于	!

女巫们来了!

['hæləu'iːn] [hæd; həd][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði][əʊld]['druːɪd]['festɪvl; 'festəvəl] .

Hallowe'en	had	its	origin	in	the	old	Druid	festival	.
万圣节	有	它是	起源	在	这	老的	德鲁伊	节日	.

万圣节起源于古老的德鲁伊教节日。

[ðə; ði]['druːidz] [kept] ['faɪərz] ['bɜːnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)][ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] - [gɒd] .

The	Druids	kept	fires	burning	all	the	year	in	honor	of	the	sun	-	god	.
这	德鲁伊	保留	火灾	燃烧	全部	这	年	在	荣誉	的	这	太阳	-	上帝	.

德鲁伊教徒为了祭祀太阳神，一年四季都让篝火不灭。

[ɒn][ðə; ði][lɑːst] [naɪt] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , [ðeɪ] [met][æt; ət][ðə; ði] ['ɔːltəz] [weə(r)] [ðeə(r)]['faɪərz]

On	the	last	night	of	October	,	they	met	at	the	altars	where	their	fires
在	这	最后的	夜晚	的	十月	,	他们	遇见	在	这	祭坛	在哪里	他们的	火灾

[wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] ,

were	burning	,
是	燃烧	,

十月的最后一个夜晚，他们在燃着圣火的祭坛前相聚。

[pʊt][ðem; ðəm][aʊt] [wɪð] [mʌtʃ] [pɒmp][ænd; ənd] ['serəməni] , [ænd; ənd] [ə'gen] [riː'laitid] [ðem; ðəm] .

put	them	out	with	much	pomp	and	ceremony	,	and	again	relighted	them	.
放	他们	出去	和	很多	盛大场面	和	仪式	,	和	再次	重新点燃	他们	.

仪式隆重而庄严地将它们熄灭，然后又重新点燃。

[ðeɪ] [tʊk] ['embəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] ['faɪərz] , [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd]['kɪnd(ə)ld]['faɪərz][ɒn]

They	took	embers	from	the	new	fires	,	returned	home	and	kindled	fires	on
他们	采取	余烬	从	这	新的	火灾	,	返回	家	和	点燃	火灾	在

[ðeə(r)] [əʊn] [hɑːrθs] .

their	own	hearths	.
他们的	自己的	壁炉	.

他们从新燃起的火堆中取了一些余烬，回到家中，在自己的壁炉里重新生火。

[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ə; eɪ] [həʊm] [weə(r)] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [[sɪks]]

Superstition	had	it	,	that	a	home	where	one	of	these	[	6	]
迷信	有	它	,	那	一个	家	在哪里	一	的	这些	[	6	]

迷信的说法是，如果家中出现以下其中之一[6]

['faɪərz] [bɜːnd] ['kɒnstəntli] , [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ][jɪə(r)] , [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ɔːl]['iːv(ə)l] .

fires	**burned**	**constantly**	**,**	**throughout**	**the**	**year**	**,**	**was**	**protected**	**from**	**all**	**evil**	**.**
火灾	烧伤	不断地	,	自始至终	这	年	,	曾是	受保护	从	全部	邪恶的	.

一年四季，篝火不息不息，免受一切邪恶的侵害。

['leɪtə(r)][ɒn] , ['eni]['faɪə(r)] [kept] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ə'weɪ] .

Later	**on**	**,**	**any**	**fire**	**kept**	**evil**	**spirits**	**away**	**.**
之后	在	,	任何	火	保留	邪恶的	烈酒	离开	.

后来，人们认为任何火都能驱邪避凶。

[waɪl] [iːtʃ] ['kʌntri] [stɪl] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [witʃiz] , ['fɛəriz] [ænd; ənd] [gəʊsts] ,

While	**each**	**country**	**still**	**has**	**its**	**own**	**witches**	**,**	**fairies**	**and**	**ghosts**	**,**
尽管	每个	国家	仍然	有	它是	自己的	女巫	,	仙女	和	鬼魂	,

虽然每个国家仍然有自己的女巫、仙女和鬼魂，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griː] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] 31st [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌselɪ'breɪʃn] .

they	**all**	**agree**	**the**	**night**	**of**	**October**	**31st**	**is**	**a**	**great**	**time**	**for**	**celebrations**	**.**
他们	全部	同意	这	夜晚	的	十月	31st	是	一个	伟大的	时间	为了	庆祝活动	.

他们一致认为10月31日晚上是庆祝的好时机。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l][ɪn] [skuːl] , [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [həʊm] , [ɪn] ['plænɪŋ]

This	**little**	**book**	**will**	**be**	**found**	**useful**	**in**	**school**	**,**	**church**	**and**	**home**	**,**	**in**	**planning**
这	小的	书	将要	是	成立	有用	在	学校	,	教会	和	家	,	在	规划

[ˌselɪ'breɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['hæləu'iːn] .

celebrations	**for**	**Hallowe'en**	**.**
庆祝活动	为了	万圣节	.

这本小册子在学校、教堂和家里都很有用，可以用来计划万圣节庆祝活动。

[ðə; ðɪ] ['veri] [eə(r)][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['mædʒɪk] , [səʊ] ,

The	**very**	**air**	**is**	**full**	**of**	**magic**	**,**	**so**	**,**
这	非常	空气	是	满的	的	魔法	,	所以	,

空气中都充满了魔力，所以.....

[lets] [raɪt] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ['hɑːti] ,

LET'S	**WRITE**	**AN**	**INVITATION**	**HEARTY**	**,**
我们来吧	写	一个	邀请	爽朗	,

让我们热情地写一封邀请函吧！

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] , [tuː; tə][ə; eɪ] [nʌt] - [kræk] ['pɑːti] . [['sɛvən]]

ON	**HALLOWE'EN**	**NIGHT**	**,**	**TO**	**A**	**NUT**	**-**	**CRACK**	**PARTY**	**.**	**[**	**7**	**]**
在	万圣节	夜晚	,	到	一个	坚果	-	裂缝	派对	.	[	7	]

万圣节之夜，参加坚果裂纹派对。[7]

['pɑːti] [sə'dʒestʃənz]

Party	**Suggestions**
派对	建议

派对建议

[nʌt] - [kræk] [naɪt]

Nut	**-**	**Crack**	**Night**
坚果	-	裂缝	夜晚

坚果裂纹之夜

[[ɪn][ðə; ðɪ] ['nɔːðən] [pɑːt][ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] , ['hæləu'iːn] [ɪz] [stɪl] [kɔːld] [nʌt] - [kræk] [naɪt] .]

[	**In**	**the**	**northern**	**part**	**of**	**England**	**,**	**Hallowe'en**	**is**	**still**	**called**	**Nut**	**-**	**Crack**	**Night**	**.**	**]**
[	在	这	北方	部分	的	英格兰	,	万圣节	是	仍然	称为	坚果	-	裂缝	夜晚	.	]

[在英格兰北部，万圣节仍然被称为"坚果敲击之夜"。]

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [nʌt] - [kræk] [naɪt] ['pɑːti] , [raɪt] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [ɒn][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] - [ʃeɪpt] ['bʊklət] ,

For	a	Nut	-	Crack	Night	Party	,	write	invitations	on	a	pumpkin	-	shaped	booklet	,
为了	一个	坚果	-	裂缝	夜晚	派对	,	写	邀请函	在	一个	南瓜	-	形状	小册子	,

[kʌt] ['dʌb(ə)l] ,

cut	double	,
切	双倍的	,

举办"坚果之夜"派对时，将邀请函写在南瓜形状的小册子上，然后裁切两份。

[wɪð] [feɪs] [ɒv; əv][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] ['peɪntɪd] [ˌaʊt'saɪd] ; [ˌɪn'saɪd] [raɪt] :

with	face	of	Jack	-	o	'	-	Lantern	painted	outside	;	inside	write	:
和	脸	的	杰克	-	o	-	-	灯笼	绘	外部	;	里面	写	:

外侧绘有南瓜灯图案；内侧写着：

[ɒn] [nʌt] - [kræk] [naɪt] [jʊl] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] ,

On	Nut	-	Crack	Night	you'll	meet	your	fate	,
在	坚果	-	裂缝	夜晚	你会	见面	你的	命运	,

在"坚果裂纹之夜"，你将迎来你的命运。

[pliːz] [kʌm] [æt; ət] [eɪt] , [duː; də][nɒt][biː; bi] [leɪt] ;

Please	come	at	eight	,	do	not	be	late	;
请	来	在	八	,	做	不是	是	晚的	;

请八点到，不要迟到；

[wɒt] ['mɪstəriz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

What	mysteries	are	to	be	seen	,
什么	谜团	是	到	是	已见	,

有哪些谜团等待我们去发现?

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] - [tɪl] ['hæləu'iːn] .

You	will	not	know	'	til	Hallowe'en	.
你	将要	不是	知道	-	直到	万圣节	.

不到万圣节你不会知道。

['dekəreɪt] [jɔː(r); jə(r)][rʊmz; ruːmz] [wɪð] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] ['tɪʃuː] ['peɪpə(r)] ['strimər] , [ænd; ənd]

Decorate	your	rooms	with	yellow	and	black	tissue	paper	streamers	,	and
装饰	你的	房间	和	黄色的	和	黑色的	组织	纸	主播	,	和

[hæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [baɪ] [θredz] ,

hang	from	the	ceiling	by	threads	,
悬挂	从	这	天花板	经过	线程	,

用黄色和黑色的纸巾彩带装饰房间，用线把它们挂在天花板上。

[kæts] , [aʊlz] , [bæts][ænd; ənd] [witʃiz] [kʌt][frɒm; frəm] [blæk] ['peɪpə(r)] .

cats	,	owls	,	bats	and	witches	cut	from	black	paper	.
猫	,	猫头鹰	,	蝙蝠	和	女巫	切	从	黑色的	纸	.

用黑纸剪出的猫、猫头鹰、蝙蝠和女巫。

[pɪnd] [ɒn][ðə; ði] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [skriːnz] [ðeɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [wɪəd] [ɪ'fekt] .

Pinned	on	the	curtains	and	screens	they	give	a	weird	effect	.
已置顶	在	这	窗帘	和	屏幕	他们	给	一个	诡异的	影响	.

它们被别在窗帘和屏风上，会产生一种怪异的效果。

[laɪt] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz] [wɪð] [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntənz] [ɔː(r)] [ɪ'lektrɪk] ['kænd(ə)ls] .

Light	the	rooms	with	Jack	-	o	'	-	Lanterns	or	electric	candles	.
光	这	房间	和	杰克	-	o	-	-	灯笼	或者	电的	蜡烛	.

用南瓜灯或电子蜡烛照亮房间。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [nʌt] - ['krækɪŋ] , ['fləʊtɪŋ] ['wɔːlnʌt] [ʃelz] [ɪn] [tʌb] ,

The	usual	nut	-	cracking	,	floating	walnut	shells	in	tubs	,
这	通常	坚果	-	裂纹	,	漂浮的	核桃	贝壳	在	浴缸	,

常见的核桃壳在桶里漂浮，发出咔嚓声。

['θrəʊɪŋ] ['æp(ə)l]['peərɪŋ] [θriː] [taɪmz]['əʊvə(r)] [hed] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,

throwing	apple	paring	three	times	over	head	and	at	last	on	the	floor	,
投掷	苹果	削皮	三	时代	超过	头	和	在	最后的	在	这	地面	,

将削好的苹果皮抛过头顶三次，最后扔到地上。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪ'nɪʃlz] [ɒv; əv] [neɪm] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] ['hʌzbənd] , [meɪ] [biː; bi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] .

to	show	initials	of	name	of	future	husband	,	may	be	indulged	in	.
到	展示	首字母	的	姓名	的	未来	丈夫	,	可能	是	沉溺其中	在	.

展示未来丈夫名字的首字母，或许可以接受。

[hæv; həv] [sets] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet] [ɪn] [ə; eɪ]['bɑːskɪt] ,

Have	sets	of	letters	of	the	alphabet	in	a	basket	,
有	套	的	信件	的	这	字母	在	一个	篮子	,

把字母表里的所有字母放在一个篮子里，

[ə'laʊ] [gest] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['hændfʊl] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [neɪm] [ɒv; əv] [læd] [ɔː(r)] [læs] [ðeɪ] [wɪl]

allow	guest	to	take	a	handful	and	arrange	name	of	lad	or	lass	they	will
允许	客人	到	拿	一个	少数	和	安排	姓名	的	小伙子	或者	小姐	他们	将要

['mæri] .

marry	.
结婚	.

让宾客们抓一把纸牌，写下他们将要结婚的男孩或女孩的名字。

['wɔːlnʌt] [ʃelz] [taɪd] [wɪð] ['rɪbən] [wɪl] [kən'teɪn] ['fɔːtʃənz] ,

Walnut	shells	tied	with	ribbon	will	contain	fortunes	,
核桃	贝壳	系	和	丝带	将要	包含	财富	,

用丝带系好的核桃壳里装着好运，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [strɪŋz] [kən'siːld] [ɪn][ə; eɪ]['peɪpə(r)] ['pʊdɪŋ] .

or	they	may	be	attached	to	strings	concealed	in	a	paper	pudding	.
或者	他们	可能	是	随附的	到	字符串	暗	在	一个	纸	布丁	.

或者它们可能系在藏于纸布丁中的绳子上。

[iːtʃ] [gest] [drɔːz] [ə; eɪ] [strɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [æt; ət][ðə; ði][end] .

Each	guest	draws	a	string	for	a	fortune	at	the	end	.
每个	客人	平局	一个	细绳	为了	一个	财富	在	这	结尾	.

最后，每位客人都会抽签决定运势。

['ʌðə(r)] ['fɔːtʃənz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ə; eɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] , [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Other	fortunes	may	be	obtained	at	a	post	office	,	received	in	the	form	of	a
其他	财富	可能	是	获得	在	一个	邮政	办公室	,	已收到	在	这	形式	的	一个

['letə(r)] ,

letter	,
信	,

还可以通过邮局获得其他类型的好运，以信件的形式收到。

['pəʊst(ə)l] , ['pækɪdʒ] [ɔː(r)]['peɪpə(r)] . [[eit]]

postal	,	package	or	paper	.	[	8	]
邮政	,	包裹	或者	纸	.	[	8	]

邮政包裹或纸张。[8]

[tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][meɪl] , [rɪ'kweɪə(r)] [iːtʃ] [gest] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [stʌnt] ,

To	pay	for	the	mail	,	require	each	guest	to	do	some	stunt	,
到	支付	为了	这	邮件	,	要求	每个	客人	到	做	一些	特技	,

为了支付邮资，要求每位客人表演一些特技。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ðen] [ʌn'duː][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)][ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] , [ænd; ənd] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz]

he	must	then	undo	his	paper	or	whatever	he	receives	,	and	reveal	his
他	必须	然后	撤销	他的	纸	或者	任何	他	接收	,	和	揭示	他的

['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][ðə; ði][rest] .

fortune	to	the	rest	.
财富	到	这	休息	.

然后他必须拆开他收到的纸条或其他东西，并将他的财富展示给其他人。

[ə; eɪ]['pɑ:mɪst] , [ə'strɒlədʒə(r)][ɔ:(r)]['dʒɪpsi] [meɪ]['ɔ:lsəʊ] [gɪv] ['fɔ:tʃənz] .

A	palmist	,	astrologer	or	gipsy	may	also	give	fortunes	.
一个	手相师	,	占星家	或者	吉普赛人	可能	还	给	财富	.

算命先生、占星家或吉普赛人也可能算命。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [wɪl] [ri:d] : [wʌn] .

Some	of	the	fortunes	will	read	:	1	.
一些	的	这	财富	将要	读	:	1	.

部分签文内容如下：1.

[ðeə(r)] [ɪz]['mædʒɪk][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][smaɪl] ,

There	is	magic	in	your	smile	,
那里	是	魔法	在	你的	微笑	,

你的笑容充满魔力。

[ju:z][ˌaɪ 'ti:] ['evri] ['ʌðə(r)][maɪl] . [ˌtu:'tu:] .

Use	it	every	other	mile	.	2	.
使用	它	每一个	其他	英里	.	2	.

每隔一英里使用一次。2.

[jʊd] ['betə(r)] [raɪt] [ə; eɪ][nəʊt][tu:; tə] - [naɪt]

You'd	better	write	a	note	to	-	night
你会	更好的	写	一个	笔记	到	-	夜晚

你今晚最好写张便条。

[ɒn]['peɪpə(r)] [blu:] , [ɔ:(r)][pɪŋk][ɔ:(r)] [waɪt] . [θri:] .

On	paper	blue	,	or	pink	or	white	.	3	.
在	纸	蓝色的	,	或者	粉色的	或者	白色的	.	3	.

3. 纸上是蓝色、粉色或白色。

[wen] [ju:; jʊ] [mi:t] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [læs] ,

When	you	meet	a	certain	lass	,
什么时候	你	见面	一个	肯定	小姐	,

当你遇到某个姑娘时，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][let][hɜ:(r); hə(r)][pɑ:s] . [fɔ:r] .

You	should	never	let	her	pass	.	4	.
你	应该	绝不	让	她	经过	.	4	.

你绝对不能让她通过。4.

[wen] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [braʊn] [aɪz] ,

When	you're	looking	in	brown	eyes	,
什么时候	你是	寻找	在	棕色的	眼睛	,

当你凝视着棕色的眼睛时，

[ju:; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ] [greɪt] [sə'praɪz] . [faɪv] .

You	will	get	a	great	surprise	.	5	.
你	将要	得到	一个	伟大的	惊喜	.	5	.

你会得到一个巨大的惊喜。5.

[ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [ju:; jʊ] [wɪl] [gəʊ] ,

On	a	journey	you	will	go	,
在	一个	旅行	你	将要	去	,

在一段旅途中，你将.....

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] , [ə; eɪ] [wi:k] , [ɔ:(r)][səʊ] . [sɪks] .

In	a	day	,	a	week	,	or	so	.	6	.
在	一个	天	,	一个	星期	,	或者	所以	.	6	.

一天之内，或者一周左右。6.

[jʊl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] ['letə(r)] ,

You'll	receive	a	charming	letter	,
你会	收到	一个	迷人	信	,

你会收到一封充满魅力的信，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] ['betə(r)] . ['sɛvən] .

It	will	leave	you	feeling	better	.	7	.
它	将要	离开	你	感觉	更好的	.	7	.

它会让你感觉好些。7.

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] ['fʌni] ,

You	may	think	your	fortune	funny	,
你	可能	思考	你的	财富	有趣的	,

你或许会觉得你的运气很滑稽，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['mʌni] . [eit] .

But	you're	going	to	get	some	money	.	8	.
但	你是	去	到	得到	一些	钱	.	8	.

但你会得到一些钱。8.

[jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , ['veri] ,

Your	fortune	is	a	good	one	,	very	,
你的	财富	是	一个	好的	一	,	非常	,

你的运势非常好，真的。

[gəʊ] [sɜːtʃ] [naʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] . [naɪn] .

Go	search	now	in	the	dictionary	.	9	.
去	搜索	现在	在	这	字典	.	9	.

现在就去字典里查一下。9.

[bæk] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['səʊfə] ['pɪləʊ] [siː] ,

Back	of	the	sofa	pillow	see	,
后退	的	这	沙发	枕头	看	,

可以看到沙发靠垫的背面，

[ə; eɪ] [rəʊl] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] . - .

A	roll	of	good	things	wait	for	thee	.	10	.
一个	卷	的	好的	事物	等待	为了	你	.	-	.

一连串的好事在等着你。10.

[sʌm; səm] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['heɪz(ə)l] , [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] ,

Some	eyes	are	hazel	,	some	are	blue	,
一些	眼睛	是	榛	,	一些	是	蓝色的	,

有些人的眼睛是淡褐色的，有些人的眼睛是蓝色的。

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['fɔːtʃuːn] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

a	pleasant	fortune	waits	for	you	.
一个	令人愉快的	财富	等待	为了	你	.

一份美好的财富在等着你。

[sʌm; səm] [stʌnts] [sə'dʒestid] [ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] .

Some	stunts	suggested	are	:	1	.
一些	特技	建议	是	:	1	.

建议的一些特技包括：1.

[tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gəʊst] ,

Tell	a	story	about	a	ghost	,
告诉	一个	故事	关于	一个	鬼	,

讲一个关于鬼的故事。

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [doʊnt] [ə'lɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [həʊst] . [[naɪn]] [ˌtuː'tuː] .

Be	sure	you	don't	alarm	your	host	.	[	9	]	2	.
是	当然	你	不	警报	你的	主持人	.	[	9	]	2	.

务必不要惊扰主人。[9]2.

['bækwəd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [ruːm] ,

Backward	walk	around	the	room	,
落后	走	大约	这	房间	,

绕着房间倒退着走一圈，

[jʊl] [wɔːk] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [suːn] . [θriː] .

You'll	walk	into	something	soon	.	3	.
你会	走	进入	某物	很快	.	3	.

你很快就会遇到一些事情。3.

[kɪs] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][deə(r)] ,

Kiss	the	shadow	if	you	dare	,
吻	这	阴影	如果	你	敢	,

如果你敢，就亲吻影子吧。

[ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [kæt][ɒn][ðə; ði][steə(r)] . [fɔːr] .

Of	the	black	cat	on	the	stair	.	4	.
的	这	黑色的	猫	在	这	楼梯	.	4	.

楼梯上的黑猫。4.

[wɪð] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] ['sɪzəz] [fɔːm] [ðə; ði]['hæbɪt] ,

With	paper	and	scissors	form	the	habit	,
和	纸	和	剪刀	形式	这	习惯	,

养成用纸和剪刀的习惯，

[tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] . [faɪv] .

To	cut	a	very	cunning	rabbit	.	5	.
到	切	一个	非常	狡猾	兔子	.	5	.

5. 宰杀一只非常狡猾的兔子。

['wɪs(ə)l] [ə; eɪ] [tjuːn] [ɔː(r)] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,

Whistle	a	tune	or	sing	a	song	,
哨	一个	调	或者	唱歌	一个	歌曲	,

吹口哨或唱歌，

[doʊnt] [kiːp] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['weɪtɪŋ] [lɒŋ] . [sɪks] .

Don't	keep	the	audience	waiting	long	.	6	.
不	保持	这	观众	等待	长的	.	6	.

不要让观众久等。6.

[pə'fɔːm] [ə; eɪ] [dɑːns] [ɔː(r)] ['wɪs(ə)l] ['veri]

Perform	a	dance	or	whistle	very
履行	一个	舞蹈	或者	哨	非常

表演一段舞蹈或吹口哨

[laɪk] [ə; eɪ] [waɪld] [bɜːd] , [ɔː(r)] [kə'neəri] .

Like	a	wild	bird	,	or	canary	.
喜欢	一个	荒野	鸟	,	或者	金丝雀	.

就像一只野生鸟类，或者金丝雀。

[haɪd] [nʌts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] , [ə'laʊ] [ðə; ði] [gest] [θriː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ,

Hide	nuts	about	the	room	,	allow	the	guest	three	minutes	to	search	,
隐藏	坚果	关于	这	房间	,	允许	这	客人	三	分钟	到	搜索	,

将坚果藏在房间各处，给客人三分钟时间寻找。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] , [əb'teɪnz] [ə; eɪ] [praɪz] .

and	the	one	with	the	most	,	obtains	a	prize	.
和	这	一	和	这	最多	,	获得	一个	奖	.

得票最多者将获得奖品。

[haɪd] ['ænɪm(ə)l] ['krækəz] ['ɔːlsəʊ] ,

Hide	animal	crackers	also	,
隐藏	动物	饼干	还	,

也藏一些动物饼干。

[gɪv] [iːtʃ] [gest] [ə; eɪ] ['fəʊldɪd] ['peɪpə(r)] [ɒn] [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vɜːs] [æz; əz] :

give	each	guest	a	folded	paper	on	which	is	written	such	a	verse	as	:
给	每个	客人	一个	折叠	纸	在	哪个	是	书面	这样的	一个	诗	作为	:

给每位客人一张折叠的纸，上面写着这样一首诗：

“ [suːn] [jʊl] [hɪə(r)][ðə; ði]['laɪən][rɔː(r)] ,

“	**Soon**	**you'll**	**hear**	**the**	**lion**	**roar**	**,**
”	很快	你会	听到	这	狮子	吼	,

“很快你就会听到狮子的咆哮，

[juː; jʊ]['nevə(r)][met][ðə; ði][laɪk][bɪ'fɔː(r)] .

You	**never**	**met**	**the**	**like**	**before**	**.**
你	绝不	遇见	这	喜欢	前	.

你以前从未见过这样的人。

” [hiː; hi][mʌst; məst] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['krækə(r)]['laɪən] ;

”	**He**	**must**	**search**	**for**	**the**	**animal**	**-**	**cracker**	**lion**	**;**
	他	必须	搜索	为了	这	动物	-	饼干	狮子	;

他必须找到动物饼干狮子;

[ɪf] [hiː; hi][faindz]['eni]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l][hiː; hi][mʌst; məst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt]

if	**he**	**finds**	**any**	**other**	**animal**	**he**	**must**	**leave**	**it**	**undisturbed**	**for**	**the**	**right**
如果	他	发现	任何	其他	动物	他	必须	离开	它	未受干扰	为了	这	正确的

['pɑːti] [tuː; tə][faɪnd] .

party	**to**	**find**	**.**
派对	到	寻找	.

如果他发现其他动物，必须让它们保持原状，以便合适的人来发现。

['dʒɪŋglz][ə'baʊt][ðə; ði] ['ænɪmlz] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði]['həʊstəs] .

Jingles	**about**	**the**	**animals**	**may**	**readily**	**be**	**prepared**	**by**	**the**	**hostess**	**.**
广告歌	关于	这	动物	可能	容易	是	准备	经过	这	女主人	.

女主人可以随时准备一些关于动物的儿歌。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [sə'dʒestid] :

A	**few**	**are**	**suggested**	**:**
一个	很少	是	建议	:

以下是一些建议:

[ðə; ði] ['ɛləfənts] [geɪt][ɪz] [sləʊ] [ænd; ənd] ['stedi] ,

The	**elephant's**	**gait**	**is**	**slow**	**and**	**steady**	**,**
这	大象的	步态	是	慢的	和	稳定的	,

大象的步伐缓慢而稳健。

[juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] .

You	**see**	**his**	**trunk**	**is**	**always**	**ready**	**.**
你	看	他的	树干	是	总是	准备好	.

你看，他的行李箱总是随时准备就绪。

[ðə; ði] ['frendli] [kaʊ] [ɪz]['ɒf(ə)n] [siːn] ,

The	**friendly**	**cow**	**is**	**often**	**seen**	**,**
这	友好的	奶牛	是	经常	已见	,

人们经常能看到这头友善的奶牛。

[ɒn] [ðɪs] [naɪt] [ɒv; əv] ['hæləu'iːn] .

On	**this**	**night**	**of**	**Hallowe'en**	**.**
在	这	夜晚	的	万圣节	.

在这个万圣节之夜。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] ,

The	**tiger**	**is**	**often**	**in**	**a**	**rage**	**,**
这	老虎	是	经常	在	一个	愤怒	,

老虎常常处于暴怒状态。

[jʊd] ['betə(r)][pʊt][hɪm][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

You'd	**better**	**put**	**him**	**in**	**a**	**cage**	**.**
你会	更好的	放	他	在	一个	笼	.

你最好把他关进笼子里。

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ʃɔːz] [rɪ'məʊt] ,

You	may	come	from	shores	remote	,
你	可能	来	从	海岸	偏僻的	,

你或许来自遥远的海岸，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ðɪ] [gəʊt] . [-]

But	you	don't	want	to	be	the	goat	.	[	10	]
但	你	不	想	到	是	这	山羊	.	[	-	]

但你不想成为替罪羊。[10]

[pɑːs] [aʊt] [kɑːdz] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [gɪv] [gest] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [kəm'pliːt] ;

Pass	out	cards	with	the	questions	and	give	guest	a	certain	time	to	complete	;
经过	出去	牌	和	这	问题	和	给	客人	一个	肯定	时间	到	完全的	;

分发印有问题的卡片，并给客人一定的时间完成；

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kə'rekt] ['lɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [bægz] [ɒv; əv] ['piːnʌts] .

those	who	have	correct	lists	are	presented	with	bags	of	peanuts	.
那些	WHO	有	正确的	列表	是	呈现	和	包	的	花生	.

那些提交正确清单的人会得到几袋花生。

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [nʌt] [juː; jʊ] [drɪŋk] ,

The	first	part	of	this	nut	you	drink	,
这	第一的	部分	的	这	坚果	你	喝	,

你喝的这坚果的第一部分，

[stɒp] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['betə(r)] [θɪŋk] — ['kəʊkəˌnʌt] .

Stop	a	minute	,	better	think	—	Cocoanut	.
停止	一个	分钟	,	更好的	思考	—	椰子	.

停下来，好好想想——椰子。

['hʌmpti] ['dʌmpti] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɔːl] ,

Humpty	Dumpty	had	a	fall	,
矮胖子	矮胖子	有	一个	落下	,

矮胖子摔了一跤，

[hiː; hi] [sæt] [səʊ] [haɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [bɪg] [stəʊn] — ['wɔːlnʌt] .

He	sat	so	high	on	a	big	stone	—	Walnut	.
他	卫星	所以	高的	在	一个	大的	石头	—	核桃	.

他高高地坐在一块大石头上——胡桃。

[ɪf] [juː; jʊ] [neɪm] [ə; eɪ] ['kʌlə(r)] [faʊnd] [ɪn] [aɪz] ,

If	you	name	a	color	found	in	eyes	,
如果	你	姓名	一个	颜色	成立	在	眼睛	,

如果你说出一种眼睛中的颜色，

[ðə; ðɪ] ['ɑːnsə(r)] [brɪŋz] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] — ['heɪzlnʌt] .

The	answer	brings	you	a	surprise	—	Hazelnut	.
这	回答	带来	你	一个	惊喜	—	榛子	.

答案会让你感到惊讶——榛子。

[juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [θɪk] [ɒn] [bred] ,

You	like	to	spread	it	thick	on	bread	,
你	喜欢	到	传播	它	厚的	在	面包	,

你喜欢把它厚厚地涂在面包上，

[juː; jʊ] [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [ɪts] [sed] — ['bʌtənʌt] .

You	drop	it	on	that	side	it's	said	—	Butternut	.
你	降低	它	在	那	边	它是	说	—	胡桃	.

据说，要把它扔到那一边——胡桃木。

[ɒn] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['maɪti] [əʊk] [triːz] [grəʊ]

On	all	the	mighty	oak	trees	grow
在	全部	这	强大的	橡木	树木	生长

所有的大橡树都生长在

[ə; eɪ] [nʌt] [huːz] [neɪm] [juː; jʊ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nəʊ] — ['eɪkɔːn] .

A	nut	whose	name	you	surely	know	—	Acorn	.
一个	坚果	谁	姓名	你	一定	知道	—	橡子	.

一种你肯定知道名字的坚果——橡子。

['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dʒɪŋglz] [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [meɪd] [ʌp] [laɪk] [ðə; ði] [ə'bʌv] , ['neɪmɪŋ] [sʌtʃ] [nʌts] [æz; əz]

Other	little	jingles	can	readily	be	made	up	like	the	above	,	naming	such	nuts	as
其他	小的	广告歌	能	容易	是	制成	向上	喜欢	这	多于	,	命名	这样的	坚果	作为

['piːnʌt] ,

peanut	,
花生	,

还可以很容易地创作出其他类似上述的小歌谣，比如把花生之类的坚果命名。

['piːkən] , ['fɪlbərt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [-]

pecan	,	philbert	,	etc	.	[	11	]
胡桃	,	菲尔伯特	,	ETC	.	[	-	]

山核桃、菲尔伯特等[11]

['hæləu'iːn] [stʌnts]

Hallowe'en	Stunts
万圣节	特技

万圣节特技

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['hæləu'iːn]

A	Shadow	Play	for	Hallowe'en
一个	阴影	玩	为了	万圣节

万圣节皮影戏

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['stændɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [vjuː] , [ri'sait] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɜːrsəz] [æz; əz] ['pɪktʃəz] [ə'pɪə(r)] .

A	person	standing	out	of	view	,	recites	the	following	verses	as	pictures	appear	.
一个	人	常设	出去	的	看法	,	背诵	这	下列的	诗句	作为	图片	出现	.

一个站在画面之外的人念诵以下诗句，同时画面出现。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [meɪ] [biː; bi] [kʌt] [frɒm; frəm] [dɑːk] [tæg] [bɔːd] [ænd; ənd] ['ləʊərd; 'laʊərd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv]

The	pictures	may	be	cut	from	dark	tag	board	and	lowered	from	above
这	图片	可能	是	切	从	黑暗的	标签	木板	和	降低	从	多于

[ɔː(r)] ['ʃɪftɪd] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] ,

or	shifted	in	from	the	side	,
或者	转移	在	从	这	边	,

图片可以从深色卡纸上裁剪下来，从上方垂下，或者从侧面移入。

[ɔː(r)] ['riːəl] ['piːp(ə)l] [meɪ] [pəʊz] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .

or	real	people	may	pose	back	of	the	sheet	if	desired	.
或者	真实的	人们	可能	姿势	后退	的	这	床单	如果	想要的	.

或者，如果需要，也可以让真人出现在床单背面。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [skriːn] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃiːt] [stretʃt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['dɔːweɪ] ,

To	make	a	screen	,	have	a	sheet	stretched	between	a	doorway	,
到	制作	一个	屏幕	,	有	一个	床单	拉伸	之间	一个	门口	,

制作屏风的方法是在门框和地板之间拉起一块布。

[bæk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [ɪz] [pleɪst] .

back	of	which	a	bright	light	is	placed	.
后退	的	哪个	一个	明亮的	光	是	放置	.

其后方装有一盏明亮的灯。

[hæv; həv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ruːm] [dɑːk] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ɪz] [ə'sembəld] .

Have	the	other	room	dark	,	in	which	the	audience	is	assembled	.
有	这	其他	房间	黑暗的	,	在	哪个	这	观众	是	组装	.

将观众所在的另一个房间调暗。

[ðə; ði] [pəˈfɔrmə-z] [ɪn] [pəʊzɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃiːt] [meɪk] [ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .

The	performers	in	posing	between	the	light	and	the	sheet	make	the	shadows	.
这	表演者	在	摆姿势	之间	这	光	和	这	床单	制作	这	阴影	.

[wʌn] .

1	.
1	.

表演者在灯光和幕布之间摆姿势，形成影子。

[səˈpəʊz] [æt; ət] [naɪt] , [ɒn] [ˈhæləuˈiːn] ,

Suppose	at	night	,	on	Hallowe'en	,
认为	在	夜晚	,	在	万圣节	,

假设在万圣节之夜，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [əˈpɪəz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [skriːn] —

The	Witch	appears	upon	the	screen	—
这	巫婆	出现	之上	这	屏幕	—

女巫出现在屏幕上——

[tel] [ˌem ˈiː] , [wʊd] [ˈenibɒdi] [skriːm] ?

Tell	me	,	would	anybody	scream	?
告诉	我	,	会	任何人	尖叫	?

告诉我，会有人尖叫吗?

[[wɪtʃ] [əˈpɪəz] .] [ˌtuːˈtuː] .

[	Witch	appears	.	]	2	.
[	巫婆	出现	.	]	2	.

【女巫出现。】2.

[səˈpəʊz] [ðə; ði] [aʊl] , [huz] [ˈveri] [waɪz] ,

Suppose	the	Owl	,	who's	very	wise	,
认为	这	猫头鹰	,	谁是	非常	明智的	,

假设那只猫头鹰非常聪明，

[ʃʊd; ʃəd] [wɪŋk] [ænd; ənd] [blɪŋk] [hɪz; ɪz] [greɪt] [raʊnd] [aɪz] ,

Should	wink	and	blink	his	great	round	eyes	,
应该	眨眼	和	眨	他的	伟大的	圆形的	眼睛	,

应该眨眨他那双圆圆的大眼睛，

[wʊd] [hiː; hi] [teɪk] [juː; jʊ] [baɪ] [səˈpraɪz] ?

Would	he	take	you	by	surprise	?
会	他	拿	你	经过	惊喜	?

他会出其不意地攻击你吗?

[[aʊl] [kʌt] [frɒm; frəm] [ˈkɑːdbɔːd] [wɪð] [aɪz] [kʌt] [aʊt] [səʊ] [ðæt] [lait] [ʃaɪnz] [θruː] .] [θriː] .

[	Owl	cut	from	cardboard	with	eyes	cut	out	so	that	light	shines	through	.	]	3	.
[	猫头鹰	切	从	纸板	和	眼睛	切	出去	所以	那	光	闪耀	通过	.	]	3	.

[用硬纸板剪出的猫头鹰，眼睛部分剪开，以便光线可以透出来。]3.

[səˈpəʊz] [ðə; ði] [kæt] [gruː] [ˈlɑːdʒə(r)] [baɪ] [hɑːf] ;

Suppose	the	Cat	grew	larger	by	half	;
认为	这	猫	生长	更大的	经过	一半	;

假设猫的体型增大了一半;

[ai] [ˈwʌndə(r)] [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪk] [juː; jʊ] [lɑːf] ,

I	wonder	would	it	make	you	laugh	,
我	想知道	会	它	制作	你	笑	,

我想知道这会不会让你发笑。

[səʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [liːn] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [stɑːf] ?

So	you	would	lean	upon	a	staff	?
所以	你	会	倾斜	之上	一个	职员	?

所以你会依靠工作人员吗?

[[kæt] [kʌt] [frɒm; frəm] ['kɑːdbɔːd] .
[Cat cut from cardboard .
[猫 切 从 纸板 .

用硬纸板剪出的猫。

[muːv] [seɪm] ['nɪərə(r)] [laɪt] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ɪ'fekt] .] [fɔːr] .
Move same nearer light to produce enlarging effect .] 4 .
移动 相同的 更近 光 到 生产 扩大 影响 .] 4 .

将同一物体移近光源，以产生放大效果。]4.

[sə'pəʊz] [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [spəʊk] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
Suppose Jack - o ' - Lantern spoke to you ,
认为 杰克 - o - - 灯笼 辐 到 你 ,

假设南瓜灯跟你说话了，

[ænd; ənd] [ɪn] ['æksents; æk'sents] [krɪsp] [ænd; ənd] [njuː] ,
And in accents crisp and new ,
和 在 口音 脆 和 新的 ,

语气清新隽永

[sed] , " [həʊ] , [həʊ] , [həʊ] , [aɪv] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] !
Said , " Ho , ho , ho , I've come for you !
说 , " 何 , 何 , 何 , 我已经 来 为了 你 !

他说："嚯嚯嚯，我来找你了！"

" [[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [kʌt] [frɒm; frəm] ['kɑːdbɔːd] [wɪð] [aɪz] , [nəʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] [kʌt] [aʊt]
" [Jack - o ' - Lantern cut from cardboard with eyes , nose and mouth cut out
" [杰克 - o - - 灯笼 切 从 纸板 和 眼睛 , 鼻子 和 嘴 切 出去
[səʊ] [ðæt] [laɪt] [ʃaɪnz] [θruː] .] [-] [faɪv] .
so that light shines through .] [12] 5 .
所以 那 光 闪耀 通过 .] [-] 5 .

"[用硬纸板剪出的南瓜灯，眼睛、鼻子和嘴巴都剪开，以便光线可以透出来。][12]5.

[sə'pəʊz] [ðə; ði] ['braʊniz] ['bekənɪŋ] [hænd] ,
Suppose the Brownie's beckoning hand ,
认为 这 布朗尼 招手 手 ,

假设小女童子军伸出手来招手，

['lɔːd] [juː; jʊ] [aʊt] [tuː; tə] ['feərilænd] ,
Lured you out to Fairyland ,
诱饵 你 出去 到 仙境 ,

引诱你来到仙境，

[hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [wʊd] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ?
His language would you understand ?
他的 语言 会 你 理解 ?

你能听懂他的语言吗?

[[hæv; həv] [ə; eɪ] [hænd] [ɪk'stendɪd] [bæk] [ɒv; əv] [skriːn] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['bekənɪŋ] .] [sɪks] .
[Have a hand extended back of screen in the act of beckoning .] 6 .
[有 一个 手 扩展 后退 的 屏幕 在 这 行为 的 招手 .] 6 .

[一只手从屏幕后方伸出，做出招手的动作。]6.

[ə; eɪ] [gəʊst] [juː; jʊ] [siː] , ['skeəri] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] ,
A Ghost you see , scary as can be ,
一个 鬼 你 看 , 可怕的 作为 能 是 ,

你看到的鬼魂，真是可怕极了。

[hiː; hi] [iːts] [ˌsʊpər'stɪʃən] ['regjələli] ,
He eats superstitions regularly ,
他 吃 迷信 经常 ,

他经常吃迷信的东西，

[hiːz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

He's	looking	for	you	,	looking	for	me	.
他是	寻找	为了	你	,	寻找	为了	我	.

他在找你，也在找我。

[[gəʊst] [ə'pɪəz] .] ['sɛvən] .

[	Ghost	appears	.	]	7	.
[	鬼	出现	.	]	7	.

【鬼魂出现】7.

[θrəʊ] [ðə; ði]['æp(ə)l]['peərɪŋ] [raʊnd] ,

Throw	the	apple	paring	round	,
扔	这	苹果	削皮	圆形的	,

把苹果皮扔到一边，

['dʒentli] [θriː] [taɪmz] , [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Gently	three	times	,	on	the	ground	,
轻轻地	三	时代	,	在	这	地面	,

轻轻地在地上做三次，

[maɪ] ['lʌvərz] [ɪ'nɪʃlz] [ai][hæv; həv] [faʊnd] .

My	lover's	initials	I	have	found	.
我的	恋人的	首字母	我	有	成立	.

我找到了爱人的姓名首字母。

[[ə; eɪ][gɜːl] [θrəʊz] ['peərɪŋ] .] [eit] .

[	A	girl	throws	paring	.	]	8	.
[	一个	女孩	投掷	削皮	.	]	8	.

[一个女孩扔掉削皮。]8.

['mɪrə(r)] , ['mɪrə(r)] , [tel] [ˌem 'iː] [truː] ,

Mirror	,	mirror	,	tell	me	true	,
镜子	,	镜子	,	告诉	我	真的	,

魔镜啊魔镜，告诉我真相，

[ɒn] ['hæləu'iːn] [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] ,

On	Hallowe'en	what	can	I	do	,
在	万圣节	什么	能	我	做	,

万圣节我能做什么?

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'flekt] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæts] [njuː] ?

If	you	reflect	a	face	that's	new	?
如果	你	反映	一个	脸	那就是	新的	?

如果你映照出一张全新的面孔呢?

[[ə; eɪ][gɜːl] [wɪð] ['mɪrə(r)] , ['sʌmwʌn] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .] [naɪn] .

[	A	girl	with	mirror	,	someone	looking	over	her	shoulder	.	]	9	.
[	一个	女孩	和	镜子	,	某人	寻找	超过	她	肩膀	.	]	9	.

[一个女孩拿着镜子，有人在她身后看着。]9.

[əʊ] , ['fɔːtʃuːn] [keɪk] , [meɪk] [nəʊ] [mis'teik] ,

Oh	,	fortune	cake	,	make	no	mistake	,
哦	,	财富	蛋糕	,	制作	不	错误	,

哦，是幸运蛋糕，这一点毋庸置疑。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['pɑːti] [ɪz]['əʊvə(r)] ;

Before	the	party	is	over	;
前	这	派对	是	超过	;

派对结束之前;

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['swiːtnəs] , [aɪl] [pɑː'teɪk] ,

Of	your	sweetness	,	I'll	partake	,
的	你的	甜味	,	患病的	参加	,

你的甜蜜，我愿分享。

[maɪ] [truː] [lʌv] [tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)] .
My true love to discover .
我的 真的 爱 到 发现 .

我真正的热爱在于探索。

[[ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð] [æn; ən] [ɪˈnɔːməs] [keɪk] .] - .
[A boy with an enormous cake .] 10 .
[一个 男生 和 一个 巨大的 蛋糕 .] - .

[一个男孩拿着一个巨大的蛋糕。]10.

[ɒn] [ðɪs] [pɑːm] - [liːf] [fæn] , [ai] [siː]
On this palm - leaf fan , I see
在 这 棕榈 - 叶子 扇子 , 我 看

在这把棕榈叶扇上，我看到

[ə; eɪ] ['meɪdn] ['smaɪlɪŋ] ['merəli] ,
A maiden smiling merrily ,
一个 少女 微笑 兴高采烈地 ,

一位少女笑容灿烂，

[ɒn] ['hæləu'iːn] [ʃiː; ʃi] [smaɪlz] [æt; ət][ˌem 'iː] .
On Hallowe'en she smiles at me .
在 万圣节 她 微笑 在 我 .

万圣节那天，她对我微笑。

[[ə; eɪ] [bɔɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [lɑːdʒ] [pɑːm] - [liːf] [fæn] .] - .
[A boy looking at large palm - leaf fan .] 11 .
[一个 男生 寻找 在 大的 棕榈 - 叶子 扇子 .] - .

[一个男孩正在看一把巨大的棕榈叶扇。]11.

['druːɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Druid of the long ago ,
德鲁伊 的 这 长的 前 ,

远古的德鲁伊

['liːnɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [stɑːf] [juː; jʊ][gəʊ] .
Leaning on your staff you go .
倾斜 在 你的 职员 你 去 .

依靠你的员工，你就能成功。

[wɪl] [jɔː(r); jə(r)]['faɪə(r)] [bɜːn] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)][səʊ] ?
Will your fire burn a year or so ?
将要 你的 火 烧伤 一个 年 或者 所以 ?

你的火会烧一年左右吗?

[[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [bent] [pəˈzɪʃ(ə)n] , ['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [keɪn] .] [-] - .
[A boy in bent position , leaning on a cane .] [13] 12 .
[一个 男生 在 弯曲 位置 , 倾斜 在 一个 甘蔗 .] [-] - .

[一个男孩弯着腰，拄着拐杖。][13]12.

[həʊ] , [həʊ] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [rʌn] , [əʊ] , [rʌn] !
Ho , ho , little boy , run , oh , run !
何 , 何 , 小的 男生 , 跑步 , 哦 , 跑步 !

嗬嗬，小男孩，跑啊，跑啊!

[həʊ] , [həʊ] , [ɒn] ['hæləu'iːn] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [fʌn] .
Ho , ho , on Hallowe'en have your fun .
何 , 何 , 在 万圣节 有 你的 乐趣 .

嚯嚯，万圣节快乐!

[həʊ] , [həʊ] , [həʊ] , [həʊ] , ['aʊə(r)] [pleɪ] [ɪz] [dʌn] .
Ho , ho , ho , ho , our play is done .
何 , 何 , 何 , 何 , 我们的 玩 是 完毕 .

嚯嚯嚯，嚯嚯，我们的戏演完了。

[['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [wɪð] ['ri:əl][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntənz] , [rʌn] [bæk] [ɒv; əv] [ʃi:t] , [ðen] [kʌm] [aʊt][ɪn] [frʌnt]
[Little boys with real Jack - o ' - Lanterns , run back of sheet , then come out in front
[小的 男孩们 和 真实的 杰克 - o - - 灯笼 , 跑步 后退 的 床单 , 然后 来 出去 在 正面
[ænd; ənd][baʊ; bəʊ] .]
and bow .]
和 弓 .]

[几个小男孩拿着真正的南瓜灯，跑到幕布后面，然后走到前面鞠躬。]

[ðə; ði] [blæk] [kæt] [stʌnt]
The Black Cat Stunt
这 黑色的 猫 特技

黑猫特技

[ə; eɪ]['stju:d(ə)nt][ɪn][kæp][ænd; ənd] [gaʊn] , [stændz] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [weə(r)] [ə; eɪ] ['veri]
A student in cap and gown , stands across from a table where a very
一个 学生 在 帽 和 袍 , 站立 穿过 从 一个 桌子 在哪里 一个 非常
['kwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

一名身穿学士服、头戴学士帽的学生，站在一张桌子对面，桌子旁非常安静。

['dʒent(ə)l][kæt][ɪz][held] [stɪl] [baɪ][ə; eɪ][tʃaɪld] .
gentle cat is held still by a child .
温和的 猫 是 握住 仍然 经过 一个 孩子 .

一只温顺的猫被一个孩子抱在怀里一动不动。

['tʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][steɪdʒ][həʊld][ʌp] [bʊks] , [æz; əz] [ðəʊ] ['stʌdiɪŋ] .
Children in a row at the back of stage hold up books , as though studying .
孩子们 在 一个 排 在 这 后退 的 阶段 抓住 向上 图书 , 作为 尽管 学习 .

舞台后排一排孩子举着书，好像在学习。

[ðə; ði]['stju:d(ə)nt] [ri'sait] :
The student recites :
这 学生 背诵 :

学生背诵:

[ðə; ði] [stʌft] [kæt]
THE STUFFED CAT
这 填充 猫

毛绒猫

[hu:] [stʌft] [ðæt] [kæt] ?
Who stuffed that cat ?
WHO 填充 那 猫 ?

谁把那只猫做成了标本?

[nəʊ][wʌn] [spəʊk] [ɪn] [sku:l] ,
No one spoke in school ,
不 一 辐 在 学校 ,

学校里没有人说话。

[fɔ:(r); fə(r)] - [twɒz] ['stʌdi] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [ru:l] .
For ' twas study time and against the rule .
为了 - 那是 学习 时间 和 反对 这 规则 .

因为当时是学习时间，而且违反了规定。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðeə(r)] [si:ts] [mait] [steə(r)] ,
The children in their seats might stare ,
这 孩子们 在 他们的 座位 可能 盯 ,

孩子们可能会盯着座位看，

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] , ['lɪt(ə)l][dɪd][hiː; hi][keə(r)] .

The	visitor	,	little	did	he	care	.
这	游客	,	小的	做过	他	关心	.

来访者对此毫不在意。

[wɒt] [ə; eɪ]['veri] [rɪ'dɪkjələs] [nəʊz] !

What	a	very	ridiculous	nose	!
什么	一个	非常	荒谬的	鼻子	!

这鼻子也太滑稽了吧!

[wɒt] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɔːkwəd] [pəʊz] !

What	an	exceedingly	awkward	pose	!
什么	一个	非常	尴尬的	姿势	!

这姿势也太尴尬了吧!

[sʌtʃ] [ɪk'striːmli] ['pɔɪntɪd] [ɪəz]

Such	extremely	pointed	ears
这样的	极其	尖	耳朵

如此尖的耳朵

[hæv; həv]['nevə(r)] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ][kæt] , [maɪ] [dɪəz] .

Have	never	belonged	to	a	cat	,	my	dears	.
有	绝不	属于	到	一个	猫	,	我的	亲爱的们	.

亲爱的们，我从来没有养过猫。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bɪg] , [raʊnd] , ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz]

And	those	big	,	round	,	shining	eyes
和	那些	大的	,	圆形的	,	灼灼	眼睛

还有那双大大的、圆圆的、闪亮的眼睛

['nevə(r)] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ][kæt] [ðæt] [saɪz] !

Never	belonged	to	a	cat	that	size	!
绝不	属于	到	一个	猫	那	尺寸	!

从来没有养过这么大的猫!

[ɪf] [ə; eɪ]['riːəl][kæt][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][sæt] ,

If	a	real	cat	on	the	table	sat	,
如果	一个	真实的	猫	在	这	桌子	卫星	,

如果桌子上坐着一只真猫，

[id] [biː; bi][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] [ðæt] !

He'd	be	inclined	to	laugh	at	that	!
他会	是	倾斜	到	笑	在	那	!

他可能会嘲笑这件事!

[huː] [stʌft] [ðæt] [kæt] ?

Who	stuffed	that	cat	?
WHO	填充	那	猫	?

谁把那只猫做成了标本?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [klaʊn] ?

Was	it	a	clown	?
曾是	它	一个	小丑	?

是小丑吗?

[huː] ['ɔːlweɪz] [dʒəʊks][ɪn] [straɪpt] [gaʊn] ?

Who	always	jokes	in	striped	gown	?
WHO	总是	笑话	在	有条纹的	袍	?

谁总是穿着条纹长袍开玩笑?

[ðəʊ] - [aɪm][nɒt][əʊld][ɔː(r)] ['veri] [waɪz] ,

Tho	'	I'm	not	old	or	very	wise	,
虽然	-	我是	不是	老的	或者	非常	明智的	,

虽然我年纪不大，也不算很有智慧，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kæt] [juːv] [meɪd] [æn; ən] [ɒd] [dɪs'gaɪz] .
For a cat you've made an odd disguise .
为了 一个 猫 你已经 制成 一个 奇怪的 伪装 .

你是一只猫，你的伪装真够奇特的。

[wen] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] ,
When anything you want to do ,
什么时候 任何事物 你 想 到 做 ,

当你想做任何事的时候，

[ɪts] [wel] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [θɪŋ] , - [tɪz] [truː] ;
It's well to learn the thing , ' tis true ;
它是 出色地 到 学习 这 事物 , - 的 真的 ;

学习这件事是好事，这是真的;

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [ɪf] [ai] [lɑːf] [æt; ət] [ðæt] ,
Excuse me , if I laugh at that ,
原谅 我 , 如果 我 笑 在 那 ,

如果我笑了，请别介意。

[jɔː(r); jə(r)] ['veri] ['fʌni] , [əʊld] [stʌft] [kæt] !
Your very funny , old STUFFED CAT !
你的 非常 有趣的 , 老的 填充 猫 !

你那只非常滑稽的旧毛绒猫!

[[ðə; ði][tʃaɪld] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][kæt] [pəʊks] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][kæt]['raɪzɪz][ænd; ənd] [wɔːks] [ə'baʊt] ,
[The child holding the cat pokes it , the cat rises and walks about ,
[这 孩子 保持 这 猫 戳 它 , 这 猫 上升 和 散步 关于 ,

抱着猫的孩子戳了戳猫，猫站起来走来走去，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lɑːf] , [waɪl] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [ænd; ənd] [wɔːks] [ɒf] [ɪn]
the children laugh , while the student shows his surprise , and walks off in
这 孩子们 笑 , 尽管 这 学生 演出 他的 惊喜 , 和 散步 离开 在
[æn; ən] [ɪn'dɪgnənt] ['mænə(r)] .] [-]
an indignant manner .] [14]
一个 愤怒 方式 .] [-]

孩子们哈哈大笑，而那名学生则一脸惊讶，愤愤不平地走开了。][14]

[ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] ['klaɪmɪŋ] [geɪm]
A Pumpkin Climbing Game
一个 南瓜 攀登 游戏

南瓜攀爬游戏

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪð] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [p'ʌmpkɪnz] [pn][ðə; ði][flɔː(r)] .
The children are shown a room with half a dozen pumpkins on the floor .
这 孩子们 是 所示 一个 房间 和 一半 一个 打 南瓜 在 这 地面 .

孩子们被带到一个房间，地板上放着六个南瓜。

[ðeɪ] ['præktɪs] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , ['stepɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
They practice walking about , stepping over them .
他们 实践 步行 关于 , 步进 超过 他们 .

他们练习走动，跨过它们。

[wʌn] [ɪz]['blaɪndfəʊldɪd] .
One is blindfolded .
一 是 蒙眼 .

其中一人被蒙住双眼。

[ðə; ði] [pˈʌmpkɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkwɪkli] [rɪˈmuːvd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [lɑːf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈefəts] [tuː; tə]

The	pumpkins	are	quickly	removed	and	the	rest	laugh	at	his	efforts	to
这	南瓜	是	迅速地	已移除	和	这	休息	笑	在	他的	努力	到

[step] [ˈəʊvə(r)] [ðem; ðəm] .

step	over	them	.
步	超过	他们	.

南瓜很快被移开，其他人则嘲笑他笨拙地跨过南瓜。

[ˈæplz] [ɔː(r)] [ˈkænd(ə)ls] [ɪn] [ˈkændlˌstɪks] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [pˈʌmpkɪnz] .

Apples	or	candles	in	candlesticks	may	be	used	,	instead	of	pumpkins	.
苹果	或者	蜡烛	在	烛台	可能	是	用过的	,	反而	的	南瓜	.

可以用苹果或烛台上的蜡烛代替南瓜。

[ðɪs] [geɪm] [meɪks] [mʌtʃ] [ˈlɑːftə(r)] . [-]

This	game	makes	much	laughter	.	[	15	]
这	游戏	制作	很多	笑声	.	[	-	]

这款游戏让人捧腹大笑。[15]

[ˈeksəsaɪzɪz]

Exercises

练习

练习

[ə; eɪ] [ˈhæləuˈiːn] [əˈkrɒstɪk]

A	Hallowe'en	Acrostic
一个	万圣节	藏头诗

万圣节藏头诗

[[fɔː(r); fə(r)] [ten] [ˈtʃɪldrən] , [ˈaɪðə(r)] [bɔɪz] [ɔː(r)] [gˈɜːlz] .]

[	For	ten	children	,	either	boys	or	girls	.	]
[	为了	十	孩子们	,	任何一个	男孩们	或者	女孩们	.	]

[十个孩子，男孩女孩都可以。]

[ə; eɪ] [wɪtʃ] [ˈkɒmz] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈletəz] [tuː; tə] [spel] [ðə; ði] [wɜːd] “ ['hæləuˈiːn] .

A	witch	comes	on	the	stage	with	a	basket	full	of	letters	to	spell	the	word	“	Hallowe'en	.
一个	巫婆	来	在	这	阶段	和	一个	篮子	满的	的	信件	到	拼写	这	单词	“	万圣节	.

一个女巫带着一篮子字母走上舞台，拼出“Hallowe'en”这个词。

” [ʃiː; ʃi] [pɪnz] [wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɑːns] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [stænd] [ɪn] [gruːps] ;

”	She	pins	one	on	each	child	,	and	they	dance	about	and	stand	in	groups	;
”	她	别针	一	在	每个	孩子	,	和	他们	舞蹈	关于	和	站立	在	团体	;

她把一个别针别在每个孩子身上，孩子们就围着它跳舞、站成群结队；

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈlɛtəz] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [əˈreɪndʒ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] ,

as	she	calls	for	the	letters	,	one	by	one	they	arrange	themselves	in	a	line	,
作为	她	呼叫	为了	这	信件	,	一	经过	一	他们	安排	他们自己	在	一个	线	,

当她呼唤信件时，信件一张张地自行排列成一行。

[kʌm] [ˈfɔːwəd] , [həʊld] [ʌp] [ˈletə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪt] .

come	forward	,	hold	up	letter	and	recite	.
来	向前	,	抓住	向上	信	和	背诵	.

上前，举起信，朗读。

[ɔːl] :

All	:
全部	:

全部：

[witʃiz] , [witʃiz] , ['li:pɪŋ] ['dɪtʃɪz] ,
Witches , witches , leaping ditches ,
女巫 , 女巫 , 跳跃 沟渠 ,

女巫，女巫，跳跃的沟渠，

['evriweə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ;
Everywhere are seen ;
到处 是 已见 ;

到处都能看到；

[witʃiz] , [witʃiz] , [wɪð] [ðeə(r)] ['swɪtʃɪz] ,
Witches , witches , with their switches ,
女巫 , 女巫 , 和 他们的 开关 ,

女巫，女巫，带着她们的鞭子，

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'i:n] .
Late on Hallowe'en .
晚的 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[eɪtʃ] . :
H . :
H . :

H.:

[həʊld][jɔ:(r); jə(r)] [hed] [ʌp] [haɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [baɪ]
Hold your head up high , for passing by
抓住 你的 头 向上 高的 , 为了 通过 经过

昂首挺胸，迎接路人

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd] [aʊl] [du:; də]['ɒf(ə)n][kraɪ] .
The cat and owl do often cry .
这 猫 和 猫头鹰 做 经常 哭 .

猫和猫头鹰经常会叫。

[ɔ:l] :
All :
全部 :

全部:

[mi'aʊ] , [mi'aʊ] !
Meow , meow !
喵 , 喵 !

喵喵!

[hu:] , [hu:] !
Who , who !
WHO , WHO !

谁，谁!

[ə; eɪ] . :
A . :
一个 . :

一个。:

['ɔ:təm] [taɪm] [brɪŋz] ['dʒɒli][fʌn] ,
Autumn time brings jolly fun ,
秋天 时间 带来 快乐的 乐趣 ,

秋季带来欢乐，

[frɒm; frəm][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [wi:; wi][woʊnt][rʌn] .
From Jack - o ' - Lantern we won't run .
从 杰克 - o - - 灯笼 我们 惯于 跑步 .

我们不会从南瓜灯那里逃跑。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[hiː; hi][hæz; həz]['terəb(ə)l] [aɪz] , [əʊ] , [maɪ] !
He has terrible eyes , oh , my !
他 有 糟糕的 眼睛 , 哦 , 我的 !

我的天哪，他的眼睛好可怕!

[əʊ] , [maɪ] !
oh , my !
哦 , 我的 !

我的天哪!

[el] . :
L . :
L . :

L.:

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɑːm] , [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['təʊkən] ,
Look for charm , and look for token ,
看 为了 魅力 , 和 看 为了 令牌 ,

寻找魅力，寻找象征物。

[witʃiz] - [spel] [wɪl] [ðen] [biː; bi]['brəʊkən] .
Witches ' spell will then be broken .
女巫 - 拼写 将要 然后 是 破碎的 .

女巫的咒语就会被破解。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[fɔː(r)] - [liːf] ['kləʊvə(r)] , [fɔː(r)] - [liːf] ['kləʊvə(r)] ,
Four - leaf clover , four - leaf clover ,
四 - 叶子 三叶草 , 四 - 叶子 三叶草 ,

四叶草，四叶草

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][waɪd] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .
Look for it the wide world over .
看 为了 它 这 宽的 世界 超过 .

在世界各地都能找到它。

[el] . :
L . :
L . :

L.:

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ə'pɒn][ðə; ði][pəʊst]
Late at night upon the post
晚的 在 夜晚 之上 这 邮政

深夜，在邮局

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ə; eɪ] ['sɒləm] [gəʊst] .
You may see a solemn ghost .
你 可能 看 一个 庄严 鬼 .

你可能会看到一个神情肃穆的鬼魂。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[wɪst] !
Whist !
惠斯特 !

惠斯特!

[biː; bi] [stɪl] , [ə; eɪ] [gəʊst] !
be still , a ghost !
是 仍然 , 一个 鬼 !

别动，鬼魂!

[ə; eɪ] [gəʊst] ! [-]
a ghost ! [16]
一个 鬼 ! [-]

一个鬼魂! [16]

[əʊ] . :
O . :
哦 . :

O.:

[wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'skʌvə(r)] ,
Once a year you may discover ,
一次 一个 年 你 可能 发现 ,

一年一次，你可能会发现:

[ɪn] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] , [frend] [ɔː(r)] ['lʌvə(r)] !
In a mirror , friend or lover !
在 一个 镜子 , 朋友 或者 情人 !

在镜子里，朋友或爱人!

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

['mɪrə(r)] , ['mɪrə(r)] , [smaɪl] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
Mirror , mirror , smile at me .
镜子 , 镜子 , 微笑 在 我 .

魔镜啊魔镜，请对我微笑。

['dʌbljuː] . :
W . :
W . :

W.:

[wel] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)] [preə(r)z] ,
Well for you to say your prayers ,
出色地 为了 你 到 说 你的 祈祷 ,

好了，你可以祷告了。

[ɪf] [jʊr; jər] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ˌʌp'steəz] .
If you're all alone upstairs .
如果 你是 全部 独自的 楼上 .

如果你独自一人在楼上。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[ðə; ðiː] [wɪnd] [meɪ] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [juː; jʊ] ,
The wind may call for me and you ,
这 风 可能 称呼 为了 我 和 你 ,

风或许会呼唤你和我，

[uː] — [uː] — [uː] !
OOO — OOO — OOO !
哦哦哦 — 哦哦哦 — 哦哦哦 !

OOO—OOO—OOO!

[iː] . :
E . :
E . :

E.:

['evri] [jɪə(r)] , [ai] ['ɔːlweɪz] [fɪə(r)] ,
Every year , I always fear ,
每一个 年 , 我 总是 害怕 ,

每年我都害怕，

[wen] [ðə; ði] ['gɔblɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)] .
When the goblins are drawing near .
什么时候 这 哥布林 是 绘画 靠近 .

当妖精们逼近时。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] —
They may be afraid of you —
他们 可能 是 害怕的 的 你 —

他们可能害怕你——

[dʒʌst] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [seɪ] , “ [haʊ] — [duː; də] — [juː; jʊ] [duː; də] ?
Just bow and say , “ How — do — you do ?
只是 弓 和 说 , “ 如何 — 做 — 你 做 ?

只需鞠躬并说：“你好吗？”

” [iː] . :
” E . :
” E . :

”E.:

['ekəʊ] [hɪə(r)] [ðə; ði] [goʊsts] [ʃrɪl] [kraɪ] ,
Echo hear the ghost's shrill cry ,
回声 听到 这 鬼魂 尖锐 哭 ,

回声听到了鬼魂尖锐的哭喊声，

“ [ɪts] ['hæləu'iːn] — [aɪm] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] .
“ It's Hallowe'en — I'm passing by .
” 它是 万圣节 — 我是 通过 经过 .

“今天是万圣节——我只是路过。”

” [ɔːl] :
” All :
” 全部 :

”全部:

[ə; eɪ] ['gəʊstli] [kraɪ] , [əʊ] , [maɪ] !
A ghostly cry , oh , my !
一个 幽灵般的 哭 , 哦 , 我的 !

一声幽灵般的哭喊，哦，我的天!

[en] . :
N . :
N . :

N.:

[naʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [wɪl] [seɪ] [gʊd] [naɪt] ,
Now we all will say good night ,
现在 我们 全部 将要 说 好的 夜晚 ,

现在我们都互道晚安了。

[ai] [həʊp] , [wiː; wi] [geɪv] [nəʊ] [wʌn] [ə; eɪ] [fraɪt] !
I hope , we gave no one a fright !
我 希望 , 我们 给予 不 一 一个 惊吓 !

希望我们没有吓到任何人!

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[əʊ] , [nəʊ] , [maɪ] [dɪəz] , [jʊr; jər] [məʊst] [pə'laɪt] ,
Oh , no , my dears , you're most polite ,
哦 , 不 , 我的 亲爱的们 , 你是 最多 有礼貌的 ,

哦，不，亲爱的们，你们太有礼貌了。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [teɪks] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [skeə(r)] [juː; jʊ] [kwaɪt] ;
It just takes me to scare you quite ;
它 只是 需要 我 到 吓 你 相当 ;

我只要吓唬你一下就能把你吓得魂飞魄散;

[ðə; ði] [witʃiz] ['ɒf(ə)n] [saɪ] , - [tɪz] [truː] ,
The witches often sigh , ' tis true ,
这 女巫 经常 叹 , - 的 真的 ,

女巫们常常叹息，的确如此。

[gʊd] - [baɪ] , [gʊd] - [baɪ] , [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] !
Good - bye , good - bye , good - bye to you !
好的 - 再见 , 好的 - 再见 , 好的 - 再见 到 你 !

再见，再见，再见!

[[ɔːl] [mɑːtʃ] [ɒf] .]
[All march off .]
[全部 行进 离开 .]

全体列队离开。

[teɪk] [keə(r)] , ['teɪblz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] !
Take Care , Tables Are Turned !
拿 关心 , 表格 是 转向 !

小心，风水轮流转!

[[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['entə(r)] , [stænd] [ɪn] [laɪn] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] .
[The children enter , stand in line and recite .
[这 孩子们 进入 , 站立 在 线 和 背诵 .

孩子们进入，排成一队，背诵。

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɪz] ['gɪv(ə)n] , [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðeɪ] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [siːn] ,
After each recitation is given , the object they mention is seen ,
后 每个 背诵 是 给定 , 这 目的 他们 提到 是 已见 ,

每次诵读完毕后，他们提到的物体就会出现。

[ʃəʊn] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [skriːn] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [steɪdʒ] .
shown over a screen at the back of stage .
所示 超过 一个 屏幕 在 这 后退 的 阶段 .

在舞台后方的屏幕上显示。

[ðə; ði] [wɪtʃ] , [aʊl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [weə(r)] [mɑːsks] ,
The Witch , Owl , etc . , may wear masks ,
这 巫婆 , 猫头鹰 , ETC . , 可能 穿 面具 ,

女巫、猫头鹰等角色可能会戴面具。

[ðə; ði][bæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [swʌŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .]

the	Bat	may	be	made	of	paper	and	swung	from	above	.	]
这	蝙蝠	可能	是	制成	的	纸	和	摇摆	从	多于	.	]

球棒可以用纸做成，从上方挥舞。

[ɔːl] :

All	:
全部	:

全部:

[wiː; wi][ɔːl][hæv; həv] ['frɔlɪkt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .

We	all	have	frolicked	on	Hallowe'en	.
我们	全部	有	嬉戏	在	万圣节	.

我们都曾尽情享受过万圣节的乐趣。

[wiː; wi][hɪə(r)][streɪndʒ] [saʊndz] , [wɒt] [kæn; kən] [ðeɪ] [miːn] ? [-]

We	hear	strange	sounds	,	what	can	they	mean	?	[	17	]
我们	听到	奇怪的	声音	,	什么	能	他们	意思是	?	[	-	]

我们听到奇怪的声音，这些声音是什么意思呢?[17]

[fɜːst] :

First	:
第一的	:

第一的:

[wɒt] [ɪf] [maɪ][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] ?

What	if	my	Jack	-	o	'	-	Lantern	came	to	life	?
什么	如果	我的	杰克	-	o	-	-	灯笼	来了	到	生活	?

如果我的南瓜灯活过来了怎么办?

[ai] [meɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [səʊ][bɪg][ænd; ənd][waɪd] ,

I	made	his	mouth	so	big	and	wide	,
我	制成	他的	嘴	所以	大的	和	宽的	,

我把他的嘴弄得又大又宽，

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ]['kænd(ə)l] [braɪt] [ˌɪn'saɪd] !

And	put	a	candle	bright	inside	!
和	放	一个	蜡烛	明亮的	里面	!

里面放一根明亮的蜡烛!

[ɔːl] :

All	:
全部	:

全部:

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] ?

What	if	he	came	to	life	?
什么	如果	他	来了	到	生活	?

如果他复活了呢?

['sekənd] :

Second	:
第二	:

第二:

[wɒt] [ɪf] [maɪ] [witʃiz] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] ['peɪpə(r)] ,

What	if	my	Witches	made	of	black	paper	,
什么	如果	我的	女巫	制成	的	黑色的	纸	,

如果我的女巫是用黑纸做的呢?

[ɒn] ['hæləu'iːn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ʌp][ə; eɪ]['keɪpə(r)] ?

On	Hallowe'en	should	cut	up	a	caper	?
在	万圣节	应该	切	向上	一个	跳跃	?

万圣节应该切开一只刺山柑吗?

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[wɒt] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] ?
What if they came to life ?
什么 如果 他们 来了 到 生活 ?

如果它们活过来了呢?

[θɜːd] :
Third :
第三 :

第三:

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [aʊl] [ai] [stʌft] [ðɪs] [jɪə(r)]
What if the Owl I stuffed this year
什么 如果 这 猫头鹰 我 填充 这 年

如果我今年做的猫头鹰标本.....

[ʃʊd; ʃəd] ['veri] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪə(r)] ,
Should very suddenly appear ,
应该 非常 突然 出现 ,

应该突然出现,

[ænd; ənd][kraɪ] , “ [ˌtiː 'juː] - [huː] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl][hɪə(r)] ?
And cry , “ Tu - who , are you all here ?
和 哭 , “ 图 - WHO , 是 你 全部 这里 ?

然后喊道:“图-谁,你们都在吗?”

” [ɔːl] :
” All :
” 全部 :

“全部:

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] ?
What if he came to life ?
什么 如果 他 来了 到 生活 ?

如果他复活了呢?

[fɔːθ] :
Fourth :
第四 :

第四:

[wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [kæt] , [səʊ] [sliːk] [ænd; ənd][fæt] ,
What of the black cat , so sleek and fat ,
什么 的 这 黑色的 猫 , 所以 光滑 和 胖的 ,

那只黑猫呢,又圆又滑?

[ai] [kʌt] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ][mæt] ?
I cut and mounted upon a mat ?
我 切 和 安装 之上 一个 垫 ?

我把它剪下来装裱在垫子上了吗?

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] ?
What if he came to life ?
什么 如果 他 来了 到 生活 ?

如果他复活了呢?

[fɪfθ] :
Fifth :
第五 :

第五:

[sə'pəʊz] [maɪ][bæt][ɒv; əv]['peɪpə(r)][ðeə(r)] ,
Suppose my Bat of paper there ,
认为 我的 蝙蝠 的 纸 那里 ,

假设我的纸球在那里,

[ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ][eə(r)] !
Should go a - sailing through the air !
应该 去 一个 - 帆船 通过 这 空气 !

应该乘着它飞向天空!

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] ?
What if he came to life ?
什么 如果 他 来了 到 生活 ?

如果他复活了呢?

[sɪksθ] :
Sixth :
第六 :

第六:

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['braʊni] , [ə; eɪ]['dʒɒli] ['feləʊ] ,
I made a Brownie , a jolly fellow ,
我 制成 一个 布朗尼 , 一个 快乐的 同伴 ,

我做了一个布朗尼蛋糕，一个快乐的小家伙。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒækɪt] [blæk] [ænd; ənd] ['jeləʊ] .
In a jacket black and yellow .
在 一个 夹克 黑色的 和 黄色的 .

身穿黑黄相间的夹克。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] ?
What if he came to life ?
什么 如果 他 来了 到 生活 ?

如果他复活了呢?

[[ðə; ðɪ]['ɒbdʒɪkts] ['menʃ(ə)nd] , [naʊ] [kʌm] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [skriːn] , [ænd; ənd]
[The objects mentioned , now come forward from behind the screen , and
[这 对象 提及 , 现在 来 向前 从 在后面 这 屏幕 , 和
[skeə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] ['tʃɪldrən] ,
scare the first children ,
吓 这 第一的 孩子们 ,

[刚才提到的那些物体现在从屏风后面走出来，吓唬了第一批孩子,

[huː] [rʌn] [ɒf] [ðə; ðɪ][steɪdʒ] .
who run off the stage .
WHO 跑步 离开 这 阶段 .

他们跑下了舞台。

[ðeɪ] [ʃeɪk] ['fɪŋgəz] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt]] :

They	shake	fingers	at	the	audience	and	recite	]	:
他们	摇	手指	在	这	观众	和	背诵	]	:

他们向观众摇手指，并朗诵道：

[biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [wɒt] [juː; jʊ] [meɪk] ,

Be	very	careful	what	you	make	,
是	非常	小心	什么	你	制作	,

做事要非常谨慎。

[ɔː(r)][juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd] - [tɪz][ə; eɪ] [mis'teik]

Or	you	may	find	'	tis	a	mistake
或者	你	可能	寻找	-	的	一个	错误

或者你可能会发现这是一个错误

[tuː; tə] [kʌt] [sʌtʃ] ['kʌnɪŋ] ['piːp(ə)l] [aʊt] ;

To	cut	such	cunning	people	out	;
到	切	这样的	狡猾	人们	出去	;

清除这类狡猾之人；

[ðel] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] ,

They'll	come	to	life	beyond	a	doubt	,
他们会	来	到	生活	超过	一个	怀疑	,

它们一定会栩栩如生，这一点毋庸置疑。

[ɒn] ['hæləu'iːn] , [ɒn] ['hæləu'iːn] !

On	Hallowe'en	,	on	Hallowe'en	!
在	万圣节	,	在	万圣节	!

万圣节，万圣节！

[hə'rɑː] !

Hurrah	!
欢呼	!

欢呼！

[hə'rɑː] !

hurrah	!
欢呼	!

欢呼！

[fɔː(r); fə(r)] ['hæləu'iːn] ! [-]

for	Hallowe'en	!	[	18	]
为了	万圣节	!	[	-	]

为了万圣节！[18]

[drɪlz]

Drills
演习

演习

[klaʊn] [drɪl] [ænd; ənd] [sɒŋ]

Clown	Drill	and	Song
小丑	钻头	和	歌曲

小丑操练和歌曲

[[ðə; ði] [drɪl] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ten] [bɔɪz] [drest] [æz; əz] [klaʊnz] .

[	The	drill	is	given	by	ten	boys	dressed	as	clowns	.
[	这	钻头	是	给定	经过	十	男孩们	穿着	作为	小丑	.

[操练由十个打扮成小丑的男孩进行。

[mɑːtʃ] [ɪn] , [hændz][ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] , [kiːp] [ɪn][step] .

March	in	,	hands	on	the	shoulders	of	the	one	in	front	,	keep	in	step	.
行进	在	,	双手	在	这	肩膀	的	这	一	在	正面	,	保持	在	步	.

并排走进去，双手搭在前面那人的肩膀上，保持步伐一致。

[fɔːm] [laɪn][æt; ət] [frʌnt] [ɒv; əv][steɪdʒ] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .]

Form	line	at	front	of	stage	,	and	sing	.	]
形式	线	在	正面	的	阶段	,	和	唱歌	.	]

在舞台前排成一列，然后唱歌。

[tjuːn] : “ [ˈjæŋki] [ˈduːd(ə)l] . ” [wʌn] .

Tune	:	“	Yankee	Doodle	.	”	1	.
调	:	“	扬基	涂鸦	.	”	1	.

曲调：“扬基歌”。1.

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [klaʊnz] [ɒv; əv] [ˈhæləuˈiːn] ,

We	are	the	Clowns	of	Hallowe'en	,
我们	是	这	小丑	的	万圣节	,

我们是万圣节小丑，

[wiːl; wil] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiːl; wil][duː; də] , [sɜː(r)] ;

We'll	tell	you	what	we'll	do	,	Sir	;
出色地	告诉	你	什么	出色地	做	,	先生	;

我们会告诉您我们将怎么做，先生；

[ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [stʌnts] [juːv] [ˈɔːlweɪz] [siːn] ,

The	same	old	stunts	you've	always	seen	,
这	相同的	老的	特技	你已经	总是	已见	,

你一直看到的那些老套的噱头，

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [njuː] , [sɜː(r)] !

For	we	know	nothing	new	,	Sir	!
为了	我们	知道	没有什么	新的	,	先生	!

先生，我们一无所知！

[ˈkɔːrəs] .

Chorus	.
合唱	.

合唱。

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [wiːl; wil] [kiːp] [ɪn] [tjuːn] ,

Ha	,	ha	,	ha	,	we'll	keep	in	tune	,
哈	,	哈	,	哈	,	出色地	保持	在	调	,

哈哈哈哈，我们会保持同步的。

[ðəʊ] - [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ] ,

Tho	'	where	we	are	going	,
虽然	-	在哪里	我们	是	去	,

虽然我们要去的地方，

[wiː; wi][kænt] [tel] [juː; jʊ] [ˈveri] [suːn] ,

We	can't	tell	you	very	soon	,
我们	不能	告诉	你	非常	很快	,

我们暂时还不能告诉你答案。

[wɪv] [nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ] . [ˌtuːˈtuː] .

We've	no	way	of	knowing	.	2	.
我们已经	不	方式	的	会心	.	2	.

我们无从得知。2.

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [klaʊnz] [ɒv; əv] [ˈhæləuˈiːn] ,

We	are	the	Clowns	of	Hallowe'en	,
我们	是	这	小丑	的	万圣节	,

我们是万圣节小丑，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] ,

And	though	we	have	no	money	,
和	尽管	我们	有	不	钱	,

虽然我们没有钱，

[wiːl; wil]['keɪpə(r)] ['laɪtli] ['or] [ðə; ði] [griːn] ,
We'll caper lightly o'er the green ,
出色地 跳跃 轻轻 超过 这 绿色的 ,

我们将轻盈地跃过绿茵场，

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪr] ['fʌni] .
To make you think we're funny .
到 制作 你 思考 是 有趣的 .

为了让你们觉得我们很幽默。

['kɔːrəs] :
Chorus :
合唱 :

合唱:

[[klæp][hændz] .] [θriː] .
[Clap hands .] 3 .
[拍 双手 .] 3 .

[拍手]3.

[[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [pleɪd] , [ðeɪ] [lʊk] ['waɪldli][æt; ət] [iːtʃ]
[The music is played , they look wildly at each
[这 音乐 是 玩 , 他们 看 疯狂地 在 每个

音乐响起，他们疯狂地互相看着对方。

['ʌðə(r)][æz; əz] [ðəʊ] [fər'get] [ðə; ði] [wɜːdz] , [bʌt; bət] [kʌm]
other as though forgetting the words , but come
其他 作为 尽管 遗忘 这 字 , 但 来

其他人似乎忘记了词句，但还是来了。

[aʊt] [strɒŋ] [ɒn][ðə; ði] ['kɔːrəs] , ['weɪvɪŋ] [kæps] .] [fɔːr] .
out strong on the chorus , waving caps .] 4 .
出去 强的 在 这 合唱 , 挥手 帽子 .] 4 .

4.

[wɒt] [ɪf] ['aʊə(r)] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [gɪv] [aʊt] ,
What if our words should now give out ,
什么 如果 我们的 字 应该 现在 给 出去 ,

如果我们的言语此刻失效了呢?

[huːl] [help] [ˌjuː 'es] [wɪð] ['aʊə(r)] ['sɪŋɪŋ] ?
Who'll help us with our singing ?
谁会 帮助 我们 和 我们的 歌唱 ?

谁来帮我们一起唱歌?

[wiː; wi] [wɪl] [sə'praɪz] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
We will surprise you without doubt ,
我们 将要 惊喜 你 没有 怀疑 ,

我们一定会让您感到惊喜，这一点毋庸置疑。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bel] [wɪr] ['rɪŋɪŋ] .
A little bell we're ringing .
一个 小的 钟 是 铃声 .

我们正在敲响一口小钟。

['kɔːrəs] :
Chorus :
合唱 :

合唱:

[[rɪŋ] [ə; eɪ] [tiː] [bel] .] [-]
[Ring a tea bell .] [19]
[戒指 一个 茶 钟 .] [-]

[摇响茶铃。][19]

[[mɑːtʃ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [miːt] [ɪn] [tuː] [laɪnz] , [stænd] [saɪdz] [tuː; tə] ['ɔːdiəns] , [həʊld] [ʌp] [hændz]

[	March	right	and	left	,	meet	in	two	lines	,	stand	sides	to	audience	,	hold	up	hands
[	行进	正确的	和	左边	,	见面	在	二	线条	,	站立	侧面	到	观众	,	抓住	向上	双手

,

,

,

[向右和向左行进，汇成两列，站在观众两侧，举起双手，

[end] ['kʌp(ə)l] ['pɑːsɪz] [θruː] ; [ðə; ði] [nekst] ['kʌp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [pɑːs] [θruː] ,

end	couple	passes	through	;	the	next	couple	,	and	the	next	pass	through	,
结尾	夫妻	通过	通过	;	这	下一个	夫妻	,	和	这	下一个	经过	通过	,

最后一对夫妇通过；下一对夫妇，再下一对夫妇通过，

[ʌn'tɪl] [ɔːl] [hæv; həv] [pɑːst] [ænd; ənd] ['teɪkən] [pleɪs] [ə'gen] [ɪn] [laɪnz] .

until	all	have	passed	and	taken	place	again	in	lines	.
直到	全部	有	通过了	和	已采取	地方	再次	在	线条	.

直到所有事情都过去，然后再次以队列的形式发生。

[fɔːm] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] , ['eni] [wʌn] [ɪz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [skɪp] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

Form	a	circle	,	any	one	is	chosen	to	skip	in	and	out	between	them	,
形式	一个	圆圈	,	任何	一	是	选定	到	跳过	在	和	出去	之间	他们	,

围成一个圈，任选一人跳进跳出。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [pleɪs] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [skɪp] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] ,

when	he	returns	to	place	another	is	chosen	to	skip	in	and	out	,
什么时候	他	返回	到	地方	其他	是	选定	到	跳过	在	和	出去	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

当他回到原地时，会选择另一个人跳进跳出，等等。

[ɔːl] [gəʊ] [tuː; tə] ['sentə(r)] [ænd; ənd] [bæk] , ['evri] ['ʌðə(r)] [wʌn] [tuː; tə] ['sentə(r)] [ænd; ənd] [bæk] ,

All	go	to	center	and	back	,	every	other	one	to	center	and	back	,
全部	去	到	中心	和	后退	,	每一个	其他	一	到	中心	和	后退	,

全部走到中间再回来，隔一个走到中间再回来。

[ɔːl] [ə'gen] [tuː; tə] ['sentə(r)] , [weɪv] [kæps] [ænd; ənd] [ʃaʊt] “ [hə'rɑː] .

all	again	to	center	,	wave	caps	and	shout	“	hurrah	.
全部	再次	到	中心	,	海浪	帽子	和	喊	“	欢呼	.

所有人再次回到中心，挥舞帽子，高喊“万岁”。

” [fɔːm] [ɪn] [laɪnz] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [saɪdz] [tuː; tə] ['ɔːdiəns] , [pleɪ] [bɔːl] ,

”	Form	in	lines	right	and	left	,	sides	to	audience	,	play	ball	,
”	形式	在	线条	正确的	和	左边	,	侧面	到	观众	,	玩	球	,

“排成左右两列，面向观众，开始比赛。”

['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [laɪn] [tuː; tə] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [kætʃ] .

throwing	it	back	and	forth	from	line	to	line	for	anyone	to	catch	.
投掷	它	后退	和	前进	从	线	到	线	为了	任何人	到	抓住	.

在两队之间来回抛接，任何人都可以接住。

[mɑːtʃ] [ɪn] [laɪnz] , [hændz] [ɒn] [hɪps] .

March	in	lines	,	hands	on	hips	.
行进	在	线条	,	双手	在	臀部	.

列队行进，双手叉腰。

[skɪp] [ɪn] ['kʌplz] , [ɔːl] [gəʊ] [aʊt] , [ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)] , [laɪn] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] :]

Skip	in	couples	,	all	go	out	,	re	-	enter	,	line	up	and	recite	:	]
跳过	在	情侣	,	全部	去	出去	,	关于	-	进入	,	线	向上	和	背诵	:	]

两人一组跳圈，所有人出去，重新进入，排队并背诵:]

[fɜːst] :
First :
第一的 :

第一的:

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed] , [jes] , ['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed] ,
I am going to bed , yes , going to bed ,
我 是 去 到 床 , 是的 , 去 到 床 ,

我要睡觉了，是的，我要睡觉了。

[ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] ['kʌvəz] [haɪ] ['əʊvə(r)][maɪ] [hed] ,
And pull the covers high over my head ,
和 拉 这 封面 高的 超过 我的 头 ,

然后把被子拉到头顶上方，

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Late on Hallowe'en .
晚的 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed] —
What's the use of going to bed —
是什么 这 使用 的 去 到 床 —

睡觉有什么用呢?

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [raɪm] [ɔː(r)]['riːz(ə)n] ?
Is there any rhyme or reason ?
是 那里 任何 韵 或者 原因 ?

这其中有什么规律可循吗?

['sekənd] :
Second :
第二 :

第二:

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed] ?
What's the use of going to bed ?
是什么 这 使用 的 去 到 床 ?

睡觉有什么用?

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][get][ʌp][ɪn]['siːz(ə)n] !
You'll have to get up in season !
你会 有 到 得到 向上 在 季节 !

你得赶上旺季!

[[fɜːst] [rʌnz] [ɒf] .]
[First runs off .]
[第一的 跑步 离开 .]

[第一个跑开。]

[θɜːd] :
Third :
第三 :

第三:

[aɪv] ['gɒtn] [drest] [ɪn][maɪ]['veri] [best] ,
I've gotten dressed in my very best ,
我已经 获得 穿着 在 我的 非常 最好的 ,

我穿上了我最好的衣服，

[səʊ] [witʃiz] [ænd; ənd] ['gɔblɪnz] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'prest] ,
So witches and goblins will be impressed ,
所以 女巫 和 哥布林 将要 是 印象深刻 ,

这样一来，女巫和妖精们都会印象深刻。

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Late on Hallowe'en .
晚的 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['getɪŋ] [drest] ?
What's the use of getting dressed ?
是什么 这 使用 的 获得 穿着 ?

穿衣服有什么用?

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [raɪm] [ɔː(r)]['riːz(ə)n] ?
Is there any rhyme or reason ?
是 那里 任何 韵 或者 原因 ?

这其中有什么规律可循吗?

[fɔːθ] :
Fourth :
第四 :

第四:

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['getɪŋ] [drest] ?
What's the use of getting dressed ?
是什么 这 使用 的 获得 穿着 ?

穿衣服有什么用?

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʌn'dres] [nekst]['siːz(ə)n] !
You'll have to undress next season !
你会 有 到 脱衣服 下一个 季节 !

下个赛季你就得脱衣服了!

[[θɜːd] [rʌnz] [ɒf] .]
[Third runs off .]
[第三 跑步 离开 .]

[第三名跑掉了。]

[fɪfθ] :
Fifth :
第五 :

第五:

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] ['pʌmpkɪn] [paɪz] ,
I'm going to eat some pumpkin pies ,
我是 去 到 吃 一些 南瓜 馅饼 ,

我要去吃些南瓜派。

[ænd; ənd] [liːv] [wʌn] , [ðə; ði] [witʃiz] [tuː; tə] [sə'praɪz] ,
And leave one , the witches to surprise ,
和 离开 一 , 这 女巫 到 惊喜 ,

留下一个，给女巫们一个惊喜，

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] . [-]
Late on Hallowe'en . [20]
晚的 在 万圣节 . [-]

万圣节深夜。[20]

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [paɪz] ?
What's the use of eating pies ?
是什么 这 使用 的 吃 馅饼 ?

吃馅饼有什么用?

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [raɪm] [ɔː(r)]['riːz(ə)n] ?
Is there any rhyme or reason ?
是 那里 任何 韵 或者 原因 ?

这其中有什么规律可循吗?

[sɪksθ] :
Sixth :
第六 :

第六:

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [paɪz] ?
What's the use of eating pies ?
是什么 这 使用 的 吃 馅饼 ?

吃馅饼有什么用?

[jʊl] [biː; bi] ['hʌŋgri] [ə'gen] [nekst]['siːz(ə)n] .
You'll be hungry again next season .
你会 是 饥饿的 再次 下一个 季节 .

下个赛季你还会感到饥饿的。

[[fɪfθ] [rʌnz] [ɒf] .]
[Fifth runs off .]
[第五 跑步 离开 .]

第五名球员出局。

['sev(ə)nθ] :
Seventh :
第七 :

第七:

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ] [feɪs] [səʊ] [wel] ,
I'm going to wash my face so well ,
我是 去 到 洗 我的 脸 所以 出色地 ,

我要好好洗个脸。

[ænd; ənd][haɪd] [ə'weɪ] — [weə(r)] , [aɪ] [ʃænt] [tel] ,
And hide away — where , I shan't tell ,
和 隐藏 离开 — 在哪里 , 我 不会 告诉 ,

然后躲起来——躲到哪儿去，我不会说的。

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Late on Hallowe'en .
晚的 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[wʌts] [ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ?
What's the use to wash your face ?
是什么 这 使用 到 洗 你的 脸 ?

洗脸有什么用?

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [raɪm] [ɔː(r)]['riːz(ə)n] ?
Is there any rhyme or reason ?
是 那里 任何 韵 或者 原因 ?

这其中有什么规律可循吗?

[eɪtθ] :
Eighth :
第八 :

第八:

[wʌts] [ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ?
What's the use to wash your face ?
是什么 这 使用 到 洗 你的 脸 ?

洗脸有什么用?

[jʊl] [get] [sɔɪld] [ə'gen] [nekst]['siːz(ə)n] !
You'll get soiled again next season !
你会 得到 脏的 再次 下一个 季节 !

下个赛季你又要弄脏自己了!

[['sev(ə)nθ] [rʌnz] [aʊt] .]
[Seventh runs out .]
[第七 跑步 出去 .]

第七局结束。

[naɪnθ] :
Ninth :
第九 :

第九:

[aɪ] [siː] [nəʊ][juːz][ɪn] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
I see no use in anything at all ,
我 看 不 使用 在 任何事物 在 全部 ,

我觉得这一切都毫无用处。

[səʊ][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['eksɪt][aɪ] [wɪl] [kɔːl] ,
So for an exit I will call ,
所以 为了 一个 出口 我 将要 称呼 ,

所以，对于出口，我会这样说:

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Late on Hallowe'en .
晚的 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ?
What's the use of anything ?
是什么 这 使用 的 任何事物 ?

这些东西有什么用?

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [raɪm] [ɔː(r)]['riːz(ə)n] ?
Is there any rhyme or reason ?
是 那里 任何 韵 或者 原因 ?

这其中有什么规律可循吗?

[[ɔːl][tɪp] - [təʊ] [aʊt] [bʌt; bət][ðə; ði] [tenθ] .]
[All tip - toe out but the tenth .]
[全部 提示 - 脚趾 出去 但 这 第十 .]

除了第十个人，其他人都踮着脚尖走了出去。

[tenθ] :
Tenth **:**
第十 :

第十:

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ?
What's **the** **use** **of** **anything** **?**
是什么 这 使用 的 任何事物 ?

这些东西有什么用?

[wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [pliːz] , [nekst]['siːz(ə)n] ?
Will **you** **tell** **me** **,** **please** **,** **next** **season** **?**
将要 你 告诉 我 , 请 , 下一个 季节 ?

请问您能告诉我下个赛季的情况吗?

[[lʊks] [ə'baʊt]['waɪldli][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'spɒns] , [siːz] [hiː; hi][ɪz][ə'ləʊn][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] , [rʌnz] [ɒf] .]
[**Looks** **about** **wildly** **for** **response** **,** **sees** **he** **is** **alone** **on** **the** **stage** **,** **runs** **off** **.** **]**
[看起来 关于 疯狂地 为了 回复 , 看到 他 是 独自的 在 这 阶段 , 跑步 离开 .]

[他慌乱地四处张望，寻找回应，发现台上只有他一个人，便跑开了。]

['ɔːtəm] [liːf] [drɪl]
Autumn **Leaf** **Drill**
秋天 叶子 钻头

秋叶钻

[tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ]['eni]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd]['saɪzɪz] ;
To **be** **given** **by** **any** **number** **of** **children** **of** **different** **ages** **and** **sizes** **;**
到 是 给定 经过 任何 数字 的 孩子们 的 不同的 年龄 和 尺寸 ;

可由任意数量的不同年龄、不同体型的儿童赠送;

[ðə; ði] [həʊl] [skuːl] [meɪ] [teɪk] [pɑːt] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .
the **whole** **school** **may** **take** **part** **if** **desired** **.**
这 所有的 学校 可能 拿 部分 如果 想要的 .

如果愿意，全校师生都可以参加。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] [stretʃ] ['waɪə(r)] ['netɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [wei] [ə'krɒs] ,
At **the** **back** **of** **the** **stage** **stretch** **wire** **netting** **the** **entire** **way** **across** **,**
在 这 后退 的 这 阶段 拉紧 金属丝 网 这 全部的 方式 穿过 ,

舞台后方拉起金属网，一直延伸到舞台中央。

[ænd; ənd]['kʌvə(r)] [kəm'pliːtli] [wɪð] ['prɪti] [sprez] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] [liːvz] , ['wɪləʊ] [ænd; ənd][əʊk] .
and **cover** **completely** **with** **pretty** **sprays** **of** **autumn** **leaves** **,** **willow** **and** **oak** **.**
和 覆盖 完全地 和 漂亮的 喷雾 的 秋天 树叶 , 柳 和 橡木 .

并用美丽的秋叶、柳叶和橡树叶完全覆盖。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [weə(r)] [waɪt] ['kɒstjuːmz] [wɪð] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [liːvz] [red] , ['jeləʊ] , [braʊn] [ænd; ənd]
The **children** **may** **wear** **white** **costumes** **with** **artificial** **leaves** **red** **,** **yellow** **,** **brown** **and**
这 孩子们 可能 穿 白色的 服装 和 人造的 树叶 红色的 , 黄色的 , 棕色的 和
[griːn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] . [-]
green **upon** **them** **.** **[** **21** **]**
绿色的 之上 他们 . [-]

孩子们可以穿白色服装，上面装饰有红色、黄色、棕色和绿色的人造树叶。[21]

[[ðeɪ] ['entə(r)][ɪn] ['kʌplz] , [həʊld][hændz] [haɪ] , [baʊ; bəʊ][tuː; tə] ['ɔːdiəns] , [wɜːl] [raʊnd] , [tuː]
[**They** **enter** **in** **couples** **,** **hold** **hands** **high** **,** **bow** **to** **audience** **,** **whirl** **round** **,** **two**
[他们 进入 在 情侣 , 抓住 双手 高的 , 弓 到 观众 , 旋转 圆形的 , 二
[ænd; ənd] [tuː] ;
and **two** **;**
和 二 ;

[他们成双成对地入场，高举双手，向观众鞠躬，旋转，两人一组;

[iːtʃ] [teɪks] [raɪt] [hænd][ɒv; əv]['pɑːtnə(r)] , [hwəːl] [raʊnd] , [bəʊz] [tuː; tə]['pɑːtnə(r)] ;
each takes right hand of partner , whirls round , bows to partner ;
每个 需要 正确的 手 的 伙伴 , 旋转 圆形的 , 弓 到 伙伴 ;

每人握住舞伴的右手，转身向舞伴鞠躬；

[gˈɜːlz][həʊld][aʊt][skɜːrts][ɪn][bəuθ][hændz] , [skɪp] [raʊnd] ['pɑːtnə(r)] , [ɑːmz] [ɒn] [hɪps] ;
girls hold out skirts in both hands , skip round partner , arms on hips ;
女孩们 抓住 出去 裙子 在 两个都 双手 , 跳过 圆形的 伙伴 , 武器 在 臀部 ;

女孩们双手拿着裙子，绕着舞伴跳，双手叉腰；

[rɪˈpiːt] , [wʌn] [ɑːm] [ɒn] [hɪp] , [wʌn]['əʊvə(r)] [hed] , [dʒɔɪn][hændz] , [skɪp] [əˈgen] [ɪn] ['kʌplz] ; [ɔːl] [pɔːz]
repeat , one arm on hip , one over head , join hands , skip again in couples ; all pause
重复 , 一 手臂 在 时髦的 , 一 超过 头 , 加入 双手 , 跳过 再次 在 情侣 ; 全部 暂停
, [sɪŋ] .]
, sing .]
, 唱歌 .]

重复，一只手叉腰，一只手举过头顶，手牵手，两人一组再次跳跃；所有人停顿，唱歌。

[tjuːn] : “ ['welkəm] [swiːt] ['sprɪŋtaɪm] ” — ['ruːbɪnˌstaɪn] .
Tune : “ Welcome Sweet Springtime ” — Rubinstein .
调 : “ 欢迎 甜的 春天 ” — 鲁宾斯坦 .

曲调：“欢迎甜蜜的春天”——鲁宾斯坦。

['welkəm] [tuː; tə] ['ɔːtəm]
WELCOME TO AUTUMN
欢迎 到 秋天

欢迎来到秋天

['welkəm] [tuː; tə] ['ɔːtəm] , [hɜː(r); hə(r)] ['trʌmpitəz] [kɔːl] ,
Welcome to autumn , her trumpeters call ,
欢迎 到 秋天 , 她 小号手 称呼 ,

欢迎来到秋天，她的号角手们呼唤着。

['krɪmz(ə)n][ænd; ənd] ['jeləʊ] , ['ɔːtəm] [liːvz] [fɔːl] ;
Crimson and yellow , autumn leaves fall ;
赤红 和 黄色的 , 秋天 树叶 落下 ;

秋叶飘落，红黄交织；

['welkəm] [tuː; tə] ['ɔːtəm] [wiː; wi][ɔːl]['gæðə(r)][hɪə(r)] ,
Welcome to autumn we all gather here ,
欢迎 到 秋天 我们 全部 收集 这里 ,

欢迎来到秋天，我们齐聚于此。

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [sɒŋ] .
Singing a farewell song .
歌唱 一个 告别 歌曲 .

唱一首告别歌。

['wɪntə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [lɒŋ] [wɪl] [wiː; wi] [driːm] ,
Winter is coming , and long will we dream ,
冬天 是 未来 , 和 长的 将要 我们 梦 ,

凛冬将至，我们将长眠不醒。

[waɪl] ['feəri] ['snəufleiks] [fɔːl] ['or] [ðə; ði] ['flaʊəz] ;
While fairy snowflakes fall o'er the flowers ;
尽管 仙女 雪花 落下 超过 这 花朵 ;

当仙女般的雪花飘落在花朵上；

['wɪntə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] , [hiːz] ['frəʊz(ə)n] [iːtʃ] [striːm] ,
Winter is coming , he's frozen each stream ,
冬天 是 未来 , 他是 冷冻 每个 溪流 ,

凛冬将至，他已将每条溪流都冻结了。

[stɪl] [wiː; wi][hæv; həv] ['hæpi] ['aʊəz] .

Still	**we**	**have**	**happy**	**hours**	**.**
仍然	我们	有	快乐的	小时	.

我们仍然会举办欢乐时光活动。

['dɑːnsɪŋ] [ə'weɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['ekəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪŋɪŋ] ,

Dancing	**away**	**while**	**the**	**echoes**	**are**	**ringing**	**,**
跳舞	离开	尽管	这	回声	是	铃声	,

在回声中翩翩起舞，

['sɒftli] [ðə; ði] ['briːzɪz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒɔɪnɪŋ]['aʊə(r)] ['sɪŋɪŋ] ;

Softly	**the**	**breezes**	**are**	**joining**	**our**	**singing**	**;**
轻轻	这	微风	是	加入	我们的	歌唱	;

微风轻拂，也加入了我们的歌声；

[kʌm] , [dɑːns] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [braɪt] ['ɔːtəm] [ɪz][hɪə(r)] ,

Come	**,**	**dance**	**away**	**,**	**for**	**bright**	**autumn**	**is**	**here**	**,**
来	,	舞蹈	离开	,	为了	明亮的	秋天	是	这里	,

来吧，尽情跳舞吧，因为美丽的秋天已经来临！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [ðə; ði][lɑːst][bɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

It	**is**	**,**	**as**	**you**	**know**	**,**	**the**	**last**	**ball**	**of**	**the**	**year**	**.**
它	是	,	作为	你	知道	,	这	最后的	球	的	这	年	.

如你所知，这是今年的最后一场舞会。

['welkəm] [tuː; tə] ['ɔːtəm] , [ænd; ənd] [hiːd] ['aʊə(r)] [geɪ] [sɒŋ] ,

Welcome	**to**	**autumn**	**,**	**and**	**heed**	**our**	**gay**	**song**	**,**
欢迎	到	秋天	,	和	注意	我们的	同性恋	歌曲	,

欢迎来到秋天，请聆听我们欢快的歌声。

['geɪlɪ] [kʌm] ['dɑːnsɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [griːn] ;

Gayly	**come**	**dancing**	**out**	**on**	**the**	**green**	**;**
同性恋地	来	跳舞	出去	在	这	绿色的	;

欢快地跳着舞来到草坪上；

['welkəm] [tuː; tə] ['ɔːtəm] , [wiː; wi][ɔːl] [wɪʃ] [ðiː] [lɒŋ] ,

Welcome	**to**	**autumn**	**,**	**we**	**all**	**wish**	**thee**	**long**	**,**
欢迎	到	秋天	,	我们	全部	希望	你	长的	,

欢迎来到秋天，我们都希望你长久。

['welkəm] [tuː; tə] ['hæləu'iːn] !

Welcome	**to**	**HALLOWE'EN**	**!**
欢迎	到	万圣节	!

欢迎来到万圣节！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

万圣节帮助和提示(Helps and hints for Hallowe'en)
第2/5页

[[ə; eɪ] [wɪtʃ] ['entəz] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd][tæps][wʌns][æz; əz][ʃi:; ʃi] [ri'sait] [fɜ:st] [vɜ:s] ,
[A Witch enters at the side and taps once as she recites first verse ,
[一个 巫婆 进入 在 这 边 和 水龙头 一次 作为 她 背诵 第一的 诗 ,

一个女巫从侧面进来，一边念诵第一节诗句一边轻敲了一下。

[twaɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .]
twice for the next , and so on .]
两次 为了 这 下一个 , 和 所以 在 .]

接下来重复两次，依此类推。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[daʊn] [ðə; ði] [li:vz] [ɔ:l] ['flʌtə(r)] , [əʊ] !
Down the leaves all flutter , oh !
向下 这 树叶 全部 扑 , 哦 !

落叶纷纷飘落，哦!

['hæləu'i:n] [hæz; həz] [kʌm] , [ju:; jʊ] [nəʊ] .
Hallowe'en has come , you know .
万圣节 有 来 , 你 知道 .

万圣节到了，你知道吗?

[[ɔ:l] [ni:l] .]
[All kneel .]
[全部 下跪 .]

全体跪下。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[ðeɪ] [raɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] ['flʌtə(r)] - [raʊnd] ,
They rise again and flutter ' round ,
他们 上升 再次 和 扑 - 圆形的 ,

它们再次飞起，四处飞舞。

['trɪpɪŋ] ['laɪtli] ['or] [ðə; ði] [graʊnd] .
Tripping lightly o'er the ground .
绊倒 轻轻 超过 这 地面 .

轻轻地绊倒在地。

[[ɔ:l] [raɪz] [ænd; ənd] [wɜ:l] [ɪn] ['kʌplz] .]
[All rise and whirl in couples .]
[全部 上升 和 旋转 在 情侣 .]

[众人成双成对地起身旋转。]

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[weɪv] [ə'baʊt] , [bʌt; bət] ['sɒftli] [kriːp] ,
Wave about , but softly creep ,
海浪 关于 , 但 轻轻 潜行者 ,

挥动手臂，但要轻手轻脚地爬行。

[suːn] [ðə; ðɪ] ['ɔːtəm] [liːvz] [wɪl] [sliːp] .
Soon the autumn leaves will sleep .
很快 这 秋天 树叶 将要 睡觉 .

秋叶很快就要进入休眠期了。

[[ɔːl] [weɪv] [hændz][tuː; tə] ['ɔːdiəns] .]
[All wave hands to audience .]
[全部 海浪 双手 到 观众 .]

[众人向观众挥手。]

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

['lɪs(ə)n] , ['lɪs(ə)n] , [doʊnt][juː; jʊ][hɪə(r)]
Listen , listen , don't you hear
听 , 听 , 不 你 听到

听着，听着，你听不见吗?

[dʒæk] [frɔːsts] ['fʊtsteps] ['kʌmɪŋ] [nɪə(r)] ?
Jack Frost's footsteps coming near ?
杰克 霜冻 脚步声 未来 靠近 ?

杰克·弗罗斯特的脚步声越来越近了?

[[ɔːl][həʊld] [raɪt] [hænd][tuː; tə][ɪə(r)] , ['lɪsənɪŋ] .] [-]
[All hold right hand to ear , listening .] [22]
[全部 抓住 正确的 手 到 耳朵 , 聆听 .] [-]

[所有人右手放在耳边，侧耳倾听。][22]

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] , [wen] [ðə; ðɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] ,
What will you do , when the witch is seen ,
什么 将要 你 做 , 什么时候 这 巫婆 是 已见 ,

当女巫被发现时，你会怎么做?

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] ?
Late at night on Hallowe'en ?
晚的 在 夜晚 在 万圣节 ?

万圣节深夜?

[[ɔːl]['kʌvə(r)]['feɪsɪz] [wɪð] [hændz] .]
[All cover faces with hands .]
[全部 覆盖 面孔 和 双手 .]

[所有人用手捂住脸。]

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

['mjuːzɪks] [tʃɑːms] , ['mjuːzɪks] [tʃɑːms] ,
Music's charms , music's charms ,
音乐的 魅力 , 音乐的 魅力 ,

音乐的魅力，音乐的魅力，

[wɪl] ['ɔ:lweɪz] ['saɪləns] [ɔ:l] [ə'lɑ:mz] .
Will always silence all alarms .
将要 总是 沉默 全部 警报 .

始终关闭所有警报。

[[ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdisə'piə] , [ðeɪ] [ɔ:l][dʒɔɪn][hændz] , [skɪp] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [bæk] , [rɪ'pi:t] [sɒŋ] ,
[The Witch disappears , they all join hands , skip forward and back , repeat song ,
[这 巫婆 消失 , 他们 全部 加入 双手 , 跳过 向前 和 后退 , 重复 歌曲 ,
[skɪp] [ɒf] [ɪn] ['kʌplz] .]
skip off in couples .]
跳过 离开 在 情侣 .]

[女巫消失了，他们手拉手，向前跳来跳去，重复唱歌，然后成双成对地跳走。]

[ðə; ði] [drɪl] [kæn; kən][bi:; bi] ['leŋθənd] [baɪ] [ˌɪntrə'dju:sɪŋ] ['eni] [fə'mɪliə(r)][fəʊk]['dɑ:nsɪz][ænd; ənd] [sɔ:ŋz] .
The drill can be lengthened by introducing any familiar folk dances and songs .
这 钻头 能 是 加长 经过 介绍 任何 熟悉的 民间 舞蹈 和 歌曲 .

加入一些大家熟悉的民间舞蹈和歌曲，可以延长操练时间。

[kæt] - [teɪl] [drɪl]
Cat - tail Drill
猫 - 尾巴 钻头

香蒲播种机

[æn; ən]['i:v(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][g'ɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] ['entə(r)] [wɪð] ['ri:əl][ɔ:(r)] [meɪd] [kæt] - [teɪlz] ,
An even number of girls and boys enter with real or made cat - tails ,
一个 甚至 数字 的 女孩们 和 男孩们 进入 和 真实的 或者 制成 猫 - 尾巴 ,

男女生人数相等，他们都戴着真假猫尾巴进入会场。

[taɪd] [wɪð] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] ['strimər] [ɒv; əv] ['tɪʃu:] ['peɪpə(r)] .
tied with yellow and black streamers of tissue paper .
系 和 黄色的 和 黑色的 主播 的 组织 纸 .

用黄色和黑色的纸巾条系好。

[ðeɪ] ['entə(r)][frɒm; frəm] [raɪt] [ænd; ənd][left] .
They enter from right and left .
他们 进入 从 正确的 和 左边 .

他们从左右两侧进入。

[[ðə; ði] [bɔɪz] [fɔ:m] [ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] , [g'ɜ:lz] [fɔ:m] [ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][æt; ət][ðə; ði][left] ,
[The boys form a circle at the right , girls form a circle at the left ,
[这 男孩们 形式 一个 圆圈 在 这 正确的 , 女孩们 形式 一个 圆圈 在 这 左边 ,

男生们在右边围成一个圆圈，女生们在左边围成一个圆圈，

[həʊld][kæt] - [teɪlz] [haɪ] ; [ɔ:l]['sɜ:k(ə)l] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [raɪt] , [ɔ:l]['sɜ:k(ə)l] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][left] ,
hold cat - tails high ; all circle toward the right , all circle toward the left ,
抓住 猫 - 尾巴 高的 ; 全部 圆圈 朝向 这 正确的 , 全部 圆圈 朝向 这 左边 ,

高举香蒲；所有人向右转，所有人向左转。

[gəʊ][tu:; tə]['sentə(r)][ænd; ənd] [bæk] [ɪn] [i:tʃ] ['sɜ:k(ə)l] ; [i:tʃ] ['sɜ:k(ə)l] [fɔ:mz] [ə; eɪ][laɪn] ,
go to center and back in each circle ; each circle forms a line ,
去 到 中心 和 后退 在 每个 圆圈 ; 每个 圆圈 表格 一个 线 ,

在每个圆圈中往返中心；每个圆圈形成一条线，

[stænd] [wɪð] [saɪdz][tu:; tə] ['ɔ:diəns] , [feɪs] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [mɑ:tʃ] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [bæk] [twaɪs] ;
stand with sides to audience , face each other , march forward and back twice ;
站立 和 侧面 到 观众 , 脸 每个 其他 , 行进 向前 和 后退 两次 ;

面向观众两侧站立，面对面，向前走两步，向后退两步；

[mɑːtʃ] ['fɔːwəd] , [pɑːs] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə]['pleɪsɪz] , [rɪ'piːt] [ænd; ənd] [steɪ] [ɒn] ['ɒpəzɪt]
march **forward** **,** **pass** **between** **and** **back** **to** **places** **,** **repeat** **and** **stay** **on** **opposite**
行进 向前 , 经过 之间 和 后退 到 地方 , 重复 和 停留 在 对面的
[saɪdz] ;
sides **;**
侧面 ;

向前行进，穿过各个地点，然后返回，重复此过程并保持在两侧；

[mɑːtʃ] [ə'gen] , [miːt] , [həʊld][kæt] - [teɪlz] ['tʌtʃɪŋ] , [end] ['kʌplz] [pɑːs] ['ʌndə(r)][ðə; ðiː][nekst] ,
march **again** **,** **meet** **,** **hold** **cat** **-** **tails** **touching** **,** **end** **couples** **pass** **under** **the** **next** **,**
行进 再次 , 见面 , 抓住 猫 - 尾巴 接触 , 结尾 情侣 经过 在下面 这 下一个 ,
[ænd; ənd][nekst] ,
and **next** **,**
和 下一个 ,

再次行进，相遇，手牵着香蒲，最后的几对从下一对下方穿过，再下一对，

[ʌn'tɪl] [ɔːl][hæv; həv] [pɑːst] ['ʌndə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn] [laɪnz] .
until **all** **have** **passed** **under** **and** **returned** **to** **place** **in** **lines** **.**
直到 全部 有 通过了 在下面 和 返回 到 地方 在 线条 .

直到所有人员都通过并返回到队伍中为止。

[mɑːtʃ] [naʊ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [laɪn] [tɪp][ɪn] [tuː] [laɪnz] , [g'ɜːlz][ɪn] [frʌnt] ,
March **now** **right** **and** **left** **,** **line** **tip** **in** **two** **lines** **,** **girls** **in** **front** **,**
行进 现在 正确的 和 左边 , 线 提示 在 二 线条 , 女孩们 在 正面 ,

现在左右行进，队伍分成两列，女孩们在前。

[bɔɪz] [bɪ'haɪnd] , [drɪl] [tuː; tə][fɔː(r)] [kaʊnts] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] .
boys **behind** **,** **drill** **to** **four** **counts** **of** **music** **.**
男孩们 在后面 , 钻头 到 四 计数 的 音乐 .

后面的男孩们，随着音乐的四拍子进行操练。

[həʊld][kæt] - [teɪlz] ['vɜːtɪkli] [aʊt] [ɪn] [raɪt] [hænd][tuː; tə] [raɪt] , [left] , [ʌp] , [daʊn] , [swɪŋ] [tuː; tə]
Hold **cat** **-** **tails** **vertically** **out** **in** **right** **hand** **to** **right** **,** **left** **,** **up** **,** **down** **,** **swing** **to**
抓住 猫 - 尾巴 垂直方向 出去 在 正确的 手 到 正确的 , 左边 , 向上 , 向下 , 摇摆 到
[ænd; ənd][frəʊ] ;
and **fro** **;**
和 弗 ;

右手握住香蒲，垂直向右、向左、向上、向下挥动；

[rɪ'piːt] , [həʊld][ɪn] [left] [hænd] , [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [left] [hænd] , [ɪn] [raɪt] [hænd] .
repeat **,** **hold** **in** **left** **hand** **,** **describe** **a** **circle** **holding** **in** **left** **hand** **,** **in** **right** **hand** **.**
重复 , 抓住 在 左边 手 , 描述 一个 圆圈 保持 在 左边 手 , 在 正确的 手 .

重复，左手握住，右手握住画圈。

[meɪk] [ðə; ðiː]['sɜːk(ə)l] [tə'wɔːd] [left] , [raɪt] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] .
Make **the** **circle** **toward** **left** **,** **right** **,** **and** **out** **in** **front** **.**
制作 这 圆圈 朝向 左边 , 正确的 , 和 出去 在 正面 .

画出向左、向右和向前的圆圈。

[həʊld] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [wɪð] [bəuθ][hændz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] , ['ʌndə(r)] [tʃɪnz] , [ə'bʌv] [hedz] ,
Hold **horizontally** **with** **both** **hands** **out** **in** **front** **,** **under** **chins** **,** **above** **heads** **,**
抓住 水平方向 和 两个都 双手 出去 在 正面 , 在下面 下巴 , 多于 头部 ,

双手水平伸直，置于下巴下方，举过头顶。

[reɪz] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
raise **and** **lower** **in** **this** **position** **.**
增加 和 降低 在 这 位置 .

在这个位置上进行上下移动。

[həʊld][kæt] - [teɪlz] ['ʌndə(r)] [tʃɪnz] , [rɪ'saɪt]] :
Hold **cat** **-** **tails** **under** **chins** **,** **recite** **]** **:**
抓住 猫 - 尾巴 在下面 下巴 , 背诵] :

将香蒲夹在下巴下，念诵：

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听!

[hɑːk] !
hark !
听着 !

听!

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [dɑːk] ,
The night is dark ,
这 夜晚 是 黑暗的 ,

夜色漆黑,

[ðə; ði] [witʃiz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] ,
The witches are coming to town ,
这 女巫 是 未来 到 镇 ,

女巫们要进城了,

[ɒn] ['hæləu'iːn] ,
On Hallowe'en ,
在 万圣节 ,

万圣节那天,

[ðeɪ] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [siːn] ,
They all are seen ,
他们 全部 是 已见 ,

它们都被看到了,

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn][ə; eɪ][brænd] - [njuː] [gaʊn] . [-]
And each in a brand - new gown . [23]
和 每个 在 一个 品牌 - 新的 袍 . [-]

每个人都穿着崭新的礼服。[23]

[[gˈɜːlz]['ləʊə(r)][kæt] - [teɪlz] , [bɔɪz] [reɪz] [kæt] - [teɪlz] , [rɪ'saɪt]] :
[Girls lower cat - tails , boys raise cat - tails , recite] :
[女孩们 降低 猫 - 尾巴 , 男孩们 增加 猫 - 尾巴 , 背诵] :

[女孩放下香蒲，男孩举起香蒲，吟诵]

[bɔɪz] :
Boys :
男孩们 :

男孩们:

[kæt] - [teɪlz] ['grəʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [striːmz] ,
Cat - tails growing by the streams ,
猫 - 尾巴 生长 经过 这 溪流 ,

溪边生长的香蒲,

[elvz] [ænd; ənd] ['fɛəriz] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] .
Elves and fairies they have seen .
精灵 和 仙女 他们 有 已见 .

他们见过精灵和仙子。

[gˈɜːlz] :
Girls :
女孩们 :

女孩们:

[æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)][let][ˌjuː 'es] [driːm] ,
At this hour let us dream ,
在 这 小时 让 我们 梦 ,

此刻，让我们做个梦吧。

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ɒn] ['hæləu'i:n] .
Late at night on Hallowe'en .
晚的 在 夜晚 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[[ðeɪ] [ɔ:l] [sɪŋ] , ['sweɪɪŋ] [kæt] - [teɪlz] [tu:; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] .]
[They all sing , swaying cat - tails to and fro .]
[他们 全部 唱歌 , 摇晃 猫 - 尾巴 到 和 弗 .]

[它们一边唱歌，一边摇曳着猫尾草。]

[tju:n] : " ['laɪtli] [rəʊ] . " [wʌn] .
Tune : " Lightly Row . " 1 .
调 : " 轻轻 排 . " 1 .

曲调："轻轻划船。"1.

['lʌləbaɪ] , ['lʌləbaɪ] ,
Lullaby , lullaby ,
催眠曲 , 催眠曲 ,

摇篮曲，摇篮曲，

['swɪŋɪŋ] [ləʊ] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [haɪ] ;
Swinging low and swinging high ;
摇摆 低的 和 摇摆 高的 ;

低空挥杆，高空挥杆；

['lʌləbaɪ] , ['lʌləbaɪ] ,
Lullaby , lullaby ,
催眠曲 , 催眠曲 ,

摇篮曲，摇篮曲，

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'i:n] .
Late on Hallowe'en .
晚的 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[nɒd] [jɔ:(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['draʊzi] [hed] ,
Nod your little drowsy head ,
点头 你的 小的 昏昏欲睡 头 ,

点点你那昏昏欲睡的小脑袋，

[pleɪ] [jʊr; jər] [fɑ:st] [ə'sli:p] [ɪn] [bed] ;
Play you're fast asleep in bed ;
玩 你是 快速地 睡着了 在 床 ;

假装你在床上睡着了；

['lʌləbaɪ] , ['lʌləbaɪ] ,
Lullaby , lullaby ,
催眠曲 , 催眠曲 ,

摇篮曲，摇篮曲，

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'i:n] .
Late on Hallowe'en .
晚的 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[[mɑ:k] [taɪm] [wɪð] [fi:t] .] [ˌtu:'tu:] .
[Mark time with feet .] 2 .
[标记 时间 和 脚 .] 2 .

[用脚来计时。]2.

['lʌləbaɪ] , ['lʌləbaɪ] ,
Lullaby , lullaby ,
催眠曲 , 催眠曲 ,

摇篮曲，摇篮曲，

[ɒn] ['aʊə(r)] ['tɪptəʊz] [wiː; wi] [wɪl] [kriːp] ;
On our tiptoes we will creep ;
在 我们的 踮起脚尖 我们 将要 潜行者 ;

我们将踮着脚尖悄悄前进;

['lʌləbaɪ] , ['lʌləbaɪ] ,
Lullaby , lullaby ,
催眠曲 , 催眠曲 ,

摇篮曲，摇篮曲，

[waɪl] [ðə; ði] [wɪtʃɪz] [sliːp] .
While the witches sleep .
尽管 这 女巫 睡觉 .

当女巫们沉睡时。

[ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] ,
In October it is well ,
在 十月 它 是 出色地 ,

十月份天气很好，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['fɛəriz] - [spel] ;
To escape the fairies - spell ;
到 逃脱 这 仙女 - 拼写 ;

为了摆脱仙女的魔法;

['lʌləbaɪ] , ['lʌləbaɪ] ,
Lullaby , lullaby ,
催眠曲 , 催眠曲 ,

摇篮曲，摇篮曲，

['kwaɪət] [wiː; wi] [wɪl] [kiːp] .
Quiet we will keep .
安静的 我们 将要 保持 .

我们将保持安静。

[[bɔɪz] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] , [g'ɜːlz] [tuː; tə] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] .] [θriː] .
[Boys march to right and in a circle , girls to left in a circle .] 3 .
[男孩们 行进 到 正确的 和 在 一个 圆圈 , 女孩们 到 左边 在 一个 圆圈 .] 3 .

[男生向右列队成圈，女生向左列队成圈。]3.

['lʌləbaɪ] , ['lʌləbaɪ] ,
Lullaby , lullaby ,
催眠曲 , 催眠曲 ,

摇篮曲，摇篮曲，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ə'lɑːm] ;
There is nothing to alarm ;
那里 是 没有什么 到 警报 ;

没什么好担心的;

['lʌləbaɪ] , ['lʌləbaɪ] ,
Lullaby , lullaby ,
催眠曲 , 催眠曲 ,

摇篮曲，摇篮曲，

[kæt] - [teɪlz] [brɪŋ] [nəʊ] [hɑːm] .
Cat - tails bring no harm .
猫 - 尾巴 带来 不 伤害 .

香蒲无害。

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntərnz] [gəʊst] [ɪz] [siːn] ,
Jack - o ' - Lantern's ghost is seen ,
杰克 - o - - 灯笼的 鬼 是 已见 ,

看到了南瓜灯的鬼魂，

['evriweə(r)] [ɒn] ['hæləu'i:n] ;
Everywhere on Hallowe'en ;
到处 在 万圣节 ;

万圣节到处都是;

['lʌləbaɪ] , ['lʌləbaɪ] ,
Lullaby , lullaby ,
催眠曲 , 催眠曲 ,

摇篮曲，摇篮曲，

[weɪv] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒɪk] [tʃɑ:m] .
Wave your magic charm .
海浪 你的 魔法 魅力 .

挥动你的魔法护身符。

[[mɑ:tʃ] [ɒf] [steɪdʒ] .] [-]
[March off stage .] [24]
[行进 离开 阶段 .] [-]

[下台。][24]

[mʌf] [drɪl]
Muff Drill
耳罩 钻头

耳罩钻

[naɪn] [g'ɜ:lz]['entə(r)] [wɪð] [mʌf] ,
Nine girls enter with muffs ,
九 女孩们 进入 和 耳罩 ,

九个女孩戴着手筒走了进来，

[meɪd] [baɪ] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [mʌf] [ʃeɪp] [ɒv; əv][tæg] [bɔ:d] [wɪð] [waɪt] ['tɪʃu:] ['peɪpə(r)] ;
made by covering a muff shape of tag board with white tissue paper ;
制成 经过 覆盖 一个 耳罩 形状 的 标签 木板 和 白色的 组织 纸 ;

用白色薄纸包裹卡纸制成的筒状硬纸板;

[ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌf] [ɪz]['peɪstɪd][æn; ən] [aʊlz] [hed] ,
on one side of the muff is pasted an owl's head ,
在 一 边 的 这 耳罩 是 粘贴 一个 猫头鹰的 头 ,

手筒的一侧贴着一个猫头鹰的头像，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ]['letə(r)][tu:; tə] [spel] [ðə; ði] [wɜ:d] “ ['hæləu'i:n] .
on the other a letter to spell the word “ Hallowe'en .
在 这 其他 一个 信 到 拼写 这 单词 “ 万圣节 .

另一边是一个字母，用来拼写“Hallowe'en”这个词。

” [['entə(r)][g'ɜ:lz][frɒm; frəm][left][steɪdʒ] , [ɪn] [gru:ps] [ɒv; əv] [θri:] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
” [Enter girls from left stage , in groups of three at a time .
” [进入 女孩们 从 左边 阶段 , 在 团体 的 三 在 一个 时间 .

“[女孩们]从舞台左侧入场，每次三人一组。

[i:tʃ] [gɜ:l][həʊldz] [mʌf] [ɪn] [raɪt] [hænd] .
Each girl holds muff in right hand .
每个 女孩 持有 耳罩 在 正确的 手 .

每个女孩右手都拿着一个手筒。

[fɜ:st] [gru:p] ['ma:tʃiz] [tu:; tə] [frʌnt] , [həʊldz] [mʌf] [ʌp] , [daʊn] , [raɪt] , [left] , [tu:; tə][fɔ:(r)] [kaʊnts] ;
First group marches to front , holds muffs up , down , right , left , to four counts ;
第一的 团体 游行 到 正面 , 持有 耳罩 向上 , 向下 , 正确的 , 左边 , 到 四 计数 ;

第一组走到前面，举起手套，上下左右，数到四;

['ma:tʃiz] [tu:; tə] [bæk] [ɒv; əv][steɪdʒ][ænd; ənd] [teɪks] [pə'zɪʃ(ə)n] ['feɪsɪŋ] ['ɔ:diəns] .
marches to back of stage and takes position facing audience .
游行 到 后退 的 阶段 和 需要 位置 面向 观众 .

走到舞台后方，面向观众站好。

[ðə; ði]['sekənd] [gruːp] [ɒv; əv] [θriː] [naʊ] ['entəz] ,

The	second	group	of	three	now	enters	,
这	第二	团体	的	三	现在	进入	,

第二组三人现在入场，

[gəʊz] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] ['eksəsaɪz][ænd; ənd] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [gruːp] .

goes	through	the	same	exercise	and	takes	place	in	front	of	the	first	group	.
去	通过	这	相同的	锻炼	和	需要	地方	在	正面	的	这	第一的	团体	.

进行同样的练习，并在第一组面前进行。

[ðə; ði][lɑːst] [gruːp] ['entəz] ,

The	last	group	enters	,
这	最后的	团体	进入	,

最后一组人进入，

[ænd; ənd][gəʊz] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] ['eksəsaɪz][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [frʌnt]

and	goes	through	the	same	exercise	as	the	others	and	takes	place	in	front
和	去	通过	这	相同的	锻炼	作为	这	其他的	和	需要	地方	在	正面

[ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .

of	others	.
的	其他的	.

并像其他人一样进行同样的练习，而且是在其他人面前进行的。

[ɔːl] [naʊ] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [frʌnt] [ɒv; əv][steɪdʒ] ['kiːpɪŋ] [pə'zɪʃnz] .

All	now	march	to	front	of	stage	keeping	positions	.
全部	现在	行进	到	正面	的	阶段	保持	职位	.

所有队员依次到舞台前方，各就各位。

[həʊld] [mʌf] [ʌp] , [daʊn] , [raɪt] , [left] , [weɪv] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , [bæk] [laɪn][həʊldz] [mʌf] [ʌp] ,

Hold	muffs	up	,	down	,	right	,	left	,	wave	to	and	fro	,	back	line	holds	muffs	up	,
抓住	耳罩	向上	,	向下	,	正确的	,	左边	,	海浪	到	和	弗	,	后退	线	持有	耳罩	向上	,

把手套举起来，放下，向右，向左，来回挥动，后排队员把手套举起来，

['sekənd][laɪn][həʊldz] [mʌf] [ʌp] , [frʌnt] [laɪn][həʊldz] [mʌf] [ʌp] .

second	line	holds	muffs	up	,	front	line	holds	muffs	up	.
第二	线	持有	耳罩	向上	,	正面	线	持有	耳罩	向上	.

第二排举起耳罩，第一排举起耳罩。

[naʊ] [pʊt][bəuθ][hændz][ɪn] [mʌf] , [weɪv] [ʌp] , [daʊn] , [raɪt] , [left] , [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] .

Now	put	both	hands	in	muffs	,	wave	up	,	down	,	right	,	left	,	to	and	fro	.
现在	放	两个都	双手	在	耳罩	,	海浪	向上	,	向下	,	正确的	,	左边	,	到	和	弗	.

现在把双手放进手套里，上下左右左右挥动。

[ɔːl][həʊld] [mʌf] ['əʊvə(r)]['feɪsɪz] , ['ləʊə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'saɪt]] :

All	hold	muffs	over	faces	,	lower	them	and	recite	]	:
全部	抓住	耳罩	超过	面孔	,	降低	他们	和	背诵	]	:

众人将手筒捂住脸，放下手筒，然后念诵：

[siː] [ðə; ði] [mʌf] [ɒn] ['hæləu'iːn] ,

See	the	muffs	on	Hallowe'en	,
看	这	耳罩	在	万圣节	,

看看万圣节的耳罩吧!

['rɑːðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['siːz(ə)n] ;

Rather	out	of	season	;
相当	出去	的	季节	;

有点不合时宜;

[waɪ] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ,

Why	at	this	hour	they	are	seen	,
为什么	在	这	小时	他们	是	已见	,

为什么偏偏在这个时间出现?

[wɪd] ['rɑːðə(r)][nɒt] [tel] [ðə; ðɪ]['riːz(ə)n] !
We'd rather not tell the reason !
我们会 相当 不是 告诉 这 原因 !

我们还是不透露原因吧!

[wiː; wi][haɪd]['aʊə(r)][hændz] , - [tɪz] ['veri] [truː] ,
We hide our hands , ' tis very true ,
我们 隐藏 我们的 双手 , - 的 非常 真的 ,

我们掩藏着双手，这是真的。

[ænd; ənd]['siːkrəts][wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ;
And secrets we will keep from you ;
和 秘密 我们 将要 保持 从 你 ;

我们会对你保守秘密;

[raɪt] [fʊt] , [left] [fʊt] , [wɜːl] - [raʊnd] [ə'baʊt] ,
Right foot , left foot , whirl ' round about ,
正确的 脚 , 左边 脚 , 旋转 - 圆形的 关于 ,

右脚，左脚，转个圈，

[ðə; ðɪ] ['hæləu'iːn] [mʌf] [hæv; həv][ɔːl] [kʌm] [aʊt] .
The Hallowe'en muffs have all come out .
这 万圣节 耳罩 有 全部 来 出去 .

万圣节的耳罩都出来了。

[[θriː] [g'ɜːlz][ɒn][left][saɪd][ɒv; əv] [gruːp] [ænd; ənd] [θriː] [ɒn] [raɪt] [saɪd] [feɪs] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [saɪdz]
[Three girls on left side of group and three on right side face their respective sides
[三 女孩们 在 左边 边 的 团体 和 三 在 正确的 边 脸 他们的 各自 侧面
[ænd; ənd] [mɑːtʃ] [ə'krɒs] [steɪdʒ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)]['pleɪsɪz] .
and march across stage and return to their places .
和 行进 穿过 阶段 和 返回 到 他们的 地方 .

[队伍左侧的三名女孩和右侧的三名女孩面向各自的方向，列队穿过舞台，然后回到各自的位置。

['sentə(r)] [θriː] [naʊ] [mɑːtʃ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wiːv] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ðə; ðɪ][left][ænd; ənd] [raɪt]
Center three now march around and weave in and out the left and right
中心 三 现在 行进 大约 和 编织 在 和 出去 这 左边 和 正确的
['kɒləms] [ænd; ənd] [rɪ'zjuːm] [pə'zɪʃ(ə)n] .
columns and resume position .
列 和 恢复 位置 .

中路三人现在绕着左右两列纵队行进，然后恢复原位。

[ɔːl] [fɔːm] ['sɜːk(ə)l][ænd; ənd] [mɑːtʃ] [ə'raʊnd] [steɪdʒ] ['həʊldɪŋ] [mʌf] [haɪ] [ə'bʌv] [hedz] ,
All form circle and march around stage holding muffs high above heads ,
全部 形式 圆圈 和 行进 大约 阶段 保持 耳罩 高的 多于 头部 ,

所有人围成一圈，高举手筒绕着舞台行进，

[kʌm] [tuː; tə] [frʌnt] [ɒv; əv][steɪdʒ][ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [mʌf] [ɪn][bəuθ][hændz][səʊ] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ,
come to front of stage and holding muffs in both hands so letters are seen ,
来 到 正面 的 阶段 和 保持 耳罩 在 两个都 双手 所以 信件 是 已见 ,
[rɪ'saɪt]] :
recite] :
背诵] :

走到台前，双手拿着手筒，让字母清晰可见，朗诵:

[eɪtʃ] . :
H . :
H . :

H.:

['hæləu'iːn] , ['hæləu'iːn] ,
Hallowe'en , Hallowe'en ,
万圣节 , 万圣节 ,

万圣节，万圣节，

[witʃiz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] .

Witches	**are**	**seen**	**.**
女巫	是	已见	.

人们看到了女巫。

[ə; eɪ] . :

A	**.**	**:**
一个	.	:

一个。:

[ɔːl] [ðə; ðiː] ['feəri] [fəʊks] [kʌm] [aʊt] .

All	**the**	**fairy**	**folks**	**come**	**out**	**.**
全部	这	仙女	各位	来	出去	.

所有仙子都出来了。

[ðel] [skeə(r)] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [daʊt] . [-]

They'll	**scare**	**you**	**without**	**any**	**doubt**	**.**	**[**	**25**	**]**
他们会	吓	你	没有	任何	怀疑	.	[	-	]

它们一定会吓到你。[25]

[el] . :

L	**.**	**:**
L	.	:

L.:

[lʊk] [ə'bʌv] [juː; jʊ] , [lʊk] [ænd; ənd] [siː] ,

Look	**above**	**you**	**,**	**look**	**and**	**see**	**,**
看	多于	你	,	看	和	看	,

抬头看看，看看吧!

[ðə; ðiː] [aʊlz] [ɑː(r); ə(r)] ['huːtɪŋ] ['merəli] .

The	**owls**	**are**	**hooting**	**merrily**	**.**
这	猫头鹰	是	倒彩	兴高采烈地	.

猫头鹰们欢快地鸣叫着。

[el] . :

L	**.**	**:**
L	.	:

L.:

[lɜːn] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [siːn] ,

Learn	**to**	**be**	**heard**	**,**	**but**	**never**	**seen**	**,**
学习	到	是	听到	,	但	绝不	已见	,

学会让人听到你的声音，但不要让你看到你。

[æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)] [ɒn] ['hæləu'iːn] .

At	**this**	**hour**	**on**	**Hallowe'en**	**.**
在	这	小时	在	万圣节	.

万圣节的这个时刻。

[əʊ] . :

O	**.**	**:**
哦	.	:

O.:

['əʊvə(r)] [ðə; ðiː] ['hɪltɒp] , ['kɒmz] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

Over	**the**	**hilltop**	**,**	**comes**	**a**	**shout**	**,**
超过	这	山顶	,	来	一个	喊	,

山顶上传来一声喊叫

[dʒæk] [frɒst] [kraɪz] , “ [kʌm] [aʊt] , [kʌm] [aʊt] !

Jack	**Frost**	**cries**	**,**	**“**	**Come**	**out**	**,**	**come**	**out**	**!**
杰克	霜	哭泣	,	“	来	出去	,	来	出去	!

杰克·弗罗斯特喊道：“出来吧，出来吧！”

" ['dʌbljuː] . :
" W . :
" W . :

"W.:

[witʃiz] [ænd; ənd][hɒb'gɒblɪn; 'hɒbgɒblɪn] , [tuː] ,
Witches and hobgoblins , too ,
女巫 和 妖精 , 也 ,

还有女巫和妖精，

[ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] - [aʊt][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
Are often on the watch - out for you !
是 经常 在 这 手表 - 出去 为了 你 !

他们经常会留意你的动向!

[iː] . :
E . :
E . :

E.:

[elvz] [ænd; ənd] ['fɛəriz] , [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntənz] , [tuː] ,
Elves and fairies , Jack - o ' - Lanterns , too ,
精灵 和 仙女 , 杰克 - o - - 灯笼 , 也 ,

精灵和仙女，还有南瓜灯。

[ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)][juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
Are waiting to scare you , it is true .
是 等待 到 吓 你 , 它 是 真的 .

没错，他们正等着吓唬你。

[iː] . :
E . :
E . :

E.:

['evri] [jɪə(r)] [streɪndʒ] [saɪts] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ,
Every year strange sights are seen ,
每一个 年 奇怪的 景点 是 已见 ,

每年都会出现一些奇特的景象，

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Out in the woods on Hallowe'en .
出去 在 这 树林 在 万圣节 .

万圣节那天，我在树林里。

[en] . :
N . :
N . :

N.:

[naʊ] [ðə; ði][lɑːst][laɪn][wiː; wi][hæv; həv]['spəʊkən] ,
Now the last line we have spoken ,
现在 这 最后的 线 我们 有 说 ,

现在，我们说的最后一句话是:

[witʃiz] - [spel] [ɪz]['brəʊkən] , ['brəʊkən] .
Witches ' spell is broken , broken .
女巫 - 拼写 是 破碎的 , 破碎的 .

女巫的咒语失效了，失效了。

[[ðeɪ] [ɔːl] [sɪŋ] .]
[They all sing .]
[他们 全部 唱歌 .]

他们一起唱歌。

[tjuːn] : “ [bluː] [belz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] . ” [wʌn] .

Tune	:	“	Blue	Bells	of	Scotland	.	”	1	.
调	:	“	蓝色的	钟声	的	苏格兰	.	”	1	.

曲调：“苏格兰蓝铃花”。1.

[əʊ] [weə(r)] , [ænd; ənd][əʊ] [weə(r)] , [ɪz]['aʊə(r)] [wɪtʃ] [ɒn] ['hæləu'iːn] ?

Oh	where	,	and	oh	where	,	is	our	witch	on	Hallowe'en	?
哦	在哪里	,	和	哦	在哪里	,	是	我们的	巫婆	在	万圣节	?

哦，哦，我们的女巫在万圣节去哪儿了?

[əʊ] [weə(r)] , [ænd; ənd][əʊ] [weə(r)] , [ɪz]['aʊə(r)] [wɪtʃ] [ɒn] ['hæləu'iːn] ?

Oh	where	,	and	oh	where	,	is	our	witch	on	Hallowe'en	?
哦	在哪里	,	和	哦	在哪里	,	是	我们的	巫婆	在	万圣节	?

哦，哦，我们的女巫在万圣节去哪儿了?

[ʃiːz] [gɒn] [tuː; tə][skeə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ,

She's	gone	to	scare	you	all	,
她是	已消失	到	吓	你	全部	,

她去吓唬你们了。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n][wiː; wi][kænt] [tel] ;

For	what	reason	we	can't	tell	;
为了	什么	原因	我们	不能	告诉	;

我们无法得知具体原因;

[səʊ][wiː; wi] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɒŋ] ,

So	we	sing	you	a	song	,
所以	我们	唱歌	你	一个	歌曲	,

所以，我们为你唱首歌，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['veri] [wel] .

And	we	wish	you	very	well	.
和	我们	希望	你	非常	出色地	.

祝您一切顺利。

[[ðeɪ] [kən'tɪnjuː] ['sɪŋɪŋ] .] [ˌtuː'tuː] .

[	They	continue	singing	.	]	2	.
[	他们	继续	歌唱	.	]	2	.

[他们继续唱歌。]2.

[əʊ] [weə(r)] , [ænd; ənd][əʊ] [weə(r)] , [ɪz][ðə; ði] [blæk] [kæt][ɒn] ['hæləu'iːn] ?

Oh	where	,	and	oh	where	,	is	the	black	cat	on	Hallowe'en	?
哦	在哪里	,	和	哦	在哪里	,	是	这	黑色的	猫	在	万圣节	?

哦，哦，万圣节那天，黑猫在哪里?

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [θriː] .

etc	.	3	.
ETC	.	3	.

等等。3.

[əʊ] [weə(r)] , [ænd; ənd][əʊ] [weə(r)] , [ɪz] ['braʊni] [bɔɪ] [ɒn] ['hæləu'iːn] ?

Oh	where	,	and	oh	where	,	is	Brownie	Boy	on	Hallowe'en	?
哦	在哪里	,	和	哦	在哪里	,	是	布朗尼	男生	在	万圣节	?

哦，哦，万圣节那天，布朗尼男孩在哪里?

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔːr] .

etc	.	4	.
ETC	.	4	.

等等。4.

[əʊ] [weə(r)] , [ænd; ənd][əʊ] [weə(r)] , [ɪz][ðə; ði][waɪz] [aʊl] [ɒn] ['hæləu'iːn] ?

Oh	where	,	and	oh	where	,	is	the	wise	owl	on	Hallowe'en	?
哦	在哪里	,	和	哦	在哪里	,	是	这	明智的	猫头鹰	在	万圣节	?

哦，哦，万圣节那天，睿智的猫头鹰在哪里呢?

[[æt; ət] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:θ] [vɜ:s] [ðeɪ] ['kwɪkli] [wɜ:l] [mʌf] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [aʊlz]
[**At** **completion** **of** **the** **fourth** **verse** **they** **quickly** **whirl** **muffs** **around** **to** **show** **owl's**
[在 完成 的 这 第四 诗 他们 迅速地 旋转 耳罩 大约 到 展示 猫头鹰的
[hed] ,
head **,**
头 ,

[唱完第四节后，他们迅速转动手筒，露出猫头鹰的头部，

[tɜ:n] , [ænd; ənd] [skɪp] [aʊt] [raɪt] [ænd; ənd] [left] .] [-]
turn **,** **and** **skip** **out** **right** **and** **left** **.** **]** **[** **26** **]**
转动 , 和 跳过 出去 正确的 和 左边 .] [-]

转身，然后向右和向左跳。][26]

['daɪəlɔ:gz] [ænd; ənd] [pleɪz]
Dialogs **and** **Plays**
对话 和 演出

对话与戏剧

[ðə; ði] ['hæləu'i:n] [gəʊsts]
The **Hallowe'en** **Ghosts**
这 万圣节 鬼魂

万圣节幽灵

[[ə; eɪ] ['daɪəlɒg] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [ɔ:(r)] [mɔ:(r)] ['tʃɪldrən] , [ɔ:l] ['eɪdʒɪz] .
[**A** **dialog** **for** **twenty** **or** **more** **children** **,** **all** **ages** **.**
[一个 对话 为了 二十 或者 更多的 孩子们 , 全部 年龄 .

[适合二十个或以上儿童（所有年龄段）的对话。

[eɪt] [weə(r)] [ʃi:t] [ænd; ənd] ['pɪləʊ] - [keɪs] ['gɑ:mənts] , ['entə(r)] [frɒm; frəm] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɒn]
Eight **wear** **sheet** **and** **pillow** **-** **case** **garments** **,** **enter** **from** **right** **and** **left** **on**
八 穿 床单 和 枕头 - 案件 服装 , 进入 从 正确的 和 左边 在
[ə; eɪ] ['da:kənd] [steɪdʒ] ,
a **darkened** **stage** **,**
一个 变暗 阶段 ,

八名身穿床单和枕套服装的女子，从昏暗的舞台左右两侧入场。

[meɪk] ['kɒmɪk(ə)l] ['dʒestʃəz] , [wɜ:l] [raʊnd] [ɪn] ['kʌplz] , [laɪn] [ʌp] , [rɪ'saɪt]] :
make **comical** **gestures** **,** **whirl** **round** **in** **couples** **,** **line** **up** **,** **recite** **]** **:**
制作 滑稽 手势 , 旋转 圆形的 在 情侣 , 线 向上 , 背诵] :

做滑稽的动作，成双成对地旋转，排成一列，朗诵：

[wɪr] [ðə; ði] ['hæləu'i:n] [gəʊsts] ,
We're **the** **Hallowe'en** **Ghosts** **,**
是 这 万圣节 鬼魂 ,

我们是万圣节幽灵，

[mʌtʃ] [laɪk] [læmp] [pəʊsts] ;
Much **like** **lamp** **posts** **;**
很多 喜欢 灯 帖子 ;

就像路灯一样；

[wi:; wi] [meɪk] ['kjʊəriəs] [hoʊsts] ,
We **make** **curious** **hosts** **,**
我们 制作 好奇的 主持人 ,

我们都是好奇的主人，

[wɪr] [ðə; ði] ['hæləu'i:n] [gəʊsts] .
We're **the** **Hallowe'en** **Ghosts** **.**
是 这 万圣节 鬼魂 .

我们是万圣节幽灵。

[hʌʃ] , [hʌʃ] , [hʌʃ] !
Hush , hush , hush !
嘘 , 嘘 , 嘘 !

嘘，嘘，嘘！

[[wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [ðeɪ] [tɪp] - [təʊ] [bæk] [tuː; tə] [siːts] [əˈreɪndʒd] [æt; ət] [bæk] [ɒv; əv][steɪdʒ] .]
[One at a time , they tip - toe back to seats arranged at back of stage .]
[一 在 一个 时间 , 他们 提示 - 脚趾 后退 到 座位 安排 在 后退 的 阶段 .]

[他们一个接一个地踮着脚尖回到舞台后方的座位上。]

[fɜːst] :
First :
第一的 :

第一的:

[əʊ] ! [huː] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgəʊstli] [sɒŋ] ?
Oh ! who will sing a ghostly song ?
哦 ! WHO 将要 唱歌 一个 幽灵般的 歌曲 ?

哦！谁来唱一首幽灵之歌?

[ˈsekənd] :
Second :
第二 :

第二:

[ˈgəʊstli] [ˈaʊəz] [tuː; tə][juː ˈes] [bɪˈlɒŋ] .
Ghostly hours to us belong .
幽灵般的 小时 到 我们 属于 .

幽灵般的时光属于我们。

[θɜːd] :
Third :
第三 :

第三:

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][ækt][ɪn][ə; eɪ] [ˈgəʊstli] [weɪ] .
We ought to act in a ghostly way .
我们 应该 到 行为 在 一个 幽灵般的 方式 .

我们应该像幽灵一样行事。

[fɔːθ] :
Fourth :
第四 :

第四:

[ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] [muːn] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The Harvest Moon makes it bright as day .
这 收成 月亮 制作 它 明亮的 作为 天 .

丰收之月让天空明亮如白昼。

[fɪfθ] :
Fifth :
第五 :

第五:

[wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈgəʊstli] [vɔɪs] .
We try to speak in a ghostly voice .
我们 尝试 到 说话 在 一个 幽灵般的 嗓音 .

我们试着用幽灵般的声音说话。

[sɪksθ] :
Sixth :
第六 :

第六:

[ɒn] ['hæləu'i:n] [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] .
On Hallowe'en we have no choice .
在 万圣节 我们 有 不 选择 .

万圣节我们别无选择。

['sev(ə)nθ] :
Seventh :
第七 :

第七:

[ðə; ði][taɪm][ɪz] [leɪt] , [ðə; ði] ['aʊəz] [əd'vɑ:ns] .
The time is late , the hours advance .
这 时间 是 晚的 , 这 小时 进步 .

时间已晚，时光飞逝。

[eɪtθ] :
Eighth :
第八 :

第八:

[wi:; wi] [su:n] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['gəʊstli] [dɑ:ns] !
We soon will give a ghostly dance !
我们 很快 将要 给 一个 幽灵般的 舞蹈 !

我们很快就要跳一支幽灵舞了!

[ɔ:l] :
All :
全部 :

全部:

[tu:; tə] [lɜ:n] [tu:; tə][bi:; bi] [gəʊsts] [ɪn] ['eni] ['si:z(ə)n] .
To learn to be ghosts in any season .
到 学习 到 是 鬼魂 在 任何 季节 .

学会如何在任何季节都成为幽灵。

[ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['ri:z(ə)n] ?
Is difficult , do you know the reason ?
是 难的 , 做 你 知道 这 原因 ?

很难，你知道原因吗?

[fɜ:st] :
First :
第一的 :

第一的:

[wi:; wi] [mait] [lɜ:n] [tu:; tə][grəʊn][ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][məʊn] !
We might learn to groan and also moan !
我们 可能 学习 到 呻吟 和 还 呻吟 !

我们或许会学会呻吟和哀叹!

[[ɔ:l] [məʊn] .] [-]
[All moan .] [27]
[全部 呻吟 .] [-]

[众人呻吟。][27]

['sekənd] :
Second :
第二 :

第二:

[huz] [nekst][tu:; tə] [spi:k] ?
Who's next to speak ?
谁是 下一个 到 说话 ?

接下来谁发言?

[waɪ] [nɒt] [lɜːn] [tuː; tə] [ʃriːk] ?
Why not learn to shriek ?
为什么 不是 学习 到 尖叫 ?

为什么不学着尖叫呢?

[[ɔːl] [kraɪ] .]
[All cry .]
[全部 哭 .]

【众人哭泣】

[fɜːst] :
First :
第一的 :

第一的:

[aɪm] [ðə; ðɪ] [gəʊst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɒŋ] , [fə'gɒtn] [lɒŋ] ,
I'm the ghost of a song , forgotten long ,
我是 这 鬼 的 一个 歌曲 , 被遗忘的 长的 ,

我是一首歌的幽灵，早已被人遗忘。

[aɪ] [hʌm] [æz; əz] [aɪ] [dʒɔɪn] [ðɪs] ['saɪlənt] [θrɒŋ] ;
I hum as I join this silent throng ;
我 哼 作为 我 加入 这 沉默的 人群 ;

我哼着歌，加入到这群沉默的人群中;

[ə; eɪ] [gəʊst] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ʃʊd; ʃəd] ['prɒpəli] [griːv] ,
A ghost , of course , should properly grieve ,
一个 鬼 , 的 课程 , 应该 适当地 悲伤 ,

当然，鬼魂也应该表达哀悼之情。

[wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [lɒst] “ [swiːt] ['dʒenəviːv] .
When he has lost “ Sweet Genevieve .
什么时候 他 有 丢失的 “ 甜的 吉纳维芙 .

当他失去了“甜美的吉纳维芙”时。

” [[ðeɪ] [hʌm] [ɔː(r)] [sɪŋ] , “ [swiːt] ['dʒenəviːv] . ”]
” [They hum or sing , “ Sweet Genevieve . ”]
” [他们 哼 或者 唱歌 , “ 甜的 吉纳维芙 . ”]

[他们]哼唱或唱着“甜蜜的吉纳维芙”]

['sekənd] :
Second :
第二 :

第二:

[aɪm] [ðə; ðɪ] [gəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['flaʊəz] , [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ænd; ənd] ['aʊəz]
I'm the ghost of the flowers , for hours and hours
我是 这 鬼 的 这 花朵 , 为了 小时 和 小时

我是花朵的幽灵，持续数小时。

[aɪv] ['wɔːtəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [maɪ] [tɪəz] , [laɪk] ['ʃaʊərz] ;
I've watered them with my tears , like showers ;
我已经 浇水 他们 和 我的 眼泪 , 喜欢 淋浴 ;

我用泪水浇灌它们，就像洒下阵阵雨水;

[wɒt] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['gəʊstli] ['flaʊəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [siːn]
What if the ghostly flowers should be seen
什么 如果 这 幽灵般的 花朵 应该 是 已见

如果那些幽灵般的花朵被人看见了呢?

[hɪə(r)] , [leɪt] [tə'naɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] ?
Here , late tonight on Hallowe'en ?
这里 , 晚的 今晚 在 万圣节 ?

今晚万圣节深夜，你在这里吗?

[['taɪni] ['tʃɪldrən] ['entə(r)] [wɪð] [huːps] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [gəʊ] [θruː] [ʃɔːt] [drɪl] [ænd; ənd]['saɪləntli]
[Tiny children enter with hoops of flowers , go through short drill and silently
[微小的 孩子们 进入 和 篮球 的 花朵 , 去 通过 短的 钻头 和 默默
['vænɪʃ] .]
vanish .]
消失 .]

【一群小孩子拿着花环进来，经过简短的操练后悄无声息地消失了。】

[θɜːd] :
Third :
第三 :

第三:

[aɪm][ðə; ðɪ] [gəʊst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [driːm] , [streɪndʒ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ,
I'm the ghost of a dream , strange it may seem ,
我是 这 鬼 的 一个 梦 , 奇怪的 它 可能 似乎 ,

我是梦境的幽灵，这或许听起来很奇怪。

[ai][raɪd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [peɪl] ['muːnbiːm] ;
I ride up and down on a pale moonbeam ;
我 骑 向上 和 向下 在 一个 苍白 月光 ;

我在一轮苍白的月光下上下起伏;

[ðə; ðɪ] [wɪtʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][kæt] , ['naɪðə(r)] [liːn] [nɔː(r)][fæt] ,
The witch with her cat , neither lean nor fat ,
这 巫婆 和 她 猫 , 两者都不 倾斜 也不 胖的 ,

女巫和她的猫，身材不胖也不瘦。

[saɪd][baɪ][saɪd][ɒn][ə; eɪ] ['bruːmstɪk] [sæt] !
Side by side on a broomstick sat !
边 经过 边 在 一个 扫帚 卫星 !

并排坐在扫帚柄上!

[[ə; eɪ] [wɪtʃ] , [kæt][ænd; ənd] [bruːm] , [kʌt][frɒm; frəm]['peɪpə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['sləʊli] ['loʊərd; 'laʊərd]
[A witch , cat and broom , cut from paper , are slowly lowered
[一个 巫婆 , 猫 和 扫帚 , 切 从 纸 , 是 缓慢地 降低
[frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [wɪð'drɔːn] .]
from above and withdrawn .]
从 多于 和 撤回 .]

[纸上剪出的女巫、猫和扫帚从上方缓缓放下，然后又被收回。]

[fɔːθ] :
Fourth :
第四 :

第四:

[aɪm][ðə; ðɪ] [gəʊst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɜːki] , [huː] [wʌns] ['strʌtɪd] [geɪ] ,
I'm the ghost of a turkey , who once strutted gay ,
我是 这 鬼 的 一个 火鸡 , WHO 一次 昂首阔步 同性恋 ,

我是一只火鸡的幽灵，曾经昂首阔步地走在同性恋的道路上。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][end][ɒn] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] !
And came to his end on Thanksgiving Day !
和 来了 到 他的 结尾 在 感恩 天 !

他在感恩节那天去世了!

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[hɑː][hɑː] ; [həʊ] , [həʊ] ; [wɒt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ,
Ha ha ; ho , ho ; what did he say ,
哈 哈 ; 何 , 何 ; 什么 做过 他 说 ,

哈哈；嚯嚯；他说了什么？

[ðə; ði] ['tɜːki] — [ə; eɪ] [gəʊst] [ɒn] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] !
The turkey — a ghost on Thanksgiving Day !
这 火鸡 — 一个 鬼 在 感恩 天 !

感恩节的火鸡——幽灵！

[[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɜːki] , [ɔː(r)][wʌn] [kʌt] [frɒm; frəm]['peɪpə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
[A large picture of a turkey , or one cut from paper , should be
[一个 大的 图片 的 一个 火鸡 , 或者 一 切 从 纸 , 应该 是
['loʊərd; 'laʊərd][frɒm; frəm] [ə'bʌv] .]
lowered from above .]
降低 从 多于 .]

[一张火鸡的大图片，或者一张剪纸做的火鸡图片，应该从上方缓缓降下。]

[fɪfθ] :
Fifth :
第五 :

第五：

[aɪm][ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] , [maɪ]['spɪrɪt] [griːvz] ,
I'm the ghost of the leaves , my spirit grieves ,
我是 这 鬼 的 这 树叶 , 我的 精神 悲伤 ,

我是树叶的幽灵，我的灵魂在悲伤。

[æz; əz][maɪ]['fænsi][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ə'baʊt][ðem; ðəm] [wiːvz] ;
As my fancy a picture about them weaves ;
作为 我的 想要 一个 图片 关于 他们 编织 ;

我的脑海中浮现出一幅关于他们的画面；

[ðeɪ] [dɑːns] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪ] [ɪn] ['meri] [ɒk'təʊbə(r)] ,
They dance and they play in merry October ,
他们 舞蹈 和 他们 玩 在 欢乐 十月 ,

他们在欢乐的十月里载歌载舞，尽情玩耍。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi]['əʊvə(r)] !
The life of the leaves can never be over !
这 生活 的 这 树叶 能 绝不 是 超过 !

树叶的生命永不终结！

[['tʃɪldrən] ['weərɪŋ] [dresɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['ɔːtəm] [liːvz] [dɑːns] [ɪn] ; [sɪks][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ,
[Children wearing dresses covered with autumn leaves dance in ; six at the right ,
[孩子们 穿着 连衣裙 涵盖 和 秋天 树叶 舞蹈 在 ; 六 在 这 正确的 ,

孩子们穿着缀满秋叶的裙子翩翩起舞；右边有六个，

[sɪks][æt; ət][ðə; ði][left] ; [pɑːs] [-]
six at the left ; pass [28]
六 在 这 左边 ; 经过 [-]

左侧六人；传球[28]

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] , [fɔːm] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
each other several times , form a circle .
每个 其他 一些 时代 , 形式 一个 圆圈 .

互相重复几次，形成一个圆圈。

[ɔːl] [gəʊ] [tuː; tə] ['sentə(r)] [ænd; ənd] [bæk] , ['həʊldɪŋ] [hændz] [haɪ] ; ['evri] ['ʌðə(r)] [wʌn] [tuː; tə] ['sentə(r)]

All	go	to	center	and	back	,	holding	hands	high	;	every	other	one	to	center
全部	去	到	中心	和	后退	,	保持	双手	高的	;	每一个	其他	一	到	中心

[ænd; ənd] [bæk] ,

and	back	,
和	后退	,

所有人走到中心再返回，双手高举；每隔一个人走到中心再返回，

['evri] ['ʌðə(r)] [wʌn] [ɪn] [pleɪs] ; ['evri] ['ʌðə(r)] [wʌn] [ɪn] ['sentə(r)] , [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] , [fɔːm] [tuː] ['sɜ·klz] ,

every	other	one	in	place	;	every	other	one	in	center	,	remain	there	,	form	two	circles	,
每一个	其他	一	在	地方	;	每一个	其他	一	在	中心	,	保持	那里	,	形式	二	界	,

每隔一个放在原地；每隔一个放在中心，保持原位，形成两个圆圈。

[wʌn] ['sɜːk(ə)l] [raɪt] , [wʌn] [left] ; [mɑːtʃ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [miːt] [ɪn] [laɪnz] ; [mɑːtʃ] [baɪ] [tuː] ,

one	circle	right	,	one	left	;	march	right	and	left	,	meet	in	lines	;	march	by	twos	,
一	圆圈	正确的	,	一	左边	;	行进	正确的	和	左边	,	见面	在	线条	;	行进	经过	二	,

向右转一圈，向左转一圈；左右行进，汇成一列；两人一组行进。

[fɔːz] , [sɪks] ; [mɑːtʃ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [rɪ'piːt] ; [wʌn] [laɪn] [stændz] , [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [laɪn] ['maːtʃiz]

fours	,	sixes	;	march	right	and	left	,	repeat	;	one	line	stands	,	the	other	line	marches
四	,	六	;	行进	正确的	和	左边	,	重复	;	一	线	站立	,	这	其他	线	游行

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

around	them	,
大约	他们	,

四人一组，六人一组；左右行进，重复；一列站立，另一列绕着他们行进。

[wiːvz] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ; [ðə; ðɪ] [laɪn] [ðæt] ['mɑːtʃt] ,

weaves	in	and	out	between	them	;	the	line	that	marched	,
编织	在	和	出去	之间	他们	;	这	线	那	行军	,

在他们之间穿梭；行进的队伍，

[naʊ] [rɪ'meɪnz] [stɪl] [waɪl] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [laɪn] ['maːtʃiz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wiːvz] [ɪn]

now	remains	still	while	the	other	line	marches	around	them	,	and	weaves	in
现在	遗迹	仍然	尽管	这	其他	线	游行	大约	他们	,	和	编织	在

[ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;

and	out	between	them	;
和	出去	之间	他们	;

现在，它保持静止，而另一队人马绕着它行进，并在它和它之间穿梭；

[fɔːm] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [æt; ət] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɒv; əv] [steɪdʒ] , [skɪp] [aʊt] .]

form	a	circle	at	right	and	left	of	stage	,	skip	out	.	]
形式	一个	圆圈	在	正确的	和	左边	的	阶段	,	跳过	出去	.	]

在舞台左右两侧各围成一个圆圈，然后跳下舞台。

[sɪksθ] :

Sixth	:
第六	:

第六：

[aɪm] [ðə; ðɪ] [gəʊst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['stɔːri] [bʊk] [juː; jʊ] [nəʊ] ,

I'm	the	ghost	of	a	story	book	you	know	,
我是	这	鬼	的	一个	故事	书	你	知道	,

你知道，我是故事书中的幽灵。

[left] [ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)] [aʊt] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [snəʊ] .

Left	a	whole	year	out	under	the	snow	.
左边	一个	所有的	年	出去	在下面	这	雪	.

在雪下放置了一整年。

[ɔːl] :

All	:
全部	:

全部：

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] [sʌm; səm] ['siːkrət] [nʊk] ,

He	left	the	book	in	some	secret	nook	,
他	左边	这	书	在	一些	秘密	角落	,

他把书放在了某个隐蔽的角落里。

[tel] [ˌjuː 'es] , [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['spuːki] [lʊk] ?

Tell	us	,	has	it	a	spooky	look	?
告诉	我们	,	有	它	一个	幽灵般的	看	?

说说看，它看起来吓人吗?

[[hɪə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [gəʊst] ['stɔːri] [meɪ] [biː; bi] [təʊld] .]

[	Here	a	good	ghost	story	may	be	told	.	]
[	这里	一个	好的	鬼	故事	可能	是	讲述	.	]

[这里可以讲一个精彩的鬼故事。]

['sev(ə)nθ] :

Seventh	:
第七	:

第七:

[ai] [kæn; kən] ['naɪðə(r)] [rɪ'triːt] [nɔː(r)] [əd'vɑːns] ,

I	can	neither	retreat	nor	advance	,
我	能	两者都不	撤退	也不	进步	,

我既不能后退也不能前进。

[ai] [tel] [juː; jʊ] [aɪm] [ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɑːns] ;

I	tell	you	I'm	the	ghost	of	a	dance	;
我	告诉	你	我是	这	鬼	的	一个	舞蹈	;

我告诉你，我是舞蹈的幽灵;

[aɪm] ['edʒukeɪtɪd] , [bʌt; bət] [ai] [rɪ'gret] ,

I'm	educated	,	but	I	regret	,
我是	受过教育	,	但	我	后悔	,

我受过良好的教育，但我很后悔。

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ˌmɪnju'et] .

I	can't	remember	the	minuet	.
我	不能	记住	这	小步舞曲	.

我记不起小步舞曲了。

[[ɔːl] [ʃeɪk] [hedz] .]

[	All	shake	heads	.	]
[	全部	摇	头部	.	]

众人摇头。

[eɪtθ] :

Eighth	:
第八	:

第八:

[aɪm] [ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæt] , [huː] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['aʊəz] [sæt] ,

I'm	the	ghost	of	the	cat	,	who	for	long	hours	sat	,
我是	这	鬼	的	这	猫	,	WHO	为了	长的	小时	卫星	,

我是那只猫的幽灵，它曾长时间地坐着，

[wɔːm] [baɪ] [ðə; ði] [hɑːθ] , [ɒn] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [mæt] .

Warm	by	the	hearth	,	on	a	bright	red	mat	.
温暖的	经过	这	炉	,	在	一个	明亮的	红色的	垫	.

在温暖的炉火旁，躺在鲜红色的垫子上。

[ɔːl] :

All	:
全部	:

全部:

[miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [miˈaʊ] .
Meow — Meow — Meow .
喵 — 喵 — 喵 .

喵喵喵。

[[ðeɪ] [naʊ] [dɑːns] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [ænd; ənd]['saɪləntli] [wɜːl] [ɒf] ;
[They now dance two and two and silently whirl off ;
[他们 现在 舞蹈 二 和 二 和 默默 旋转 离开 ;

他们现在两人一组跳舞，然后悄无声息地旋转离去;

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [liːv] [ðeə(r)] [siːts] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][wʌn] [rʌnz] [ɒf]
or they may leave their seats one at a time , and the last one runs off
或者 他们 可能 离开 他们的 座位 一 在 一个 时间 , 和 这 最后的 一 跑步 离开
['ʃriːkɪŋ] .] [-]
shrieking .] [29]
尖叫 .] [-]

或者他们可能一个接一个地离开座位，最后一个人尖叫着跑开。][29]

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt]
On Hallowe'en Night
在 万圣节 夜晚

万圣节之夜

[ə; eɪ] [pleɪ] [ɪn] [fɔː(r)] [siːnz]
A Play in Four Scenes
一个 玩 在 四 场景

四幕剧

['kærəktəz]
CHARACTERS
人物

人物

[sɪks] [witʃiz] — ['aɪðə(r)] [bɔɪz] [ɔː(r)][g'ɜːlz] .
Six Witches — Either boys or girls .
六 女巫 — 任何一个 男孩们 或者 女孩们 .

六个女巫——可以是男孩也可以是女孩。

['tiːtʃə(r)] — ['lɑːdʒə(r)][gɜːl] .
Teacher — Larger girl .
老师 — 更大的 女孩 .

老师——个子较高的女孩。

['lɪt(ə)l] [buː] - [huː] — [smɔːl] [gɜːl] .
Little Boo - Hoo — Small girl .
小的 嘘 - 胡 — 小的 女孩 .

小呜呜——小女孩。

['lɪt(ə)l] ['nevə(r)] - [keə(r)] — [smɔːl] [bɔɪ] .
Little Never - Care — Small boy .
小的 绝不 - 关心 — 小的 男生 .

小无忧——小男孩。

[mɪs] ['tiːzə(r)] — [gɜːl] .
Miss Teaser — Girl .
错过 预告片 — 女孩 .

Miss Teaser——女孩。

['mɪstə(r)] . ['nevə(r)] - [seɪ] - [pliːz] — [bɔɪ] .
Mr . Never - Say - Please — Boy .
先生 . 绝不 - 说 - 请 — 男生 .

永远不说“请”的男孩。

[skuːl] ['tʃɪldrən] — ['eni] ['nʌmbə(r)] .
School **Children** **—** **Any** **number** **.**
学校 孩子们 — 任何 数字 .

学龄儿童——数量不限。

[fɔː(r)] [aʊlz] — ['aɪðə(r)] [bɔɪz] [ɔː(r)][g'ɜːlz] .
Four **Owls** **—** **Either** **boys** **or** **girls** **.**
四 猫头鹰 — 任何一个 男孩们 或者 女孩们 .

四只猫头鹰——男孩或女孩皆可。

[fɔː(r)][kæts] — ['aɪðə(r)] [bɔɪz] [ɔː(r)][g'ɜːlz] .
Four **Cats** **—** **Either** **boys** **or** **girls** **.**
四 猫 — 任何一个 男孩们 或者 女孩们 .

四只猫——可能是公猫也可能是母猫。

['trʌmpɪtə(r)] — [smɔːl] [bɔɪ] .
Trumpeter **—** **Small** **boy** **.**
小号手 — 小的 男生 .

小号手——小男孩。

[kə'lʌmbəs] — ['lɑːdʒə(r)] [bɔɪ] .
Columbus **—** **Larger** **boy** **.**
哥伦布 — 更大的 男生 .

哥伦布——个头较大的男孩。

['seɪləz] — ['eni] ['nʌmbə(r)] .
Sailors **—** **Any** **number** **.**
水手们 — 任何 数字 .

水手——数量不限。

['kɒstjuːmz]
COSTUMES
服装

服装

[witʃiz] [weə(r)] [lɒŋ] , [blæk] [keɪps] , ['pɔɪntɪd] [blæk] [hæts][ænd; ənd] ['kæri] ['bruːmstik] .
Witches **wear** **long** **,** **black** **capes** **,** **pointed** **black** **hats** **and** **carry** **broomsticks** **.**
女巫 穿 长的 , 黑色的 披风 , 尖 黑色的 帽子 和 携带 扫帚 .

女巫身披黑色长斗篷，头戴黑色尖顶帽，手持扫帚。

[aʊlz] [ænd; ənd][kæts][weə(r)][mɑːsks] .
Owls **and** **Cats** **wear** **masks** **.**
猫头鹰 和 猫 穿 面具 .

猫头鹰和猫都戴着面具。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kærəktəz] [meɪ] [weə(r)][ðeə(r)] [nems] [ɒn][ðeə(r)] ['sæʃɪz] [ɔː(r)][kæps] ,
The **other** **characters** **may** **wear** **their** **names** **on** **their** **sashes** **or** **caps** **,**
这 其他 人物 可能 穿 他们的 姓名 在 他们的 腰带 或者 帽子 ,

其他角色可能会将自己的名字佩戴在腰带或帽子上。

[ən'les] [mɔː(r)] [ɪ'læbərət] ['kɒstjuːmz] [kæn; kən][biː; bi][prə'vaɪdɪd] .
unless **more** **elaborate** **costumes** **can** **be** **provided** **.**
除非 更多的 精心制作的 服装 能 是 假如 .

除非能提供更精致的服装。

[nəʊ]['speʃ(ə)l] ['siːnəri] [ɪz] ['niːdɪd] .
No **special** **scenery** **is** **needed** **.**
不 特别的 风景 是 需要 .

无需特别的布景。

[siːn] [ai]
Scene **I**
场景 我

第一幕

[[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
[In the woods .
[在 这 树林 .

在树林里。

[witʃiz] ['entə(r)][frɒm; frəm] [raɪt] [ænd; ənd][left] .]
Witches enter from right and left .]
女巫 进入 从 正确的 和 左边 .]

女巫们从左右两侧进入。

[[θriː] [rɪ'saɪt]] :
[Three recite] :
[三 背诵] :

【三人吟诵】

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] ,
On Hallowe'en night , when the moon is bright ,
在 万圣节 夜晚 , 什么时候 这 月亮 是 明亮的 ,

万圣节之夜，当月亮高挂天空时，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [stɪl] ;
And all the world is still ;
和 全部 这 世界 是 仍然 ;

世界一片寂静;

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] ,
On Hallowe'en night , when the moon is bright ,
在 万圣节 夜晚 , 什么时候 这 月亮 是 明亮的 ,

万圣节之夜，当月亮高挂天空时，

[wiː; wi] [kʌm] ['trɪpɪŋ] ['or] [ðə; ði] [hɪl] .
We come tripping o'er the hill .
我们 来 绊倒 超过 这 爬坡道 .

我们跌跌撞撞地翻过山坡。

[['ʌðə(r)z] [rɪ'saɪt]] :
[Others recite] :
[其他的 背诵] :

【其他人朗诵】

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [skeə(r)][juː; jʊ][kwaɪt] ,
On Hallowe'en night , we will scare you quite ,
在 万圣节 夜晚 , 我们 将要 吓 你 相当 ,

万圣节之夜，我们会让你吓个半死。

[ɪf] [juː; jʊ] ['mɔːtəlz] [wɪl] [kʌm] [aʊt] ;
If you mortals will come out ;
如果 你 凡人 将要 来 出去 ;

如果你们这些凡人愿意出来;

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [skeə(r)][juː; jʊ][kwaɪt] ,
On Hallowe'en night , we will scare you quite ,
在 万圣节 夜晚 , 我们 将要 吓 你 相当 ,

万圣节之夜，我们会让你吓个半死。

[wɪr] [waɪz] [witʃiz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
We're wise witches without a doubt .
是 明智的 女巫 没有 一个 怀疑 .

我们无疑是智慧的女巫。

[[ðeɪ] [stænd][ɪn][laɪn] , [tæp] [keɪnz] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˌresɪ'teɪʃn] .] [-]
[They stand in line , tap canes after each recitation .] [30]
[他们 站立 在 线 , 轻敲 拐杖 后 每个 背诵 .] [-]

[他们排成一列，每念完一遍就敲一下拐杖。][30]

[fɜːst] :
First :
第一的 :

第一的:

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [kraɪz] [wen] [hiː; hi] [gəʊz] [ˌʌp'steəz] .
One little boy cries when he goes upstairs .
一 小的 男生 哭泣 什么时候 他 去 楼上 .

一个小男孩上楼时哭了。

['sekənd] :
Second :
第二 :

第二:

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɪl] [nɒt] [seɪ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] .
One little boy will not say his prayers .
一 小的 男生 将要 不是 说 他的 祈祷 .

一个小男孩不愿祷告。

[θɜːd] :
Third :
第三 :

第三:

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [wɪl] [kraɪ] [ænd; ənd] [tiːz] .
One little girl will cry and tease .
一 小的 女孩 将要 哭 和 逗 .

一个小女孩会哭闹和嘲笑。

[fɔːθ] :
Fourth :
第四 :

第四:

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [wɪl] ['nevə(r)] [seɪ] “ [pliːz] .
One little girl will never say “ Please .
一 小的 女孩 将要 绝不 说 “ 请 .

一个小女孩永远不会说“请”。

” [fɪfθ] :
” Fifth :
” 第五 :

“第五:

['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , ['lɪt(ə)l] [gˈɜːlz] , [wiː; wi] [lɑːf] [ænd; ənd] [ʃaʊt] .
Little boys , little girls , we laugh and shout .
小的 男孩们 , 小的 女孩们 , 我们 笑 和 喊 .

小男孩，小女孩，我们欢笑呐喊。

[sɪksθ] :
Sixth :
第六 :

第六:

[hɑː] , [hɑː] ; [həʊ] , [həʊ] ; [ðə; ði] [witʃiz] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] .
Ha , ha ; ho , ho ; the witches are out .
哈 , 哈 ; 何 , 何 ; 这 女巫 是 出去 .

哈，哈；嗬，嗬；女巫们出去了。

[[ɔːl] [sɪŋ] .]
[All sing .]
[全部 唱歌 .]

[众人齐唱。]

[tjuː n] : “ ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [raɪ] . ” [wʌn] .

Tune	:	“	Coming	Through	the	Rye	.	”	1	.
调	:	“	未来	通过	这	黑麦	.	”	1	.

曲调：“穿过黑麦田”。1.

[ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə]['wɒndə(r)] ,

If	you	ever	chance	to	wander	,
如果	你	曾经	机会	到	漫步	,

如果你有机会四处走走，

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] ;

Late	on	Hallowe'en	;
晚的	在	万圣节	;

万圣节深夜；

[ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə]['wɒndə(r)] ,

If	you	ever	chance	to	wander	,
如果	你	曾经	机会	到	漫步	,

如果你有机会四处走走，

['meni] [saɪts] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] .

Many	sights	are	seen	.
许多	景点	是	已见	.

沿途有很多景点。

[witʃiz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['veri] ['fʌni] ,

Witches	are	so	very	funny	,
女巫	是	所以	非常	有趣的	,

女巫们真是太滑稽了，

[ɪn][ðeə(r)][kæp][ænd; ənd] [gaʊn] ;

In	their	cap	and	gown	;
在	他们的	帽	和	袍	;

他们身穿学士服，头戴学士帽；

[dʒʌst][hɪə(r)]['aʊə(r)] [keɪnz] [gəʊ][ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] ,

Just	hear	our	canes	go	rap	-	a	-	tap	,
只是	听到	我们的	拐杖	去	说唱	-	一个	-	轻敲	,

听听我们的拐杖敲击地面的声音，

[ðə; ði] [witʃiz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [taʊn] . [ˌtuː'tuː] .

The	witches	are	in	town	.	2	.
这	女巫	是	在	镇	.	2	.

女巫们来到镇上了。2.

[suːn] [ðə; ði] [witʃiz] [wɪl] [biː; bi] ['dɑːnsɪŋ] ,

Soon	the	witches	will	be	dancing	,
很快	这	女巫	将要	是	跳舞	,

不久之后，女巫们就要开始跳舞了。

[aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [griːn] ;

Out	upon	the	green	;
出去	之上	这	绿色的	;

走出球场，来到果岭上；

[suːn] [ðə; ði] [witʃiz] [wɪl] [biː; bi] ['dɑːnsɪŋ] ,

Soon	the	witches	will	be	dancing	,
很快	这	女巫	将要	是	跳舞	,

不久之后，女巫们就要开始跳舞了。

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .

Late	on	Hallowe'en	.
晚的	在	万圣节	.

万圣节深夜。

[wɪð] [ðeə(r)] [keɪnz] [ə; eɪ] - ['ræpɪŋ] , ['tæpɪŋ] ,
With their canes a - rapping , tapping ,
和 他们的 拐杖 一个 - 说唱 , 窃听 ,

他们用拐杖敲击、拍打着地面，

[juː; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)][ðem; ðəm] [ʃaʊt] ,
You can hear them shout ,
你 能 听到 他们 喊 ,

你能听到他们的喊声，

[ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] [ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] [næpɪŋ] ,
If they catch a mortal napping ,
如果 他们 抓住 一个 凡人 打盹 ,

如果他们抓到正在打盹的凡人，

[hiː; hi][hæd; həd][best] [lʊk] [aʊt] !
He had best look out !
他 有 最好的 看 出去 !

他最好小心点！

[[ðeɪ] [dɑːns] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] , [ænd; ənd] [dɑːns] [aʊt] .]
[They dance two and two , and dance out .]
[他们 舞蹈 二 和 二 , 和 舞蹈 出去 .]

他们两人一组跳着舞，然后跳出去。

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ]
Scene II
场景 二

第二幕

[[ɪn][ə; eɪ]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] .
[In a schoolroom .
[在 一个 教室 .

在教室里。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [saɪn] [æt; ət] [bæk] [ɒv; əv][steɪdʒ] , “ [kept] ['ɑːftə(r)] [skuːl] .
A large sign at back of stage , “ Kept After School .
一个 大的 符号 在 后退 的 阶段 , “ 保留 后 学校 .

舞台后方挂着一块大牌子，上面写着：“放学后保留”。

” ['tiːtʃə(r)] [æt; ət] [desk] , ['sevrəl] ['tʃɪldrən] [ɪn] [siːts] .]
” Teacher at desk , several children in seats .]
” 老师 在 桌子 , 一些 孩子们 在 座位 .]

老师坐在讲台前，几个孩子坐在座位上。

['tiːtʃə(r)] :
Teacher :
老师 :

老师：

[leɪt] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [leɪt] [tə'mɒrəʊ] ,
Late today and late tomorrow ,
晚的 今天 和 晚的 明天 ,

今天晚些时候和明天晚些时候

['tɑːdinəs] [wɪl] [brɪŋ] [mʌtʃ] ['sɒrəʊ] . [-]
Tardiness will bring much sorrow . [31]
迟到 将要 带来 很多 悲哀 . [-]

迟到会带来很多痛苦。[31]

['lɪt(ə)l] [buː] - [huː] :
Little Boo - Hoo :
小的 嘘 - 胡 :

小呜呜：

[aɪm] ['ɔːlweɪz] [leɪt] , [wɒt] [kæn; kən] [ai] [duː; də] ,
I'm always late , what can I do ,
我是 总是 晚的 , 什么 能 我 做 ,

我总是迟到，怎么办?

[bʌt; bət] [kraɪ] [ə'gen] , ['lɪt(ə)l] [buː] - [huː] .
But cry again , Little Boo - Hoo .
但 哭 再次 , 小的 嘘 - 胡 .

但你还是哭吧，小哭包。

['lɪt(ə)l] ['nevə(r)] - [keə(r)] :
Little Never - Care :
小的 绝不 - 关心 :

小无忧者:

[aɪm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] ['nevə(r)] [k'eəz] ,
I'm the little boy who Never Cares ,
我是 这 小的 男生 WHO 绝不 关怀 ,

我就是那个从不在乎的小男孩，

[ai] ['iːv(ə)n] [fə'get] [tuː; tə] [seɪ] [maɪ] [preə(r)z] .
I even forget to say my prayers .
我 甚至 忘记 到 说 我的 祈祷 .

我甚至忘记祷告了。

[mɪs] ['tiːzə(r)] :
Miss Teaser :
错过 预告片 :

挑逗小姐:

[aɪm] ['əʊnli] [nəʊn] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['tiːzə(r)] ,
I'm only known as Little Miss Teaser ,
我是 仅有的 已知 作为 小的 错过 预告片 ,

我只被称为“小捣蛋鬼小姐”，

['nʌθɪŋ] ['evə(r)] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] .
Nothing ever is known to please her .
没有什么 曾经 是 已知 到 请 她 .

似乎没有什么能让她满意。

['mɪstə(r)] . ['nevə(r)] - [seɪ] - [pliːz] :
Mr . Never - Say - Please :
先生 . 绝不 - 说 - 请 :

永远不说“请”先生:

[ai] [ˌeɪ 'em] ['mɪstə(r)] . ['nevə(r)] - [seɪ] - [pliːz] ,
I am Mr . Never - Say - Please ,
我 是 先生 . 绝不 - 说 - 请 ,

我是个从不说“请”的人。

[ai] [kwaɪt] [fə'get] [kaɪnd] [wɜːdz] [laɪk] [ðiːz] .
I quite forget kind words like these .
我 相当 忘记 种类 字 喜欢 这些 .

我很容易忘记这些暖心的话语。

['tiːtʃə(r)] :
Teacher :
老师 :

老师:

[tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [taɪm] , [naʊ] [ɪz] [ðə; ði] [ruːl] ,
To be on time , now is the rule ,
到 是 在 时间 , 现在 是 这 规则 ,

准时是现在的规矩。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][kept][juː; jʊ]['ɑːftə(r)] [skuːl] ;
And I have kept you after school ;
和 我 有 保留 你 后 学校 ;

放学后我把你留下来了;

[bʌt; bət] [jʊd] ['betə(r)][rʌn][həʊm][naʊ] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
But you'd better run home now without doubt ,
但 你会 更好的 跑步 家 现在 没有 怀疑 ,

但你最好现在就赶紧回家，这一点毋庸置疑。

- [tɪz] ['hæləu'iːn] , [ðə; ði] [witʃiz] [ɑː(r); ə(r)][aʊt] .
' Tis Hallowe'en , the witches are out .
- 的 万圣节 , 这 女巫 是 出去 .

万圣节到了，女巫们都出来了。

[[ðə; ði] [witʃiz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['piːpɪŋ] [ɪn][dɔː(r)][ɔː(r)] ['wɪndəʊ] .]
[The Witches are seen peeping in door or window .]
[这 女巫 是 已见 偷窥 在 门 或者 窗户 .]

[可以看到女巫们在门窗边偷窥。]

['tʃɪldrən] :
Children :
孩子们 :

孩子们:

[hɑː] , [hɑː] ; [həʊ] , [həʊ] ; [wiː; wi] [niːd] [sʌm; səm] ['swɪtʃɪz] ,
Ha , ha ; ho , ho ; we need some switches ,
哈 , 哈 ; 何 , 何 ; 我们 需要 一些 开关 ,

哈，哈；嗬，嗬；我们需要一些开关，

[tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ][ðə; ði] ['sɪli] [witʃiz] ;
To keep away the silly witches ;
到 保持 离开 这 愚蠢的 女巫 ;

为了赶走那些愚蠢的女巫;

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [miːn] ,
To be disturbed we do not mean ,
到 是 不安 我们 做 不是 意思是 ,

我们所说的"感到不安"并非指.....

[wen] ['həʊmwəd] [baʊnd][ɒn] ['hæləu'iːn] .
When homeward bound on Hallowe'en .
什么时候 回家 边界 在 万圣节 .

万圣节回家途中。

[siːn] [θriː]
Scene III
场景 三、

第三幕

[[seɪm] [æz; əz] [siːn] [ai] . ['meni] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð]
[Same as Scene I . Many children are seen hurrying along through the woods with
[相同的 作为 场景 我 . 许多 孩子们 是 已见 匆忙 沿着 通过 这 树林 和
['dɪnə(r)] [peɪlz] ,
dinner pails ,
晚餐 水桶 ,

【同第一幕。许多孩子提着饭盒匆匆穿过树林,】

[ðə; ði][fɔː(r)] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ['ɑːftə(r)] [skuːl] ['kʌmɪŋ] [ɪn][lɑːst] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [left] [ə'ləʊn][ɒn]

the	four	who	were	kept	after	school	coming	in	last	,	and	finally	left	alone	on
这	四	WHO	是	保留	后	学校	未来	在	最后的	,	和	最后	左边	独自的	在

[ðə; ði][steɪdʒ] .

the	stage	.
这	阶段	.

放学后被留下的四个孩子最后进来，最后独自留在舞台上。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'saɪt] .]

They	sing	or	recite	.]
他们	唱歌	或者	背诵	.]

他们唱歌或朗诵。

[tjuːn] : “ ['laɪtli] [rəʊ] . ” [wʌn] .

Tune	:	“	Lightly	Row	.	”	1	.
调	:	“	轻轻	排	.	”	1	.

曲调：“轻轻划船。”1.

['ɔːtəm] [taɪm] , ['ɔːtəm] [taɪm] ,

Autumn	time	,	autumn	time	,
秋天	时间	,	秋天	时间	,

秋天，秋天，

[ɔːl][ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ;

All	the	leaves	are	falling	down	;
全部	这	树叶	是	坠落	向下	;

树叶全都落光了；

['ɔːtəm] [taɪm] , ['ɔːtəm] [taɪm] ,

Autumn	time	,	autumn	time	,
秋天	时间	,	秋天	时间	,

秋天，秋天，

[liːvz] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [braʊn] .

Leaves	of	red	and	brown	.
树叶	的	红色的	和	棕色的	.

叶子呈红色和棕色相间。

[trɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] ,

Trip	it	lightly	as	you	go	,
旅行	它	轻轻	作为	你	去	,

轻装上阵，一路走好。

['hæləu'iːn] [hæz; həz] [kʌm] [juː; jʊ] [nəʊ] ;

Hallowe'en	has	come	you	know	;
万圣节	有	来	你	知道	;

万圣节到了，你知道吗?

['ɔːtəm] [taɪm] , ['ɔːtəm] [taɪm] ,

Autumn	time	,	autumn	time	,
秋天	时间	,	秋天	时间	,

秋天，秋天，

[witʃiz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [taʊn] . [-] [ˌtuː'tuː] .

Witches	are	in	town	.	[	32	]	2	.
女巫	是	在	镇	.	[	-	]	2	.

女巫来到镇上。[32]2.

['hæləu'iːn] , ['hæləu'iːn] ,

Hallowe'en	,	Hallowe'en	,
万圣节	,	万圣节	,

万圣节，万圣节，

['kɒmz] [bʌt; bət][wʌns][ɪn] ['evri] [jɪə(r)] ;
Comes but once in every year ;
来 但 一次 在 每一个 年 ;

一年只来一次;

['hæləu'i:n] , ['hæləu'i:n] ,
Hallowe'en , Hallowe'en ,
万圣节 , 万圣节 ,

万圣节，万圣节，

['fɛəriz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
Fairies will appear .
仙女 将要 出现 .

仙女将会出现。

['lɪt(ə)l] [elvz] [ɪn] [wʊd] [ænd; ənd][glen] ,
Little elves in wood and glen ,
小的 精灵 在 木头 和 格伦 ,

森林和山谷里的小精灵们

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['feəri][men] ;
Are the little fairy men ;
是 这 小的 仙女 男人 ;

是小精灵吗?

['hæləu'i:n] , ['hæləu'i:n] ,
Hallowe'en , Hallowe'en ,
万圣节 , 万圣节 ,

万圣节，万圣节，

[spu:ks] [ɑ:(r); ə(r)] ['drɔ:ɪŋ] [nɪə(r)] .
Spooks are drawing near .
幽灵 是 绘画 靠近 .

幽灵正在逼近。

[aʊl] [[bɪ'haɪnd] [si:nz]] :
Owl [behind scenes] :
猫头鹰 [在后面 场景] :

猫头鹰（幕后花絮）:

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də] ?
How do you do ?
如何 做 你 做 ?

你好吗?

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də] ?
How do you do ?
如何 做 你 做 ?

你好吗?

[ˌti: 'ju:] - [wɪt] , [ˌti: 'ju:] - [wu:] , [ˌti: 'ju:] - [wɪt] , [tu:; tə] - [wu:] .
Tu - whit , tu - whoo , tu - whit , to - whoo .
图 - 白色 , tu - 哇哦 , tu - 白色 , 到 - 哇哦 .

Tu-whit, tu-whoo, tu-whit, to-whoo.

['tʃɪldrən] :
Children :
孩子们 :

孩子们:

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] , [jes] , ['veri] , ['veri] [gʊd] ,
If we were good , yes , very , very good ,
如果 我们 是 好的 , 是的 , 非常 , 非常 好的 ,

如果我们表现得好，是的，非常非常好，

[wiː; wi]['nevə(r)] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

We	never	would	be	lost	in	the	woods	.
我们	绝不	会	是	丢失的	在	这	树林	.

我们绝不会在森林里迷路。

[kæt] [[bɪ'haɪnd] [siːnz]] :

Cat	[	behind	scenes	]	:
猫	[	在后面	场景	]	:

猫[幕后花絮]:

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [get] [aʊt] ?

Would	you	like	to	get	out	?
会	你	喜欢	到	得到	出去	?

你想出去吗?

[ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [haʊ]

I	could	tell	you	how
我	可以	告诉	你	如何

我可以告诉你如何

[ɪf] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [maɪ] ['læŋgwɪdʒ] ,

If	you	learned	my	language	,
如果	你	学习	我的	语言	,

如果你学会了我的语言,

[miˈaʊ] — [miˈaʊ] .

Meow	—	meow	.
喵	—	喵	.

喵——喵。

['tʃɪldrən] :

Children	:
孩子们	:

孩子们:

['gəʊstli] ['ʃædəʊz] ['lɪŋgə(r)][nɪə(r)] ,

Ghostly	shadows	linger	near	,
幽灵般的	阴影	萦绕	靠近	,

幽灵般的影子徘徊在附近,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [ə'pɪə(r)] .

We	are	lost	it	doth	appear	.
我们	是	丢失的	它	确实	出现	.

我们似乎迷路了。

[[witʃiz] [kʌm] [ɪn] , ['sɜːk(ə)l] [raʊnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .]

[	Witches	come	in	,	circle	round	the	children	.	]
[	女巫	来	在	,	圆圈	圆形的	这	孩子们	.	]

女巫们进来,围着孩子们转圈。

[witʃiz] :

Witches	:
女巫	:

女巫:

[spel] [ɒv; əv][eə(r)][ænd; ənd] [spel] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

Spell	of	air	and	spell	of	water	,
拼写	的	空气	和	拼写	的	水	,

空气魔法和水魔法

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] ;

For	each	little	son	and	daughter	;
为了	每个	小的	儿子	和	女儿	;

给每一个小儿子和小女儿;

[tɜːn] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [dɒlz] [tə'deɪ] ,
Turn them into dolls today ,
转动 他们 进入 娃娃 今天 ,

今天就把它们变成玩偶吧!

[ɔː(r)] ['wʊdn] [s'tætʃuːz][æz; əz][wiː; wi] [seɪ] .
Or wooden statues as we say .
或者 木制的 雕像 作为 我们 说 .

或者用我们的话来说，就是木雕像。

[jʊl] [niːd] [sʌm; səm] ['mænəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] ,
You'll need some manners it is seen ,
你会 需要 一些 礼仪 它 是 已见 ,

看来你需要懂点礼仪。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Even now , on Hallowe'en .
甚至 现在 , 在 万圣节 .

即使是现在，在万圣节。

[[ðeɪ] [liːd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl] [raɪt] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl][left] ,
[They lead a boy and a girl right , a boy and a girl left ,
[他们 带领 一个 男生 和 一个 女孩 正确的 , 一个 男生 和 一个 女孩 左边 ,

他们领着一男一女向右走，一男一女向左走，

[weə(r)] [ðeɪ] [stænd] [stɪl] [æz; əz][s'tætʃuːz] [waɪl] [ðə; ði] [pleɪ] [kən'tɪnjuːz] .]
where they stand still as statues while the play continues .]
在哪里 他们 站立 仍然 作为 雕像 尽管 这 玩 继续 .]

他们像雕像一样一动不动地站在那里，看着演出继续进行。

[witʃiz] [['ræpɪŋ]] :
Witches [rapping] :
女巫 [说唱] :

女巫们（说唱）:

[ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] , [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] ,
Rap - a - tap , rap - a - tap ,
说唱 - 一个 - 轻敲 , 说唱 - 一个 - 轻敲 ,

啪嗒啪嗒，啪嗒啪嗒，

[teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɪntə(r)][næp] ;
Take a little winter nap ;
拿 一个 小的 冬天 午睡 ;

睡个冬眠觉吧;

['lɪt(ə)l] [aʊlz] , ['lɪt(ə)l][kæts] , [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ,
Little Owls , little Cats , where have you been ,
小的 猫头鹰 , 小的 猫 , 在哪里 有 你 到过 ,

小猫头鹰，小猫咪，你们都去了哪里?

[kʌm] , [dʒɔɪn]['aʊə(r)] ['revlz] [ɒn] ['hæləu'iːn] !
Come , join our revels on Hallowe'en !
来 , 加入 我们的 揭秘 在 万圣节 !

快来加入我们的万圣节狂欢吧!

[['entə(r)][kæts][ænd; ənd] [aʊlz] .] [-]
[Enter Cats and Owls .] [33]
[进入 猫 和 猫头鹰 .] [-]

[猫和猫头鹰登场。][33]

[dɑːns] [ænd; ənd] [pleɪ] , [dɑːns] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
Dance and play , dance and play ,
舞蹈 和 玩 , 舞蹈 和 玩 ,

跳舞玩耍，跳舞玩耍，

['sʌmə(r)] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] ;
Summer **days** **are** **over** **;**
夏天 天 是 超过 ;

夏天已经结束了;

[dɑːns] [ə'weɪ] , [dɑːns] [ə'weɪ] ,
Dance **away** **,** **dance** **away** **,**
舞蹈 离开 , 舞蹈 离开 ,

尽情跳舞吧，尽情跳舞吧

[lɑːst] [naɪt] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] .
Last **night** **of** **October** **.**
最后的 夜晚 的 十月 .

十月的最后一夜。

[kæts] :
Cats **:**
猫 :

猫:

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kæts] , [wiː; wi][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sɪŋ] ,
We **are** **the** **Cats** **,** **we** **bow** **and** **sing** **,**
我们 是 这 猫 , 我们 弓 和 唱歌 ,

我们是猫乐队，我们鞠躬歌唱，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][məʊst] ['eniθɪŋ] .
And **we** **can** **do** **most** **anything** **.**
和 我们 能 做 最多 任何事物 .

我们几乎无所不能。

[aʊlz] :
Owls **:**
猫头鹰 :

猫头鹰:

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [aʊlz] , [wɪð] [aɪz] [səʊ] [braɪt] ,
We **are** **the** **Owls** **,** **with** **eyes** **so** **bright** **,**
我们 是 这 猫头鹰 , 和 眼睛 所以 明亮的 ,

我们是猫头鹰，眼睛明亮，

[wɪr] ['ɔːlweɪz] “ ['siːɪn] - [θɪŋz] [æt; ət] [naɪt] .
We're **always** **“** **seein** **'** **things** **at** **night** **.**
是 总是 “ 看到 - 事物 在 夜晚 .

我们总是"在夜里看到一些东西"。

” [fɜːst] [kæt] :
” **First** **Cat** **:**
” 第一的 猫 :

"第一只猫:

[wʌts] ['jɒndə(r)][ðeə(r)] ?
What's **yonder** **there** **?**
是什么 远处 那里 ?

那边是什么?

[[pɔɪnts] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] .]
[**Points** **to** **children** **.** **]**
[积分 到 孩子们 .]

[指向孩子们。]

['sekənd] [kæt] :
Second **Cat** **:**
第二 猫 :

第二只猫:

[dʒʌst] [siː] [hɪm][steə(r)] !
Just **see** **him** **stare** **!**
只是 看 他 盯 !

瞧他那凝视的眼神!

[θɜːd] [kæt] :
Third **Cat** **:**
第三 猫 :

第三只猫:

[ænd; ənd][hɪə(r)] , [ænd; ənd][hɪə(r)] .
And **here** **,** **and** **here** **.**
和 这里 , 和 这里 .

这里，还有这里。

[fɔːθ] [kæt] :
Fourth **Cat** **:**
第四 猫 :

第四只猫:

[sʌm; səm] [spel] , - [tɪz][klɪə(r)] .
Some **spell** **,** **'** **tis** **clear** **.**
一些 拼写 , - 的 清除 .

一些咒语，很清楚。

[fɜːst] [aʊl] :
First **Owl** **:**
第一的 猫头鹰 :

第一只猫头鹰:

[ə; eɪ]['peɪpə(r)] [dɑːlz] [wɜːθ] [lɒts] [ɒv; əv] ['mʌni] .
A **paper** **doll's** **worth** **lots** **of** **money** **.**
一个 纸 娃娃的 值得 很多 的 钱 .

一个纸娃娃价值不菲。

['sekənd] [aʊl] :
Second **Owl** **:**
第二 猫头鹰 :

第二只猫头鹰:

[ðɪs] [wʌn][həʊldz][ə; eɪ]['bɑːskɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fʌni] .
This **one** **holds** **a** **basket** **,** **it** **is** **funny** **.**
这 一 持有 一个 篮子 , 它 是 有趣的 .

这个手里拿着个篮子，真滑稽。

[θɜːd] [aʊl] :
Third **Owl** **:**
第三 猫头鹰 :

第三只猫头鹰:

[ə; eɪ] ['wʊdn] ['stætʃuː] [naʊ] [ai] [siː] .
A **wooden** **statue** **now** **I** **see** **.**
一个 木制的 雕像 现在 我 看 .

现在我明白了，这是一尊木制雕像。

[fɔːθ] [aʊl] :
Fourth **Owl** **:**
第四 猫头鹰 :

第四只猫头鹰:

[hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] [peɪl] [ə'piːlz] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
His **dinner** **pail** **appeals** **to** **me** **!**
他的 晚餐 桶 上诉 到 我 !

他的餐盒真吸引我!

[[kæts]['sɜːk(ə)l] [raʊnd] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl][æt; ət] [raɪt] , [aʊlz] [raʊnd] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl][æt; ət][left] .

[	Cats	circle	round	boy	and	girl	at	right	,	Owls	round	boy	and	girl	at	left	.
[	猫	圆圈	圆形的	男生	和	女孩	在	正确的	,	猫头鹰	圆形的	男生	和	女孩	在	左边	.

右边是猫围着男孩和女孩转圈，左边是猫头鹰围着男孩和女孩转圈。

[ðə; ði]['kɜːt(ə)n] [fɔːls] .]

The	curtain	falls	.]
这	窗帘	瀑布	.]

帷幕落下。

[siːn] [ˌaɪ 'viː]

Scene	IV
场景	第四

第四幕

[[seɪm] [æz; əz] [siːn] [θriː] .

[	Same	as	Scene	III	.
[	相同的	作为	场景	三、	.

[与第三幕相同。

[tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd] [tuː] [g'ɜːlz] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɒn][steɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['stætʃuː] - [laɪk] [pə'zɪʃnz] .

Two	boys	and	two	girls	still	remain	on	stage	in	the	statue	-	like	positions	.
二	男孩们	和	二	女孩们	仍然	保持	在	阶段	在	这	雕像	-	喜欢	职位	.

舞台上仍然保持着两男两女如同雕像般的姿势。

[θriː] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)][nekst] [ʃəʊn] [ɒn][ə; eɪ] [ʃiːt] , [ænd; ənd][led][baɪ][ə; eɪ] ['trʌmpɪtə(r)] ,

Three	ships	are	next	shown	on	a	sheet	,	and	led	by	a	trumpeter	,
三	船舶	是	下一个	所示	在	一个	床单	,	和	引领	经过	一个	小号手	,

接下来，画面上展示了三艘船，由一名号手领头。

[kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['seɪləz] ['entə(r)] .]

Columbus	and	his	Sailors	enter	.]
哥伦布	和	他的	水手们	进入	.]

哥伦布和他的水手们入场。

['trʌmpɪtə(r)] :

Trumpeter	:
小号手	:

小号手：

[bləʊ] , ['trʌmpɪt] , [bləʊ] ; [bləʊ] , ['trʌmpɪt] , [bləʊ] ,

Blow	,	trumpet	,	blow	;	blow	,	trumpet	,	blow	,
吹	,	喇叭	,	吹	;	吹	,	喇叭	,	吹	,

吹吧，号角，吹吧；吹吧，号角，吹吧！

[kə'lʌmbəs] [ɪz][ə; eɪ]['rəʊvə(r)] ;

Columbus	is	a	rover	;
哥伦布	是	一个	探测车	;

哥伦布是个探险家；

[bləʊ] , ['trʌmpɪt] , [bləʊ] ; [bləʊ] , ['trʌmpɪt] , [bləʊ] ,

Blow	,	trumpet	,	blow	;	blow	,	trumpet	,	blow	,
吹	,	喇叭	,	吹	;	吹	,	喇叭	,	吹	,

吹吧，号角，吹吧；吹吧，号角，吹吧！

[wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] ['əʊvə(r)] .

With	his	discovery	over	.
和	他的	发现	超过	.

他的发现结束了。

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] ,

He	may	not	know	which	way	to	go	,
他	可能	不是	知道	哪个	方式	到	去	,

他可能不知道该往哪个方向走。

[bləʊ] , ['trʌmpɪt] , [bləʊ] ; [bləʊ] , ['trʌmpɪt] , [bləʊ] . [-]
Blow , trumpet , blow ; blow , trumpet , blow . [34]
吹 , 喇叭 , 吹 ; 吹 , 喇叭 , 吹 . [-]

吹吧，号角，吹吧；吹吧，号角，吹吧。[34]

[['entə(r)] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] ['seɪləz] ; ['seɪləz] [dɑ:ns] [ænd; ənd] [sɪŋ] .]
[Enter Columbus and Sailors ; Sailors dance and sing .]
[进入 哥伦布 和 水手们 ; 水手们 舞蹈 和 唱歌 .]

[哥伦布和水手们上场；水手们载歌载舞。]

[tju:n] : “ ['jæŋki] ['du:d(ə)l] . ” [wʌn] .
Tune : “ Yankee Doodle . ” 1 .
调 : “ 扬基 涂鸦 . ” 1 .

曲调：“扬基歌”。1.

[wɪr] ['seɪləz] [bəʊld][ɒn] ['hæləu'i:n] ,
We're sailors bold on Hallowe'en ,
是 水手们 大胆的 在 万圣节 ,

我们是万圣节大胆的水手，

[wi:; wi] [lʌv] [ðə; ði] ['wɔ:tərz] ['məʊʃn] ;
We love the water's motion ;
我们 爱 这 水的 运动 ;

我们喜欢水的流动；

[wɪr] ['seɪləz] [bəʊld][ɒn] ['hæləu'i:n] ,
We're sailors bold on Hallowe'en ,
是 水手们 大胆的 在 万圣节 ,

我们是万圣节大胆的水手，

[wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] .
We make a great commotion .
我们 制作 一个 伟大的 骚动 .

我们引起了很大的骚动。

['kɔ:rəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[sɪŋ] !
Sing !
唱歌 !

唱歌!

[hə'rɑ:]
hurrah
欢呼

欢呼

[fɔ:(r); fə(r)] ['hæləu'i:n] ,
for Hallowe'en ,
为了 万圣节 ,

万圣节，

[si:] [kə'lʌmbəs] ['kʌmɪŋ] ;
See Columbus coming ;
看 哥伦布 未来 ;

看哥伦布来了；

[sɪŋ] !
Sing !
唱歌 !

唱歌!

[hə'rɑ:]
hurrah
欢呼

欢呼

[fɔ:(r); fə(r)] ['hæləu'i:n] ,
for **Hallowe'en** **,**
为了 万圣节 ,

万圣节,

[dʒɔɪn][ˌju: 'es][ɪn]['aʊə(r)] ['hʌmɪŋ] . [ˌtu:'tu:] .
Join **us** **in** **our** **humming** **.** **2** **.**
加入 我们 在 我们的 哼唱 . 2 .

加入我们的哼唱吧。2.

[wɪr] ['seɪləz] [bəʊld][ɒn] ['hæləu'i:n] ,
We're **sailors** **bold** **on** **Hallowe'en** **,**
是 水手们 大胆的 在 万圣节 ,

我们是万圣节大胆的水手,

[ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][mɑ:st] [wɪr] ['gəʊɪŋ] ;
And **up** **the** **mast** **we're** **going** **;**
和 向上 这 桅杆 是 去 ;

我们要爬上桅杆了;

[wɪr] ['seɪləz] [bəʊld][ɒn] ['hæləu'i:n] ,
We're **sailors** **bold** **on** **Hallowe'en** **,**
是 水手们 大胆的 在 万圣节 ,

我们是万圣节大胆的水手,

[ænd; ənd] ['stɔ:mi] [wɪndz; waɪndz][ɑ:(r); ə(r)] ['bləʊɪŋ] . [θri:] .
And **stormy** **winds** **are** **blowing** **.** **3** **.**
和 暴风雨 风 是 吹 . 3 .

狂风呼啸。3.

[wɪr] ['seɪləz] [bəʊld][ɒn] ['hæləu'i:n] ,
We're **sailors** **bold** **on** **Hallowe'en** **,**
是 水手们 大胆的 在 万圣节 ,

我们是万圣节大胆的水手,

[wi:l; wil][lænd][ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] ;
We'll **land** **and** **give** **a** **party** **;**
出色地 土地 和 给 一个 派对 ;

我们将降落后举办一个派对;

[wɪr] ['seɪləz] [bəʊld][ɒn] ['hæləu'i:n] ,
We're **sailors** **bold** **on** **Hallowe'en** **,**
是 水手们 大胆的 在 万圣节 ,

我们是万圣节大胆的水手,

[wi:; wi] [gɪv] [ə; eɪ] ['gri:tɪŋ] ['hɑ:ti] .
We **give** **a** **greeting** **hearty** **.**
我们 给 一个 问候 爽朗 .

我们致以热烈的问候。

['seɪləz] :
Sailors **:**
水手们 :

水手们:

[ɪn] - , [wi:; wi] [meɪd] [dɪs'kʌvəri] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,
In **1492** **,** **we** **made** **discoveries** **,** **it** **is** **true** **,**
在 - , 我们 制成 发现 , 它 是 真的 ,

1492年，我们确实取得了一些发现。

[sʌm; səm] [kleɪm] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['evə(r)] [nju:]

Some	claim	there	is	nothing	ever	new
一些	宣称	那里	是	没有什么	曾经	新的

有人声称世上没有新鲜事物。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɒn] ['hæləu'i:n] .

At	midnight	on	Hallowe'en	.
在	午夜	在	万圣节	.

万圣节午夜。

[kə'lʌmbəs] :

Columbus	:
哥伦布	:

哥伦布:

[wɪst] !

Whist	!
惠斯特	!

惠斯特!

[bi:; bi] [stɪl] !

be	still	!
是	仍然	!

安静!

[wɒt] [hæv; həv] [wi:; wi] [hɪə(r)] ?

what	have	we	here	?
什么	有	我们	这里	?

这是什么?

[sʌm; səm] [nju:] [dɪs'kʌvəri] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [klɪə(r)] .

Some	new	discoveries	it	is	clear	.
一些	新的	发现	它	是	清除	.

显然，有一些新的发现。

[[kə'lʌmbəs] [gəʊz] [tu:; tə] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜ:lz] .]

[	Columbus	goes	to	boys	and	girls	.	]
[	哥伦布	去	到	男孩们	和	女孩们	.	]

[哥伦布对男孩女孩们说。]

[kə'lʌmbəs] :

Columbus	:
哥伦布	:

哥伦布:

[əʊ] ! [hu:] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [spel] ,

Oh	!	who	will	break	the	magic	spell	,
哦	!	WHO	将要	休息	这	魔法	拼写	,

谁能打破这魔法咒语?

[ðə; ði] [witʃiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] ;

The	Witches	are	about	;
这	女巫	是	关于	;

女巫们来了;

[ðə; ði] [aʊlz] [ænd; ənd] [kæts] [naʊ] [ˌɑ:r 'i:] - [ə'pɪə(r)] .

The	Owls	and	Cats	now	re	-	appear	.
这	猫头鹰	和	猫	现在	关于	-	出现	.

猫头鹰和猫再次出现。

[ðeəz; ðəz] ['mɪstʃɪf] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] !

There's	mischief	without	doubt	!
有	恶作剧	没有	怀疑	!

毫无疑问，有人在捣蛋!

[[ðə; ði] [witʃiz] , [aʊlz] [ænd; ənd][kæts] [kriːp] [ɪn] .]
[The Witches , Owls and Cats creep in .]
[这 女巫 , 猫头鹰 和 猫 潜行者 在 .]

女巫、猫头鹰和猫悄悄潜入。

[aʊlz] :
Owls :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[biː; bi] [gʊd] — [rɪˈmembə(r)] [wɜːdz] [laɪk] [ðiːz] ,
Be good — remember words like these ,
是 好的 — 记住 字 喜欢 这些 ,

要乖——记住这些话。

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [paʊt] [ɔː(r)] [tiːz] ;
Go home and do not pout or tease ;
去 家 和 做 不是 噘 或者 逗 ;

回家去，别撅嘴也别耍脾气;

[ænd; ənd] [duː; də] [rɪˈmembə(r)] [wɒt] [juːv] [siːn]
And do remember what you've seen
和 做 记住 什么 你已经 已见

请记住你所看到的一切。

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Late at night on Hallowe'en .
晚的 在 夜晚 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[ɔː(r)] [els] [nekst] [jɪə(r)] [wiːl; wil] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
Or else next year we'll call for you ,
或者 别的 下一个 年 出色地 称呼 为了 你 ,

否则明年我们会再次联系你。

[ˌtiː ˈjuː] - [wɪt] , [ˌtiː ˈjuː] - [wuː] , [ˌtiː ˈjuː] - [wɪt] , [ˌtiː ˈjuː] - [wuː] ! [-]
Tu - whit , tu - whoo , tu - whit , tu - whoo ! [35]
图 - 白色 , tu - 哇哦 , tu - 白色 , tu - 哇哦 ! [-]

Tu-whit, tu-whoo, tu-whit, tu-whoo![35]

[kæts] :
Cats :
猫 :

猫:

[biː; bi] [gʊd] — [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [pəˈlaɪt] ,
Be good — and try to be polite ,
是 好的 — 和 尝试 到 是 有礼貌的 ,

要乖巧懂事，并且尽量礼貌待人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ;
As well as learn to read and write ;
作为 出色地 作为 学习 到 读 和 写 ;

还要学会读写;

[fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈtʃɑːntɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ,
For enchanted you have been ,
为了 迷人的 你 有 到过 ,

你一直都为之着迷，

[ɒn] [ðɪs] [naɪt] [ɒv; əv] ['hæləu'iːn] .
On this night of Hallowe'en .
在 这 夜晚 的 万圣节 .

在这个万圣节之夜。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] , [wiːl; wil] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ,

If	**you**	**want**	**to**	**improve**	**,**	**we'll**	**tell**	**you**	**how**	**,**
如果	你	想	到	提升	,	出色地	告诉	你	如何	,

如果你想进步，我们会告诉你方法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

万圣节帮助和提示(Helps and hints for Hallowe'en)
第3/5页

[miˈaʊ]	—	[miˈaʊ]	—	[miˈaʊ]	—	[miˈaʊ]	.
Meow	**—**	**meow**	**—**	**meow**	**—**	**meow**	**.**
喵	—	喵	—	喵	—	喵	.

喵喵喵喵。

[witʃiz]	:
Witches	**:**
女巫	:

女巫:

[bɪˈliːv]	[ɪn]	[witʃiz]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[tʃuːz]	,
Believe	**in**	**witches**	**if**	**you**	**choose**	**,**
相信	在	女巫	如果	你	选择	,

如果你愿意，可以相信女巫的存在。

[dʒʌst]	[gəʊ]	[əˈbaʊt]	[ænd; ənd]	[spred]	[ðə; ði]	[njuːz]	;
Just	**go**	**about**	**and**	**spread**	**the**	**news**	**;**
只是	去	关于	和	传播	这	消息	;

你就到处去宣传吧;

[wiːl; wil]	[traɪ]	[tuː; tə]	[get]	[juː; jʊ]	[wɪˈðaʊt]	[daʊt]	,
We'll	**try**	**to**	**get**	**you**	**without**	**doubt**	**,**
出色地	尝试	到	得到	你	没有	怀疑	,

我们会尽全力确保你平安无事。

[ɒn]	[ˈhæləuˈiːn]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[aʊt]	.
On	**Hallowe'en**	**if**	**you**	**are**	**out**	**.**
在	万圣节	如果	你	是	出去	.

万圣节那天如果你出门的话。

[juːv]	[felt]	[təˈnaɪt]	[ðə; ði]	[witʃiz]	-	[spel]	,
You've	**felt**	**tonight**	**the**	**Witches**	**'**	**spell**	**,**
你已经	毛毡	今晚	这	女巫	-	拼写	,

今晚你已经感受到了女巫的咒语。

[ˈlɪt(ə)l]	[ˈmɔːtəlz]	,	[feə(r)]	-	[juː; jʊ]	-	[wel]	.
Little	**mortals**	**,**	**fare**	**-**	**you**	**-**	**well**	**.**
小的	凡人	,	票价	-	你	-	出色地	.

渺小的凡人，再见了。

[	[ðə; ði][kæts]	,	[aʊlz]	[ænd; ənd]	[witʃiz]	[gəʊ][aʊt]	.
[	**The** **Cats**	**,**	**Owls**	**and**	**Witches**	**go** **out**	**.**
[	这 猫	,	猫头鹰	和	女巫	去 出去	.

猫、猫头鹰和女巫们出去了。

[kəˈlʌmbəs]	[brɪŋz]	[aʊt]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[flæg]	,	[ðə; ði]	[ˈseɪləz]	[ˈsɜːk(ə)l]	[raɪt]	[ænd; ənd]	[left]	[əˈraʊnd]	[ðə; ði]
Columbus	**brings**	**out**	**a**	**large**	**flag**	**,**	**the**	**Sailors**	**circle**	**right**	**and**	**left**	**around**	**the**
哥伦布	带来	出去	一个	大的	旗帜	,	这	水手们	圆圈	正确的	和	左边	大约	这

[ˈtʃɪldrən]	,
children	**,**
孩子们	,

哥伦布拿出一面大旗，水手们围着孩子们左右盘旋。

[rɪˈsaɪt]	[ænd; ənd]	[kləʊz]	[wɪð]	[wʌn]	[vɜːs]	[ɒv; əv]	[stɑː(r)]	[ˈspæŋgld]	[ˈbænə(r)]	;
recite	**and**	**close**	**with**	**one**	**verse**	**of**	**Star**	**Spangled**	**Banner**	**;**
背诵	和	关闭	和	一	诗	的	星星	闪闪发光的	横幅	;

背诵并以《星条旗永不落》的一节歌词结束;

['tʃɪldrən] [kʌm] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn] ['kɔːrəs] .]

children	come	to	life	and	join	in	chorus	.]
孩子们	来	到	生活	和	加入	在	合唱	.]

孩子们都活跃起来，加入合唱。

[kə'lʌmbəs] :

Columbus	:
哥伦布	:

哥伦布:

[wiːl; wil] [weɪv] [ə; eɪ][flæg] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] ,

We'll	wave	a	flag	red	,	white	and	blue	,
出色地	海浪	一个	旗帜	红色的	,	白色的	和	蓝色的	,

我们将挥舞红、白、蓝三色旗，

[ðə; ði] ['bɒnɪ] ['bænə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][juː; jʊ] ;

The	bonnie	banner	for	me	and	you	;
这	邦妮	横幅	为了	我	和	你	;

送给你我的邦妮横幅;

[kʌm] , [fɔːm] [ə; eɪ] [rɪŋ] , [wiːl; wil] [dɑːns] [ænd; ənd] [sɪŋ] ,

Come	,	form	a	ring	,	we'll	dance	and	sing	,
来	,	形式	一个	戒指	,	出色地	舞蹈	和	唱歌	,

来，围成一个圈，我们一起跳舞唱歌，

- [twɪl] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .

'	Twill	break	the	spell	of	everything	.
-	斜纹布	休息	这	拼写	的	一切	.

它将打破一切魔咒。

[[ɔːl] [weɪv] [flægz][æz; əz] [ðeɪ] [sɪŋ] ['kɔːrəs] , [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [hæv; həv]['teɪkən][pɑːt][ɪn][ðə; ði] [pleɪ] ,

[	All	wave	flags	as	they	sing	chorus	,	and	all	who	have	taken	part	in	the	play	,
[	全部	海浪	旗帜	作为	他们	唱歌	合唱	,	和	全部	WHO	有	已采取	部分	在	这	玩	,

[众人挥舞旗帜，齐声歌唱，所有参与演出的人员，

[ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)] , [laɪn] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] .]

re	-	enter	,	line	up	in	the	back	,	and	join	in	the	chorus	.]
关于	-	进入	,	线	向上	在	这	后退	,	和	加入	在	这	合唱	.]

重新入场，在后排排队，然后加入合唱。

[dʒæk] [frɔːsts] [sə'praɪz]

Jack	Frost's	Surprise
杰克	霜冻	惊喜

杰克·弗罗斯特的惊喜

[ə; eɪ] ['hæləu'iːn] [pleɪ] [ɪn] [wʌn] [ækt]

A	Hallowe'en	Play	in	One	Act
一个	万圣节	玩	在	一	行为

独幕万圣节剧

['kærəktəz]

CHARACTERS
人物

人物

[dʒæk] [frɒst]

Jack	Frost
杰克	霜

杰克·弗罗斯特

[wɪtʃ]

Witch
巫婆

巫婆

[dʒæk] - [biː; bi] - ['nɪmb(ə)l]
Jack - **be** - **Nimble**
杰克 - 是 - 灵活

敏捷的杰克

[dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt]
Jack - **in** - **the** - **Pulpit**
杰克 - 在 - 这 - 讲坛

天南星

[dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks]
Jack - **in** - **the** - **Box**
杰克 - 在 - 这 - 盒子

杰克盒子

[dʒæk][spræt]
Jack **Sprat**
杰克 鲱鱼

杰克·斯普拉特

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən]
Jack - **o** **'** - **Lantern**
杰克 - o - - 灯笼

南瓜灯

[dʒæk][tɑː(r)]
Jack **Tar**
杰克 焦油

杰克·塔尔

[dʒæk]['hɔːnə(r)]
Jack **Horner**
杰克 霍纳

杰克·霍纳

[sɪks]['seɪlə(r)] [bɔɪz] [-]
Six **Sailor** **Boys** **[** **36** **]**
六 水手 男孩们 [-]

六个水手男孩[36]

['kɒstjuːmz]
COSTUMES
服装

服装

[dʒæk] [frɒst] [ʃʊd; ʃəd][weə(r)][ə; eɪ] [waɪt] ['kɒstjuːm] [wɪð] [ə; eɪ][belt] [kʌt][ɪn] [pɔɪnts] ,
Jack **Frost** **should** **wear** **a** **white** **costume** **with** **a** **belt** **cut** **in** **points** **,**
杰克 霜 应该 穿 一个 白色的 戏服 和 一个 腰带 切 在 积分 ,

杰克·弗罗斯特应该穿一套白色服装，腰带要剪成尖角状。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l] [belz] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] ,
from **which** **little** **bells** **are** **hung** **,**
从 哪个 小的 铃铛 是 悬挂 ,

上面挂着小铃铛，

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [kæp] [wɪð] [ə; eɪ] [bel] [səʊd] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
also **a** **pointed** **cap** **with** **a** **bell** **sewed** **on** **the** **end** **of** **it** **.**
还 一个 尖 帽 和 一个 钟 缝制的 在 这 结尾 的 它 .

还有一顶尖顶帽，帽尖缝着一个铃铛。

[ðə; ðiˈ][dʒæks] [meɪ] [weə(r)] [əˈprəʊpriət] [ˈkɒstjuːmz] [ɔː(r)][hæv; həv][ðeə(r)] [nems] [ˈprɪntɪd] [ɒn][ðeə(r)] [belts]
The **Jacks** **may** **wear** **appropriate** **costumes** **or** **have** **their** **names** **printed** **on** **their** **belts**
这 杰克 可能 穿 合适的 服装 或者 有 他们的 姓名 打印 在 他们的 腰带
[ɔː(r)][kæps] .
or **caps** **.**
或者 帽子 .

杰克们可以穿合适的服装，或者在腰带或帽子上印上自己的名字。

[dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ðiˈ] - [bɒks][ʃʊd; ʃəd][weə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpeɪstbɔːd] [bɒks][əˈpɒn][hɪz; ɪz][ˈpɜːs(ə)n][ænd; ənd] ,
Jack **-** **in** **-** **the** **-** **Box** **should** **wear** **a** **large** **pasteboard** **box** **upon** **his** **person** **and** **,**
杰克 - 在 - 这 - 盒子 应该 穿 一个 大的 纸板 盒子 之上 他的 人 和 ,
[ɒv; əv] [kɔːs] ,
of **course** **,**
的 课程 ,

杰克盒子应该随身携带一个大纸板箱，当然，

[mʌst; məst] [pɒp] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ðiˈ][bɒks] [əˈkeɪʒnəli] .
must **pop** **up** **from** **the** **box** **occasionally** **.**
必须 流行音乐向上 从 这 盒子 偶尔 .

必须偶尔从盒子里探出头来。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][weə(r)] [blæk] [dres] [ænd; ənd] [keɪp] [ænd; ənd] [haɪ] [hæt] .
Witch **should** **wear** **black** **dress** **and** **cape** **and** **high** **hat** **.**
巫婆 应该 穿 黑色的 裙子 和 岬 和 高的 帽子 .

女巫应该穿黑色长袍、披风和高顶礼帽。

[meɪ] [ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈbruːmstɪk] .
May **carry** **a** **broomstick** **.**
可能 携带 一个 扫帚 .

可能携带扫帚。

[ˈseɪləz] [meɪ] [weə(r)][ˈregjələ(r)][ˈseɪlə(r)] [suːts] , [ɔː(r)] [waɪt] [suːts] [ænd; ənd][ˈseɪlə(r)][hæts] .
Sailors **may** **wear** **regular** **sailor** **suits** **,** **or** **white** **suits** **and** **sailor** **hats** **.**
水手们 可能 穿 常规的 水手 西装 , 或者 白色的 西装 和 水手 帽子 .

水手们可以穿普通水手服，也可以穿白色水手服和水手帽。

[[ˈentə(r)][dʒæk] [frɒst] [frɒm; frəm] [left] , [wɪtʃ] [frɒm; frəm] [raɪt] .]
[**Enter** **Jack** **Frost** **from** **left** **,** **Witch** **from** **right** **.** **]**
[进入 杰克 霜 从 左边 , 巫婆 从 正确的 .]

【杰克·弗罗斯特从左侧入场，女巫从右侧入场。】

[dʒæk] [frɒst] :
Jack **Frost** **:**
杰克 霜 :

杰克·弗罗斯特：

[aɪ][ˌeɪ ˈem][dʒæk] [frɒst] , [ˈdʒɒli][dʒæk] [frɒst] ,
I **am** **Jack** **Frost** **,** **Jolly** **Jack** **Frost** **,**
我 是 杰克 霜 , 乔利 杰克 霜 ,

我是杰克·弗罗斯特，快乐的杰克·弗罗斯特，

[θruː] [ðə; ðiˈ] [wʊdz] [təˈdeɪ] [maɪ] [weɪ] [aɪ] [lɒst] ;
Through **the** **woods** **today** **my** **way** **I** **lost** **;**
通过 这 树林 今天 我的 方式 我 丢失的 ;

今天穿过树林时，我迷路了；

[ðɪs] [self] - [seɪm] [θɪŋ] [aɪ][ɒft][dɪˈskʌvə(r)] ,
This **self** **-** **same** **thing** **I** **oft** **discover** **,**
这 自己 - 相同的 事物 我 经常 发现 ,

我经常发现同样的事情，

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)][ðə; ði] ['sʌmərz] ['əʊvə(r)] .
In October the summer's over .
在 十月 这 夏季 超过 .

十月，夏天就结束了。

[ðəʊ] [elvz] [kʌm] ['trɪpɪŋ] ['or] [ðə; ði] [gri:n] ,
Though elves come tripping o'er the green ,
尽管 精灵 来 绊倒 超过 这 绿色的 ,

尽管精灵们在绿茵上跌跌撞撞地走来，

[aɪm][ðə; ði]['əʊnli][dʒæk][ə'pɒn][ðə; ði] [si:n] .
I'm the only Jack upon the scene .
我是 这 仅有的 杰克 之上 这 场景 .

现场只有我一个叫杰克的人。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆：

[hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [ɒn] ['hæləu'i:n] ,
Ha , ha , ha , on Hallowe'en ,
哈 , 哈 , 哈 , 在 万圣节 ,

哈哈哈哈，万圣节快乐！

[gəʊsts] [ænd; ənd] [elvz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [si:n] ;
Ghosts and elves are often seen ;
鬼魂 和 精灵 是 经常 已见 ;

人们经常看到鬼魂和精灵；

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][dʒæk][trɪps] ['or] [ðə; ði] [gri:n] ,
And many a Jack trips o'er the green ,
和 许多 一个 杰克 旅行 超过 这 绿色的 ,

许多高尔夫球手在果岭上绊倒，

[hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [ɒn] ['hæləu'i:n] !
Ha , ha , ha , on Hallowe'en !
哈 , 哈 , 哈 , 在 万圣节 !

哈哈哈哈，万圣节快乐！

[dʒæk] [frɒst] :
Jack Frost :
杰克 霜 :

杰克·弗罗斯特：

[ðəʊ] [ðə; ði] [rɒŋ] [rəʊd][wi:; wi][hæv; həv]['teɪkən] ,
Though the wrong road we have taken ,
尽管 这 错误的 路 我们 有 已采取 ,

虽然我们走错了路，

[ɪn] [ðæt] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][jʊr; jər][mɪ'steɪkən] ;
In that surely you're mistaken ;
在 那 一定 你是 错误 ;

在这点上，你肯定错了；

['i:v(ə)n] ['sʌməz] [tʃɑ:m] [ɪz] [lɒst] ,
Even summers charm is lost ,
甚至 夏天 魅力 是 丢失的 ,

就连夏日的魅力也消失了。

[bʌt; bət][aɪm][ðə; ði]['əʊnli][dʒæk] — [dʒæk] [frɒst] .
But I'm the only Jack — Jack Frost .
但 我是 这 仅有的 杰克 — 杰克 霜 .

但我才是唯一的杰克——杰克·弗罗斯特。

[[wɪtʃ] [tæps] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [keɪn] , ['entə(r)][dʒæk] - [biː; bi] - ['nɪmb(ə)l] [wɪð] ['kændlstɪk] .]

[	Witch	taps	with	her	cane	,	enter	Jack	-	be	-	Nimble	with	candlestick	.	]
[	巫婆	水龙头	和	她	甘蔗	,	进入	杰克	-	是	-	灵活	和	烛台	.	]

【女巫用拐杖轻敲地面，灵巧的杰克手持烛台入场。】

[dʒæk] - [biː; bi] - ['nɪmb(ə)l] :

Jack	-	be	-	Nimble	:
杰克	-	是	-	灵活	:

杰克·比·尼布尔：

[aɪm][dʒæk] - [biː; bi] - ['nɪmb(ə)l] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kwɪk]

I'm	Jack	-	be	-	Nimble	,	I	have	to	be	quick
我是	杰克	-	是	-	灵活	,	我	有	到	是	快的

我是敏捷的杰克，我必须快。

[wen] [aɪ][dʒʌmp]['əʊvə(r)][maɪ] ['kændlstɪk] ;

When	I	jump	over	my	candlestick	;
什么时候	我	跳	超过	我的	烛台	;

当我跳过我的烛台时；

[aɪm][məʊst][æz; əz]['nɪmb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['ræbɪt] ,

I'm	most	as	nimble	as	a	rabbit	,
我是	最多	作为	灵活	作为	一个	兔子	,

我身手敏捷，堪比兔子。

[fɔː(r); fə(r)]['dʒʌmpɪŋ] [suːn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['hæbɪt] .

For	jumping	soon	becomes	a	habit	.
为了	跳	很快	变成	一个	习惯	.

因为跳跃很快就会成为一种习惯。

[[dʒæk] [frɒst] [ʃeɪks] [hændz] [wɪð] [dʒæk] - [biː; bi] - ['nɪmb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] [tæps] [wɪð]

[	Jack	Frost	shakes	hands	with	Jack	-	be	-	Nimble	,	and	the	Witch	taps	with
[	杰克	霜	奶昔	双手	和	杰克	-	是	-	灵活	,	和	这	巫婆	水龙头	和

[hɜː(r); hə(r)] [keɪn] [iːtʃ] [taɪm] ,

her	cane	each	time	,
她	甘蔗	每个	时间	,

[杰克·弗罗斯特和杰克·比·尼布尔握手，女巫每次都用她的拐杖敲击地面，

[æz; əz][ə; eɪ] [njuː] [dʒæk] ['entəz] .] [-]

as	a	new	Jack	enters	.	]	[	37	]
作为	一个	新的	杰克	进入	.	]	[	-	]

随着新任杰克的加入。][37]

[dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] :

Jack	-	in	-	the	-	Pulpit	:
杰克	-	在	-	这	-	讲坛	:

天南星：

[ai][ˌeɪ 'em][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] , ['veri] [ʃaɪ] ,

I	am	Jack	-	in	-	the	-	Pulpit	,	very	shy	,
我	是	杰克	-	在	-	这	-	讲坛	,	非常	害羞的	,

我是讲坛上的杰克，非常害羞。

[skeəs] ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpɑːsə'baɪ] ;

Scarce	glancing	at	the	passerby	;
稀少	瞥了一眼	在	这	过路人	;

几乎没看一眼路人；

[ɪf] [truːðz] [ɒn] ['hæləu'iːn] [jʊd] [tiːtʃ] ,

If	truths	on	Hallowe'en	you'd	teach	,
如果	真相	在	万圣节	你会	教	,

如果你要在万圣节教导真理，

[jʊd] [faɪnd][ˌem 'iː] ['veri] [glæd][tuː; tə] [priːtʃ] .
You'd find me very glad to preach .
你会 寻找 我 非常 高兴的 到 布道 .

你会发现我非常乐意布道。

[dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks] :
Jack - in - the - Box :
杰克 - 在 - 这 - 盒子 :

弹簧盒:

[aɪm][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks] , [aɪ] [nəʊ] [nəʊ]['riːz(ə)n] ,
I'm Jack - in - the - Box , I know no reason ,
我是 杰克 - 在 - 这 - 盒子 , 我 知道 不 原因 ,

我是弹簧小子，我不知道原因。

[fɔː(r); fə(r)] ['fiːlɪŋ] [sæd][ɪn] ['eni] ['siːz(ə)n] ;
For feeling sad in any season ;
为了 感觉 伤心 在 任何 季节 ;

在任何季节感到悲伤;

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [pɒp] [ʌp][ɒn] ['hæləu'iːn] ,
I like to pop up on Hallowe'en ,
我 喜欢 到 流行音乐向上 在 万圣节 ,

我喜欢在万圣节那天突然出现，

[wen] ['meni] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [saɪt] [ɪz] [siːn] .
When many a curious sight is seen .
什么时候 许多 一个 好奇的 视线 是 已见 .

当许多奇特的景象映入眼帘。

[dʒæk][spræt] :
Jack Sprat :
杰克 鲱鱼 :

杰克·斯普拉特:

[aɪm][dʒæk][spræt] , [ænd; ənd]['taɪəd][æt; ət] [ðæt] ,
I'm Jack Sprat , and tired at that ,
我是 杰克 鲱鱼 , 和 疲劳的 在 那 ,

我是杰克·斯普拉特，而且我累坏了。

[ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] ['stɔːri] [juː; jʊ][hɪə(r)] ;
There's only one story you hear ;
有 仅有的 一 故事 你 听到 ;

你只会听到一个版本的故事;

[aɪm][dʒæk][spræt] , ['iːtɪŋ] [liːn] , [nɒt][fæt] ,
I'm Jack Sprat , eating lean , not fat ,
我是 杰克 鲱鱼 , 吃 倾斜 , 不是 胖的 ,

我是杰克·斯普拉特，吃的是瘦肉，不是脂肪。

[æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
At any time of the year .
在 任何 时间 的 这 年 .

一年中的任何时候。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [jʊr; jər][ə; eɪ]['dʒɒli] ['feləʊ] ,
Ha , ha , ha , you're a jolly fellow ,
哈 , 哈 , 哈 , 你是 一个 快乐的 同伴 ,

哈哈哈哈，你真是个快乐的人。

[kʌm] [ɒn] , [naʊ] , [biː; bi][ə; eɪ]['stɔːri] - ['telə(r)] .

Come	on	,	now	,	be	a	story	-	teller	.
来	在	,	现在	,	是	一个	故事	-	出纳员	.

来吧，现在就当个讲故事的人吧。

[[dʒæk][spræt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [stʌft] [kæt][aʊt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ɑːm] .]

[	Jack	Sprat	takes	his	stuffed	cat	out	from	under	arm	.	]
[	杰克	鲱鱼	需要	他的	填充	猫	出去	从	在下面	手臂	.	]

[杰克·斯普拉特从胳膊底下掏出他的毛绒猫。]

[dʒæk][spræt] :

Jack	Sprat	:
杰克	鲱鱼	:

杰克·斯普拉特：

[maɪ] ['hæləu'iːn] [kæt] , [bɪ'həʊld][hɜː(r); hə(r)][hɪə(r)] ,

My	Hallowe'en	cat	,	behold	her	here	,
我的	万圣节	猫	,	看哪	她	这里	,

我的万圣节猫咪，瞧瞧她！

[aɪ][laɪk][hɜː(r); hə(r)] [wel] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][bʌt; bət][wʌn][ɪə(r)] ;

I	like	her	well	though	she	has	but	one	ear	;
我	喜欢	她	出色地	尽管	她	有	但	一	耳朵	;

虽然她只有一只耳朵，但我很喜欢她；

[tuː; tə][get][ə; eɪ] ['bɑːgən] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [wɪl] [traɪ] ,

To	get	a	bargain	she	never	will	try	,
到	得到	一个	便宜货	她	绝不	将要	尝试	,

她绝不会为了捡便宜而尝试。

[ʃiː; ʃi] [went] ['ɑːftə(r)]['bʌtə(r)] [wen] ['bʌtə(r)][wɒz; wəz] [haɪ] !

She	went	after	butter	when	butter	was	high	!
她	去	后	黄油	什么时候	黄油	曾是	高的	!

当黄油价格高的时候，她就去追逐黄油！

[[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] , [bɔɪ] [wɪð] ['laɪtɪd] ['læntən] , ['entəz] [baɪ][dɔː(r)][ɔː(r)] ['wɪndəʊ] .]

[	Jack	-	o	'	-	Lantern	,	boy	with	lighted	lantern	,	enters	by	door	or	window	.	]
[	杰克	-	o	-	-	灯笼	,	男生	和	照明	灯笼	,	进入	经过	门	或者	窗户	.	]

[南瓜灯男孩，提着点亮的灯笼，从门或窗户进来。]

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] :

Jack	-	o	'	-	Lantern	:
杰克	-	o	-	-	灯笼	:

南瓜灯：

[aɪ] [piːp] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ɔː(r)] [lʊk] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] ,

I	peep	in	the	window	,	or	look	in	the	door	,
我	窥视	在	这	窗户	,	或者	看	在	这	门	,

我透过窗户往里看，或者从门缝里往里看，

['dʒɒli][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] , [juːv] [siːn] [ˌem 'iː][bɪ'fɔː(r)] ;

Jolly	Jack	-	o	'	-	Lantern	,	you've	seen	me	before	;
乔利	杰克	-	o	-	-	灯笼	,	你已经	已见	我	前	;

快乐南瓜灯，你以前见过我；

[aɪ][stænd][ɒn][ðə; ði][læmp][pəʊst] , [ɔː(r)][grɪn][ɒn][ðə; ði] [geɪt] ,

I	stand	on	the	lamp	post	,	or	grin	on	the	gate	,
我	站立	在	这	灯	邮政	,	或者	咧嘴笑	在	这	门	,

我站在路灯柱上，或者对着大门咧嘴一笑，

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] [juː; jʊ][deə(r)][nɒt][biː; bi] [leɪt] .

On	Hallowe'en	night	you	dare	not	be	late	.
在	万圣节	夜晚	你	敢	不是	是	晚的	.

万圣节之夜，你绝对不能迟到。

[siː] [maɪ][bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] ,
See my big mouth and shining eyes ,
看 我的 大的 嘴 和 灼灼 眼睛 ,

看看我的大嘴巴和闪亮的眼睛，

[aɪm] [baʊnd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sə'praɪz] .
I'm bound to give you a surprise .
我是 边界 到 给 你 一个 惊喜 .

我一定会给你一个惊喜。

[dʒæk][tɑː(r)] :
Jack Tar :
杰克 焦油 :

杰克·塔尔：

[ðeɪ] [seɪ] , “ [huː] [ɪz] [ðɪs] ['feləʊ] ?
They say , “ Who is this fellow ?
他们 说 , “ WHO 是 这 同伴 ?

他们说：“这个人是谁？”

[siː] [haʊ] [hiː; hi]['dɑːnsɪz] ,
see how he dances ,
看 如何 他 舞蹈 ,

看看他跳舞的样子，

['laɪtli] [rɪ'triːts] , [ænd; ənd] ['laɪtli] [əd'vɑːnsɪz] ” ;
Lightly retreats , and lightly advances ” ;
轻轻 静修 , 和 轻轻 进展 ” ;

轻轻后退，轻轻前进；

[huː] [els] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ?
Who else is coming ?
WHO 别的 是 未来 ?

还有谁会来?

[ə'raʊnd] [hɪm][hiː; hi]['glɑːnsɪz] ,
around him he glances ,
大约 他 他 眼神 ,

他环顾四周，

['dʒɒli][dʒæk][tɑː(r)] , [ðə; ði] ['hɔːnpaɪp] [hiː; hi]['dɑːnsɪz] !
Jolly Jack Tar , the hornpipe he dances !
乔利 杰克 焦油 , 这 号角舞曲 他 舞蹈 !

快乐的杰克·塔尔，他跳舞的号角舞！

[['entə(r)] ['meni] ['seɪlə(r)] [bɔɪz] , [dɑːns] [ɔː(r)][dʒɪg] , [laɪn] [ʌp][ænd; ənd] [sɪŋ] .]
[Enter many sailor boys , dance or jig , line up and sing .]
[进入 许多 水手 男孩们 , 舞蹈 或者 夹具 , 线 向上 和 唱歌 .]

[许多水手男孩上场，跳舞或跳吉格舞，排成一列唱歌。]

[tjuːn] : “ ['mɑːrtʃɪŋ] [θruː] ['dʒɔːdʒə] . ” [-]
Tune : “ Marching Through Georgia . ” [38]
调 : “ 行军 通过 乔治亚州 . ” [-]

曲调：“穿越乔治亚。”[38]

['meri] ['seɪlə(r)] LADS1 .
MERRY SAILOR LADS1 .
欢乐 水手 LADS1 .

快乐水手小伙1.

['meri] ['seɪlə(r)] [lædz] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ,
Merry sailor lads are we ,
欢乐 水手 小伙子们 是 我们 ,

我们是一群快乐的水手小伙子！

[ə'pɒn] [ðə; ðiː] [siː] [wiː; wi] [gəʊ] ;
Upon the sea we go ;
之上 这 海 我们 去 ;

我们出海;

['sɪŋɪŋ] [kwaɪt] [njuː] - ['fæŋgəld] [tjuːnz] ,
Singing quite new - fangled tunes ,
歌唱 相当 新的 - 时髦的 曲调 ,

唱着相当新潮的曲调,

[ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
And songs of long ago .
和 歌曲 的 长的 前 .

还有古老的歌谣。

[æz; əz] [wiː; wi] ['dʒɜːni] [ɒn] ['aʊə(r)] [weɪ]
As we journey on our way
作为 我们 旅行 在 我们的 方式

当我们踏上旅途

[wiː; wi] [sɪŋ] , “ [jiː; ji] - [həʊ] , [jiː; ji] - [həʊ]
We sing , “ Ye - ho , ye - ho
我们 唱歌 , “ 叶 - 何 , 是的 - 何

我们唱:“耶嗬,耶嗬”

” [waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪlɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
” While we are sailing the ocean .
” 尽管 我们 是 帆船 这 海洋 .

“当我们航行在海洋上时。”

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[ə'weɪ] , [ə'weɪ] , ['aʊə(r)] [ʃɪps] [ə; eɪ] ['taɪdi] [krɑːft] ,
Away , away , our ship's a tidy craft ,
离开 , 离开 , 我们的 船的 一个 整齐的 工艺 ,

走吧,走吧,我们的船是一艘整洁的船,

[ə'weɪ] , [ə'weɪ] , [wiː; wi] ['nevə(r)] [stuːp] [tuː; tə] [grɑːft] ;
Away , away , we never stoop to graft ;
离开 , 离开 , 我们 绝不 哈腰 到 接枝 ;

走开,走开,我们从不屈尊嫁接;

[siː] ['aʊə(r)] ['taɪdi] ['ves(ə)l] [naʊ] , [wiː; wi] [mæn] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ɑːft]
See our tidy vessel now , we man her fore and aft
看 我们的 整齐的 血管 现在 , 我们 男人 她 前 和 后部

瞧瞧我们这艘整洁的船,我们船头船尾都有人值守。

[waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪlɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .
While we are sailing the ocean . 2 .
尽管 我们 是 帆船 这 海洋 . 2 .

当我们航行在海洋上时。2.

['hæpi] - [hɑːtɪd] ['seɪlə(r)] [lædz] ,
Happy - hearted sailor lads ,
快乐的 - 心地 水手 小伙子们 ,

快乐的水手小伙子们,

[wiː; wi] ['riːəli] [nəʊ] [nəʊ] [fɪə(r)] ;
We really know no fear ;
我们 真的 知道 不 害怕 ;

我们真的无所畏惧;

['aʊə(r)] [həʊm] [ɪz] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] ,
Our **home** **is** **out** **upon** **the** **sea** **,**
我们的 家 是 出去 之上 这 海 ,

我们的家在海边，

[wɪv] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] .
We've **sailed** **for** **years** **and** **years** **.**
我们已经 航行 为了 年 和 年 .

我们已经航行了很多年了。

[wen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['bɒnɪ] [flæg] ,
When **we** **see** **the** **bonnie** **flag** **,**
什么时候 我们 看 这 邦妮 旗帜 ,

当我们看到邦妮旗时，

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [θriː] [tʃɪəz]
We **always** **give** **three** **cheers**
我们 总是 给 三 干杯

我们总是欢呼三声

[waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪlɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
While **we** **are** **sailing** **the** **ocean** **.**
尽管 我们 是 帆船 这 海洋 .

当我们航行在海洋上时。

[[waɪl] ['seɪləz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] , [wɪtʃ] [gəʊz] [ɒf] [steɪʤ] [ænd; ənd] ['kɒmz] [bæk] [wɪð] [dʒæk] ['hɔːnə(r)]
[While **sailors** **are** **singing** **,** **Witch** **goes** **off** **stage** **and** **comes** **back** **with** **Jack** **Horner**
[尽管 水手们 是 歌唱 , 巫婆 去 离开 阶段 和 来 后退 和 杰克 霍纳
,
,
,

水手们正在唱歌的时候，女巫走下舞台，然后带着杰克·霍纳回来了。

[huː] [sɪts] [daʊn] [æt; ət] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [steɪʤ] .]
who **sits** **down** **at** **corner** **of** **stage** **.** **]**
WHO 坐着 向下 在 角落 的 阶段 .]

他坐在舞台角落里。

['seɪləz]
Sailors
水手们

水手们

[[pɔɪnt] [tuː; tə] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] ['iːtɪŋ] [paɪ]] :
[point **to** **Jack** **Horner** **in** **a** **corner** **eating** **pie** **]** **:**
[观点 到 杰克 霍纳 在 一个 角落 吃 馅饼] :

[指向角落里正在吃馅饼的杰克·霍纳]

[hɑː] , [hɑː] , [ɪf] [wiː; wi] ['lɪŋgə(r)] [lɒŋgə(r)] .
Ha **,** **ha** **,** **if** **we** **linger** **longer** **.**
哈 , 哈 , 如果 我们 萦绕 更长 .

哈哈，如果我们再逗留一会儿的话。

[wiː; wi] [dɪ'skʌvə(r)] [əʊld] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] ;
We **discover** **old** **Jack** **Horner** **;**
我们 发现 老的 杰克 霍纳 ;

我们发现了老杰克·霍纳；

[hɑː] , [hɑː] ; [həʊ] , [həʊ] ; [ðə; ði] ['seɪləz] [kraɪ] ,
Ha **,** **ha** **;** **ho** **,** **ho** **;** **the** **sailors** **cry** **,**
哈 , 哈 ; 何 , 何 ; 这 水手们 哭 ,

哈，哈；嗬，嗬；水手们哭泣，

[wiːl; wil] [help] [juː; jʊ] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] ['krɪsməs] [paɪ] .

We'll	help	you	eat	your	Christmas	pie	.
出色地	帮助	你	吃	你的	圣诞节	馅饼	.

我们会帮你吃完圣诞馅饼。

[dʒæk] ['hɔːnə(r)] :

Jack	Horner	:
杰克	霍纳	:

杰克·霍纳：

[jʊr; jər] ['veri] ['welkəm] [tuː; tə] [maɪ] [paɪ] ,

You're	very	welcome	to	my	pie	,
你是	非常	欢迎	到	我的	馅饼	,

欢迎享用我的馅饼，

[aɪv] [sæt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] ;

I've	sat	for	years	and	years	;
我已经	卫星	为了	年	和	年	;

我已经坐了很多年了；

[ə'kɔːdɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

According	now	to	history	,
根据	现在	到	历史	,

根据历史记载，

['hæləu'iːn] [ə'pɪəz] .

Hallowe'en	appears	.
万圣节	出现	.

万圣节来临了。

['seɪləz] :

Sailors	:
水手们	:

水手们：

[teɪk] [hɪz; ɪz] [paɪ] [ænd; ənd] [rɪd] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ,

Take	his	pie	and	rid	the	corner	,
拿	他的	馅饼	和	摆脱	这	角落	,

把他的馅饼拿走，然后把街角的人赶走。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['griːdi] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] .

Of	this	greedy	little	Jack	Horner	.
的	这	贪婪的	小的	杰克	霍纳	.

就是这个贪婪的小杰克·霍纳。

[[ðə; ði] [wɪtʃ] [ænd; ənd] [dʒæk] [frɒst] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [frʌnt] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dʒæks] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ;

[	The	Witch	and	Jack	Frost	are	in	front	,	the	other	Jacks	behind	them	;
[	这	巫婆	和	杰克	霜	是	在	正面	,	这	其他	杰克	在后面	他们	;

女巫和杰克·弗罗斯特在前面，其他的杰克在他们后面；

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [meɪ] [laɪn] [-]

the	rest	of	the	school	may	line	[	39	]
这	休息	的	这	学校	可能	线	[	-	]

学校其他部分可能会排队[39]

[ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɔːrəs] , ['weɪvɪŋ] ['bænəz] , [ɒn] [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [wɜːd] “ ['hæləu'iːn] .

up	for	the	chorus	,	waving	banners	,	on	which	is	written	the	word	“	Hallowe'en	.
向上	为了	这	合唱	,	挥手	横幅	,	在	哪个	是	书面	这	单词	“	万圣节	.

合唱团成员们挥舞着旗帜，旗帜上写着“万圣节”字样。

” [ðeɪ] [ɔːl] [sɪŋ] .]

”	They	all	sing	.	]
”	他们	全部	唱歌	.	]

“他们都在唱歌。”

[tjuːn] : “ ['jæŋki] ['duːd(ə)l] .
Tune : “ Yankee Doodle .
调 : “ 扬基 涂鸦 .

曲调：“扬基歌”。

” [ðə; ði] [spuːk] SONG1 .
” THE SPOOK SONG1 .
” 这 幽灵 SONG1 .

“幽灵之歌1.

[sə'praiziz] [kʌm] [ɒn] ['hæləu'iːn] ,
Surprises come on Hallowe'en ,
惊喜 来 在 万圣节 ,

万圣节惊喜连连，

[juː; jʊ] [nəʊ] - [tɪz] ['veri] [truː] , [sɜː(r)] ;
You know ' tis very true , sir ;
你 知道 - 的 非常 真的 , 先生 ;

先生，您知道这是千真万确的；

[wiːl; wil][trɪp][ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] ['or] [ðə; ði] [griːn] ,
We'll trip it lightly o'er the green ,
出色地 旅行 它 轻轻 超过 这 绿色的 ,

我们会轻轻地把它绊倒在果岭上，

[ðæts] [wɒt] [ðə; ði] [spuːks] [ɔːl][duː; də] , [sɜː(r)] !
That's what the Spooks all do , sir !
那就是 什么 这 幽灵 全部 做 , 先生 !

先生，这就是所有特工的日常工作!

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[sɪŋ] !
Sing !
唱歌 !

唱歌!

[hə'rɑː]
hurrah
欢呼

欢呼

[fɔː(r); fə(r)] ['hæləu'iːn] ,
for Hallowe'en ,
为了 万圣节 ,

万圣节，

[hɪə(r)]['aʊə(r)]['dʒent(ə)l] ['hʌmɪŋ] ;
Hear our gentle humming ;
听到 我们的 温和的 哼唱 ;

听我们轻柔的哼唱；

[sɪŋ] !
Sing !
唱歌 !

唱歌!

[hə'rɑː]
hurrah
欢呼

欢呼

[fɔː(r); fə(r)] ['hæləu'iːn] ,

for	Hallowe'en	,
为了	万圣节	,

万圣节，

[suːn] [ðə; ði] [spuːks] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] . [ˌtuː'tuː] .

Soon	the	Spooks	are	coming	.	2	.
很快	这	幽灵	是	未来	.	2	.

幽灵很快就要来了。2.

[ðə; ði] [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz] [ɒv; əv] ['hæləu'iːn] ,

The	sights	and	sounds	of	Hallowe'en	,
这	景点	和	声音	的	万圣节	,

万圣节的景象和声音

[ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] ['veri] [njuː] , [sɜː(r)] ;

Are	nothing	very	new	,	sir	;
是	没有什么	非常	新的	,	先生	;

先生，这没什么新鲜的;

[wiːl; wil]['nevə(r)] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wɪv] [siːn] ,

We'll	never	tell	you	what	we've	seen	,
出色地	绝不	告诉	你	什么	我们已经	已见	,

我们永远不会告诉你我们看到了什么。

['aʊə(r)] [sɒŋ] [ɪz] ['veri] [truː] , [sɜː(r)] !

Our	song	is	very	true	,	sir	!
我们的	歌曲	是	非常	真的	,	先生	!

先生，我们的歌说得非常贴切!

[[ðɪs] [meɪ] [end][ðə; ði]['prəʊgræm] ,

[	This	may	end	the	program	,
[	这	可能	结尾	这	程序	,

这可能会导致该项目终止，

[ɔː(r)][ðə; ði][steɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] ['kwɪkli] ['daːkənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæləu'iːn] [gəʊsts] [meɪ] [biː; bi]

or	the	stage	may	be	quickly	darkened	and	the	Hallowe'en	Ghosts	may	be
或者	这	阶段	可能	是	迅速地	变暗	和	这	万圣节	鬼魂	可能	是

['gɪv(ə)n] .]

given	.	]
给定	.	]

或者舞台灯光可以迅速变暗，然后让万圣节的鬼魂登场。

[æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hæləu'iːn]

An	Historical	Hallowe'en
一个	历史	万圣节

一个历史悠久的万圣节

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [pleɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['kʌntriz]

An	interesting	play	in	which	customs	and	superstitions	of	the	various	countries
一个	有趣的	玩	在	哪个	海关	和	迷信	的	这	各种各样的	国家

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] .

represented	are	mentioned	.
代表	是	提及	.

这是一部有趣的戏剧，剧中提到了各个国家的风俗和迷信。

['kɒstjuːmz] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['prəʊgræm] .

Costumes	will	add	much	to	the	program	.
服装	将要	添加	很多	到	这	程序	.

服装将为节目增色不少。

['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [meɪ] [weə(r)] [lɒŋ] , [waɪt] [rəʊb] .

Spirit	**of**	**the**	**Year**	**may**	**wear**	**long**	**,**	**white**	**robe**	**.**
精神	的	这	年	可能	穿	长的	,	白色的	长袍	.

年度精神领袖可身穿白色长袍。

[aʊl] [ænd; ənd][kæt] [meɪ] [weə(r)][mɑːsks] .

Owl	**and**	**Cat**	**may**	**wear**	**masks**	**.**
猫头鹰	和	猫	可能	穿	面具	.

猫头鹰和猫可能会戴口罩。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪ] ['sevrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['ænθəmz] [maɪt] [biː; bi] [sʌŋ] .

In	**connection**	**with**	**the**	**play**	**several**	**national**	**anthems**	**might**	**be**	**sung**	**.**
在	联系	和	这	玩	一些	国家的	国歌	可能	是	唱	.

演出期间可能会演唱多首国歌。

[[hæv; həv][ə; eɪ]['pæn(ə)l] [wɪð] ['kɜːt(ə)n] [ə'reɪndʒd] [æt; ət] [bæk] [ɒv; əv][steɪdʒ] ,

[	**Have**	**a**	**panel**	**with**	**curtain**	**arranged**	**at**	**back**	**of**	**stage**	**,**
[	有	一个	控制板	和	窗帘	安排	在	后退	的	阶段	,

在舞台后方设置一块带有幕布的面板，

[səʊ] [ðæt] [seɪm] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] ['əʊpən][ænd; ənd] [kləʊzd] ['verɪ] ['iːzəlɪ] .

so	**that**	**same**	**can**	**be**	**drawn**	**open**	**and**	**closed**	**very**	**easily**	**.**
所以	那	相同的	能	是	绘制	打开	和	关闭	非常	容易地	.

因此，它可以非常容易地打开和关闭。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [mʌst; məst][biː; bi] ['redɪ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

The	**characters**	**must**	**be**	**ready**	**to**	**appear**	**one**	**after**	**the**	**other**	**.**
这	人物	必须	是	准备好	到	出现	一	后	这	其他	.

角色们必须做好依次出场的准备。

[ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd][kæt] [meɪ] [drɔː] [aʊt] [ðeə(r)] [jel] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'fɔːd] [mɔː(r)][taɪm][fɔː(r); fə(r)]

The	**Owl**	**and**	**Cat**	**may**	**draw**	**out**	**their**	**yells**	**so**	**as**	**to**	**afford**	**more**	**time**	**for**
这	猫头鹰	和	猫	可能	画	出去	他们的	喊叫	所以	作为	到	买得起	更多的	时间	为了

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [bɪ'haɪnd]['kɜːt(ə)n] .

the	**change**	**behind**	**curtain**	**.**
这	改变	在后面	窗帘	.

猫头鹰和猫可能会拉长叫声，以便为幕后的换装争取更多时间。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [ə'nauns] [iːtʃ] ['kærəktə(r)][æz; əz]['kɜːt(ə)n][ɪz] [drɔːn] ['əʊpən] .

The	**Spirit**	**of**	**the**	**Year**	**announces**	**each**	**character**	**as**	**curtain**	**is**	**drawn**	**open**	**.**
这	精神	的	这	年	宣布	每个	特点	作为	窗帘	是	绘制	打开	.

随着帷幕拉开，年度精神将逐一介绍每个角色。

['entə(r)]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .] [-]

Enter	**Spirit**	**of**	**the**	**Year**	**.**	**]**	**[**	**40**	**]**
进入	精神	的	这	年	.	]	[	-	]

进入年度精神。][40]

['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] :

Spirit	**of**	**the**	**Year**	**:**
精神	的	这	年	:

年度精神奖:

[wʌns] [ə'gen] - [tɪz] ['hæləu'iːn] ,

Once	**again**	**'**	**tis**	**Hallowe'en**	**,**
一次	再次	-	的	万圣节	,

又到万圣节了!

[streɪndʒ] ['fɪgəz] [ʃəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] [skriːn] ;

Strange	**figures**	**show**	**upon**	**the**	**screen**	**;**
奇怪的	数据	展示	之上	这	屏幕	;

屏幕上出现奇怪的图案;

['hæləu'i:n] [ɪn] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] ,
Hallowe'en **in** **every** **nation** **,**
万圣节 在 每一个 国家 ,

每个国家都有万圣节，

[stɪl] [ɪz] [kept] ['or] [ɔ:l] [kri'eɪʃ(ə)n] .
Still **is** **kept** **o'er** **all** **creation** **.**
仍然 是 保留 超过 全部 创建 .

万物依然存在。

[sʌm; səm] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ai][həʊld] - [tɪz] [tru:] ,
Some **superstitions** **I** **hold** **'** **tis** **true** **,**
一些 迷信 我 抓住 - 的 真的 ,

有些迷信我认为是真的，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
I **am** **the** **Spirit** **of** **the** **Year** **,**
我 是 这 精神 的 这 年 ,

我是年度精神代表，

[ai][baʊ; bəʊ][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I **bow** **to** **you** **.**
我 弓 到 你 .

我向您鞠躬。

[['entə(r)] [aʊl] [frɒm; frəm][left] .]
[**Enter** **Owl** **from** **left** **.** **]**
[进入 猫头鹰 从 左边 .]

[猫头鹰从左侧进入。]

[aʊl] :
Owl **:**
猫头鹰 :

猫头鹰:

[hu:] — [hu:] — [hu:] — [əʊ] — [əʊ] ?
Who **—** **Who** **—** **Who** **—** **o** **—** **o** **?**
WHO — WHO — WHO — o — o ?

谁——谁——谁——哦——哦?

[ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [aʊl] [ɒn] ['hæləu'i:n]
A **very** **wise** **owl** **on** **Hallowe'en**
一个 非常 明智的 猫头鹰 在 万圣节

万圣节的一只非常睿智的猫头鹰

[ɪz]['ɒf(ə)n] [hɜ:d] , [bʌt; bət]['seldəm] [si:n] .
Is **often** **heard** **,** **but** **seldom** **seen** **.**
是 经常 听到 , 但 很少 已见 .

常闻其声，却难得一见。

[['entə(r)][kæt][frɒm; frəm] [raɪt] .]
[**Enter** **Cat** **from** **right** **.** **]**
[进入 猫 从 正确的 .]

[猫从右侧进入。]

[kæt] :
Cat **:**
猫 :

猫:

[mi'aʊ] — [mi'aʊ] — [mi'aʊ] — [aʊ] .
Meow **—** **Meow** **—** **Meow** **—** **ow** **.**
喵 — 喵 — 喵 — 现在 .

喵——喵——喵——嗷。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][kæt] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

I	am	a	cat	that	belongs	to	history	,
我	是	一个	猫	那	属于	到	历史	,

我是一只属于历史的猫，

[ɪn][maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['meni] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .

In	my	heart	is	many	a	mystery	.
在	我的	心	是	许多	一个	神秘	.

我心中藏着许多谜团。

['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] :

Spirit	of	the	Year	:
精神	的	这	年	:

年度精神奖：

[huː] ['kɒmz] [hɪə(r)] ?

Who	comes	here	?
WHO	来	这里	?

谁会来这里?

[ə; eɪ] [vɔɪs] [aɪ][hɪə(r)] .

A	voice	I	hear	.
一个	嗓音	我	听到	.

我听到一个声音。

[aʊl] :

Owl	:
猫头鹰	:

猫头鹰：

[huː] — [huː] — [huː] — [əʊ] — [əʊ] ?

Who	—	Who	—	Who	—	o	—	o	?
WHO	—	WHO	—	WHO	—	o	—	o	?

谁——谁——谁——哦——哦?

[kæt] :

Cat	:
猫	:

猫：

[miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [aʊ] .

Meow	—	Meow	—	Meow	—	ow	.
喵	—	喵	—	喵	—	现在	.

喵——喵——喵——嗷。

[[ðə; ði]['kɜːt(ə)n][ɪz] [drɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst]['kærəktə(r)][ɪz] [ʃəʊn] .

[	The	curtain	is	drawn	and	the	first	character	is	shown	.
[	这	窗帘	是	绘制	和	这	第一的	特点	是	所示	.

帷幕拉开，第一个角色出现。

['kærəktəz] [meɪ] [pəʊz][æz; əz] ['tæbləʊz] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] .]

Characters	may	pose	as	tableaux	before	reciting	.	]
人物	可能	姿势	作为	画作	前	背诵	.	]

角色们在朗诵前可能会摆出各种造型。

[[i'dʒɪpʃn] , [gɜːl] [drest] [ɪn] ['fləʊɪŋ] [waɪt] [rəʊb][ænd; ənd] [hed] - [dres] , ['siːtɪd] [æt; ət] ['spɪnɪŋ]

[	Egyptian	,	girl	dressed	in	flowing	white	robe	and	head	-	dress	,	seated	at	spinning
[	埃及人	,	女孩	穿着	在	流动	白色的	长袍	和	头	-	裙子	,	坐着	在	旋转

[wiːl] .]

wheel	.	]
车轮	.	]

[埃及少女，身着飘逸的白色长袍，头戴头饰，坐在纺车旁。]

['iːdʒɪpt] :
Egypt :
埃及 :

埃及:

[əʊ'saɪərɪs] , [ðə; ði] [sʌn] [gɒd] [wɒz; wəz] [kɪld] [tə'deɪ] ,
Osiris , the sun god was killed today ,
奥西里斯 , 这 太阳 上帝 曾是 被杀 今天 ,

太阳神奥西里斯今天被杀了。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [wɪl] [həʊld] [fʊl] [sweɪ] ;
His brother Siton will hold full sway ;
他的 兄弟 - 将要 抓住 满的 摇摆 ;

他的兄弟西顿将完全掌权;

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ,
The god of darkness , you understand ,
这 上帝 的 黑暗 , 你 理解 ,

你明白，黑暗之神。

[ɪn] ['wɪntə(r)] [deɪz] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] ['aʊə(r)] [lænd] .
In winter days shall rule our land .
在 冬天 天 将 规则 我们的 土地 .

冬日将主宰我们的土地。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [bɪ'gɪn] ,
At the turn of the year your work begin ,
在 这 转动 的 这 年 你的 工作 开始 ,

新年伊始，你的工作就开始了。

[spɪn] — [spɪn] — [spɪn] .
Spin — spin — spin .
旋转 — 旋转 — 旋转 .

旋转—旋转—旋转。

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[huː] — [huː] — [huː] — [əʊ] — [əʊ] ?
Who — Who — Who — o — o ?
WHO — WHO — WHO — o — o ?

谁——谁——谁——哦——哦?

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [aʊ] . [-]
Meow — Meow — Meow — ow . [41]
喵 — 喵 — 喵 — 现在 . [-]

喵——喵——喵——嗷。[41]

[['ɪŋglɪʃmən] , [bɔɪ] [drest] [ɪn] ['hʌntərz] ['brɪtʃɪz] [ænd; ənd] [kæp] , [red] [kəʊt] , ['kæriz] [ʃɔːt] [wɪp]
[Englishman , boy dressed in hunter's breeches and cap , red coat , carries short whip
[英国人 , 男生 穿着 在 猎人的 马裤 和 帽 , 红色的 外套 , 携带 短的 鞭
.]
.]
.]

[英国男子，男孩身穿猎人短裤和帽子，红色外套，手持短鞭。]

['ɪŋgləɴd] :
England :
英格兰 :

英格兰:

[ɪn] ['ɪŋgləɴd] [ðə; ði] [haʊndz] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] [gəʊ] ,
In England the hounds a - hunting go ,
在 英格兰 这 猎犬 一个 - 打猎 去 ,

在英国，猎犬们开始狩猎。

[ðə; ði]['spektə(r)]['hʌntə(r)] [liːdz] [juː; jʊ] [nəʊ] ;
The Spectre Hunter leads you know ;
这 幽灵 猎人 线索 你 知道 ;

你知道，幽灵猎人会带领你;

[juː; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)][ðeə(r)] [huːf] , [ðəʊ] ['ðer] ['əʊnli] [siːn] ,
You can hear their hoofs , though they're only seen ,
你 能 听到 他们的 蹄子 , 尽管 它们是 仅有的 已见 ,

虽然只能看到它们，但能听到它们的蹄声。

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Late at night on Hallowe'en .
晚的 在 夜晚 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[liːv] [sʌm; səm] ['beriz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Leave some berries for the “ Little People ,
离开 一些 浆果 为了 这 “ 小的 人们 ,

给"小矮人"留些浆果吧

" [ɔː(r)][ðə; ði] ['gɔblɪnz] [jʊl] [siː] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['stiːpl] !
" Or the Goblins you'll see upon a steeple !
" 或者 这 哥布林 你会 看 之上 一个 尖顶 !

"或者你会看到教堂尖顶上的小妖精！"

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[huː] — [huː] — [huː] — [əʊ] — [əʊ] ?
Who — Who — Who — o — o ?
WHO — WHO — WHO — o — o ?

谁——谁——谁——哦——哦?

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [aʊ] .
Meow — Meow — Meow — ow .
喵 — 喵 — 喵 — 现在 .

喵——喵——喵——嗷。

[['welʃmən] , [bɔɪ] ['weərɪŋ] [lɒŋ] , [dɑːk] [kləʊk] [ænd; ənd] [haɪ] - ['pɔɪntɪd] , [blæk] [hæt] .]
[Welshman , boy wearing long , dark cloak and high - pointed , black hat .]
[威尔士人 , 男生 穿着 长的 , 黑暗的 披风 和 高的 - 尖 , 黑色的 帽子 .]

[威尔士男孩，身穿长长的深色斗篷，头戴高尖黑色帽子。]

[saʊθ] [weɪlz] :
South Wales :
南 威尔士 :

南威尔士:

[ðə; ði] ['dru:ɪdz] ['ɔ:ltə(r)] [stɪl] [ɪz] [hɪə(r)] ,
The **Druid's** **altar** **still** **is** **here** **,**
这 德鲁伊的 坛 仍然 是 这里 ,

德鲁伊的祭坛依然在这里。

[wɪð] ['faɪərz] ['laɪtɪd] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ;
With **fires** **lighted** **once** **a** **year** **;**
和 火灾 照明 一次 一个 年 ;

一年只点燃一次篝火;

['meni] [stəʊnz] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] [si:] ,
Many **stones** **about** **you** **see** **,**
许多 石头 关于 你 看 ,

你周围可以看到很多石头,

[ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['wɪtʃɪz] ['mɪst(ə)ri] .
A **part** **of** **witch's** **mystery** **.**
一个 部分 的 女巫的 神秘 .

这是女巫之谜的一部分。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] [ðɪs] [naɪt] [ə'ləʊn] ,
If **you** **are** **caught** **this** **night** **alone** **,**
如果 你 是 捕捉 这 夜晚 独自的 ,

如果你今晚独自一人,

[ju:; jʊ] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ] [bi:; bi] [tɜ:nd] [tu:; tə] [stəʊn] .
You **may** **also** **be** **turned** **to** **stone** **.**
你 可能 还 是 转向 到 石头 .

你也有可能变成石头。

[aʊl] :
Owl **:**
猫头鹰 :

猫头鹰:

[hu:] — [hu:] — [hu:] — [əʊ] — [əʊ] ?
Who **—** **Who** **—** **Who** **—** **o** **—** **o** **?**
WHO — WHO — WHO — o — o ?

谁——谁——谁——哦——哦?

[kæt] :
Cat **:**
猫 :

猫:

[mi'aʊ] — [mi'aʊ] — [mi'aʊ] — [aʊ] .
Meow **—** **Meow** **—** **Meow** **—** **ow** **.**
喵 — 喵 — 喵 — 现在 .

喵——喵——喵——嗷。

[saʊθ] [weɪlz] :
South **Wales** **:**
南 威尔士 :

南威尔士:

[ɪn] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] , [i:tʃ] [θru:] [ə; eɪ] [stəʊn] ,
In **a** **fire** **,** **each** **threw** **a** **stone** **,**
在 一个 火 , 每个 扔 一个 石头 ,

在火中,每个人都扔了一块石头,

[wɪð] [ə; eɪ] [mɑ:k] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;
With **a** **mark** **to** **call** **his** **own** **;**
和 一个 标记 到 称呼 他的 自己的 ;

他身上带着属于自己的印记;

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] - [twɒz] [nɒt] [faʊnd] ,
If in the morning ' twas not found ,
如果 在 这 早晨 - 那是 不是 成立 ,

如果早上没找到，

[ɪn] [twelv] [mʌnθs] [id] [biː; bi]['ʌndə(r)] [graʊnd] .
In twelve months he'd be under ground .
在 十二 几个月 他会 是 在下面 地面 .

十二个月后他就会入土为安。

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰：

[huː] — [huː] — [huː] — [əʊ] — [əʊ] ?
Who — Who — Who — o — o ?
WHO — WHO — WHO — o — o ?

谁——谁——谁——哦——哦?

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫：

[miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [aʊ] .
Meow — Meow — Meow — ow .
喵 — 喵 — 喵 — 现在 .

喵——喵——喵——嗷。

[[ˌdʒæpəˈniːz] , [gˈɜːlz] [drest] [ɪn]['regjələ(r)][ˌdʒæpəˈniːz] ['kɒstjuːmz] .
[Japanese , girls dressed in regular Japanese costumes .
[日本人 , 女孩们 穿着 在 常规的 日本人 服装 .

[日本女孩，穿着普通的日本服装。

['sevrəl] [meɪ] [pəʊz] [ɪn] [ðɪs] ['tæbləʊz] .
Several may pose in this tableaux .
一些 可能 姿势 在 这 画作 .

这组照片中可能会有多人摆姿势。

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ][ˌdʒæpəˈniːz][fæn][ɔː(r)]['pærəsɒl] [drɪl] .
After speaking , they may come forward and give a Japanese Fan or Parasol Drill .
后 请讲 , 他们 可能 来 向前 和 给 一个 日本人 扇子 或者 阳伞 钻头 .

发言结束后，他们可能会上前表演日本扇子或阳伞操。

[gəʊ] [ɒf] [steɪdʒ] .] [-]
Go off stage .] [42]
去 离开 阶段 .] [-]

下台。][42]

[dʒəˈpæn] :
Japan :
日本 :

日本：

[ðə; ði] [gəʊsts] [kʌm] [bæk] [ɪn][feə(r)][dʒəˈpæn] ,
The ghosts come back in fair Japan ,
这 鬼魂 来 后退 在 公平的 日本 ,

鬼魂在美丽的日本重现。

[sʌm; səm] [wɪð] ['pærəsɒl] , [sʌm; səm] [wɪð] [fæn] ;
Some with parasol , some with fan ;
一些 和 阳伞 , 一些 和 扇子 ;

有的撑阳伞，有的用扇子；

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['læntənz] ['bɜːnɪŋ] [braɪt] ,
Keep your lanterns burning bright ,
保持 你的 灯笼 燃烧 明亮的 ,

让你的灯笼一直亮着，

[send] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [bəʊt] , [spiːd] [ɒn] [tə'naɪt] .
Send out your boat , speed on tonight .
发送 出去 你的 船 , 速度 在 今晚 .

今晚就派出你的船，全速前进。

[tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] ['spɪrɪt] [ðəʊ] [ðel] [nɒt] [steɪ] ,
To bring back spirits though they'll not stay ,
到 带来 后退 烈酒 尽管 他们会 不是 停留 ,

即使亡灵不会停留，也要将它们带回来。

[tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] [ɒn] [mɪd] - ['sʌmə(r)] [deɪ] ;
To greet us on mid - summer day ;
到 迎接 我们 在 中 - 夏天 天 ;

在盛夏之日迎接我们;

[bləʊ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [rʌʃ] - [laɪts] , [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Blow out your rush - lights , one at a time ,
吹 出去 你的 匆忙 - 灯 , 一 在 一个 时间 ,

逐个吹灭你的指示灯，

[rɪ'piːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [raɪm] .
Repeating for each a simple rhyme .
重复 为了 每个 一个 简单的 韵 .

为每个人重复一个简单的韵律。

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[huː] — [huː] — [huː] — [əʊ] — [əʊ] ?
Who — Who — Who — o — o ?
WHO — WHO — WHO — o — o ?

谁——谁——谁——哦——哦?

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [aʊ] .
Meow — Meow — Meow — ow .
喵 — 喵 — 喵 — 现在 .

喵——喵——喵——嗷。

[[ə'merɪkən] , [gɜːl] [drest] [æz; əz] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['lɪbəti] .
[American , girl dressed as Goddess of Liberty .
[美国人 , 女孩 穿着 作为 女神 的 自由 .

[美国女孩，装扮成自由女神。

['kæriz] ['hɔːsʃuː] .]
Carries horseshoe .]
携带 马蹄铁 .]

携带马蹄铁。

[ə'merɪkə] :
America :
美国 :

美国:

[ai] [liːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [gəʊsts] [ænd; ənd] [witʃiz] ,

I	lean	a	little	to	ghosts	and	witches	,
我	倾斜	一个	小的	到	鬼魂	和	女巫	,

我有点偏爱鬼魂和女巫之类的东西。

[hɒb'gɒblɪn; 'hɒbgɒblɪn] [tuː] , [huː] [ɔːl][juːz] ['swɪtʃɪz] !

Hobgoblins	too	,	who	all	use	switches	!
妖精	也	,	WHO	全部	使用	开关	!

妖精们也一样，他们都用开关!

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [kiːp] [wʌn][frɒm; frəm][ɔːl] [hɑːm] ,

But	this	will	keep	one	from	all	harm	,
但	这	将要	保持	一	从	全部	伤害	,

但这会使人免受一切伤害。

[siː] , [ai] ['kæri] [ə; eɪ] [hɔːs] - [ʃuː] [tʃɑːm] !

See	,	I	carry	a	horse	-	shoe	charm	!
看	,	我	携带	一个	马	-	鞋	魅力	!

你看，我戴着马蹄铁护身符!

[aʊl] :

Owl	:
猫头鹰	:

猫头鹰:

[huː] — [huː] — [huː] — [əʊ] — [əʊ] ?

Who	—	Who	—	Who	—	o	—	o	?
WHO	—	WHO	—	WHO	—	o	—	o	?

谁——谁——谁——哦——哦?

[kæt] :

Cat	:
猫	:

猫:

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [plʌk] ,

It	may	be	another	name	for	pluck	,
它	可能	是	其他	姓名	为了	采摘	,

它可能是勇气的另一种说法。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [hɔːs] [ʃuː] ['ɔːlweɪz] [brɪŋz] [gʊd] [lʌk] .

But	a	horse	shoe	always	brings	good	luck	.
但	一个	马	鞋	总是	带来	好的	运气	.

但马蹄铁总是能带来好运。

[['aɪrɪʃ] , [gɜːl] [drest] [ɪn] [griːn] [skɜːt] [wɪð] ['bɒdɪs] , [waɪt] [blaʊz] [ænd; ənd]['eɪprən] .

[	Irish	,	girl	dressed	in	green	skirt	with	bodice	,	white	blouse	and	apron	.
[	爱尔兰	,	女孩	穿着	在	绿色的	裙子	和	紧身胸衣	,	白色的	女式衬衫	和	围裙	.

[爱尔兰女孩，身穿绿色裙子和紧身胸衣、白色衬衫和围裙。

[hæv; həv][æn; ən]['əʊldə]['pɜːs(ə)n] [spiːk] .

Have	an	older	person	speak	.
有	一个	老	人	说话	.

请一位年长者发言。

[smɔːlə(r)][fəʊks] [kʌm] [ɒn][steɪdʒ][ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ]['feəri] [dɑːns] [ænd; ənd] [sɒŋ] .]

Smaller	folks	come	on	stage	and	give	a	fairy	dance	and	song	.	]
较小的	各位	来	在	阶段	和	给	一个	仙女	舞蹈	和	歌曲	.	]

小人们上台表演仙女歌舞。

['aɪələnd] :

Ireland	:
爱尔兰	:

爱尔兰:

[hɪə(r)][ai] [kʌm] [wɪð] ['fɛəriz] ['meni] ,
Here I come with fairies many ,
这里 我 来 和 仙女 许多 ,

我带着许多仙女来了，

[ɪf] [jʊr; jər] [dʌl] [ju:; jʊ][kænt] [si:] ['eni] :
If you're dull you can't see any :
如果 你是 乏味的 你 不能 看 任何 :

如果你思维迟钝，你就什么都看不见：

['nəʊmi:z] , [ɜ:θ] ['spɪrɪt] [baɪ][maɪ][saɪd] ,
Gnomes , earth spirits by my side ,
地精 , 地球 烈酒 经过 我的 边 ,

地精，大地精灵在我身边，

[kləʊz] [tu:; tə] [ɜ:θ] [dɪ'laɪt] [tu:; tə][haɪd] .
Close to earth delight to hide .
关闭 到 地球 喜 到 隐藏 .

靠近地面，是隐藏的好地方。

[ðə; ði] “ ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] , ” ['veri] [smɔ:l] .
The “ Little People , ” very small .
这 “ 小的 人们 , ” 非常 小的 .

“小矮人”，非常小。

[ðə; ði] “ [gʊd] ['pi:p(ə)l] , ” [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [tɔ:l] ;
The “ Good People , ” who are very tall ;
这 “ 好的 人们 , ” WHO 是 非常 高的 ;

那些“好人”，他们个子都很高；

[ðə; ði] “ [gɒdz] ” [ænd; ənd] “ [l'ɛpɹəkˌɔ:nz] ”
The “ Gods ” and “ Leprechauns ”
这 “ 神 ” 和 “ 小妖精 ”

《众神》和《小妖精》

- [tɪz] [tru:] ,
' tis true ,
- 的 真的 ,

确实如此，

[gəʊ] “ [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] , ” [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃu:] .
Go “ rat - a - tat - tat , ” they make a shoe .
去 “ 鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 , ” 他们 制作 一个 鞋 .

哒哒哒，它们就做成了一双鞋。

[[ɔ:l] [sɪŋ] .] [-]
[All sing .] [43]
[全部 唱歌 .] [-]

[全体歌唱。][43]

[tju:n] : “ ['laɪtli] [rəʊ] .
Tune : “ Lightly Row .
调 : “ 轻轻 排 .

曲调：“轻轻划船。

” [dɑ:ns] [ə'weɪ] , [dɑ:ns] [ə'weɪ] ,
” Dance away , dance away ,
” 舞蹈 离开 , 舞蹈 离开 ,

“尽情跳舞吧，尽情跳舞吧，

['vænɪʃ] - [eə(r)][ðə; ði] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ;
Vanish ' ere the break of day ;
消失 - 埃雷 这 休息 的 天 ;

天亮之前消失；

[dɑːns] [əˈweɪ] , [dɑːns] [əˈweɪ] ,
Dance away , dance away ,
舞蹈 离开 , 舞蹈 离开 ,

尽情跳舞吧，尽情跳舞吧

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Late on Hallowe'en .
晚的 在 万圣节 .

万圣节深夜。

['feəri] [fəʊk] [ɔːl] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wel] ,
Fairy folk all wish you well ,
仙女 民间 全部 希望 你 出色地 ,

仙子们都祝你一切顺利。

[æz; əz] [ðeɪ] [kɑːst] [ɒn] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [spel] ;
As they cast on you a spell ;
作为 他们 投掷 在 你 一个 拼写 ;

就像他们对你施了魔法一样;

[dɑːns] [əˈweɪ] , [dɑːns] [əˈweɪ] ,
Dance away , dance away ,
舞蹈 离开 , 舞蹈 离开 ,

尽情跳舞吧，尽情跳舞吧

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Late on Hallowe'en .
晚的 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[['fɛəriz] [ræn] [ɒf] [steɪdʒ] .]
[Fairies ran off stage .]
[仙女 跑 离开 阶段 .]

【仙女们跑下了舞台。】

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[huː] — [huː] — [huː] — [əʊ] — [əʊ] ?
Who — Who — Who — o — o ?
WHO — WHO — WHO — o — o ?

谁——谁——谁——哦——哦?

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [aʊ] .
Meow — Meow — Meow — ow .
喵 — 喵 — 喵 — 现在 .

喵——喵——喵——嗷。

[['druːidz] , [bɔɪz] ['weərɪŋ] [priːst] - [laɪk] [rəʊbz] , [pɑːs] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [steɪdʒ] , [ænd; ənd]
[Druids , boys wearing priest - like robes , pass at the back of stage , and
[德鲁伊 , 男孩们 穿着 牧师 - 喜欢 长袍 , 经过 在 这 后退 的 阶段 , 和
[rɪˈsaɪt] [əˈləʊn] [ɔː(r)] [ɪn] ['kʌplz] .]
recite alone or in couples .]
背诵 独自的 或者 在 情侣 .]

[身穿祭司长袍的德鲁伊男孩们从舞台后方经过，独自或成双成对地吟诵经文。]

['dru:idz] :
Druids **:**
德鲁伊 :

德鲁伊:

[æz; əz][ɒv; əv][əʊld] , [i:tʃ] ['dru:ɪd] ['pɑ:sɪz] ,
As **of** **old** **,** **each** **Druid** **passes** **,**
作为 的 老的 , 每个 德鲁伊 通过 ,

与古时一样，每个德鲁伊都会去世。

[wˈɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði][sʌn] ;
Worshipping **the** **sun** **;**
崇拜 这 太阳 ;

崇拜太阳;

[waɪl] ['feəri]['mju:zɪk] - [mɪd][ðə; ði] [græs] ,
While **fairy** **music** **'** **mid** **the** **grasses** **,**
尽管 仙女 音乐 - 中 这 草 ,

草丛中传来仙女般的音乐，

[gri:t] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Greets **them** **one** **by** **one** **.**
问候 他们 一 经过 一 .

他逐一向他们问好。

[pʊt] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)]['faɪərz][ɒn] ['hæləu'i:n] ,
Put **out** **your** **fires** **on** **Hallowe'en** **,**
放 出去 你的 火灾 在 万圣节 ,

万圣节那天把火都熄灭吧!

[ri:'laɪt] [ðem; ðəm] [naʊ] [səʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ;
Relight **them** **now** **so** **they** **are** **seen** **;**
重新点燃 他们 现在 所以 他们 是 已见 ;

现在重新点亮它们，以便人们能够看到它们;

['kæri] ['embəz] [tu:; tə] [i:tʃ] [həʊm] ,
Carry **embers** **to** **each** **home** **,**
携带 余烬 到 每个 家 ,

将余烬带到每家每户，

[ri:'laɪt] [jɔ:(r); jə(r)]['faɪərz] , [nəʊ] [hɑ:m] [meɪ] [kʌm] .
Relight **your** **fires** **,** **no** **harm** **may** **come** **.**
重新点燃 你的 火灾 , 不 伤害 可能 来 .

重新点燃你的炉火，不会有坏处。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['dru:idz] [ˌri:ə'pɪə(r)] ,
After **the** **Druids** **reappear** **,**
后 这 德鲁伊 再现 ,

德鲁伊再次出现之后，

[nəʊ] [hɑ:m] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðɪs] [jɪə(r)] .
No **harm** **will** **come** **to** **you** **this** **year** **.**
不 伤害 将要 来 到 你 这 年 .

今年你不会遇到任何危险。

[aʊl] :
Owl **:**
猫头鹰 :

猫头鹰:

[hu:] — [hu:] — [hu:] — [əʊ] — [əʊ] ?
Who **—** **Who** **—** **Who** **—** **o** **—** **o** **?**
WHO — WHO — WHO — o — o ?

谁——谁——谁——哦——哦?

[kæt] :
Cat **:**
猫 :

猫:

[miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [miˈaʊ] — [aʊ] .
Meow **—** **Meow** **—** **Meow** **—** **ow** **.**
喵 — 喵 — 喵 — 现在 .

喵——喵——喵——嗷。

[[ˈskɑːtʃmən] , [sɪks] [bɔɪz] [ɪn] [kɪlts] ,
[**Scotchman** **,** **six** **boys** **in** **kilts** **,**
[苏格兰人 , 六 男孩们 在 苏格兰短裙 ,

一个苏格兰人，六个穿着苏格兰短裙的男孩，

[rɪˈsaɪt] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈvɜːrsəz][ænd; ənd] [ðen] [meɪ] [dɑːns] [ðə; ði] [ˈhaɪlənd] [flɪŋ] [ænd; ənd] [sɪŋ] “ [bluː]
recite **following** **verses** **and** **then** **may** **dance** **the** **Highland** **Fling** **and** **sing** **“** **Blue**
背诵 下列的 诗句 和 然后 可能 舞蹈 这 高地 一扔 和 唱歌 “ 蓝色的
[belz] [ɒv; əv] [ˈskɒtlənd] . ”]
Bells **of** **Scotland** **.** **”** **]**
钟声 的 苏格兰 . ”]

背诵以下诗句，然后可以跳高地舞，并演唱《苏格兰蓝铃花》。

[ˈskɒtlənd] — [fɜːst] [bɔɪ] :
Scotland **—** **First** **Boy** **:**
苏格兰 — 第一的 男生 :

苏格兰——第一个男孩:

[hɪst] ! [biː; bi] [stɪl] !
Hist **!** **be** **still** **!**
历史 ! 是 仍然 !

嘘！安静！

[wɒt] [duː; də][aɪ] [siː] ?
what **do** **I** **see** **?**
什么 做 我 看 ?

我看到了什么?

[ə; eɪ]['spɪrɪt][ɪn] [iːtʃ] [ˈwɔːlnʌt] [triː] .
A **spirit** **in** **each** **walnut** **tree** **.**
一个 精神 在 每个 核桃 树 .

每棵核桃树里都住着一个精灵。

[ˈsekənd] [bɔɪ] :
Second **Boy** **:**
第二 男生 :

第二个男孩:

[hɑː] , [hɑː] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [haɪd] ,
Ha **,** **ha** **,** **if** **you** **want** **to** **hide** **,**
哈 , 哈 , 如果 你 想 到 隐藏 ,

哈哈，如果你想躲藏的话，

[əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][waɪld] [ˈhʌntsmən] , [raɪd] .
Away **from** **the** **wild** **huntsman** **,** **ride** **.**
离开 从 这 荒野 猎人 , 骑 .

远离那野蛮的猎人，骑马离开。

[θɜːd] [bɔɪ] :
Third **Boy** **:**
第三 男生 :

第三个男孩:

[nʌts] [ænd; ənd] ['æplz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tri:t] ,
Nuts and apples for a treat ,
坚果 和 苹果 为了 一个 对待 ,

坚果和苹果作为零食，

[ɔ:l] [ðə; ði][jɪə(r)][ju:; jʊ][faɪnd][səʊ] [swi:t] . [-]
All the year you find so sweet . [44]
全部 这 年 你 寻找 所以 甜的 . [-]

你一年四季都觉得很甜蜜。[44]

[fɔ:θ] [bɔɪ] :
Fourth Boy :
第四 男生 :

第四个男孩：

[ðə; ði]['bɔnˌfaiəz][wi:; wi] [wɪl] [lait] [ɪn] [tɜ:n] ,
The bonfires we will light in turn ,
这 篝火 我们 将要 光 在 转动 ,

我们将依次点燃篝火，

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [witʃiz] [bɜ:n] .
While the wicked witches burn .
尽管 这 邪恶 女巫 烧伤 .

当邪恶的女巫们被烧死时。

[fɪfθ] [bɔɪ] :
Fifth Boy :
第五 男生 :

第五个男孩：

[paɪl] ['kæbɪdʒ] [stɔ:ks] [ʌp][baɪ][jɔ:(r); jə(r)][dɔ:(r)] ,
Pile cabbage stalks up by your door ,
桩 卷心菜 茎 向上 经过 你的 门 ,

把卷心菜梗堆放在门口，

[ðə; ði] ['fɛəriz] [hæv; həv] [brɔ:t] [ðə; ði] [stɔ:k] [bɪ'fɔ:(r)] .
The fairies have brought the stork before .
这 仙女 有 带来 这 鹳 前 .

仙女们以前也送过鹳鸟过来。

[sɪksθ] [bɔɪ] :
Sixth Boy :
第六 男生 :

第六个男孩：

[æt; ət] [krɒs] - [rəʊdz] [doʊnt]['lɪŋgə(r)] , [læd] [ɔ:(r)] [læs] ,
At cross - roads don't linger , lad or lass ,
在 叉 - 道路 不 萦绕 , 小伙子 或者 小姐 ,

少年少女，在十字路口不要逗留。

- [tɪz] [ðeə(r)][ðə; ði] ['hæləu'i:n] ['fɛəriz] [pɑ:s] .
' Tis there the Hallowe'en fairies pass .
- 的 那里 这 万圣节 仙女 经过 .

万圣节的仙子们就从那里经过。

[[ðeɪ] [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [drɪl] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɔ:tʃ] - [lait] [prə'seʃ(ə)n] , ['ju:zɪŋ] [ɪ'lektrɪk]
[They give a little drill in imitation of a torch - light procession , using electric
[他们 给 一个 小的 钻头 在 模仿 的 一个 火炬 - 光 游行 , 使用 电的
['tɔ:rtʃɪz] [ɔ:(r)] [ɪ'lektrɪk] ['kænd(ə)ls] .
torches or electric candles .
火炬 或者 电的 蜡烛 .

他们用电手电筒或电蜡烛进行简短的火炬游行演练。

[rɪ'saɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [mɑːtʃ] .]
Recite **as** **they** **march** **.]**
背诵 作为 他们 行进 .]

他们行进时诵读。

[fɜːst] [bɔɪ] :
First **Boy** **:**
第一的 男生 :

第一个男孩:

['haɪˌhoʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɛəriz] [ɒn] ['hæləu'iːn] ,
Heigho **,** **for** **the** **fairies** **on** **Hallowe'en** **,**
海戈 , 为了 这 仙女 在 万圣节 ,

Heigho，献给万圣节的仙女们，

[ðeɪ] ['skæmpə(r)] [ə'weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] .
They **scamper** **away** **across** **the** **green** **.**
他们 疾走 离开 穿过 这 绿色的 .

它们飞快地穿过绿地逃走了。

[ɔːl] :
All **:**
全部 :

全部:

['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
They're **looking** **for** **me** **,** **they're** **looking** **for** **you** **,**
它们是 寻找 为了 我 , 它们是 寻找 为了 你 ,

他们在找我，他们在找你。

[əʊ] ['skæmpə(r)] [ə'weɪ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] !
Oh **scamper** **away** **whatever** **you** **do** **!**
哦 疾走 离开 任何 你 做 !

哦，不管怎样，快逃吧!

['sekənd] [bɔɪ] :
Second **Boy** **:**
第二 男生 :

第二个男孩:

[hɪst] ! [biː; bi] [stɪl] [ɒn] ['hæləu'iːn] ,
Hist **!** **be** **still** **on** **Hallowe'en** **,**
历史 ! 是 仍然 在 万圣节 ,

Hist！万圣节要保持安静，

[ðə; ði] [tɔːtʃ] [prə'seʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] [siːn] .
The **torch** **procession** **now** **is** **seen** **.**
这 火炬 游行 现在 是 已见 .

现在可以看到火炬传递队伍。

[ɔːl] :
All **:**
全部 :

全部:

['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
They're **looking** **for** **me** **,** **they're** **looking** **for** **you** **,**
它们是 寻找 为了 我 , 它们是 寻找 为了 你 ,

他们在找我，他们在找你。

[əʊ] ['skæmpə(r)] [ə'weɪ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] !
Oh **scamper** **away** **whatever** **you** **do** **!**
哦 疾走 离开 任何 你 做 !

哦，不管怎样，快逃吧!

[θɜːd] [bɔɪ] :
Third Boy :
第三 男生 :

第三个男孩:

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [bʌm] [ə; eɪ] [laɪt] ,
On Hallowe'en night if you bum a light ,
在 万圣节 夜晚 如果 你 屁股 一个 光 ,

万圣节之夜，如果你借了一根灯，

[jʊl] ['fraɪt(ə)n] [ə'weɪ] [iːtʃ] [elf] [ænd; ənd] [spraɪt] .
You'll frighten away each elf and sprite .
你会 吓唬 离开 每个 精灵 和 精灵 .

你会把所有的精灵和仙子都吓跑的。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , ['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
They're looking for me , they're looking for you ,
它们是 寻找 为了 我 , 它们是 寻找 为了 你 ,

他们在找我，他们在找你。

[əʊ] ['skæmpə(r)] [ə'weɪ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [duː; də] !
Oh scamper away whatever you do !
哦 疾走 离开 任何 你 做 !

哦，不管怎样，快逃吧!

[fɔːθ] [bɔɪ] :
Fourth Boy :
第四 男生 :

第四个男孩:

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] [ə; eɪ] [laɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃɑːm] ,
On Hallowe'en night a light is a charm ,
在 万圣节 夜晚 一个 光 是 一个 魅力 ,

万圣节之夜，灯光是一种护身符。

- [twɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kiːp] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [hɑːm] .
' Twill surely keep you from all harm .
- 斜纹布 一定 保持 你 从 全部 伤害 .

它一定会保护你免受一切伤害。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , ['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
They're looking for me , they're looking for you ,
它们是 寻找 为了 我 , 它们是 寻找 为了 你 ,

他们在找我，他们在找你。

[əʊ] ['skæmpə(r)] [ə'weɪ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [duː; də] !
Oh scamper away whatever you do !
哦 疾走 离开 任何 你 做 !

哦，不管怎样，快逃吧!

[fɪfθ] [bɔɪ] :
Fifth Boy :
第五 男生 :

第五个男孩:

[biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ] [tɔːk] ,
Be very careful how you talk ,
是 非常 小心 如何 你 讲话 ,

说话要非常小心。

['betə(r)] [lɜːn] [tuː; tə] [wɔːk] [ðə; ði] [tʃɔːk] .
Better learn to walk the chalk .
更好的 学习 到 走 这 粉笔 .

最好学会按部就班地走。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
They're looking for me , they're looking for you ,
它们是 寻找 为了 我 , 它们是 寻找 为了 你 ,

他们在找我，他们在找你。

[əʊ] ['skæmpə(r)] [ə'weɪ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] ! [-]
Oh scamper away whatever you do ! [45]
哦 疾走 离开 任何 你 做 ! [-]

哦，无论如何都要逃走！[45]

[sɪksθ] [bɔɪ] :
Sixth Boy :
第六 男生 :

第六个男孩:

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Over the hills and far away ,
超过 这 丘陵 和 远的 离开 ,

翻过山丘，远走他乡，

[lets] ['skæmpə(r)] - [tɪl] [ðə; ði] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] .
Let's scamper ' till the break of day .
我们来吧 疾走 - 直到 这 休息 的 天 .

让我们一直奔跑到天亮。

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
They're looking for me , they're looking for you ,
它们是 寻找 为了 我 , 它们是 寻找 为了 你 ,

他们在找我，他们在找你。

[əʊ] ['skæmpə(r)] [ə'weɪ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] !
Oh scamper away whatever you do !
哦 疾走 离开 任何 你 做 !

哦，不管怎样，快逃吧！

[['skæmpə(r)] [ɒf] [raɪt] [ænd; ənd] [left] .
[Scamper off right and left .
[疾走 离开 正确的 和 左边 .

[向左右两侧快速逃窜。

[ɔːl] [huː] [hæv; həv]['teɪkən] [pɑːt] [rɪ'tɜːn] [ɒn][steɪdʒ] , [ə'merɪkə] ['kæriz] [lɑːdʒ] [flæg] .
All who have taken part return on stage , America carries large flag .
全部 WHO 有 已采取 部分 返回 在 阶段 , 美国 携带 大的 旗帜 .

所有参与者都回到了舞台上，美国举起了一面巨大的国旗。

[sɪŋ] [wʌn] [vɜːs] [ɒv; əv] “ [stɑː(r)] ['spæŋgld] ['bænə(r)] ” [tuː; tə] [kləʊz] .]

Sing	one	verse	of	“	Star	Spangled	Banner	”	to	close	.]
唱歌	一	诗	的	“	星星	闪闪发光的	横幅	”	到	关闭	.]

最后唱一节《星条旗永不落》。

['kɜːt(ə)n]

CURTAIN
窗帘

窗帘

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [driːm]

The	Witch's	Dream
这	女巫的	梦

女巫的梦

['kærəktəz] [ænd; ənd] ['kɒstjuːmz]

Characters	and	Costumes
人物	和	服装

角色和服装

[fɪə(r)] — ['weərɪŋ] [blæk] [kləʊk] , ['kæriz] ['bænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] “ [fɪə(r)] ” ['prɪntɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Fear	—	Wearing	black	cloak	,	carries	banner	with	the	word	“	Fear	”	printed	on	it	.
害怕	—	穿着	黑色的	披风	,	携带	横幅	和	这	单词	“	害怕	”	打印	在	它	.

恐惧——身披黑色斗篷，手持印有“恐惧”字样的旗帜。

[wɪtʃ] — ['regjələ(r)] [wɪtʃ] ['kɒstjuːm] , ['kæriz] ['megəfəʊn] .

Witch	—	Regular	witch	costume	,	carries	megaphone	.
巫婆	—	常规的	巫婆	戏服	,	携带	扩音器	.

女巫——普通的女巫服装，携带扩音器。

[aʊl] — [aʊl] [mɑːsk][ænd; ənd] [greɪ] [keɪp] .

Owl	—	Owl	mask	and	gray	cape	.
猫头鹰	—	猫头鹰	面具	和	灰色的	岬	.

猫头鹰——猫头鹰面具和灰色披风。

[kæt] — [kæt][mɑːsk][ænd; ənd] [blæk] [keɪp] .

Cat	—	Cat	mask	and	black	cape	.
猫	—	猫	面具	和	黑色的	岬	.

猫——猫面具和黑色披风。

[reɪn] — ['reɪnkəʊt] [ænd; ənd][kæp] , [meɪ] ['kæri] [ʌm'brelə] .

Rain	—	Raincoat	and	cap	,	may	carry	umbrella	.
雨	—	雨衣	和	帽	,	可能	携带	伞	.

下雨——需携带雨衣和帽子，也可携带雨伞。

[muːn] — ['jeləʊ] [suːt] , [muːn] [feɪs] .

Moon	—	Yellow	suit	,	moon	face	.
月亮	—	黄色的	套装	,	月亮	脸	.

月亮——黄色西装，月亮脸。

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] — ['kæriz] [lɑːdʒ] [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] .

Jack	-	o	'	-	Lantern	—	Carries	large	Jack	-	o	'	-	Lantern	.
杰克	-	o	-	-	灯笼	—	携带	大的	杰克	-	o	-	-	灯笼	.

南瓜灯——携带大型南瓜灯。

['kʌrɪdʒ] — [geɪ] [dres] , ['kæriz] ['bænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] “ ['kʌrɪdʒ] ” ['prɪntɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Courage	—	Gay	dress	,	carries	banner	with	the	word	“	Courage	”	printed	on	it	.
勇气	—	同性恋	裙子	,	携带	横幅	和	这	单词	“	勇气	”	打印	在	它	.

勇气——身着华丽服饰，手持印有“勇气”字样的横幅。

[fɔː(r)] [bɔɪz] — [wɪð] [bruːmz] .

Four	Boys	—	With	brooms	.
四	男孩们	—	和	扫帚	.

四个男孩——拿着扫帚。

[[ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)][dɪm][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
[The lights are dim on the stage ,
[这 灯 是 暗淡 在 这 阶段 ,

舞台上的灯光昏暗，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sɪts][æt; ət] [raɪt] [ɒv; əv][steɪdʒ][ænd; ənd][ræps] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [keɪn] .
the Witch sits at right of stage and raps with her cane .
这 巫婆 坐着 在 正确的 的 阶段 和 说唱 和 她 甘蔗 .

女巫坐在舞台右侧，用她的拐杖敲击着。

['entə(r)][fɪə(r)] .]
Enter Fear .]
进入 害怕 .]

恐惧降临。

[fɪə(r)] :
Fear :
害怕 :

害怕:

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [ɪts] ['veri] [kwɪə(r)] ,
Ha , ha , ha , it's very queer ,
哈 , 哈 , 哈 , 它是 非常 酷儿 ,

哈哈哈哈，真是太奇怪了。

[ðæt] [juː; jʊ][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ;
That you don't recognize me here ;
那 你 不 认出 我 这里 ;

你在这里认不出我了;

[ai]['træv(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] ['evri] [jɪə(r)]
I travel with you every year
我 旅行 和 你 每一个 年

我每年都和你一起旅行

[əʊld] [wɪtʃ] , [ai] [ˌɪntrə'djuːs] [maɪ'self] ,
Old Witch , I introduce myself ,
老的 巫婆 , 我 介绍 我 ,

老巫婆，我自我介绍一下。

[ai] , [ˌeɪ 'em] [fɪə(r)] !
I , am FEAR !
我 , 是 害怕 !

我，就是恐惧!

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

['hæləu'iːn] [ɪz] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)] ,
Hallowe'en is drawing near ,
万圣节 是 绘画 靠近 ,

万圣节临近了，

[ai]['nevə(r)] [felt] [wʌn] - [hɑːf][səʊ][kwɪə(r)] ;
I never felt one - half so queer ;
我 绝不 毛毡 一 - 一半 所以 酷儿 ;

我从未感到如此古怪;

[streɪndʒ] [ʃeɪps] [ænd; ənd] ['fæntəmz] [naʊ] [ə'pɪə(r)] ,
Strange shapes and phantoms now appear ,
奇怪的 形状 和 幻影 现在 出现 ,

现在出现了奇怪的形状和幽灵，

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听!

[wɒt] ['nɔɪzɪz] [duː; də][aɪ][hɪə(r)] ?
what noises do I hear ?
什么 噪音 做 我 听到 ?

我听到了什么声音?

[['entə(r)] [wɪnd] .] [-]
[Enter Wind .] [46]
[进入 风 .] [-]

[进入风。][46]

[wɪnd] :
Wind :
风 :

风:

[uː] — [uː] — [uː] , [aɪ] [bləʊ] [ænd; ənd] [bləʊ] ,
OOO — OOO — OOO , I blow and blow ,
哦哦哦 — 哦哦哦 — 哦哦哦 , 我 吹 和 吹 ,

OOO—OOO—OOO，我吹啊吹，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['bɔɪstərəs] [wɪnd] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
I am the boisterous Wind you know ,
我 是 这 喧闹的 风 你 知道 ,

我就是你所认识的那股喧闹的风。

[hɑː] , [hɑː] , [aɪl] [skeə(r)][juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Ha , ha , I'll scare you without doubt ,
哈 , 哈 , 患病的 吓 你 没有 怀疑 ,

哈哈，我肯定会吓到你的。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [wɪtʃ] ?
Where is the Witch ?
在哪里 是 这 巫婆 ?

女巫在哪里?

[kʌm] [aʊt] , [kʌm] [aʊt] .
come out , come out .
来 出去 , 来 出去 .

出来，出来。

[hɑː] , [hɑː] , [aɪ]['nevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Ha , ha , I never make a mistake ,
哈 , 哈 , 我 绝不 制作 一个 错误 ,

哈哈，我从不犯错。

[wɪr] [djuː] [tuː; tə] [bɜːn] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] !
We're due to burn you at the stake !
是 到期的 到 烧伤 你 在 这 赌注 !

我们要把你绑在火刑柱上烧死!

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[kʌm] [kæt] , [kʌm] [aʊl] , [prə'tekt] [ˌem 'iː][duː; də] ,
Come Cat , come Owl , protect me do ,
来 猫 , 来 猫头鹰 , 保护 我 做 ,

猫咪，猫头鹰，快来保护我!

[ɪf] [wɒt] [ðə; ði][əʊld][wɪnd] [sez] [ɪz] [truː] ;
If what the old Wind says is true ;
如果 什么 这 老的 风 说道 是 真的 ;

如果老风所说的是真的;

[aɪl] [steɪ] [ˌɪn'saɪd] [weə(r)] [ai][kænt][biː; bi] [siːn] ,
I'll stay inside where I can't be seen ,
患病的 停留 里面 在哪里 我 不能 是 已见 ,

我会待在室内，以免被人看到。

[ɒn] [ðɪs] [naɪt] [ɒv; əv] ['hæləu'iːn] .
On this night of Hallowe'en .
在 这 夜晚 的 万圣节 .

在这个万圣节之夜。

[['entə(r)] [aʊl] .]
[Enter Owl .]
[进入 猫头鹰 .]

[猫头鹰登场。]

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[ˌtiː 'juː] - [wɪt] , [ˌtiː 'juː] - [wuː] , [wiːl; wil] [steɪ] [baɪ][juː; jʊ] ,
Tu - whit , tu - whoo , we'll stay by you ,
图 - 白色 , tu - 哇哦 , 出色地 停留 经过 你 ,

Tu-whit，tu-whoo，我们会一直陪着你，

['feɪθf(ə)l] ['mæsˌkɔts] [traɪd] [ænd; ənd] [truː] .
Faithful mascots tried and true .
忠实 吉祥物 尝试 和 真的 .

忠实可靠的吉祥物。

[['entə(r)][kæt] .]
[Enter Cat .]
[进入 猫 .]

[输入猫。]

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[ə; eɪ] [wɪtʃ] [wʌns][ɒn][ə; eɪ] ['bruːmstɪk] [sæt] ,
A Witch once on a broomstick sat ,
一个 巫婆 一次 在 一个 扫帚 卫星 ,

一位女巫曾骑着扫帚坐着，

[sez] [ðə; ði] ['meri] [əʊld][kæt] , [wɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ðæt] ?
Says the merry old Cat , what think you of that ?
说道 这 欢乐 老的 猫 , 什么 思考 你 的 那 ?

老猫说，你觉得怎么样?

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][kæt][ʃiː; ʃi] [went] ['raɪdɪŋ] [ʌp] [ɒn] [haɪ] ,
With her Cat she went riding up on high ,
和 她 猫 她 去 骑术 向上 在 高的 ,

她带着她的猫骑着它飞向高处。

[ʃiː; ʃi] [sed] , “ [aɪl] [biː; bi] [bæk] [ə'gen] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] .
She said , “ I'll be back again by and by .
她 说 , “ 患病的 是 后退 再次 经过 和 经过 .

她说：“我过段时间还会再来的。”

" [weə(r)] [went] [ðə; ði][kæt] ?
" Where went the Cat ?
" 在哪里 去 这 猫 ?

猫去哪儿了?

[ai] [lɒst] [træk] ,
I lost track ,
我 丢失的 追踪 ,

我失去了方向。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] , ['nevə(r)] [keɪm] [bæk] !
But she never came back , never came back !
但 她 绝不 来了 后退 , 绝不 来了 后退 !

但她再也没有回来，再也没有回来!

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[ʃi:; ʃi]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] , ['nevə(r)] [keɪm] [bæk] !
She never came back , never came back !
她 绝不 来了 后退 , 绝不 来了 后退 !

她再也没回来，再也没回来!

[[ðə; ði] [wɪtʃ] [ʃri:k] .
[The Witch shrieks .
[这 巫婆 尖叫 .

女巫尖叫。

['entə(r)] [reɪn] .]
Enter Rain .]
进入 雨 .]

输入 Rain。

[reɪn] :
Rain :
雨 :

雨:

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['gɒblɪn][ɪn][ðə; ði] [reɪn] ,
There's a goblin in the Rain ,
有 一个 哥布林 在 这 雨 ,

雨中有妖精，

[hɪə(r)][hɪm] ['tæpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [peɪn] ;
Hear him tapping on the pane ;
听到 他 窃听 在 这 窗格 ;

听到他在敲玻璃;

['ræpɪŋ] , ['tæpɪŋ] , [doʊnt][gəʊ] [næpɪŋ] ,
Rapping , tapping , don't go napping ,
说唱 , 窃听 , 不 去 打盹 ,

敲击，轻拍，别打盹儿，

[waɪl] [hi:z] ['tæpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [peɪn] .
While he's tapping on the pane .
尽管 他是 窃听 在 这 窗格 .

当他敲击窗格时。

['ræpɪŋ] , ['tæpɪŋ] , ['ræpɪŋ] , ['tæpɪŋ] ,
Rapping , tapping , rapping , tapping ,
说唱 , 窃听 , 说唱 , 窃听 ,

敲击，拍打，敲击，敲击，

[hɪə(r)][ðə; ði]['gɑːblɪnz] [ɒd] [rɪ'freɪn] ;
Hear the goblin's odd refrain ;
听到 这 哥布林的 奇怪的 避免 ;

听听小妖精那古怪的吟唱;

['ræpɪŋ] , ['tæpɪŋ] , ['ræpɪŋ] , ['tæpɪŋ] ,
Rapping , tapping , rapping , tapping ,
说唱 , 窃听 , 说唱 , 窃听 ,

敲击，拍打，敲击，敲击，

[ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪn] !
On the window pane !
在 这 窗户 窗格 !

在窗玻璃上!

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[wiːl; wil][nɒt][gəʊ] [næpɪŋ] , [waɪl] [hiːz] ['tæpɪŋ] ,
We'll not go napping , while he's tapping ,
出色地 不是 去 打盹 , 尽管 他是 窃听 ,

在他敲击键盘的时候，我们不会打盹。

['ræpɪŋ] , ['tæpɪŋ] , [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪn] !
Rapping , tapping , on the window pane !
说唱 , 窃听 , 在 这 窗户 窗格 !

敲击、轻拍窗玻璃!

[[wɪtʃ] [ʃriːk] .
[Witch shrieks .
[巫婆 尖叫 .

女巫尖叫。

['entə(r)] [muːn] .] [-]
Enter Moon .] [47]
进入 月亮 .] [-]

进入月球。][47]

[muːn] :
Moon :
月亮 :

月亮:

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪl] [piːp] ,
The Man in the Moon through the clouds will peep ,
这 男人 在 这 月亮 通过 这 云 将要 窥视 ,

月亮上的男人会透过云层窥视，

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [wen] [gʊd] ['piːp(ə)l] [sliːp] ;
Late in the night , when good people sleep ;
晚的 在 这 夜晚 , 什么时候 好的 人们 睡觉 ;

深夜，当善良的人们沉睡之时;

[ai][kænt] [tel] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [saɪts] [aɪv] [siːn] ,
I can't tell you all the sights I've seen ,
我 不能 告诉 你 全部 这 景点 我已经 已见 ,

我无法一一列举我看到的所有景象，

[ɪz][ðə; ði] [wɪtʃ] [wɪ'ðɪn] ?
Is the Witch within ?
是 这 巫婆 之内 ?

女巫就在你体内吗?

[ɪz][ðə; ði] [wɪtʃ] [wɪ'ðɪn] ?
Is **the** **Witch** **within** **?**
是 这 巫婆 之内 ?

女巫就在你体内吗?

[wɪtʃ] :
Witch **:**
巫婆 :

巫婆:

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'tʃɑːntmənt] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] ,
There **must** **be** **enchantment** **in** **the** **Moon** **,**
那里 必须 是 魅力 在 这 月亮 ,

月亮一定有其魔力。

[fɜːst] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kliə] [tuː] [suːn] ;
First **it** **rains** **,** **then** **it** **clears** **too** **soon** **;**
第一的 它 雨 , 然后 它 清除 也 很快 ;

先是下雨，然后很快就停了;

[pʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] , [ænd; ənd] [pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [ʃeɪd] ,
Pull **in** **the** **shutter** **,** **and** **pull** **down** **the** **shade** **,**
拉 在 这 快门 , 和 拉 向下 这 阴影 ,

拉下百叶窗，拉下遮光帘。

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] [aɪm]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə'freɪd] .
On **Hallowe'en** **night** **I'm** **surely** **afraid** **.**
在 万圣节 夜晚 我是 一定 害怕的 .

万圣节之夜我肯定会感到害怕。

[[fɪə(r)] [skɪps] [raʊnd] ['weɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɒnd] .
[**Fear** **skips** **round** **waving** **her** **wand** **.**
[害怕 跳过 圆形的 挥手 她 魔杖 .

恐惧挥舞着魔杖四处乱窜。

['entə(r)] [bɔɪz] [wɪð] [bruːmz] .]
Enter **boys** **with** **brooms** **.** **]**
进入 男孩们 和 扫帚 .]

几个男孩拿着扫帚走了进来。

[bɔɪz] :
Boys **:**
男孩们 :

男孩们:

[wɛrz] [ðə; ði] [wɪtʃ] ?
Where's **the** **Witch** **?**
在哪里? 这 巫婆 ?

女巫在哪里?

[wɪr] [nɒt] [mɪ'steɪkən] ,
We're **not** **mistaken** **,**
是 不是 错误 ,

我们没弄错,

- [tɪz] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [tuː; tə] ['weɪkən] , ['weɪkən] ;
' **Tis** **the** **hour** **to** **waken** **,** **waken** **;**
- 的 这 小时 到 唤醒 , 唤醒 ;

是时候醒来了，醒来吧;

[pə'hæps] [ɔːl'redi] [ʃiːz] -
Perhaps **already** **she's** **o'ertaken**
也许 已经 她是 -

或许她已经被俘虏了。

[baɪ] [spraɪts] [ɒn] ['hæləu'i:n] !
By **sprites** **on** **Hallowe'en** **!**
经过 精灵 在 万圣节 !

万圣节精灵们!

[fɜ:st] [bɔɪ] :
First **Boy** **:**
第一的 男生 :

第一个男孩:

[swi:p] [ðə; ði] ['kɔbweb] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Sweep **the** **cobwebs** **from** **the** **sky** **,**
扫 这 蜘蛛网 从 这 天空 ,

拂去天空中的蛛网,

[aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [bæk] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] !
I'll **bring** **the** **Witch** **back** **by** **and** **by** **!**
患病的 带来 这 巫婆 后退 经过 和 经过 !

我迟早会把女巫带回来的!

['sekənd] [bɔɪ] :
Second **Boy** **:**
第二 男生 :

第二个男孩:

[raɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [kri:k] [bru:m] ,
Ride **her** **on** **a** **creaking** **broom** **,**
骑 她 在 一个 嘎吱作响 扫帚 ,

骑着吱吱作响的扫帚骑她,

[aɪl] [brɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['swɪftli] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [du:m] !
I'll **bring** **her** **swiftly** **to** **her** **doom** **!**
患病的 带来 她 迅速地 到 她 厄运 !

我会让她迅速走向毁灭!

[θɜ:d] [bɔɪ] :
Third **Boy** **:**
第三 男生 :

第三个男孩:

[ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['ket(ə)l] [let] [hɜ:(r); hə(r)] ['bʌb(ə)l] ,
In **her** **own** **kettle** **let** **her** **bubble** **,**
在 她 自己的 壶 让 她 气泡 ,

让她在自己的水壶里沸腾吧,

[kʊk] [hɜ:(r); hə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [seɪv] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] !
Cook **her** **,** **it** **will** **save** **much** **trouble** **!**
厨师 她 , 它 将要 节省 很多 麻烦 !

把她煮了, 省去很多麻烦!

[fɔ:θ] [bɔɪ] :
Fourth **Boy** **:**
第四 男生 :

第四个男孩:

[straɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bru:m] [θri:] [taɪmz] [θri:] !
Strike **her** **with** **a** **broom** **three** **times** **three** **!**
罢工 她 和 一个 扫帚 三 时代 三 !

用扫帚打她三下!

[ʃi:z] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɔ:l] [ə'gri:] !
She's **a** **wicked** **Witch** **we** **all** **agree** **!**
她是 一个 邪恶 巫婆 我们 全部 同意 !

我们都一致认为她是个邪恶的女巫!

[ɔːl]：
All：
全部：

全部：

[wʌn]，[tuː]，[swiːp] [ðə; ði][flɔː(r)] [[wɪð] ['məuʃənz]]，
One，**two**，**sweep** **the** **floor** **[** **with** **motions** **]**，
一，二，扫 这 地面 [和 运动]，

一、二，扫地（做动作），

[kliːn] [ˌaɪ 'tiː] ['niːtli] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)]；
Clean **it** **neatly** **as** **before** **;**
干净的 它 整齐地 作为 前 ；

像之前一样彻底清洗干净；

[tuː]，[θriː]，['ʃəʊldə(r)] [ɑːmz] [[ɒn] ['ʃəuldəz]]，
Two，**three**，**shoulder** **arms** **[** **on** **shoulders** **]**，
二，三，肩膀 武器 [在 肩膀]，

二、三、肩上臂（搭在肩膀上），

[wen] [wiː; wi] [hɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [wɔːrz] [ə'lɑːmz] .
When **we** **hark** **for** **war's** **alarms** **.**
什么时候 我们 听着 为了 战争的 警报 .

当我们聆听战争的警报。

[θriː] , [fɔː(r)]，[wɪð] [ɑːmz] [ɪk'stendɪd] [[ɪk'stend] [bruːmz]]，
Three，**four**，**with** **arms** **extended** **[** **extend** **brooms** **]**，
三，四，和 武器 扩展 [延长 扫帚]，

三、四，伸出手臂（伸出扫帚），

[wɒt] [ɪz]['brəʊkən][kæn; kən][biː; bi] ['mendɪd] ；
What **is** **broken** **can** **be** **mended** **;**
什么 是 破碎的 能 是 已修复 ；

破损的东西可以修补；

[səʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [drɪl] [ðə; ði][lɪv; laɪv] - [lɒŋ] [naɪt] ，
So **we** **could** **drill** **the** **live** **-** **long** **night** **,**
所以 我们 可以 钻头 这 居住 - 长的 夜晚 ，

所以我们可以彻夜钻研，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

万圣节帮助和提示(Helps and hints for Hallowe'en)
第4/5页

[bʌt; bət] ['vænɪʃ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [elf][ænd; ənd] [spraɪt] .
But **vanish** **along** **with** **elf** **and** **sprite** **.**
但 消失 沿着 和 精灵 和 精灵 .

但精灵和仙子都会消失。

[[ðeɪ] [swiːp] [flɔː(r)] , [lʊk] [ə'raʊnd] ['fɪəfəli] ; [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [liːv] , [ðə; ðiː][lɑːst] [ʃriːk]
[They sweep floor , look around fearfully ; one at a time leave , the last shrieks
[他们 扫 地面 , 看 大约 恐惧地 ; 一 在 一个 时间 离开 , 这 最后的 尖叫
[ænd; ənd] [rʌnz] [ɒf] .] [-]
and runs off .] [48]
和 跑步 离开 .] [-]

[他们扫地，惊恐地环顾四周；一个接一个地离开，最后一个尖叫着跑开了。][48]

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

['ʃædəʊz] ['kriːpɪŋ] , ['sɒftli] ['piːpɪŋ] ,
Shadows creeping , softly peeping ,
阴影 爬行 , 轻轻 偷窥 ,

阴影悄悄潜行，轻轻窥视，

[huː] ['kɒmz] ['stiːlɪŋ] [waɪl] [wɪr] ['sliːpɪŋ] ?
Who comes stealing while we're sleeping ?
WHO 来 偷窃 尽管 是 睡眠 ?

趁我们睡觉的时候，谁来偷东西?

[aɪm]['taɪəd] [naʊ] , [maɪ] [wɒtʃ] [aɪm] ['kiːpɪŋ] ,
I'm tired now , my watch I'm keeping ,
我是 疲劳的 现在 , 我的 手表 我是 保持 ,

我现在很累，我一直在看表。

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] !
Late on Hallowe'en !
晚的 在 万圣节 !

万圣节深夜!

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [['piːpɪŋ] [ɪn]] .
Jack - o ' - Lantern [peeping in] .
杰克 - o - - 灯笼 [偷窥 在] .

南瓜灯[窥视]。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[wɒt] [greɪt] [bɪg] [aɪz] [hiː; hi][hæz; həz] !
What great big eyes he has !
什么 伟大的 大的 眼睛 他 有 !

他的眼睛好大好漂亮!

[['entə(r)][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] .]
[Enter Jack - o ' - Lantern .]
[进入 杰克 - o - - 灯笼 .]

[南瓜灯出场。]

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] :
Jack - o ' - Lantern :
杰克 - o - - 灯笼 :

南瓜灯:

[aɪ] [ʃaɪn] [baɪ]['kænd(ə)l] - [laɪt] .
I shine by candle - light .
我 闪耀 经过 蜡烛 - 光 .

我在烛光下闪耀。

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [nəʊz] [hiː; hi] [hæz; həz] !
What a great big nose he has !
什么 一个 伟大的 大的 鼻子 他 有 !

他的鼻子真大!

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] :
Jack - o ' - Lantern :
杰克 - o - - 灯笼 :

南瓜灯:

[meɪk] [rɪ'mɑːrks] [mɔː(r)] [pə'laɪt] .
Make remarks more polite .
制作 评论 更多的 有礼貌的 .

说话要礼貌一些。

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [maʊθ] [hiː; hi] [hæz; həz] !
What a great big mouth he has !
什么 一个 伟大的 大的 嘴 他 有 !

他这张嘴真够大的!

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] :
Jack - o ' - Lantern :
杰克 - o - - 灯笼 :

南瓜灯:

[jes] , [ðæts] [tuː; tə] [skeə(r)] [juː; jʊ] , [kwaɪt] .
Yes , that's to scare you , quite .
是的 , 那就是 到 吓 你 , 相当 .

是的，这正是为了吓唬你。

[[rʌnz] [ɪn] .]
[Runs in .]
[跑步 在 .]

[跑进来。]

[[æz; əz] [fɪə(r)] [gəʊz] [aʊt] , ['kʌrɪdʒ] ['entəz] .]
[As Fear goes out , Courage enters .]
[作为 害怕 去 出去 , 勇气 进入 .]

恐惧消散，勇气涌现。

['kʌrɪdʒ] :
Courage :
勇气 :

勇气:

['hɑːkən] [tuː; tə] ['kʌrɪdʒ] , ['blaɪðli] [ʃiː; ʃi]['dɑːnsɪz] ,
Harken to Courage , blithely she dances ,
哈肯 到 勇气 , 兴高采烈地 她 舞蹈 ,

听从勇气的召唤，她轻快地舞动着。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'triːts] , [naʊ] [ʃiː; ʃi] [əd'vɑːnsɪz] ;
Now she retreats , now she advances ;
现在 她 静修 , 现在 她 进展 ;

她时而退却，时而前进;

[jɔː(r); jə(r)] [fɪəz] [siːm] [səʊ] ['fʌni] ,
Your fears seem so funny ,
你的 恐惧 似乎 所以 有趣的 ,

你的恐惧听起来真可笑。

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] ['sʌni] ,
For Courage is sunny ,
为了 勇气 是 阳光明媚 ,

勇气如阳光般灿烂，

[hɜː(r); hə(r)] ['lɑːftə(r)] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [həʊl] [paɪl][pv; əv] ['mʌni] !
Her laughter is worth a whole pile of money !
她 笑声 是 值得 一个 所有的 桩 的 钱 !

她的笑声价值连城!

[[ðə; ðɪ] [laɪts] [kʌm] [pn] [fʊl] , ['eksɪt][ɔːl][bʌt; bət] [wɪtʃ] , [kæt][ænd; ənd] [aʊl] .]
[The lights come on full , exit all but Witch , Cat and Owl .]
[这 灯 来 在 满的 , 出口 全部 但 巫婆 , 猫 和 猫头鹰 .]

【灯光全开，除女巫、猫和猫头鹰外，其他人都走了出去。】

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [driːm] !
I had a fearful dream !
我 有 一个 可怕 梦 !

我做了个可怕的梦!

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[ˌtiː 'juː] - [wɪt] , [ˌtiː 'juː] - [wuː] ,
Tu - whit , tu - whoo ,
图 - 白色 , tu - 哇哦 ,

Tu-whit，tu-whoo，

[ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
Is that really true ?
是 那 真的 真的 ?

真是这样吗?

[kæt] :
Cat **:**
猫 :

猫:

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [driːm] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ,
Teach **me** **to** **dream** **,** **I** **don't** **know** **how** **,**
教 我 到 梦 , 我 不 知道 如何 ,

教我做梦，我不知道该怎么做。

[aɪm]['əʊnli][ə; eɪ]['stjuːpɪd][kæt] — [miˈaʊ] !
I'm **only** **a** **stupid** **cat** **—** **meow** **!**
我是 仅有的 一个 愚蠢的 猫 — 喵 !

我只是一只笨猫——喵!

[wɪtʃ] :
Witch **:**
巫婆 :

巫婆:

[aɪv] [meɪd] [ˌrezəˈlʊʃən] [fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] . [-]
I've **made** **resolutions** **four** **and** **twenty** **.** **[** **49** **]**
我已经 制成 决议 四 和 二十 . [-]

我制定了第四个和第二十个新年计划。[49]

[aʊl] :
Owl **:**
猫头鹰 :

猫头鹰:

[hɑːf] [ðæt] ['nʌmbə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] - ['plenti] .
Half **that** **number** **would** **be** **a** **-** **plenty** **.**
一半 那 数字 会 是 一个 - 很多 .

一半的数量就足够了。

[wɪtʃ] :
Witch **:**
巫婆 :

巫婆:

[aɪl] [nɒt][skeə(r)] [gʊd] [fəʊks]['eni][mɔː(r)] .
I'll **not** **scare** **good** **folks** **any** **more** **.**
患病的 不是 吓 好的 各位 任何 更多的 .

我不会再吓唬好人了。

[kæt] :
Cat **:**
猫 :

猫:

[wiː; wi][wʌns] [hɜːd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [bɪˈfɔː(r)] .
We **once** **heard** **you** **say** **that** **before** **.**
我们 一次 听到 你 说 那 前 .

我们以前听你说过这话。

[wɪtʃ] :
Witch **:**
巫婆 :

巫婆:

[hɑː] , [hɑː] , [aɪl] ['nevə(r)] [ə'gen] [ækt] [miːn] .
Ha **,** **ha** **,** **I'll** **never** **again** **act** **mean** **.**
哈 , 哈 , 患病的 绝不 再次 行为 意思是 .

哈哈，我以后再也不会做坏事了。

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[jʊd] [lɑːf] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] !
You'd laugh if you saw this on the screen !
你会 笑 如果 你 锯 这 在 这 屏幕 !

如果你在屏幕上看到这个，你肯定会笑的!

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[əʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈplætə(r)] , [aɪˈd] [lɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [kliːn] !
Oh give me a platter , I'd lick it clean !
哦 给 我 一个 拼盘 , ID 舔 它 干净的 !

给我一个盘子，我能把它舔干净!

[ɔːl] :
All :
全部 :

全部:

[həˈrɑː] !
Hurrah !
欢呼 !

欢呼!

[həˈrɑː] !
hurrah !
欢呼 !

欢呼!

[fɔː(r); fə(r)] ['hæləu'iːn] .
for Hallowe'en .
为了 万圣节 .

万圣节。

[[ɔːl][ðə; ði] ['kærəktəz] [huː] [tʊk] [pɑːt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [skuːl] , [ɪf] [dɪ'zaɪəd] ,
[All the characters who took part , and the entire school , if desired ,
[全部 这 人物 WHO 采取 部分 , 和 这 全部的 学校 , 如果 想要的 ,

所有参与的角色，以及（如果需要的话）全校师生，

[meɪ] [naʊ] [laɪn] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [sɪŋ] .]
may now line up at the back and sing .]
可能 现在 线 向上 在 这 后退 和 唱歌 .]

现在请到后面排队唱歌。

[tjuːn] : “ ['twɪŋk(ə)l]['lɪt(ə)l][stɑː(r)] . ” [wʌn] .
Tune : “ Twinkle Little Star . ” 1 .
调 : “ 闪烁 小的 星星 . ” 1 .

曲调:“一闪一闪小星星”。1.

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] ,
Late at night on Hallowe'en ,
晚的 在 夜晚 在 万圣节 ,

万圣节深夜,

['meni] ['fʌni] [saɪts] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ;
Many funny sights are seen ;
许多 有趣的 景点 是 已见 ;

可以看到许多滑稽的景象;

['betə(r)][maɪnd][jɔ:(r); jə(r)][ə; eɪ] , [bi:] , [si:z] ,
Better **mind** **your** **A** **,** **B** **,** **C's** **,**
更好的 头脑 你的 一个 , B , CS ,

最好记住你的A、B、C，

[æz; əz][ðə; ði] [witʃiz] ['ɒf(ə)n] [ti:z] . [ˌtu:'tu:] .
As **the** **Witches** **often** **tease** **.** **2** **.**
作为 这 女巫 经常 逗 . 2 .

正如女巫们经常戏弄的那样。2.

[ɪf] [ðeɪ] [get][ðeə(r)]['ket(ə)lz] [aʊt] ,
If **they** **get** **their** **kettles** **out** **,**
如果 他们 得到 他们的 水壶 出去 ,

如果他们拿出烧水壶，

[ðeɪ] [wɪl] [bɔɪl][ju:; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ;
They **will** **boil** **you** **without** **doubt** **;**
他们 将要 熬 你 没有 怀疑 ;

他们肯定会把你煮熟的;

[wɔ:k] [ðə; ði] [tʃɔ:k] [ænd; ənd][bi:; bi][pə'laɪt] ,
Walk **the** **chalk** **and** **be** **polite** **,**
走 这 粉笔 和 是 有礼貌的 ,

循规蹈矩，举止礼貌。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [wɒnt] [ə; eɪ] [fraɪt] . [θri:] .
If **you** **do** **not** **want** **a** **fright** **.** **3** **.**
如果 你 做 不是 想 一个 惊吓 . 3 .

如果你不想受到惊吓。3.

[wʌts] [ðə; ði][ju:z][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] ,
What's **the** **use** **to** **go** **to** **bed** **,**
是什么 这 使用 到 去 到 床 ,

睡觉有什么用?

[witʃiz] ['ɒf(ə)n] [taɪmz] [hæv; həv] [sed] ;
Witches **often** **times** **have** **said** **;**
女巫 经常 时代 有 说 ;

女巫们常常说:

- [tɪz] [ə; eɪ]['hæbɪt] , [bʌt; bət][wi:; wi][kɔ:l]
' **Tis** **a** **habit** **,** **but** **we** **call**
- 的 一个 习惯 , 但 我们 称呼

这是一种习惯，但我们称之为

[gʊd] - [naɪt] , [gʊd] - [naɪt] , [tu:; tə][wʌn][ænd; ənd][ɔ:l] . [-]
Good **-** **night** **,** **good** **-** **night** **,** **to** **one** **and** **all** **.** **[** **50** **]**
好的 - 夜晚 , 好的 - 夜晚 , 到 一 和 全部 . [-]

晚安，晚安，祝大家晚安。[50]

[ə; eɪ] ['hæləu'i:n] ['kɑ:nɪv(ə)l][ænd; ənd][wæks] - [wɜ:k] [ʃəʊ]
A **Hallowe'en** **Carnival** **and** **Wax** **-** **work** **Show**
一个 万圣节 狂欢 和 蜡 - 工作 展示

万圣节嘉年华和蜡像展

['kærəktəz]
CHARACTERS
人物

人物

['fɒli] — [æn; ən]['əʊldə] [bɔɪ] .
Folly **—** **An** **older** **boy** **.**
蠢事 — 一个 老 男生 .

愚人——一个年纪较大的男孩。

[aʊl] — [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] .

Owl	—	A	small	boy	.
猫头鹰	—	一个	小的	男生	.

猫头鹰——一个小男孩。

[kæt] — [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] .

Cat	—	A	small	boy	.
猫	—	一个	小的	男生	.

猫——一个小男孩。

[wɪtʃ] — [æn; ən] ['əʊldə] [gɜːl] .

Witch	—	An	older	girl	.
巫婆	—	一个	老	女孩	.

女巫——一个年纪稍大的女孩。

[stɪlt] - ['wɔːkərz] — ['eni] ['nʌmbə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] .

Stilt	-	Walkers	—	Any	number	boys	and	girls	.
高跷	-	沃克	—	任何	数字	男孩们	和	女孩们	.

高跷表演者——人数不限，男孩女孩均可。

[mæd] [mɑːtʃ] [heə(r)] — [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] .

Mad	March	Hare	—	A	small	boy	.
疯狂的	行进	野兔	—	一个	小的	男生	.

疯狂的三月兔——一个小男孩。

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] — [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] .

Jack	-	o	'	-	Lantern	—	A	small	boy	.
杰克	-	o	-	-	灯笼	—	一个	小的	男生	.

南瓜灯——一个小男孩。

['pɒpi] ['leɪdɪz] — [fɔː(r)] [g'ɜːlz] .

Poppy	Ladies	—	Four	girls	.
罂粟	女士们	—	四	女孩们	.

罂粟花女士——四个女孩。

['tʃaɪnəmən] — [ə; eɪ] [bɔɪ] .

Chinaman	—	A	boy	.
中国人	—	一个	男生	.

中国人——一个男孩。

['eskɪməʊ] — [ə; eɪ] [bɔɪ] .

Eskimo	—	A	boy	.
爱斯基摩人	—	一个	男生	.

爱斯基摩人——一个男孩。

[ˌdʒæpə'niːz] — [ə; eɪ] [gɜːl] .

Japanese	—	A	girl	.
日本人	—	一个	女孩	.

日本女孩。

['hɒlənd] — [ə; eɪ] [gɜːl] .

Holland	—	A	girl	.
荷兰	—	一个	女孩	.

荷兰——一个女孩。

['ɪndiən] — [ə; eɪ] [bɔɪ] .

Indian	—	A	boy	.
印度	—	一个	男生	.

印度男孩。

['niːgrəʊ] — [ə; eɪ] [bɔɪ] .

Negro	—	A	boy	.
黑人	—	一个	男生	.

黑人——一个男孩。

[ˌsɪlu'ets] [ɒv; əv][bæts] , [blæk] [kæts][ænd; ənd] [aʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [baɪ] [θredz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

Silhouettes	of	bats	,	black	cats	and	owls	are	hung	by	threads	from	the
轮廓	的	蝙蝠	,	黑色的	猫	和	猫头鹰	是	悬挂	经过	线程	从	这

['siːlɪŋ] .

ceiling	.
天花板	.

蝙蝠、黑猫和猫头鹰的剪影用细线悬挂在天花板上。

[ðə; ðɪ] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ə'baʊt][ðə; ðɪ][steɪdʒ] .

The	characters	are	grouped	about	the	stage	.
这	人物	是	分组	关于	这	阶段	.

角色们分散在舞台各处。

[ðeɪ] [weə(r)]['fænsi] ['kɒstjuːmz] [ænd; ənd][mɑːsks] , [ænd; ənd][pəʊz][æz; əz][s'tætʃuːz] .

They	wear	fancy	costumes	and	masks	,	and	pose	as	statues	.
他们	穿	想要	服装	和	面具	,	和	姿势	作为	雕像	.

他们身着华丽的服装，戴着面具，摆出雕像的姿势。

[bɔɪz] [ɒn] [stɪlts] , ['stændɪŋ] [æt; ət] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [help] [gɪv] [ə; eɪ]['kɒmɪk(ə)l] [ə'pɪərəns] ;

Boys	on	stilts	,	standing	at	right	and	left	,	help	give	a	comical	appearance	;
男孩们	在	高跷	,	常设	在	正确的	和	左边	,	帮助	给	一个	滑稽	外貌	;

踩着高跷的男孩们分别站在左右两侧，增添了滑稽的气氛；

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [drest] [ɪn] ['kɒstjuːmz] [ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] , ['kærɪɪŋ] ['næʃ(ə)nəl][flægz] [meɪ] [biː; bi][ɪn]

and	children	dressed	in	costumes	of	all	nations	,	carrying	national	flags	may	be	in
和	孩子们	穿着	在	服装	的	全部	国家	,	携带	国家的	旗帜	可能	是	在

[ðə; ðɪ] [gruːps] .

the	groups	.
这	团体	.

人群中可能还有身着各国服饰、手持各国国旗的儿童。

['fɒli] [weəz] [ðə; ðɪ][məʊst]['kɒmɪk(ə)l]['kɒstjuːm] [ɒv; əv][ɔːl] , [hiː; hi][ɪz] [ə'taɪəd] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːt] ['dʒestə(r)]

Folly	wears	the	most	comical	costume	of	all	,	he	is	attired	as	a	court	jester
蠢事	穿着	这	最多	滑稽	戏服	的	全部	,	他	是	穿着	作为	一个	法庭	小丑

,

,

,

愚人穿着最滑稽的服装，他打扮成宫廷小丑。

[hɑːf][ðə; ðɪ]['kɒstjuːm] [blæk] , [hɑːf] ['jeləʊ] , [weəz] [ə; eɪ][kæp][ænd; ənd] [belz] , ['kæriz] [ə; eɪ] ['nɔɪzi]

half	the	costume	black	,	half	yellow	,	wears	a	cap	and	bells	,	carries	a	noisy
一半	这	戏服	黑色的	,	一半	黄色的	,	穿着	一个	帽	和	铃铛	,	携带	一个	嘈杂

['ræt(ə)l] .

rattle	.
嘎嘎作响	.

服装一半是黑色，一半是黄色，戴着帽子和铃铛，拿着一个发出响声的拨浪鼓。

[siːn] [aɪ]

Scene	I
场景	我

第一幕

[[ðə; ðɪ][fɜːst] [sɒŋ] [ɪz] [sʌŋ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siːnz] .

[	The	first	song	is	sung	back	of	the	scenes	.
[	这	第一的	歌曲	是	唱	后退	的	这	场景	.

第一首歌是在背景中演唱的。

[hæv; həv][steɪdʒ] ['daːkənd] , ['əʊnli][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntənz] [æz; əz] [fʊt] - [laɪts] .]

Have	stage	darkened	,	only	Jack	-	o	'	-	Lanterns	as	foot	-	lights	.	]
有	阶段	变暗	,	仅有的	杰克	-	o	-	-	灯笼	作为	脚	-	灯	.	]

舞台灯光调暗，只用南瓜灯作脚灯。

[tjuːn] : “ [ðə; ði] ['kæm,bɛlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
Tune : “ The Campbells Are Coming .
调 : “ 这 坎贝尔 是 未来 .

曲调：“坎贝尔一家来了。”

” [ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] , [həʊ] , [həʊ] , [həʊ] ,
” On Hallowe'en Night , Ho , Ho , Ho , Ho ,
” 在 万圣节 夜晚 , 何 , 何 , 何 , 何 ,

”在万圣节之夜，嗬，嗬，嗬，嗬，

[ðə; ði] [witʃiz] [ænd; ənd] ['braʊniz] , [həʊ] , [həʊ] .
The Witches and Brownies , Ho , Ho .
这 女巫 和 布朗尼蛋糕 , 何 , 何 .

女巫和布朗尼，嗬，嗬。

[həʊ] , [həʊ] ;
Ho , Ho ;
何 , 何 ;

嚄，嚄；

[ðə; ði] [aʊlz] [ænd; ənd][ðə; ði][kæts] .
The Owls and the Cats .
这 猫头鹰 和 这 猫 .

猫头鹰和猫。

[həʊ] .
Ho .
何 .

嚄。

[həʊ] .
Ho .
何 .

嚄。

[həʊ] , [həʊ] ,
Ho , Ho ,
何 , 何 ,

嚄，嚄，

[ɒn] ['hæləu'iːn] [naɪt] , [həʊ] , [həʊ] , [həʊ] .
On Hallowe'en Night , Ho , Ho , Ho , Ho .
在 万圣节 夜晚 , 何 , 何 , 何 , 何 .

万圣节之夜，嗬，嗬，嗬，嗬。

[[laɪts] [kʌm] [ɒn] .] [-]
[Lights come on .] [51]
[灯 来 在 .] [-]

[灯亮了。][51]

['fɒli] :
Folly :
蠢事 :

蠢事：

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɒli] , ['ɔːlweɪz]['dʒɒli] ,
I am Folly , always jolly ,
我 是 蠢事 , 总是 快乐的 ,

我是愚人，总是那么快乐，

[ðəʊ] [aɪm]['seldəm] [siːn] ;
Though I'm seldom seen ;
尽管 我是 很少 已见 ;

虽然我很少露面；

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɒli] , ['ɔːlweɪz] ['dʒɒli] ,
I am Folly , always jolly ,
我 是 蠢事 , 总是 快乐的 ,

我是愚人，总是那么快乐，

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Late on Hallowe'en .
晚的 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][mɪ'steɪkən] ,
And if I am not mistaken ,
和 如果 我 是 不是 错误 ,

如果我没记错的话，

[ɔːl] [ðiːz] [st'ætʃuːts]['weɪkən] , ['weɪkən] !
All these statutes waken , waken !
全部 这些 法规 唤醒 , 唤醒 !

所有这些法规都醒醒吧，醒醒吧!

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [hɪə(r)] - ['lɑːftə(r)] ,
Ha , ha , ha , hear Folly's laughter ,
哈 , 哈 , 哈 , 听到 - 笑声 ,

哈哈哈哈，听听愚人的笑声!

[fʌn] [ænd; ənd]['frɒlɪk] ['fɒləʊ] ['ɑːftə(r)] .
Fun and frolic follow after .
乐趣 和 嬉戏 跟随 后 .

随后便是欢乐嬉戏。

[['fɒli] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['kærəktəz] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [wɪð] [wɒnd][ɔː(r)]['ræt(ə)l] , [ðeɪ] [raɪz] ['stɪfli]
[Folly touches the characters one at a time , with wand or rattle , they rise stiffly
[蠢事 触摸 这 人物 一 在 一个 时间 , 和 魔杖 或者 嘎嘎作响 , 他们 上升 僵硬地
,
,
,

[愚人用魔杖或拨浪鼓逐一触碰角色，他们僵硬地站了起来，

[kʌm] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [rɪ'saɪt] .]
come to life and recite .]
来 到 生活 和 背诵 .]

复活并朗诵。

[aʊl] :
Owl :
猫头鹰 :

猫头鹰:

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [aʊl] , [huː] — [huː] — [huː] ?
I am the Owl , who — who — who ?
我 是 这 猫头鹰 , WHO — WHO — WHO ?

我是猫头鹰，我是谁?

[ɒn] ['hæləu'iːn] [ai] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] .
On Hallowe'en I follow you .
在 万圣节 我 跟随 你 .

万圣节那天，我跟随你。

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [kæt] , [ɒft] - [siːn]
I am the Witch's Cat , oft ' seen
我 是 这 女巫的 猫 , 经常 - 已见

我是女巫的猫，经常被人看到

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
Late at night on Hallowe'en .
晚的 在 夜晚 在 万圣节 .

万圣节深夜。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[əʊ] ['fɒli] , [jʊr; jər][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['feləʊ] ,
Oh Folly , you're a cunning fellow ,
哦 蠢事 , 你是 一个 狡猾 同伴 ,

哦，愚人，你真是个狡猾的家伙!

[ɪn][jɔː(r); jə(r)]['kɒstjuːm] [blæk] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ;
In your costume black and yellow ;
在 你的 戏服 黑色的 和 黄色的 ;

你穿着黑黄相间的服装;

[waɪ] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ][wæks] - [wɜːk] [ʃəʊ] ,
Why not give a wax - work show ,
为什么 不是 给 一个 蜡 - 工作 展示 ,

为什么不举办蜡像展呢?

[tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][gəʊ] ?
To entertain before we go ?
到 招待 前 我们 去 ?

临走前有什么娱乐活动吗?

['fɒli] :
Folly :
蠢事 :

蠢事:

[aɪl] [weɪk] [ðə; ði] ['fʌni] [əʊld][stɪlt] - ['wɔːkərz] ,
I'll wake the funny old stilt - walkers ,
患病的 唤醒 这 有趣的 老的 高跷 - 步行者 ,

我要叫醒那些滑稽的老高跷表演者,

[pə'hæps] [ðel] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði][end] ['tɔːkə] .
Perhaps they'll serve as the end talkers .
也许 他们会 服务 作为 这 结尾 谈话者 .

或许他们会作为最后的发言人。

[stɪlt] - ['wɔːkərz] :
Stilt - Walkers :
高跷 - 沃克 :

高跷表演者:

[wɪr] ['rɑːðə(r)][tɔːl] , [weər'evə(r)] [siːn] ,
We're rather tall , wherever seen ,
是 相当 高的 , 无论 已见 ,

无论在哪里看到我们，我们都相当高。

[bʌt; bət][wiːl; wil][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['hæləu'iːn] .
But we'll enjoy this Hallowe'en .
但 出色地 享受 这 万圣节 .

但我们会享受这个万圣节的。

[mæd] [mɑːtʃ] [heə(r)] :
Mad **March** **Hare** **:**
疯狂的 行进 野兔 :

疯狂的三月兔:

[aɪm][ðə; ði][mæd] [mɑːtʃ] [heə(r)] , [ai][duː; də][dɪˈkleə(r)] ,
I'm **the** **Mad** **March** **Hare** **,** **I** **do** **declare** **,**
我是 这 疯狂的 行进 野兔 , 我 做 宣布 ,

我就是那只疯狂的三月兔，我郑重宣布!

[nɒt] ['pɒpjələ(r)] [naʊ] , ['eniweə(r)] ;
Not **popular** **now** **,** **anywhere** **;**
不是 受欢迎的 现在 , 任何地方 ;

现在无论在哪里都不受欢迎;

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ə; eɪ][wæks] - [wɜːk] [ʃəʊ] ,
And **if** **you** **give** **a** **wax** **-** **work** **show** **,**
和 如果 你 给 一个 蜡 - 工作 展示 ,

如果你举办蜡像展，

[aɪm] ['veri] [ʃʊə(r)][ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .
I'm **very** **sure** **I** **want** **to** **go** **.**
我是 非常 当然 我 想 到 去 .

我非常确定我想去。

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] :
Jack **-** **o** **'** **-** **Lantern** **:**
杰克 - o - - 灯笼 :

南瓜灯:

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] , ['dʒɒli]['rəʊvə(r)] ,
Jack **-** **o** **'** **-** **Lantern** **,** **jolly** **rover** **,**
杰克 - o - - 灯笼 , 快乐的 探测车 ,

南瓜灯，快乐的漫游者，

['hæpi] [ɪz] , [ɪn][glæd][ɒkˈtəʊbə(r)] .
Happy **is** **,** **in** **glad** **October** **.**
快乐的 是 , 在 高兴的 十月 .

快乐是，在快乐的十月。

[wɪtʃ] :
Witch **:**
巫婆 :

巫婆:

[hɑː] , [hɑː] .
Ha **,** **ha** **.**
哈 , 哈 .

哈哈。

['fɒli] , [aɪl] [kɑːst][ə; eɪ] [spel] .
Folly **,** **I'll** **cast** **a** **spell** **.**
蠢事 , 患病的 投掷 一个 拼写 .

愚蠢之人，我要施个魔法。

[ˌinkæn'teiʃən] [ai] [nəʊ] [wel] ;
Incantations **I** **know** **well** **;**
咒语 我 知道 出色地 ;

我熟知的咒语;

[maɪ] ['pɒpi] ['leɪdɪz] , [ai] [wɪl] [kɔːl] ,
My **Poppy** **Ladies** **,** **I** **will** **call** **,**
我的 罂粟 女士们 , 我 将要 称呼 ,

我的罂粟花女士们，我会这样称呼你们。

[ðel] [ræp] [ɪn]['slʌmbə(r)][wʌn][ænd; ənd][ɔ:l] . [-]
They'll wrap in slumber one and all . [52]
他们会 裹 在 睡眠 一 和 全部 . [-]

他们都会沉入梦乡。[52]

['fɒli] :
Folly :
蠢事 :

蠢事:

[maɪ]['sɪlvə(r)] ['wɪs(ə)l] , [aɪ] [wɪl] [bləʊ] ,
My silver whistle , I will blow ,
我的 银 哨 , 我 将要 吹 ,

我将吹响我的银哨,

[ðə; ði] ['pɒpi] ['leɪdɪz] [kʌm] , [həʊ] , [həʊ] .
The Poppy Ladies come , ho , ho .
这 罂粟 女士们 来 , 何 , 何 .

罂粟女士们来了,嗬,嗬。

[['entə(r)] ['pɒpi] ['leɪdɪz] [ɪn] [kreɪp] ['peɪpə(r)] ['kɒstju:mz] , [gəʊ] [θru:] ['eni] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [dɑ:ns]
[Enter Poppy Ladies in crepe paper costumes , go through any pretty little dance
[进入 罂粟 女士们 在 绉 纸 服装 , 去 通过 任何 漂亮的 小的 舞蹈
[ænd; ənd] [sɪŋ] .]
and sing .]
和 唱歌 .]

[一群身着绉纸服装的罂粟花女郎入场,表演一段优美的小舞蹈并唱歌。]

[tju:n] : " ['kʌmɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [raɪ] .
Tune : " Coming Through the Rye .
调 : " 未来 通过 这 黑麦 .

曲调:"穿过黑麦田"。

" ['pɒpi] ['leɪdɪz] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)]
" Poppy Ladies in October
" 罂粟 女士们 在 十月

"十月的罂粟花女士们"

[sɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] ;
Sing a lullaby ;
唱歌 一个 催眠曲 ;

唱首摇篮曲;

[ænd; ənd] [swi:t] [dri:mz] [ju:; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] ,
And sweet dreams you will discover ,
和 甜的 梦境 你 将要 发现 ,

愿你拥有一个甜蜜的梦。

['sændmæn] ['hɔvəz] [naɪ] .
Sandman hovers nigh .
睡魔 悬停 夜 .

睡魔徘徊不去。

['dri:mlænd] ['fɛəriz] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)]
Dreamland fairies in October
梦境 仙女 在 十月

十月的梦幻仙子

[fɔ:m] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [rɪŋ] ,
Form a magic ring ,
形式 一个 魔法 戒指 ,

形成一个魔法戒指,

['hæləu'i:n] [brɪŋz] ['meni] [ə; eɪ]['rəʊvə(r)] ,
Hallowe'en brings many a rover ,
万圣节 带来 许多 一个 探测车 ,

万圣节吸引了许多流浪者，

['pɒpi] ['leɪdɪz] [sɪŋ] .
Poppy Ladies sing .
罂粟 女士们 唱歌 .

罂粟花女声合唱团演唱。

[[ðeɪ] [gəʊ][aʊt] , [ðə; ði] [wɪtʃ] [kɑ:sts][ə; eɪ] [spel] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['sɜ:t(ə)n] ['kærəktəz] ,
[They go out , the Witch casts a spell indicating certain characters ,
[他们 去 出去 , 这 巫婆 演员 一个 拼写 表明 肯定 人物 ,

他们出去后，女巫施了一个咒语，指定了一些特定的字符，

[hu:] [wɪl] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði][wæks] - [wɜ:k] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [si:n] .]
who will take part in the wax - work show in the next scene .]
WHO 将要 拿 部分 在 这 蜡 - 工作 展示 在 这 下一个 场景 .]

下一幕中将参加蜡像展的人物是谁?

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[həʊ] , [həʊ] , [kʌm] ['bru:mstɪk] , [kɑ:st][ə; eɪ] [spel] ,
Ho , ho , come broomstick , cast a spell ,
何 , 何 , 来 扫帚 , 投掷 一个 拼写 ,

嚯嚯，扫帚快来，施个魔法吧!

[ɒn] ['hæləu'i:n] , [wen] [ɔ:l][ɪz] [wel] ;
On Hallowe'en , when all is well ;
在 万圣节 , 什么时候全部 是 出色地 ;

万圣节那天，一切都很美好;

[ɔ:l] [tɜ:n] [tu:; tə][wæks] , [waɪl] ['sli:pɪŋ] , ['sli:pɪŋ] ,
All turn to wax , while sleeping , sleeping ,
全部 转动 到 蜡 , 尽管 睡眠 , 睡眠 ,

睡梦中，一切都化作了蜡，睡梦中，

[kləʊz] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] , [lets] [hæv; həv][nəʊ] ['pi:pɪŋ] .
Close your eyes , let's have no peeping .
关闭 你的 眼睛 , 我们来吧 有 不 偷窥 .

闭上眼睛，不要偷看。

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [sɪŋ] ,
You shall whistle , and you shall sing ,
你 将 哨 , 和 你 将 唱歌 ,

你要吹口哨，你要唱歌，

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] [ɒv; əv] [fɔ:l] [ɔ:(r)] [sprɪŋ] ;
You shall recite of fall or spring ;
你 将 背诵 的 落下 或者 春天 ;

你要诵读秋季或春季的经文;

[jʊl] [bi:; bi][ə; eɪ][waɪld]['raɪdə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃəʊ] ,
You'll be a wild rider in the show ,
你会 是 一个 荒野 骑士 在 这 展示 ,

你将在节目中扮演一位狂野的骑手，

[jʊl] [dɑ:ns] [ə; eɪ]['səʊləʊ][bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi][gəʊ] .
You'll dance a solo before we go .
你会 舞蹈 一个 独奏 前 我们 去 .

临走前你要跳一段独舞。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz][frɒm; frəm] [ˈmeni] [ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] ,

The	boys	and	girls	from	many	a	nation	,
这	男孩们	和	女孩们	从	许多	一个	国家	,

来自许多国家的男孩女孩们，

[wɪl] [əˈpɪə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [kriˈeɪʃ(ə)n] ;

Will	appear	in	their	own	creation	;
将要	出现	在	他们的	自己的	创建	;

将在他们自己的创作中出现；

[ænd; ənd][ˈəʊnli] [ˈfɒli] [kæn; kən] [breɪk] [ðə; ði] [spel] ,

And	only	Folly	can	break	the	spell	,
和	仅有的	蠢事	能	休息	这	拼写	,

只有愚行才能打破魔咒。

[hɑː] , [hɑː] , [həʊ] , [həʊ] , [wiː; wi] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wel] .

Ha	,	ha	,	ho	,	ho	,	we	wish	you	well	.
哈	,	哈	,	何	,	何	,	我们	希望	你	出色地	.

哈哈，祝你一切顺利。

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ]

Scene	II
场景	二

第二幕

[ðə; ði] [ˈkærəktəz] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][wæks] - [laɪk] [ˈfɪgəz] , [ˈveri] [stɪl] , [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

The	characters	now	are	wax	-	like	figures	,	very	still	,	sitting	in	a	row	.
这	人物	现在	是	蜡	-	喜欢	数据	,	非常	仍然	,	坐着	在	一个	排	.

这些人物现在都像蜡像一样，一动不动地排成一排坐着。

[æz; əz] [ˈfɒli] [ˈtʌtʃɪz] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [wɒnd] [hiː; hi][ˈraɪzɪz][ænd; ənd][gəʊz] [θruː] [ðə; ði] [stʌnt]

As	Folly	touches	one	with	a	wand	he	rises	and	goes	through	the	stunt
作为	蠢事	触摸	一	和	一个	魔杖	他	上升	和	去	通过	这	特技

[səˈdʒestid] [baɪ][ðə; ði] [witʃiz] [spel] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [siːn] .

suggested	by	the	Witches	spell	in	the	last	scene	.
建议	经过	这	女巫	拼写	在	这	最后的	场景	.

当愚人用魔杖触碰其中一人时，他便起身，完成了女巫在最后一幕中施咒所暗示的特技。

[wʌn] [ˈdɑːnsɪz] , [wʌn] [sɪŋz] [ə; eɪ] [ˈnɒns(ə)ns] [sɒŋ] , [wʌn] [meɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [dʌm] - [bel] [ɔː(r)] [ˈɪndiən] -

One	dances	,	one	sings	a	nonsense	song	,	one	may	give	a	dumb	-	bell	or	Indian	-
一	舞蹈	,	一	唱歌	一个	废话	歌曲	,	一	可能	给	一个	哑的	-	钟	或者	印度	-

[klʌb] [drɪl] ,

club	drill	,
俱乐部	钻头	,

一人跳舞，一人唱无厘头歌曲，一人可能进行哑铃或印度棍棒操练，

[wʌn] [skeɪts] , [wʌn] [ˈkɒmz] [ˈfɔːwəd] [ɒn][ə; eɪ] [ˈkɪdi] - [kɑːt][tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði][waɪld][ˈraɪdə(r)] .

one	skates	,	one	comes	forward	on	a	Kiddy	-	cart	to	represent	the	wild	rider	.
一	冰鞋	,	一	来	向前	在	一个	小孩	-	大车	到	代表	这	荒野	骑士	.

一人滑冰，一人乘坐儿童车上前，代表狂野的骑手。

[brɪŋ] [ɪn][ɔːl]['tælənt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgræm] ['fʌni] . [-]

Bring	in	all	talent	possible	to	make	this	part	of	the	program	funny	.	[	53	]
带来	在	全部	天赋	可能的	到	制作	这	部分	的	这	程序	有趣的	.	[	-	]

请各路人才齐聚一堂，让这部分节目变得有趣。[53]

[ə; eɪ] [klaʊn] [dɑːns] [wʊd] [biː; bi] [əˈprəʊpriət] .

A	Clown	Dance	would	be	appropriate	.
一个	小丑	舞蹈	会	是	合适的	.

小丑舞会很合适。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['neɪʃnz] [rɪ'saɪt] .

The	**children**	**of**	**various**	**nations**	**recite**	**.**
这	孩子们	的	各种各样的	国家	背诵	.

来自不同国家的孩子们朗诵。

['tʃaɪnəmən] :

Chinaman	**:**
中国人	:

中国人：

[ai][ˌeɪ 'em] [tʃɪŋ] - [ləʊ] , ['tʃaɪnəmən] ,

I	**am**	**Ching**	**-**	**Lo**	**,**	**Chinaman**	**,**
我	是	程	-	洛	,	中国人	,

我是 Ching-Lo，中国人，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['fʌni] [mæn] .

Also	**known**	**as**	**funny**	**man**	**.**
还	已知	作为	有趣的	男人	.

也被称为搞笑艺人。

['eskɪməʊ] :

Eskimo	**:**
爱斯基摩人	:

爱斯基摩人：

[ai][ˌeɪ 'em]['eskɪməʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

I	**am**	**Eskimo**	**,**	**and**	**if**	**you**	**please**	**,**
我	是	爱斯基摩人	,	和	如果	你	请	,

我是爱斯基摩人，请问，

[ai]['entə(r)] [dɔːz] [ɒn][hændz][ænd; ənd] [niːz] .

I	**enter**	**doors**	**on**	**hands**	**and**	**knees**	**.**
我	进入	门	在	双手	和	膝盖	.

我手脚并用地爬进门。

[ˌdʒæpə'niːz] :

Japanese	**:**
日本人	:

日本人：

[ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə][feə(r)][dʒə'pæn] ,

Across	**the**	**sea**	**to**	**fair**	**Japan**	**,**
穿过	这	海	到	公平的	日本	,

跨越重洋，来到美丽的日本，

[ai] ['kæri] ['pærəsɒl][ænd; ənd][fæn] .

I	**carry**	**parasol**	**and**	**fan**	**.**
我	携带	阳伞	和	扇子	.

我带着阳伞和扇子。

['hɒlənd] :

Holland	**:**
荷兰	:

荷兰：

[klʌmp] , [klʌmp] , [gəʊ][maɪ] ['wʊdn] ['ʃuːz] ,

Clump	**,**	**clump**	**,**	**go**	**my**	**wooden**	**shoes**	**,**
丛	,	丛	,	去	我的	木制的	鞋	,

我的木屐咚咚地响着

[æz; əz][ai]['trævə(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [njuːz] .

As	**I**	**travel**	**to**	**carry**	**news**	**.**
作为	我	旅行	到	携带	消息	.

我四处奔波，传递新闻。

['ɪndiən] :
Indian :
印度 :

印度人:

['ɪndiən] [ɪn] ['ɪndiən] ['sʌmə(r)] ['weðə(r)] ,
Indian in Indian summer weather ,
印度 在 印度 夏天 天气 ,

印度夏季天气下的印度人

['kæriz] [wɔː(r)] - [peɪnt] , ['kæriz] ['feðər] .
Carries war - paint , carries feathers .
携带 战争 - 画 , 携带 羽毛 .

他脸上涂着战妆，身上带着羽毛。

['niːgrəʊ] :
Negro :
黑人 :

黑人:

- - [plʌŋk] [gəʊz] [ðə; ði] [əʊld] ['bændʒəʊ] ,
Plunkety - plunk goes the old banjo ,
- - 噗通 去 这 老的 班卓琴 ,

老旧的班卓琴发出"咚咚咚"的声音。

[daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒtn] [fiːld] [juː; jʊ] [nəʊ] .
Down in the cotton field you know .
向下 在 这 棉布 场地 你 知道 .

你知道，就在棉花地里。

[[ɔːl] ['teɪkɪŋ] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] ['bændʒəʊ] , [seɪ]] :
[All taking attitude of playing banjo , say] :
[全部 采取 态度 的 玩耍 班卓琴 , 说] :

[所有人摆出弹奏班卓琴的姿态，比如]

- - [plʌŋk] [ɪz] [ə; eɪ] ['meri] [tjuːn] ,
Plunkety - plunk is a merry tune ,
- - 噗通 是 一个 欢乐 调 ,

"噗通噗通"是一首欢快的曲子，

- - [plʌŋk] , - [niːθ] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [muːn] ;
Plunkety - plunk , ' neath the harvest moon ;
- - 噗通 , - 下方 这 收成 月亮 ;

噗通噗通，在丰收的月亮下;

- - [plʌŋk] [wɪð] [sɔːŋz] [bɪ'twiːn] ,
Plunkety - plunk with songs between ,
- - 噗通 和 歌曲 之间 ,

咚咚咚，间或穿插着歌曲

[wiːl; wil] [ˌentə'teɪn] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
We'll entertain on Hallowe'en .
出色地 招待 在 万圣节 .

万圣节那天我们会有娱乐活动。

[[gˈɜːlz] ['entə(r)] [wɪð] ['mɪrər] ,
[Girls enter with mirrors ,
[女孩们 进入 和 镜子 ,

女孩们带着镜子进来，

[tɜːn] [hedz] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] ['mɪrə(r)] [held] ['əʊvə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['fɒli] [piːps] [ɪn] [iːtʃ] ,
turn heads to look in mirror held over shoulder and Folly peeps in each ,
转动 头部 到 看 在 镜子 握住 超过 肩膀 和 蠢事 人群 在 每个 ,

转过头去看肩上举着的镜子，福莉在每个镜子里都偷瞄了一眼。

[səʊ][hiː; hi][ɪz] [siːn] .]
so **he** **is** **seen** **.** **]**
所以 他 是 已见 .]

所以他被人看到了。

[ɔːl] :
All **:**
全部 :

全部:

['maɪnə(r)] , ['mɪrə(r)] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [siː] ?
Minor **,** **mirror** **,** **what** **do** **you** **see** **?**
次要的 , 镜子 , 什么 做 你 看 ?

小镜子，你看到了什么?

[ɒn] ['hæləu'iːn] [rɪ'viːl] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
On **Hallowe'en** **reveal** **to** **me** **.**
在 万圣节 揭示 到 我 .

万圣节那天告诉我。

[fɜːst] :
First **:**
第一的 :

第一的:

['mɪrə(r)] , ['mɪrə(r)] , [ðæt] [aɪ][həʊld] ,
Mirror **,** **mirror** **,** **that** **I** **hold** **,**
镜子 , 镜子 , 那 我 抓住 ,

镜子啊镜子，我手中的这面镜子，

['menɪ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [baɪ][juː; jʊ][ɪz][təʊld] .
Many **a** **fortune** **by** **you** **is** **told** **.**
许多 一个 财富 经过 你 是 讲述 .

你曾预言过许多命理。

['fɒli] , ['fɒli] , ['fɒli] .
Folly **,** **Folly** **,** **Folly** **.**
蠢事 , 蠢事 , 蠢事 .

愚蠢，愚蠢，愚蠢。

['sekənd] :
Second **:**
第二 :

第二:

['mɪrə(r)] , ['mɪrə(r)] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ,
Mirror **,** **mirror** **,** **what** **do** **you** **mean** **,**
镜子 , 镜子 , 什么 做 你 意思是 ,

魔镜魔镜，你是什么意思?

[ðə; ði]['aʊə(r)] [straɪks] , - [tɪz] ['hæləu'iːn] .
The **hour** **strikes** **,** **-** **'tis** **Hallowe'en** **.**
这 小时 罢工 , - 的 万圣节 .

时辰已到，万圣节到了。

['fɒli] , ['fɒli] , ['fɒli] . [-]
Folly **,** **Folly** **,** **Folly** **.** **[** **54** **]**
蠢事 , 蠢事 , 蠢事 . [-]

愚蠢，愚蠢，愚蠢。[54]

[θɜːd] :
Third **:**
第三 :

第三:

['mɪrə(r)] , ['mɪrə(r)] , [tel] [ˌem 'iː] [truː] ,
Mirror , mirror , tell me true ,
镜子 , 镜子 , 告诉 我 真的 ,

魔镜啊魔镜，告诉我真相，

[ɪf] [ai] [miːt] [maɪ] [lʌv] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ?
If I meet my love , what shall I do ?
如果 我 见面 我的 爱 , 什么 将 我 做 ?

如果我遇到了我的爱人，我该怎么办?

['fɒli] , ['fɒli] , ['fɒli] .
Folly , Folly , Folly .
蠢事 , 蠢事 , 蠢事 .

愚蠢，愚蠢，愚蠢。

[fɔːθ] :
Fourth :
第四 :

第四:

['mɪrə(r)] , ['mɪrə(r)] , [ɪn][maɪ][hænd] ,
Mirror , mirror , in my hand ,
镜子 , 镜子 , 在 我的 手 ,

魔镜啊魔镜，在我手中

[jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːm] [ai][kæn; kən][nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
Your charm I can not understand .
你的 魅力 我 能 不是 理解 .

你的魅力我无法理解。

['fɒli] , ['fɒli] , ['fɒli] .
Folly , Folly , Folly .
蠢事 , 蠢事 , 蠢事 .

愚蠢，愚蠢，愚蠢。

['fɒli] :
Folly :
蠢事 :

蠢事:

['meri] [lædz] [ænd; ənd] ['læsi] [tuː] ,
Merry lads and lassies too ,
欢乐 小伙子们 和 姑娘们 也 ,

还有快乐的小伙子们和姑娘们，

['fɒli] [meɪks] [mʌtʃ] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ;
Folly makes much fun for you ;
蠢事 制作 很多 乐趣 为了 你 ;

愚蠢的行为会给你带来很多乐趣;

[kæn; kən][wæks] - [wɜːk] ['fɪgəz] [sɪŋ] [ai]['wʌndə(r)] ?
Can wax - work figures sing I wonder ?
能 蜡 - 工作 数据 唱歌 我 想知道 ?

我想知道蜡像会唱歌吗?

[wɪl] [ðeɪ] ['wɪspə(r)] ?
Will they whisper ?
将要 他们 耳语 ?

他们会窃窃私语吗?

[wɪl] [ðeɪ] ['blʌndə(r)] ?
will they blunder ?
将要 他们 错误 ?

他们会犯错吗?

[kæn; kən] [ðeɪ] [kiːp] [ə; eɪ] [tjuːn] ?
Can they keep a tune ?
能 他们 保持 一个 调 ?

他们能唱准调吗?

[aɪl] [siː] ,
I'll see ,
患病的 看 ,

我看看吧。

[aɪl] [wɪnd] [ðem; ðəm] [wɪð] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [kiː] .
I'll wind them with my little key .
患病的 风 他们 和 我的 小的 钥匙 .

我会用我的小钥匙给它们上弦。

[[hiː; hi] [wɪndz; waɪndz] [ðem; ðəm] [ʌp] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðeɪ] [raɪz] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'pærənt]
[He winds them up one at a time , they rise , to his apparent
[他 风 他们 向上 一 在 一个 时间 , 他们 上升 , 到 他的 明显
[sə'praɪz] ,
surprise ,
惊喜 ,

他一个接一个地给它们上发条，它们都升了起来，这让他似乎很惊讶。

[dɑːns] [ə'raʊnd] , [kʌm] ['fɔːwəd] , [laɪn] [ʌp] [ænd; ənd] [sɪŋ] .]
dance around , come forward , line up and sing .]
舞蹈 大约 , 来 向前 , 线 向上 和 唱歌 .]

跳舞、上前、排队唱歌。

[tjuːn] : " ['jæŋki] ['duːd(ə)l] .
Tune : " Yankee Doodle .
调 : " 扬基 涂鸦 .

曲调："扬基歌"。

" [wæks] - [wɜːk] SONG1 .
" WAX - WORK SONG1 .
" 蜡 - 工作 SONG1 .

"蜡像之歌1.

[wɪr] [wæks] - [wɜːk] ['fɪgəz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃəʊ] ,
We're Wax - Work Figures in the show ,
是 蜡 - 工作 数据 在 这 展示 ,

我们在展览中就像蜡像一样。

[wɪr] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ;
We're very fond of singing ;
是 非常 喜爱 的 歌唱 ;

我们非常喜欢唱歌;

[wɪr] ['tæləntɪd] [æz; əz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] ,
We're talented as you must know ,
是 才华横溢 作为 你 必须 知道 ,

正如你所知，我们很有才华。

[jʊl] [hɪə(r)] ['aʊə(r)] ['vɔɪsɪz] ['rɪŋɪŋ] .
You'll hear our voices ringing .
你会 听到 我们的 声音 铃声 .

你会听到我们的声音回荡。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [wɪr] [wuːnd] [ʌp] [wel] ,
Ha , ha , ha , we're wound up well ,
哈 , 哈 , 哈 , 是 伤口 向上出色地 ,

哈哈哈哈，我们气氛很紧张。

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [dɪˈskʌvə(r)] ;
You will soon discover ;
你 将要 很快 发现 ;

你很快就会发现；

[waɪ] [wɪr] [ˈsɪŋɪŋ] , [wiː; wi] [kænt] [tel] ,
Why we're singing , we can't tell ,
为什么 是 歌唱 , 我们 不能 告诉 ,

我们为什么唱歌，我们也说不清。

[ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [ɒkˈtəʊbə(r)]
In the late October
在 这 晚的 十月

十月下旬

[[hʌm] [ðə; ði] [ˈkɔːrəs] .] [ˌtuːˈtuː] .
[Hum the chorus .] 2 .
[哼 这 合唱 .] 2 .

[哼唱副歌。]2.

[wɪr] [wæks] - [wɜːk] [ˈfɪgəz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] ,
We're Wax - Work Figures it is true ,
是 蜡 - 工作 数据 它 是 真的 ,

我们确实是蜡像，这没错。

[lets] [kiːp] [ɒn] [ˈhʌmɪŋ] , [ˈhʌmɪŋ] ;
Let's keep on humming , humming ;
我们来吧 保持 在 哼唱 , 哼唱 ;

让我们继续哼唱，哼唱；

[wiːl; wil] [duː; də] [ˈaʊə(r)] [ˈveri] [best] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
We'll do our very best for you ,
出色地 做 我们的 非常 最好的 为了 你 ,

我们会竭尽全力为您服务。

[æz; əz] [ˈhæləuˈiːn] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
As Hallowe'en is coming .
作为 万圣节 是 未来 .

万圣节快到了。

[[ˈwɪs(ə)l] [ˈkɔːrəs] .
[Whistle chorus .
[哨 合唱 .

[口哨合唱。

[rɪˈpiːt] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈkɔːrəs] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɒf] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [æz; əz] [stɪf] [ˈfɪgəz] [wʊd] .] [
Repeat words of chorus and go off right and left as stiff figures would .] [
重复 字 的 合唱 和 去 离开 正确的 和 左边 作为 僵硬的 数据 会 .] [
-]
55]
-]

重复合唱的歌词，像僵硬的木偶一样左右走动。][55]

[ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv] [pəˈməunə]
The Play of Pomona
这 玩 的 波莫纳

波莫纳的戏剧

[nəʊt] — [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [bɪ'liːvd] [ðæt] [pə'məunə] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [fruːts] , [ə'træktɪd]

Note	—	**The**	**ancients**	**believed**	**that**	**Pomona**	**,**	**the**	**goddess**	**of**	**fruits**	**,**	**attracted**
笔记	—	这	古代人	相信	那	波莫纳	,	这	女神	的	水果	,	吸引

['meni] ['lʌvəz] .

many	**lovers**	**.**
许多	恋人	.

注——古人认为，水果女神波摩娜吸引了许多爱慕者。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['faɪnəli] [wʌn] [baɪ] [və'tʌmnəs] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [jɪə(r)] .

She	**was**	**finally**	**won**	**by**	**Vertumnus**	**,**	**the**	**god**	**of**	**the**	**changing**	**year**	**.**
她	曾是	最后	韩元	经过	维尔图努斯	,	这	上帝	的	这	变化	年	.

她最终被掌管年份更迭的神维尔图努斯征服。

[tuː; tə][wɪn][hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ɒn] ['meni] [fɔːmz] .

To	**win**	**her**	**,**	**he**	**had**	**to**	**take**	**on**	**many**	**forms**	**.**
到	赢	她	,	他	有	到	拿	在	许多	表格	.

为了赢得她的芳心，他不得不变换多种形态。

['ɒfərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [gɒdz][ɪn] [rəʊm] [æt; ət]['festɪvl; 'festəvəl][taɪm] .

Offerings	**were**	**made**	**to**	**those**	**gods**	**in**	**Rome**	**at**	**festival**	**time**	**.**
供品	是	制成	到	那些	神	在	罗马	在	节日	时间	.

在罗马，人们会在节日期间向这些神灵献祭。

['kærəktəz]

CHARACTERS

人物

人物

[ɒk'təʊbə(r)] — [ə; eɪ][tɔːl][gɜːl] .

October	**—**	**A**	**tall**	**girl**	**.**
十月	—	一个	高的	女孩	.

十月——一个高个女孩。

[wɪtʃ] — [ə; eɪ][tɔːl][gɜːl][ɔː(r)] [bɔɪ] .

Witch	**—**	**A**	**tall**	**girl**	**or**	**boy**	**.**
巫婆	—	一个	高的	女孩	或者	男生	.

女巫——个子高的女孩或男孩。

['trʌmpɪtə(r)] — [ə; eɪ][smɔːl] [bɔɪ] .

Trumpeter	**—**	**A**	**small**	**boy**	**.**
小号手	—	一个	小的	男生	.

小号手——一个小男孩。

['æplz] — [fɔː(r)][g'ɜːlz] .

Apples	**—**	**Four**	**girls**	**.**
苹果	—	四	女孩们	.

苹果——四个女孩。

[peəz] — [fɔː(r)][g'ɜːlz] .

Pears	**—**	**Four**	**girls**	**.**
梨	—	四	女孩们	.

梨——四个女孩。

[bə'nɑːnəz] — [fɔː(r)][g'ɜːlz] .

Bananas	**—**	**Four**	**girls**	**.**
香蕉	—	四	女孩们	.

香蕉——四个女孩。

[greɪps] — [fɔː(r)][g'ɜːlz] .

Grapes	**—**	**Four**	**girls**	**.**
葡萄	—	四	女孩们	.

葡萄——四个女孩。

[tʃaɪld] — [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] .

Child	**—**	**A**	**small**	**boy**	**.**
孩子	—	一个	小的	男生	.

孩子——一个小男孩。

[pə'məunə] — [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .

Pomona	**—**	**A**	**young**	**lady**	**.**
波莫纳	—	一个	年轻的	女士	.

波莫娜——一位年轻女士。

['sjuːtə] — ['eni] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bɔɪz] .

Suitors	**—**	**Any**	**number**	**of**	**boys**	**.**
求婚者	—	任何	数字	的	男孩们	.

追求者——人数不限。

[və'tʌmnəs] — [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

Vertumnus	**—**	**A**	**young**	**man**	**.**
维尔图努斯	—	一个	年轻的	男人	.

维尔图努斯——一个年轻人。

['kɒstjuːm] [sə'dʒestʃənz]

COSTUME	**SUGGESTIONS**
戏服	建议

服装建议

[waɪl] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] ['kɒstjuːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] , [ðeɪ] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prəʊgræm] .

While	**no**	**special**	**costumes**	**are**	**necessary**	**,**	**they**	**will**	**add**	**to**	**the**	**program**	**.**
尽管	不	特别的	服装	是	必要的	,	他们	将要	添加	到	这	程序	.

虽然不需要特别的服装，但穿上会为节目增色不少。

[ðə; ði] [fruːts] [ɪ'speʃəli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [wɒt] [ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv] ,

The	**fruits**	**especially**	**should**	**be**	**made**	**to**	**represent**	**what**	**they**	**speak**	**of**	**,**
这	水果	尤其	应该	是	制成	到	代表	什么	他们	说话	的	,

尤其是水果，应该用来体现它们所指代的事物。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv] ['plenti] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ['peɪstbɔːd] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['kʌləd]

and	**the**	**Horn**	**of**	**Plenty**	**may**	**be**	**made**	**of**	**pasteboard**	**,**	**decorated**	**with**	**colored**
和	这	喇叭	的	很多	可能	是	制成	的	纸板	,	装饰	和	有色

[fruːts] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,

fruits	**and**	**flowers**	**,**
水果	和	花朵	,

丰饶之角可以用硬纸板制成，并饰以彩色水果和鲜花。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [weɪst] ['bɑːskɪt] [fɪld] [wɪð] [fruːts] [wʊd] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

or	**a**	**large**	**waste**	**basket**	**filled**	**with**	**fruits**	**would**	**do**	**for**	**this**	**purpose**	**.**
或者	一个	大的	浪费	篮子	已填	和	水果	会	做	为了	这	目的	.

或者，一个装满水果的大垃圾桶也可以达到这个目的。

[ɒk'təʊbə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['prɪti] [kraʊnd] [wɪð] ['ɔːtəm] [liːvz] .

October	**will**	**be**	**pretty**	**crowned**	**with**	**autumn**	**leaves**	**.**
十月	将要	是	漂亮的	加冕	和	秋天	树叶	.

十月的天空将被秋叶装点得格外美丽。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [blæk] [keɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɪtʃ] ,

There	**will**	**be**	**no**	**difficulty**	**in**	**getting**	**a**	**long**	**,**	**black**	**cape**	**for**	**the**	**Witch**	**,**
那里	将要	是	不	困难	在	获得	一个	长的	,	黑色的	岬	为了	这	巫婆	,

给女巫弄一件长长的黑色斗篷不成问题。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [blæk] [hæt] .

and	**a**	**pointed**	**black**	**hat**	**.**
和	一个	尖	黑色的	帽子	.

还有一顶尖顶黑帽。

[ʃi:; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] [keɪn] [ænd; ənd][ræps][ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] [wen] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'saɪt] .

She	carries	a	cane	and	raps	on	the	floor	when	ready	to	recite	.
她	携带	一个	甘蔗	和	说唱	在	这	地面	什么时候	准备好	到	背诵	.

她拄着拐杖，准备朗诵时会敲击地板。

[kən'sʌlt] ['eni] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][fɔ:(r); fə(r)] ['kɒstju:mz] [fɔ:(r); fə(r)][pə'məunə][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]

Consult	any	ancient	history	for	costumes	for	Pomona	and	her
咨询	任何	古老的	历史	为了	服装	为了	波莫纳	和	她

['sju:tə] .

suitors	.
求婚者	.

可以参考古代史料，为波莫娜和她的追求者们寻找合适的服装。

[si:n] [ai]

Scene	I
场景	我

第一幕

[[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .]

[	In	the	woods	.	]
[	在	这	树林	.	]

[在树林里。]

[ɒk'təʊbə(r)] :

October	:
十月	:

十月：

[ai][ˌeɪ 'em][ɒk'təʊbə(r)] , [maɪ][fru:ts][ɑ:(r); ə(r)] ['meləʊ] ,

I	am	October	,	my	fruits	are	mellow	,
我	是	十月	,	我的	水果	是	醇厚	,

我是十月，我的果实醇厚柔滑。

[maɪ] ['ɔ:təm] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ?

My	autumn	leaves	are	red	and	yellow	?
我的	秋天	树叶	是	红色的	和	黄色的	?

我的秋叶是红色和黄色的?

[ai][ˌeɪ 'em][ɒk'təʊbə(r)] , [maɪ] [vɔɪs] [ju:; jʊ][hɪə(r)]

I	am	October	,	my	voice	you	hear
我	是	十月	,	我的	嗓音	你	听到

我是十月，你听到的是我的声音。

[ɒn] ['hæləu'i:n] , [ðə; ði][fɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] . [-]

On	Hallowe'en	,	the	fall	of	the	year	.	[	56	]
在	万圣节	,	这	落下	的	这	年	.	[	-	]

万圣节，一年中的秋季。[56]

[wɪtʃ] :

Witch	:
巫婆	:

巫婆：

[seɪm] [əʊld][dʒəʊks][ɒn] ['hæləu'i:n] ,

Same	old	jokes	on	Hallowe'en	,
相同的	老的	笑话	在	万圣节	,

万圣节还是那些老掉牙的笑话，

[seɪm] [əʊld] [p'ʌmpkɪnz] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ;

Same	old	pumpkins	too	are	seen	;
相同的	老的	南瓜	也	是	已见	;

看到的还是那些老一套的南瓜；

[ɒk'təʊbə(r)] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [skaɪz] [səʊ] [bluː] ,

October	**,**	**with**	**your**	**skies**	**so**	**blue**	**,**
十月	,	和	你的	天空	所以	蓝色的	,

十月，天空如此湛蓝，

[kænt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [njuː] ?

Can't	**you**	**think**	**up**	**something**	**new**	**?**
不能	你	思考	向上	某物	新的	?

你就不能想出点新点子吗?

[ɒk'təʊbə(r)] :

October	**:**
十月	:

十月:

[baɪ][maɪ][saɪd][əʊld] [wɪtʃ] [pliːz] [steɪ] ,

By	**my**	**side**	**old**	**Witch**	**please**	**stay**	**,**
经过	我的	边	老的	巫婆	请	停留	,

老巫婆，请留在我身边。

[ænd; ənd][wiːl; wil][ɪ'nækt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪ] ;

And	**we'll**	**enact**	**a**	**little**	**play**	**;**
和	出色地	制定	一个	小的	玩	;

我们将排演一出小剧;

[pə'məunə] , ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [fruːts] , [aɪl] [kɔːl] ,

Pomona	**,**	**goddess**	**of**	**fruits**	**,**	**I'll**	**call**	**,**
波莫纳	,	女神	的	水果	,	患病的	称呼	,

我要呼唤水果女神波摩娜。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [ˌentə'teɪn] [ˌjuː 'es][ɔːl] .

And	**she**	**will**	**entertain**	**us**	**all**	**.**
和	她	将要	招待	我们	全部	.

她会给我们带来欢乐。

[və'tʌmnəs] , [tuː] , [aɪl] ['kʌndʒə(r)][hɪə(r)] ,

Vertumnus	**,**	**too**	**,**	**I'll**	**conjure**	**here**	**,**
维尔图努斯	,	也	,	患病的	变戏法	这里	,

我还要召唤维尔图努斯。

[ðə; ði][gɒd][hiː; hi][ɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [jɪə(r)] !

The	**god**	**he**	**is**	**,**	**of**	**the**	**turning**	**year**	**!**
这	上帝	他	是	,	的	这	转弯	年	!

他是掌管年份更迭的神!

[wɪtʃ] :

Witch	**:**
巫婆	:

巫婆:

[hɑː] , [hɑː] , [ðə; ði] ['stɔːri][aɪ][rɪ'membə(r)] ,

Ha	**,**	**ha**	**,**	**the**	**story**	**I**	**remember**	**,**
哈	,	哈	,	这	故事	我	记住	,

哈哈，我记得这个故事。

[hiː; hi] ['kɒmz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][nəʊ'vembə(r)] ;

He	**comes**	**long**	**before**	**November**	**;**
他	来	长的	前	十一月	;

他会在十一月之前很久就到;

[ðəʊ] ['meni] [ʃeɪps] [hiː; hi] [teɪks] [tuː; tə] [wuː] [hɜː(r); hə(r)] ,

Though	**many**	**shapes**	**he**	**takes**	**to**	**woo**	**her**	**,**
尽管	许多	形状	他	需要	到	哇	她	,

尽管他变换了许多不同的形象来追求她,

['nʌθɪŋ] ['evə(r)] [siːm] [tuː; tə][duː; də][hɜː(r); hə(r)]

Nothing	ever	seems	to	do	her
没有什么	曾经	似乎	到	做	她

似乎什么都无法让她满意。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [dɔnz] [ə; eɪ] [-] ['ʃuːz] ,

Until	he	dons	a	gossip's	shoes	,
直到	他	唐斯	一个	八卦的	鞋	,

直到他穿上八卦者的鞋子，

[fɔː(r); fə(r)]['truːli] , [ʃiː; ʃi][ɪz][fɒnd][ɒv; əv] [njuːz] !

For	truly	,	she	is	fond	of	news	!
为了	真的	,	她	是	喜爱	的	消息	!

她确实很喜欢新闻!

[ɒk'təʊbə(r)] :

October	:
十月	:

十月:

[hɜː(r); hə(r)] [ə'tendənts] [wiːl; wil][kɔːl] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,

Her	attendants	we'll	call	without	delay	,
她	服务员	出色地	称呼	没有	延迟	,

我们会立即通知她的侍从。

[fɔː(r); fə(r)][pə'məunə] [naʊ] [ɪz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] .

For	Pomona	now	is	on	her	way	.
为了	波莫纳	现在	是	在	她	方式	.

波莫娜现在正在路上。

[[ə; eɪ] ['trʌmpɪtə(r)] [ə'pɪəz] [ænd; ənd] [bləʊz] [hɪz; ɪz] [hɔːn] , [iːtʃ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ][fruːt][ɔː(r)] [gruːp]

[	A	Trumpeter	appears	and	blows	his	horn	,	each	time	before	a	fruit	or	group
[	一个	小号手	出现	和	打击	他的	喇叭	,	每个	时间	前	一个	水果	或者	团体

[ɒv; əv] [fruːts] ['entə(r)] .]

of	fruits	enter	.	]
的	水果	进入	.	]

[每次水果或一组水果摆上桌前，都会有一名号手出现并吹响号角。]

['æplz] :

Apples	:
苹果	:

苹果:

['æplz] ['rəʊzi] , ['æplz] [red] ,

Apples	rosy	,	Apples	red	,
苹果	红润	,	苹果	红色的	,

苹果红润，苹果鲜红，

[siː] [ˌjuː 'es] ['nɒdɪŋ] [ˌəʊvə'hed] ;

See	us	nodding	overhead	;
看	我们	点头	开销	;

看看我们头顶上的点头声;

['æplz] ['rəʊzi] , [raʊnd] [ænd; ənd] [swiːt] ,

Apples	rosy	,	round	and	sweet	,
苹果	红润	,	圆形的	和	甜的	,

苹果色泽红润，圆润香甜。

['evriweə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

Everywhere	are	good	to	eat	.
到处	是	好的	到	吃	.

到处都有好吃的。

[[dɑːns] [ə'raʊnd] [ɪn] ['kʌplz] , [ænd; ənd] [laɪn] [ʌp] [æt; ət] [bæk] [ɒv; əv] [steɪdʒ] .]
[Dance around in couples , and line up at back of stage .]
[舞蹈 大约 在 情侣 , 和 线 向上 在 后退 的 阶段 .]

[两人一组跳舞，然后在舞台后方排成一排。]

[peəz] :
Pears :
梨 :

梨：

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [peəz] , [səʊ] ['veri] [ʃaɪ] ,
We are Pears , so very shy ,
我们 是 梨 , 所以 非常 害羞的 ,

我们是梨子，所以非常害羞。

['skeəsli] ['nɒdɪŋ] [tuː; tə] ['pɑːsəz'baɪ] ;
Scarcely nodding to passersby ;
几乎 点头 到 路人 ;

几乎没向路人点头致意；

[æz; əz] [wiː; wi] [hɜːd] [pə'məunə] [kɔːl] ,
As we heard Pomona call ,
作为 我们 听到 波莫纳 称呼 ,

我们听到波莫纳的呼喊声，

[wiːl; wil] [duː; də] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] [ɔːl] .
We'll do her honor one and all .
出色地 做 她 荣誉 一 和 全部 .

我们所有人都会为她争光。

[[dɑːns] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] , [ænd; ənd] [laɪn] [ʌp] [bɪ'saɪd] ['æplz] .]
[Dance in a circle , and line up beside Apples .]
[舞蹈 在 一个 圆圈 , 和 线 向上 旁 苹果 .]

[围成一个圈跳舞，然后排成一排站在苹果旁边。]

[bə'nɑːnəz] :
Bananas :
香蕉 :

香蕉：

[wɪr] [bə'nɑːnəz] , [spɪk] [ænd; ənd] ['spændi] ,
We're Bananas , spick and spandy ,
是 香蕉 , 斯皮克 和 斯潘迪 ,

我们是香蕉，干净整洁，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [juː 'es] ['hændi] ;
And you always find us handy ;
和 你 总是 寻找 我们 便利 ;

而且您总能发现我们很方便；

[raɪp] [bə'nɑːnəz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [swiːt] ,
Ripe Bananas are so sweet ,
成熟 香蕉 是 所以 甜的 ,

熟透的香蕉真甜！

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [juː 'es] [kwaɪt] [ə; eɪ] [triːt] . [-]
You will find us quite a treat . [57]
你 将要 寻找 我们 相当 一个 对待 . [-]

你会发现我们非常令人愉快。[57]

[[baʊ; bəʊ] [tuː; tə] ['pɑːtnə] , ['sɜːk(ə)l] [raʊnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [laɪn] [ʌp] [æt; ət] [bæk] .]
[Bow to partners , circle round each other , and line up at back .]
[弓 到 合作伙伴 , 圆圈 圆形的 每个 其他 , 和 线 向上 在 后退 .]

[向同伴鞠躬，互相绕圈，然后在后排成一列。]

[greɪps] :
Grapes :
葡萄 :

葡萄:

['pɜːp(ə)l] [greɪps] , [ɪn] ['ɜːli] [fɔːl] ,
Purple Grapes , in early fall ,
紫色的 葡萄 , 在 早期的 落下 ,

初秋时节，紫葡萄

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [poʊ'moʊnəz][kɔːl] ;
We have heard Pomona's call ;
我们 有 听到 波莫纳的 称呼 ;

我们听到了波莫纳的呼唤;

[ænd; ənd][wiː; wi] [kʌm] [ɪn] [leɪt] [ɒk'təʊbə(r)] ,
And we come in late October ,
和 我们 来 在 晚的 十月 ,

我们十月下旬到场，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['aʊəz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] .
For the summer hours are over .
为了 这 夏天 小时 是 超过 .

夏季营业时间已结束。

[[dʒɔɪn][hændz] , [skɪp] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [bæk] , [laɪn] [ʌp] [æt; ət] [bæk] .
[Join hands , skip forward and back , line up at back .
[加入 双手 , 跳过 向前 和 后退 , 线 向上 在 后退 .

手拉手，向前跳，向后跳，在后面排成一列。

[tʃaɪld] ['entəz] [wɪð] [hɔːn] [ɒv; əv] ['plenti] , [ðeɪ] ['sɜːk(ə)l] , [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] , ['sɪŋɪŋ] .]
Child enters with Horn of Plenty , they circle , around her , singing .]
孩子 进入 和 喇叭 的 很多 , 他们 圆圈 , 大约 她 , 歌唱 .]

孩童手持丰饶之角入场，众人围着她歌唱。

[tjuːn] : " ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [raɪ] .
Tune : " Coming Through the Rye .
调 : " 未来 通过 这 黑麦 .

曲调："穿过黑麦田"。

" [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdlənd] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ]
" To the woodland we are going
" 到 这 林地 我们 是 去

我们要去林地。

[leɪt] [ɒn] ['hæləu'iːn] ,
Late on Hallowe'en ,
晚的 在 万圣节 ,

万圣节深夜，

[wɪv] [nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ]
We've no other way of knowing
我们已经 不 其他 方式 的 会心

我们没有其他办法知道。

[wɒt] [streɪndʒ] [saɪts] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ;
What strange sights are seen ;
什么 奇怪的 景点 是 已见 ;

看到了多么奇异的景象啊!

[bʌt; bət][wiː; wi] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv] ['plenti]
But we bring the Horn of Plenty
但 我们 带来 这 喇叭 的 很多

但我们带来了丰饶之角

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] ,

At	this	time	of	year	,
在	这	时间	的	年	,

每年的这个时候，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['festɪvl; 'festəvəl] [wɪr] ['kiːpɪŋ] ,

And	a	festival	we're	keeping	,
和	一个	节日	是	保持	,

我们正在举办一个节日，

[fɔː(r); fə(r)] [poʊ'moʊnəz] [hɪə(r)] .

For	Pomona's	here	.
为了	波莫纳的	这里	.

这里是波莫纳。

[[pə'məunə] ['entəz] , [ænd; ənd] [ɪz] ['siːtɪd] [æt; ət] [raɪt] ; [ðə; ði] [fruːts] [ɪn] [tɜːn] [gəʊ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]

[	Pomona	enters	,	and	is	seated	at	right	;	the	fruits	in	turn	go	to	her
[	波莫纳	进入	,	和	是	坐着	在	正确的	;	这	水果	在	转动	去	到	她

[ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] ,

and	bow	,
和	弓	,

波莫娜入场，坐在右侧；水果们依次向她鞠躬，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɒfəz] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv] ['plenti] .

and	the	child	offers	her	the	Horn	of	Plenty	.
和	这	孩子	优惠	她	这	喇叭	的	很多	.

孩子将丰饶之角献给了她。

['meni] ['sjuːtə] [naʊ] [kʌm] ['bəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [tɜːn] ;

Many	suitors	now	come	bowing	to	her	in	turn	;
许多	求婚者	现在	来	鞠躬	到	她	在	转动	;

现在许多求婚者都前来向她鞠躬；

[ðeɪ] ['ɒfə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːl] [fruːts] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [gɪfts] , ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [b'ɑːskɪts]

they	offer	her	fall	fruits	and	flowers	and	gifts	,	carrying	them	in	baskets
他们	提供	她	落下	水果	和	花朵	和	礼物	,	携带	他们	在	篮子

[ɔː(r)] [ɒn] [treɪz] ;

or	on	trays	;
或者	在	托盘	;

他们用篮子或托盘盛着秋季水果、鲜花和礼物送给她；

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [hɑːts] ['iːv(ə)n] ['kɒmz] ['ɒfərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɪz; ɪz] [tɑːrts] , [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l]

the	Knave	of	Hearts	even	comes	offering	her	his	tarts	,	and	Simple
这	恶棍	的	红心	甚至	来	提供	她	他的	蛋挞	,	和	简单的

['saɪmən] ['ɒfəz] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [paɪ] .

Simon	offers	her	a	pie	.
西蒙	优惠	她	一个	馅饼	.

红心杰克甚至还给她送来了他的馅饼，而傻西蒙则给她送来了一个馅饼。

[lɑːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kɒmz] [və'tʌmnəs] , [hiː; hi] [ɪz] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest]

Last	of	all	comes	Vertumnus	,	he	is	larger	and	more	powerful	than	the	rest
最后的	的	全部	来	维尔图努斯	,	他	是	更大的	和	更多的	强大的	比	这	休息

;

;

;

最后出场的是维尔图努斯，他比其他人体型更大、力量更强；

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['ɒfəz] [hɜː(r); hə(r)] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [red] ['peɪstbɔːd] [hɑːt] .]

he	simply	offers	her	an	enormous	red	pasteboard	heart	.	]
他	简单地	优惠	她	一个	巨大的	红色的	纸板	心	.	]

他只是递给她一个巨大的红色硬纸板心。

[vəˈtʌmnəs] :
Vertumnus :
维尔图努斯 :

Vertumnus:

[vəˈtʌmnəs] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [jɪə(r)] ,
Vertumnus , the god of the turning year ,
维尔图努斯 , 这 上帝 的 这 转弯 年 ,

维尔图努斯，年轮之神

[ai] [kʌm] , [pəˈməunə] , [bɪˈhəʊld][ˌem ˈiː][hɪə(r)] ;
I come , Pomona , behold me here ;
我 来 , 波莫纳 , 看哪 我 这里 ;

波莫娜，我来了，看我在这里;

['ɒfərɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [rəʊm] ,
Offerings are made to me in Rome ,
供品 是 制成 到 我 在 罗马 ,

在罗马，人们向我献祭。

[wɪl] [juː; jʊ] [ʃeə(r)] [maɪ] ['fɔːtʃənz] ?
Will you share my fortunes ?
将要 你 分享 我的 财富 ?

你愿意与我分享财富吗?

[pəˈməunə] , [kʌm] .
Pomona , come .
波莫纳 , 来 .

波莫纳，来吧。

[[pəˈməunə] [weɪvz] [hɪm] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɜːt(ə)n] [fɔːls]
[Pomona waves him away with the rest of the company , and the curtain falls
[波莫纳 波浪 他 离开 和 这 休息 的 这 公司 , 和 这 窗帘 瀑布
.] [-]
.] [58]
.] [-]

[波莫娜和其他人一起挥手让他离开，幕布落下。][58]

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ]
Scene II
场景 二

第二幕

[['wɪtʃɪz] ['kwɔːtəz] [ɪn] [wʊdz] .
[Witch's quarters in woods .
[女巫的 四分之一 在 树林 .

森林中的女巫住所。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ænd; ənd] [vəˈtʌmnəs] , ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [kʌps]
The Witch and Vertumnus , seated at a table , are talking over their cups
这 巫婆 和 维尔图努斯 , 坐着 在 一个 桌子 , 是 说 超过 他们的 杯子
[ɒv; əv] [tiː] .]
of tea .]
的 茶 .]

女巫和维尔图努斯坐在桌旁，一边喝茶一边交谈。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[aɪm][ðə; ðɪ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] ['hæləu'i:n] ,

I'm	the	Witch	of	Hallowe'en	,
我是	这	巫婆	的	万圣节	,

我是万圣节女巫，

['meni] ['kjʊəriəs] [saɪts] [aɪv] [si:n] .

Many	curious	sights	I've	seen	.
许多	好奇的	景点	我已经	已见	.

我见过许多奇特的景象。

[aɪm]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['dʒɪpsi][æz; əz][ju:; jʊ] [si:] ,

I'm	also	a	gipsy	as	you	see	,
我是	还	一个	吉普赛人	作为	你	看	,

如你所见，我也是个吉普赛人。

[aɪl] [tel] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɔ:tʃu:n] [wɪð] [li:vz] [ɒv; əv] [ti:] .

I'll	tell	your	fortune	With	leaves	of	tea	.
患病的	告诉	你的	财富	和	树叶	的	茶	.

我将用茶叶为你算命。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][weə(r)] [dɪs'gaɪz] , [ju:; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ,

You	must	wear	disguise	,	you	understand	,
你	必须	穿	伪装	,	你	理解	,

你必须乔装打扮，明白吗?

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [wɪn][pəʊ'məʊnəz][hænd] .

If	you	would	win	Pomona's	hand	.
如果	你	会	赢	波莫纳的	手	.

如果你能赢得波莫娜的芳心。

[gəʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['plaʊmən] , [tɔ:k] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,

Go	as	a	Ploughman	,	talk	of	spring	,
去	作为	一个	耕夫	,	讲话	的	春天	,

像农夫一样去，谈论春天，

['rəʊzɪz][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [tʃi:ks] [jʊl] [brɪŋ] .

Roses	to	her	cheeks	you'll	bring	.
玫瑰	到	她	脸颊	你会	带来	.

你会给她带来玫瑰，让她脸颊泛红。

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] , [tɔ:k] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [taɪm] ,

As	a	Fisherman	,	talk	of	summer	time	,
作为	一个	渔夫	,	讲话	的	夏天	时间	,

作为一名渔夫，我常常会想起夏天。

[tʃɑ:m] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [sɒŋ] [ænd; ənd] [raɪm] .

Charm	her	with	your	song	and	rhyme	.
魅力	她	和	你的	歌曲	和	韵	.

用你的歌声和韵律打动她。

[ə; eɪ] ['ri:pə(r)] [hæz; həz] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] [weɪz]

A	Reaper	has	enchanting	ways
一个	死神	有	妖娆	方式

死神拥有迷人的手段

[wen] [hi:; hi] [sɪŋz] [ɒv; əv] ['ɔ:təm] [deɪz] .

When	he	sings	of	autumn	days	.
什么时候	他	唱歌	的	秋天	天	.

当他歌唱秋日时光。

[æz; əz][əʊld] ['wʊmən] ['wɪntə(r)][ɪn][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] ,

As	Old	Woman	Winter	in	ice	and	snow	,
作为	老的	女士	冬天	在	冰	和	雪	,

如同冰雪中的老妇人

[jʊl] ['ɪntrəst] [hɜː(r); hə(r)] , [aɪm][ʃʊə(r)] [ɪts] [səʊ] .
You'll interest her , I'm sure it's so .
你会 兴趣 她 , 我是 当然 它是 所以 .

我确信她会对你感兴趣。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'tʃɑːntɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [ðen] [ə'raɪz] ,
When you have enchanted her , then arise ,
什么时候 你 有 迷人的 她 , 然后 出现 ,

当你迷惑了她之后，就起身吧。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['seɪfli] [θrəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [dɪs'gaɪz] .
You can safely throw off your last disguise .
你 能 安全 扔 离开 你的 最后的 伪装 .

你可以放心地卸下最后的伪装了。

[və'tʌmnəs] :
Vertumnus :
维尔图努斯 :

Vertumnus:

[sʌtʃ] ['fɔːtʃənz] [ɪn] [tiː] [liːvz] [wɪv] [siːn] ,
Such fortunes in tea leaves we've seen ,
这样的 财富 在 茶 树叶 我们已经 已见 ,

我们见过从茶叶中解读出的这类运势，

[aɪl] [kraɪ] .
I'll cry .
患病的 哭 .

我会哭的。

“ [hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)] ['hæləu'iːn] ;
“ Hurrah for Hallowe'en ;
“ 欢呼 为了 万圣节 ;

“万圣节万岁;

[hə'rɑː] !
Hurrah !
欢呼 !

欢呼!

[hə'rɑː] !
hurrah !
欢呼 !

欢呼!

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ,
for your time and trouble ,
为了 你的 时间 和 麻烦 ,

感谢您花费的时间和精力，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['ket(ə)l] ['ɔːlweɪz] [bɔɪl] [ænd; ənd] ['bʌb(ə)l] .
May your kettle always boil and bubble .
可能 你的 壶 总是 熬 和 气泡 .

愿你的水壶永远沸腾冒泡。

” [wɪtʃ] :
” Witch :
” 巫婆 :

“巫婆:

[və'tʌmnəs] , [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [waɪz] ,
Vertumnus , now if you are wise ,
维尔图努斯 , 现在 如果 你 是 明智的 ,

维尔图努斯，如果你足够明智的话，

[jʊl] [nɒt] [fə'get] [tu:; tə][weə(r)] [dɪs'gaɪz] .
You'll not forget to wear disguise .
你会 不是 忘记 到 穿 伪装 .

你不会忘记乔装打扮的。

[və'tʌmnəs] :
Vertumnus :
维尔图努斯 :

Vertumnus:

[ɪn] [dɪs'gaɪz] [aɪl] ['dʒɜ:ni] , [ju:; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ,
In disguise I'll journey , you understand ,
在 伪装 患病的 旅行 , 你 理解 ,

我会乔装打扮去旅行，你明白的。

[tu:; tə] [si:k] [ə'gen] [poʊ'moʊnəz][hænd] .
To seek again Pomona's hand .
到 寻找 再次 波莫纳的 手 .

再次向波莫娜求婚。

[si:n] [θri:]
Scene III
场景 三、

第三幕

[[poʊ'moʊnəz] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
[Pomona's home in the woods .
[波莫纳的 家 在 这 树林 .

[波莫娜在森林里的家。

[pə'məunə] ['si:tɪd] [baɪ] ['spɪnɪŋ] [wi:l] .
Pomona seated by spinning wheel .
波莫纳 坐着 经过 旋转 车轮 .

波莫娜坐在纺车旁。

[ə; eɪ] [nɒk] [ɪz] [hɜ:d] , ['entə(r)] [və'tʌmnəs] [æz; əz] ['plaʊmən] .]
A knock is heard , enter Vertumnus as ploughman .]
一个 敲 是 听到 , 进入 维尔图努斯 作为 耕夫 .]

一阵敲门声响起，维尔图努斯装作农夫进来了。

[və'tʌmnəs] : [feə(r)][pə'məunə] , [aɪ][kæn; kən][nɒt][help][bʌt; bət] [sɪŋ] [tə'deɪ] ;
Vertumnus : Fair Pomona , I can not help but sing today ;
维尔图努斯 : 公平的 波莫纳 , 我 能 不是 帮助 但 唱歌 今天 ;

维尔图努斯：美丽的波莫娜，我今天忍不住要唱歌；

[aɪ] [kʌm] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [bj'u:tɪz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
I come to tell you of all the beauties of spring .
我 来 到 告诉 你 的 全部 这 美女 的 春天 .

我来告诉你们春天的一切美好。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['fi:ldz] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [nju:] [laɪf] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['evriweə(r)] .
If you will come with me to the fields you will see new life returning everywhere .
如果 你 将要 来 和 我 到 这 字段 你 将要 看 新的 生活 返回 到处 .

如果你跟我一起到田野里去，你会看到处处都充满了新的生命。

[ɪn] ['evri] [-]
In every [59]
在 每一个 [-]

在每[59]

['lɪt(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑ:s] ['ʌpspɪŋɪŋ] , [ɪn] ['evri] ['meləʊ] [bɜ:d] [nəʊt] , [ðeə(r)][ɪz] ['neɪtʃərz] [kɔ:l] .
little blade of grass upspringing , in every mellow bird note , there is nature's call .
小的 刀刃 的 草 爆发 , 在 每一个 醇厚 鸟 笔记 , 那里 是 自然的 称呼 .

每一声婉转的鸟鸣中，都蕴含着大自然的呼唤，每一缕嫩草都破土而出。

[siː] , [ai][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ][ðə; ði][fɜːst]['vaiəlits] .

See	,	I	have	brought	you	the	first	violets	.
看	,	我	有	带来	你	这	第一的	紫罗兰	.

你看，我给你带来了第一批紫罗兰。

[pə'məunə] : ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [breθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðə; ði]

Pomona	:	Very	beautiful	is	your	breath	of	spring	,	and	the	message	the
波莫纳	:	非常	美丽的	是	你的	气息	的	春天	,	和	这	信息	这

['vaiəlits] [brɪŋ] [ˌem 'iː] ,

violets	bring	me	,
紫罗兰	带来	我	,

波莫娜：你带来的春天气息真美好，紫罗兰也带给我美好的讯息。

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [fɑː(r)]['rɑːðə(r)] [steɪ] [hɪə(r)][baɪ][maɪ] ['spɪnɪŋ] [wiːl] ,

but	I	would	far	rather	stay	here	by	my	spinning	wheel	,
但	我	会	远的	相当	停留	这里	经过	我的	旋转	车轮	,

但我宁愿待在这里，守着我的纺车。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [naʊ] [naɪts] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪli] .

for	even	now	nights	and	mornings	are	chilly	.
为了	甚至	现在	夜晚	和	早晨	是	寒冷	.

即使现在，夜晚和清晨依然寒冷。

[ai][keə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][waɪld] , [swiːt] , [sprɪŋ] ['mjuːzɪk] .

I	care	not	for	your	wild	,	sweet	,	spring	music	.
我	关心	不是	为了	你的	荒野	,	甜的	,	春天	音乐	.

我不在乎你那狂野、甜美、充满春日气息的音乐。

[[və'tʌmnəs] [gəʊz] [aʊt] .

[	Vertumnus	goes	out	.
[	维尔图努斯	去	出去	.

[维尔图努斯出局。

[waɪl] [pə'məunə] [spɪnz] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .]

While	Pomona	spins	,	he	returns	as	a	fisherman	.	]
尽管	波莫纳	旋转	,	他	返回	作为	一个	渔夫	.	]

当波莫娜旋转时，他变回了渔夫。

[və'tʌmnəs] :

Vertumnus	:
维尔图努斯	:

Vertumnus：

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] , [sɪns] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] ,

I	am	a	Fisherman	,	since	you	ask	it	,
我	是	一个	渔夫	,	自从	你	问	它	,

既然你问了，那我就告诉你，我是一名渔夫。

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [kætʃ] [ðæt] [wɪl] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)]['bɑːskɪt] .

I	made	a	catch	that	will	fill	your	basket	.
我	制成	一个	抓住	那	将要	充满	你的	篮子	.

我钓到了一条鱼，足够装满你的篮子了。

[haʊ] [wiː; wi][ɔːl] [lʌv] ['sʌmə(r)] , ['sʌmə(r)] ,

How	we	all	love	summer	,	summer	,
如何	我们	全部	爱	夏天	,	夏天	,

我们都多么热爱夏天啊，夏天！

[ʃiːz] [ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [njuː] - ['kʌmə(r)] .

She's	a	fashionable	new	-	comer	.
她是	一个	时髦	新的	-	角	.

她是一位时尚新人。

[naʊ] , [swiːt] ['sʌmə(r)] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['rəʊzɪz] ,

Now	,	sweet	summer	,	with	her	roses	,
现在	,	甜的	夏天	,	和	她	玫瑰	,

现在，甜蜜的夏天，带着她的玫瑰，

['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][prə'pəuziz] .

Happiness	for	all	proposes	.
幸福	为了	全部	提议	.

人人幸福。

[pə'məunə] : [ai][keə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [kætʃ] [ɒv; əv] [fɪʃ] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]

Pomona	:	I	care	not	for	your	wonderful	catch	of	fish	,	or	for	your
波莫纳	:	我	关心	不是	为了	你的	精彩的	抓住	的	鱼	,	或者	为了	你的

['sʌmə(r)] ['rəʊzɪz] .

summer	roses	.
夏天	玫瑰	.

波莫娜：我不在乎你钓到的那些漂亮的鱼，也不在乎你种的夏日玫瑰。

[ai][hæv; həv][hæd; həd] ['bukeiz] [bɪ'fɔː(r)] .

I	have	had	bouquets	before	.
我	有	有	花束	前	.

我以前收到过花束。

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [striːm] , [jʌŋ] ['fɪʃəmən] , [pə'hæps] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə]

Go	back	to	your	stream	,	young	fisherman	,	perhaps	the	fish	will	listen	to
去	后退	到	你的	溪流	,	年轻的	渔夫	,	也许	这	鱼	将要	听	到

[jɔː(r); jə(r)] ['klʌmzi] ['vɜːrsəz] .

your	clumsy	verses	.
你的	笨拙	诗句	.

年轻的渔夫，回到你的溪边去吧，或许鱼儿会听你笨拙的诗句。

[[hiː; hi][gəʊz] [aʊt] , [rɪ'tɜːnz] [æz; əz]['riːpə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪð] [ɔː(r)]['saɪk(ə)l] .]

[	He	goes	out	,	returns	as	reaper	,	with	a	scythe	or	cycle	.	]
[	他	去	出去	,	返回	作为	死神	,	和	一个	镰	或者	循环	.	]

他外出，回来时化身为收割者，手持镰刀或骑着自行车。

[və'tʌmnəs] : [wɒt] ['wʌndəf(ə)l] ['siːz(ə)nz][wiː; wi][hæv; həv] , [pə'məunə] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [taɪm] .

Vertumnus	:	What	wonderful	seasons	we	have	,	Pomona	,	this	is	the	harvest	time	.
维尔图努斯	:	什么	精彩的	季节	我们	有	,	波莫纳	,	这	是	这	收成	时间	.

维尔图努斯：波莫娜，我们拥有多么美好的季节啊，现在是收获的季节。

[wɒt] [ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [fruːts] [ænd; ənd] [nʌts] [miːt] ['aʊə(r)] [geɪz] ,

What	a	wealth	of	flowers	,	fruits	and	nuts	meet	our	gaze	,
什么	一个	财富	的	花朵	,	水果	和	坚果	见面	我们的	目光	,

映入眼帘的是琳琅满目的鲜花、水果和坚果！

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['bɔnˌfaiəz][ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪd] ['evriweə(r)] .

and	the	cheerful	bonfires	are	lighted	everywhere	.
和	这	快乐	篝火	是	照明	到处	.

到处都燃起了欢快的篝火。

[suːn] ['hæləu'iːn] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] .

Soon	Hallowe'en	will	be	here	.
很快	万圣节	将要	是	这里	.

万圣节很快就要到了。

[ai]['ɔːləʊst][ɪ'mædʒɪnd][ai] [sɔː] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [æz; əz][ai] ['entəd] .

I	almost	imagined	I	saw	a	Witch	as	I	entered	.
我	几乎	想象	我	锯	一个	巫婆	作为	我	进入	.

我进去的时候，几乎以为自己看到了女巫。

[[ðə; ði] [wɪtʃ] [piːps] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [skriːn] , ['weɪvɪŋ] [hænd][tuː; tə] ['ɔːdiəns] .]

[	The	Witch	peeps	over	the	screen	,	waving	hand	to	audience	.	]
[	这	巫婆	人群	超过	这	屏幕	,	挥手	手	到	观众	.	]

[女巫从屏幕后探出头，向观众挥手。]

[ai] [driːm] [ai][hɪə(r)][ɑːk'toʊbərz] ['lɑːftə(r)] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ʃeɪks] [ðə; ði] [triːz] ,

I	dream	I	hear	October's	laughter	as	she	shakes	the	trees	,
我	梦	我	听到	十月的	笑声	作为	她	奶昔	这	树木	,

我梦见听到十月摇晃树木时发出的笑声，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːvz] [liːp] [ænd; ənd] [dɑːns] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][bɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

from	which	the	leaves	leap	and	dance	to	the	last	ball	of	the	season	.
从	哪个	这	树叶	飞跃	和	舞蹈	到	这	最后的	球	的	这	季节	.

树叶从中跳跃起舞，欢庆本季的最后一场舞会。

[[ɒk'təʊbə(r)] [piːps] ['əʊvə(r)] [skriːn] [ænd; ənd] [lɑːfs] .]

[	October	peeps	over	screen	and	laughs	.	]
[	十月	人群	超过	屏幕	和	笑声	.	]

[十月从屏幕前探出头来，笑了。]

[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , [pə'məunə] ?

Will	you	come	with	me	,	Pomona	?
将要	你	来	和	我	,	波莫纳	?

波莫娜，你愿意跟我一起去吗?

[[pə'məunə] [dʌz] [sʌm; səm]['riːəl] ['æktɪŋ] [waɪl] [ðɪs] [lɑːst] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɪz]['gɪv(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəz]

[	Pomona	does	some	real	acting	while	this	last	recitation	is	given	,	she	appears
[	波莫纳	做	一些	真实的	表演	尽管	这	最后的	背诵	是	给定	,	她	出现

['ɔːlməʊst][tuː; tə] [jiːld] ,

almost	to	yield	,
几乎	到	屈服	,

在最后一段朗诵中，波莫娜的表演非常到位，她似乎几乎要屈服了。

[bʌt; bət] [rɪ'plaɪz] .] [-]

but	replies	.	]	[	60	]
但	回复	.	]	[	-	]

但回复。][60]

[pə'məunə] : [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][fruːts] , [juː; jʊ]['ɔːlməʊst] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] .

Pomona	:	As	I	am	the	goddess	of	fruits	,	you	almost	persuade	me	.
波莫纳	:	作为	我	是	这	女神	的	水果	,	你	几乎	说服	我	.

波莫娜：我是水果女神，你几乎说服了我。

[ai][hɪə(r)][ðə; ði][fɑː(r)] - [ɒf] ['hʌntərz] [hɔːn] , [ai] [fiːl] [ðə; ði] [spel] [ɒv; əv] ['hæləu'iːn] ,

I	hear	the	far	-	off	hunter's	horn	,	I	feel	the	spell	of	Hallowe'en	,
我	听到	这	远的	-	离开	猎人的	喇叭	,	我	感觉	这	拼写	的	万圣节	,

我听见远处猎人的号角声，我感受到万圣节的魔力。

[bʌt; bət][nəʊ] — [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['iːzəli] [wʌn] .

but	no	—	I	am	not	easily	won	.
但	不	—	我	是	不是	容易地	韩元	.

但是不——我不是那么容易被说服的。

[[və'tʌmnəs] [naʊ] [gəʊz] [aʊt][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['entəz] [æz; əz][əʊld]['wʊmən]['wɪntə(r)] , [hiː; hi] [weəz]

[	Vertumnus	now	goes	out	and	re	-	enters	as	old	woman	winter	,	he	wears
[	维尔图努斯	现在	去	出去	和	关于	-	进入	作为	老的	女士	冬天	,	他	穿着

[ə; eɪ] [lɒŋ] [keɪp] [wɪð] [hʊd] .]

a	long	cape	with	hood	.	]
一个	长的	岬	和	兜帽	.	]

[维尔图努斯出去后，又以冬日老妇人的装扮重新出现，他身披一件带兜帽的长斗篷。]

[vəˈtʌmnəs] : [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ?
Vertumnus : **Have** **you** **heard** **the** **news** **?**
维尔图努斯 : 有 你 听到 这 消息 ?

维尔图努斯：你听说了吗?

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nəʊ] .
You **must** **surely** **know** **.**
你 必须 一定 知道 .

你肯定知道。

[ðeɪ] [seɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] .
They **say** **,** **and** **they** **say** **,** **and** **they** **say** **.**
他们 说 , 和 他们 说 , 和 他们 说 .

他们说，他们说，他们说。

[əʊ] , [jes] , [ai] [lʊk] [laɪk][əʊld]['wɪntə(r)] [wɪð] [maɪ] ['frɒsti] ['fɪŋgəz] , [bʌt; bət] [siː] ,
Oh **,** **yes** **,** **I** **look** **like** **old** **winter** **with** **my** **frosty** **fingers** **,** **but** **see** **,**
哦 , 是的 , 我 看 喜欢 老的 冬天 和 我的 霜冻 手指 , 但 看 ,

哦，是的，我的手指冻得像个老冬子，但是你看，

[ai] [brɪŋ] ['krɪsməs] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ænd; ənd] [gʊd] [taɪmz] [ænd; ənd] ['gɒsɪp] .
I **bring** **Christmas** **and** **sleighing** **and** **good** **times** **and** **gossip** **.**
我 带来 圣诞节 和 雪橇 和 好的 时代 和 闲话 .

我带来圣诞节、雪橇、美好时光和八卦。

[hɑː] , [hɑː] !
Ha **,** **ha** **!**
哈 , 哈 !

哈哈!

[əʊ] , [jes] , [ai] [peɪ] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːz] ,
Oh **,** **yes** **,** **I** **pay** **quite** **a** **fortune** **for** **shoes** **,**
哦 , 是的 , 我 支付 相当 一个 财富 为了 鞋 ,

哦，是的，我买鞋花了不少钱。

[fɔː(r); fə(r)][ai]['træv(ə)l][səʊ][fɑː(r)][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [njuːz] .
for **I** **travel** **so** **far** **to** **carry** **the** **news** **.**
为了 我 旅行 所以 远的 到 携带 这 消息 .

我远道而来，只为传递消息。

[wɪtʃ]
Witch
巫婆

巫婆

[['əʊvə(r)][ðə; ði] [skriːn]] :
[**over** **the** **screen** **]** **:**
[超过 这 屏幕] :

[屏幕上方]:

['gɒsɪp] [naʊ] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][wɪn][hɜː(r); hə(r)] ,
Gossip **now** **is** **going** **to** **win** **her** **,**
闲话 现在 是 去 到 赢 她 ,

现在流言蜚语会让她得逞。

[kiːp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] ;
Keep **at** **it** **whatever** **you** **do** **;**
保持 在 它 任何 你 做 ;

无论如何都要坚持下去;

['gɒsɪp] , [laɪk][ə; eɪ] ['hɑːd(ə)nd] ['sɪnə(r)] ,
Gossip **,** **like** **a** **hardened** **sinner** **,**
闲话 , 喜欢 一个 硬化 罪人 ,

八卦，就像顽固的罪人，

[stændz][juː; jʊ][ɪn] [gʊd] [sted] - [tɪz] [truː] .
Stands you in good stead ' tis true .
站立 你 在 好的 坚定 - 的 真的 .

这确实对你大有裨益。

['gɒsɪp] [ə'baʊt] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [tʃuːz] ,
Gossip about whatever you choose ,
闲话 关于 任何 你 选择 ,

想聊什么就聊什么，

[drɒp] [ə; eɪ] [wɜːd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [njuːz] ;
Drop a word here and there to carry the news ;
降低 一个 单词 这里 和 那里 到 携带 这 消息 ;

零星透露一些信息来传递消息；

['nevə(r)][maɪnd] [huː] ['lisən] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [skriːn] ,
Never mind who listens over the screen ,
绝不 头脑 WHO 听着 超过 这 屏幕 ,

别管屏幕那边是谁在听，

[aɪm][ðə; ði] ['meri] [əʊld] [wɪtʃ] [ɒv; əv] ['hæləu'iːn] .
I'm the merry old Witch of Hallowe'en .
我是 这 欢乐 老的 巫婆 的 万圣节 .

我是万圣节的快乐老巫婆。

[[pə'məunə]['raɪzɪz][frɒm; frəm] [stuːl] [ænd; ənd] [jiːldz] [tuː; tə] [və'tʌmnəs] .
[Pomona rises from stool and yields to Vertumnus .
[波莫纳 上升 从 凳子 和 产量 到 维尔图努斯 .

[波莫娜从凳子上站起来，屈服于维尔图努斯。

[və'tʌmnəs] [drɒps][hɪz; ɪz] [dɪs'gaɪz] [ænd; ənd] [teɪks] [pə'məunə][baɪ][ðə; ði][hænd] .
Vertumnus drops his disguise and takes Pomona by the hand .
维尔图努斯 滴 他的 伪装 和 需要 波莫纳 经过 这 手 .

维尔图努斯卸下伪装，牵起波莫娜的手。

[ðeɪ] [mɑːtʃ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] .
They march forward and bow .
他们 行进 向前 和 弓 .

他们向前行进，然后鞠躬。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['entəz] [æt; ət] [raɪt] , [ɒk'təʊbə(r)][æt; ət][left] .]
The Witch enters at right , October at left .]
这 巫婆 进入 在 正确的 , 十月 在 左边 .]

女巫从右侧入场，十月从左侧入场。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][fruːts][tuː; tə] ['meri] [ɒk'təʊbə(r)]
The goddess of fruits to merry October
这 女神 的 水果 到 欢乐 十月

水果女神祝您十月快乐

[kɔːlz] , " [gʊd] - [baɪ] , [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɪz]['əʊvə(r)] .
Calls , " Good - bye , the summer is over .
呼叫 , " 好的 - 再见 , 这 夏天 是 超过 .

电话里传来："再见，夏天结束了。"

" [ɒk'təʊbə(r)] :
" October :
" 十月 :

"十月:

[vəˈtʌmnəs] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɜːnɪŋ] [jɪə(r)] ,
Vertumnus , the god of the turning year ,
维尔图努斯 , 这 上帝 的 这 转弯 年 ,

维尔图努斯，年轮之神

[hæθ] [wʌn][hɜː(r); hə(r)][naʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [dʌθ] [əˈpɪə(r)] .
Hath won her now , it doth appear .
有 韩元 她 现在 , 它 确实 出现 .

看来他已经赢得她的心了。

[pəˈməunə] :
Pomona :
波莫纳 :

波莫纳：

[wɒt] [ˈaʊə(r)][kaɪnd] [frendz] [seɪ] [ɪz] [truː] ,
What our kind friends say is true ,
什么 我们的 种类 朋友们 说 是 真的 ,

我们好心的朋友们说的是真的。

[səʊ][wiː; wi][kɔːl] , “ [gʊd] - [baɪ] , ” [tuː; tə][juː; jʊ] .
So we call , “ Good - bye , ” to you .
所以 我们 称呼 , “ 好的 - 再见 , ” 到 你 .

所以，我们要向你道别。

[vəˈtʌmnəs] :
Vertumnus :
维尔图努斯 :

Vertumnus：

[kʌm] , [let][ðə; ði][fɔːl] [fruːts] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] ,
Come , let the fall fruits and flowers ,
来 , 让 这 落下 水果 和 花朵 ,

来吧，让秋天的果实和花朵.....

[rɪˈtɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː][mɔː(r)] [ˈhæpi] [ˈaʊəz] . [-]
Return for a few more happy hours . [61]
返回 为了 一个 很少 更多的 快乐的 小时 . [-]

再回来享受几个小时的欢乐时光。[61]

[[ɔːl] [huː] [hæv; həv][ˈteɪkən][pɑːt][ˌɑːr ˈiː] - [ˈentə(r)] , [ˈherəld] [baɪ][ˈtrʌmpɪtə(r)] , [laɪn][ʌp] , [sɪŋ] .]
[All who have taken part re - enter , heralded by trumpeter , line up , sing .]
[全部 WHO 有 已采取 部分 关于 - 进入 , 被预言 经过 小号手 , 线 向上 , 唱歌 .]

[所有参与者在号手的号召下重新入场，列队，唱歌。]

[tjuːn] : “ [ˈbæt(ə)l] [hɪm] . ” [wʌn] .
Tune : “ Battle Hymn . ” 1 .
调 : “ 战斗 圣歌 . ” 1 .

曲调：“战歌”。1.

[əʊ] [ˈɔːtəm] [taɪm][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] ,
Oh autumn time is coming ,
哦 秋天 时间 是 未来 ,

秋天就要来了，

[juː; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈtrʌmpɪts] [kɔːl] ;
You can hear her trumpets call ;
你 能 听到 她 小号 称呼 ;

你能听到她的号角声；

[waɪl] [ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] [nʌts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] ,
While the fruits and nuts are falling ,
尽管 这 水果 和 坚果 是 坠落 ,

当水果和坚果纷纷落下时，

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][ɔ:l] .

There	is	plenty	for	us	all	.
那里	是	很多	为了	我们	全部	.

这里足够我们所有人享用。

[wi:; wi][gəʊ] ['or] [hɪl] [ænd; ənd] ['væli]

We	go	o'er	hill	and	valley
我们	去	超过	爬坡道	和	谷

我们翻山越岭，穿过山谷

['meɪkɪŋ] ['bɔnˌfaiəz][ɪn][ðə; ði][fɔ:l] ,

Making	bonfires	in	the	fall	,
制作	篝火	在	这	落下	,

秋季燃起篝火，

[ɪn] ['hæpi] ['hɑ:vɪst] [taɪm] .

In	happy	harvest	time	.
在	快乐的	收成	时间	.

丰收的喜悦时刻。

['kɔ:rəs] .

Chorus	.
合唱	.

合唱。

[sɪŋ] [θri:] [tʃɪəz] [fɔ:(r); fə(r)][glæd][ɒk'təʊbə(r)] ,

Sing	three	cheers	for	glad	October	,
唱歌	三	干杯	为了	高兴的	十月	,

为快乐的十月欢呼三声!

[sɪŋ] [θri:] [tʃɪəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmərz] ['əʊvə(r)] ;

Sing	three	cheers	for	summer's	over	;
唱歌	三	干杯	为了	夏季	超过	;

为夏天的结束欢呼三声;

[dʒæk] [frɒst] ['kɒmz] , [ə; eɪ] ['meri] ['rəʊvə(r)] ,

Jack	Frost	comes	,	a	merry	rover	,
杰克	霜	来	,	一个	欢乐	探测车	,

杰克·弗罗斯特来了，一个快乐的流浪者，

[ɪn] ['hæpi] ['hɑ:vɪst] [taɪm] . [ˌtu:'tu:] .

In	happy	harvest	time	.	2	.
在	快乐的	收成	时间	.	2	.

在丰收的喜悦时节。2.

[əʊ] ['ɔ:təm] [taɪm] [wi:; wi] [lʌv] [ju:; jʊ]

Oh	autumn	time	we	love	you
哦	秋天	时间	我们	爱	你

哦，秋天，我们爱你

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['fi:ldz] [ɒv; əv] ['raipən] [wi:t] ;

With	your	fields	of	ripened	wheat	;
和	你的	字段	的	成熟的	小麦	;

你拥有成熟的小麦田;

[ænd; ənd][səʊ]['baʊntɪf(ə)l][ðə; ði] ['hɑ:vɪst]

And	so	bountiful	the	harvest
和	所以	丰富	这	收成

收成如此丰盛。

[ɔ:l][ðə; ði] ['glɔ:riz] [wi:; wi] [rɪ'pi:t] .

All	the	glories	we	repeat	.
全部	这	荣耀	我们	重复	.

我们重温所有荣耀。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv]['sʌnset]

And	at	the	hour	of	sunset
和	在	这	小时	的	日落

日落之时

[juː; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)]['aʊə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [fiːt] ,

You	can	hear	our	marching	feet	,
你	能	听到	我们的	行军	脚	,

你能听到我们行军的脚步声，

[ɪn] ['hæpi] ['hɑːvɪst] [taɪm] .

In	happy	harvest	time	.
在	快乐的	收成	时间	.

丰收的喜悦时刻。

['kɔːrəs] .

Chorus	.
合唱	.

合唱。

['kɜːt(ə)n] [ɔː(r)] [mɑːtʃ] [ɒf]

CURTAIN	OR	MARCH	OFF
窗帘	或者	行进	离开

落幕或退场

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

万圣节帮助和提示(Helps and hints for Hallowe'en)
第5/5页

['hæləu'i:n]	['pʌpɪt]	[pleɪ]
Hallowe'en	**Puppet**	**Play**
万圣节	木偶	玩

万圣节木偶戏

[[ðə; ði]	['pʌpits]	[ɑ:(r); ə(r)]	[ʃəʊn]	['əʊvə(r)][ə; eɪ]	[skri:n]	,
[	**The**	**Puppets**	**are**	**shown**	**over**	**a**	**screen**	**,**
[	这	木偶	是	所示	超过	一个	屏幕	,

木偶们出现在屏幕上，

[ænd; ənd][ə; eɪ]	['ʃəʊmən]	['kɒmz]	[aʊt]	[ɪn]	[frʌnt]	[tu:; tə]	[rɪ'saɪt]	[ðə; ði]	['prəʊlɒg]	.]
and	**a**	**Showman**	**comes**	**out**	**in**	**front**	**to**	**recite**	**the**	**prologue**	**.**	**]**
和	一个	表演者	来	出去	在	正面	到	背诵	这	序幕	.	]

然后一位表演者走到台前朗诵序言。

['kærəktəz]
CHARACTERS
人物

人物

['ʃəʊmən]
Showman
表演者

表演者

[wɪtʃ]
Witch
巫婆

巫婆

[kæt]
Cat
猫

猫

[dʒæk]	-	[əʊ]	-	-	['læntən]
Jack	**-**	**o**	**'**	**-**	**Lantern**
杰克	-	o	-	-	灯笼

南瓜灯

['braʊni]
Brownie
布朗尼

布朗尼

['nɒlɪdʒ]
Knowledge
知识

知识

[pʌntʃ]	[ænd; ənd]['dʒu:di]
Punch	**and**	**Judy**
冲床	和	朱迪

潘趣和朱迪

[taɪm] : ['hæləu'i:n] .
Time : Hallowe'en .
时间 : 万圣节 .

时间：万圣节。

[pleɪs] : [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] . [-]
Place : High on the hill . [62]
地方 : 高的 在 这 爬坡道 . [-]

地点：山顶上。[62]

['ʃəʊmən] :
Showman :
表演者 :

表演者：

['lɪt(ə)l] ['pʌpits] [naʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ,
Little Puppets now are seen ,
小的 木偶 现在 是 已见 ,

现在可以看到小木偶了，

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ɒn] ['hæləu'i:n] ,
Late at night on Hallowe'en ,
晚的 在 夜晚 在 万圣节 ,

万圣节深夜，

['sʌmtaɪmz] [θrəʊn] [ə'pɒn][ə; eɪ] [skri:n] .
Sometimes thrown upon a screen .
有时 抛掷 之上 一个 屏幕 .

有时会投射到屏幕上。

['sʌmtaɪmz] [frɒm; frəm]['waɪərz] [sə'spendɪd] [haɪ] ,
Sometimes from wires suspended high ,
有时 从 电线 暂停 高的 ,

有时是从高处悬挂的电线上，

[jʊl] [si:] [ðə; ði] ['pʌpits] ['pɑ:sɪŋ] [baɪ] ,
You'll see the Puppets passing by ,
你会 看 这 木偶 通过 经过 ,

你会看到木偶们经过，

[pə'hæps] [jʊl] [hɪə(r)][ə; eɪ] ['wʊdn] [saɪ] .
Perhaps you'll hear a wooden sigh .
也许 你会 听到 一个 木制的 叹 .

或许你会听到一声木头般的叹息。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ænd; ənd][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] , [tu:] ,
The Witch and Jack - o ' - Lantern , too ,
这 巫婆 和 杰克 - o - - 灯笼 , 也 ,

还有女巫和南瓜灯，

[ə; eɪ] ['wʊdn] [spi:tʃ] [wɪl] [meɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,
A wooden speech will make for you ,
一个 木制的 演讲 将要 制作 为了 你 ,

枯燥乏味的演讲会让你.....

[ðel] [dɑ:ns] [æz; əz] ['eni] ['pʌpits] [du:; də] .
They'll dance as any Puppets do .
他们会 舞蹈 作为 任何 木偶 做 .

他们会像任何木偶一样跳舞。

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd] ['braʊni] , [tu:] , [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] ,
The Cat and Brownie , too , are here ,
这 猫 和 布朗尼 , 也 , 是 这里 ,

猫和布朗尼也在这里。

- [tɪz] ['hæləu'i:n] , [ðə; ði]['aʊə(r)] [drɔ:z] [nɪə(r)] ,
' Tis Hallowe'en , the hour draws near ,
- 的 万圣节 , 这 小时 平局 靠近 ,

万圣节将至，时辰临近，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [dʌθ] [ə'pɪə(r)] .
And even Knowledge doth appear .
和 甚至 知识 确实 出现 .

甚至连知识也显现出来。

[naʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ][laɪk] [sʌtʃ] [pleɪz] [æz; əz] [ði:z] ,
Now , if you like such plays as these ,
现在 , 如果 你 喜欢 这样的 演出 作为 这些 ,

如果你喜欢这类剧作，

[dʒʌst] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [i:z] ,
Just come inside and take your ease ,
只是 来 里面 和 拿 你的 舒适 ,

进来吧，放松一下。

[fɔ:(r); fə(r)] ['pʌpits] ['ɔ:lweɪz][traɪ][tu:; tə] [pli:z] .
For Puppets always try to please .
为了 木偶 总是 尝试 到 请 .

木偶总是想方设法取悦他人。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [ɒn] ['hæləu'i:n] ,
Ha , ha , ha , on Hallowe'en ,
哈 , 哈 , 哈 , 在 万圣节 ,

哈哈哈哈，万圣节快乐!

[gəʊsts] [ænd; ənd] ['gɔblɪnz] , [tu:] , [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] .
Ghosts and goblins , too , are seen .
鬼魂 和 哥布林 , 也 , 是 已见 .

人们还看到了鬼魂和妖精。

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[aɪm][ðə; ði] ['hæləu'i:n] [kæt] , [ai] [stɔ:k] [ə'baʊt] ,
I'm the Hallowe'en Cat , I stalk about ,
我是 这 万圣节 猫 , 我 茎 关于 ,

我是万圣节猫，我四处游荡，

[aɪl] [skeə(r)][sʌm; səm]['pi:p(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
I'll scare some people , without doubt .
患病的 吓 一些 人们 , 没有 怀疑 .

毫无疑问，我会吓到一些人。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[wʌts] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] ['hæləu'i:n] ,
What's the meaning of Hallowe'en ,
是什么 这 意义 的 万圣节 ,

万圣节的意义是什么?

[əʊ] , [kɪt] - [kæt] , [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [griːn] ?
Oh , Kit - Cat , with the eyes of green ?
哦 , 成套工具 - 猫 , 和 这 眼睛 的 绿色的 ?

哦，绿眼睛的小猫咪?

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[miˈaʊ] , [miˈaʊ] , [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
Meow , meow , I do not know ,
喵 , 喵 , 我 做 不是 知道 ,

喵喵，我不知道，

['hæləu'iːn] [wɪtʃ] , [let][ˌem 'iː][gəʊ] !
Hallowe'en Witch , let me go !
万圣节 巫婆 , 让 我 去 !

万圣节女巫，放开我!

[['eksɪt][ðə; ði][kæt] .]
[Exit the Cat .]
[出口 这 猫 .]

[猫出局。]

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] :
Jack - o ' - Lantern :
杰克 - o - - 灯笼 :

南瓜灯:

[aɪm][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] , [braɪt] - [tɪz] [sed] ,
I'm Jack - o ' - Lantern , bright ' tis said ,
我是 杰克 - o - - 灯笼 , 明亮的 - 的 说 ,

我是杰克南瓜灯，据说很亮。

[ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [hed] .
Though I am only a pumpkin head .
尽管 我 是 仅有的 一个 南瓜 头 .

虽然我只是个长着南瓜头的人。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

[əʊ] , [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] , [wɪð] [aɪz] [səʊ] [braɪt] ,
Oh , Jack - o ' - Lantern , with eyes so bright ,
哦 , 杰克 - o - - 灯笼 , 和 眼睛 所以 明亮的 ,

哦，杰克南瓜灯，你的眼睛真明亮!

[wɒt] [dʌz] ['hæləu'iːn] [miːn] [tə'naɪt] ?
What does Hallowe'en mean tonight ?
什么 做 万圣节 意思是 今晚 ?

今晚的万圣节意味着什么?

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] :
Jack - o ' - Lantern :
杰克 - o - - 灯笼 :

南瓜灯:

[əʊ] , [əʊ] , [əʊ] , [pliːz] [let][ˌem 'iː][gəʊ] !
Oh , oh , oh , please let me go !
哦 , 哦 , 哦 , 请 让 我 去 !

哦，哦，哦，求求你放了我吧!

['riːəli] [wɪtʃ] , [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
Really Witch , I do not know .
真的 巫婆 , 我 做 不是 知道 .

真的，女巫，我不知道。

[['eksɪt][ðə; ði][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] .]
[Exit the Jack - o ' - Lantern .]
[出口 这 杰克 - o - - 灯笼 .]

[南瓜灯下场。]

['braʊni] :
Brownie :
布朗尼 :

布朗尼：

[aɪm][ə; eɪ] ['braʊni] , ['or] [ðə; ði] [griːn] ,
I'm a Brownie , o'er the green ,
我是 一个 布朗尼 , 超过 这 绿色的 ,

我是绿茵场上的布朗尼童子军，

[ai] [dɑːns] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ɒn] ['hæləu'iːn] . [-]
I dance and sing on Hallowe'en . [63]
我 舞蹈 和 唱歌 在 万圣节 . [-]

万圣节我会唱歌跳舞。[63]

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆：

[jʊr; jər][ðə; ði][kj'uːtəst] ['braʊni] [ai][hæv; həv] [siːn] ,
You're the cutest Brownie I have seen ,
你是 这 最可爱 布朗尼 我 有 已见 ,

你是我见过最可爱的小布朗尼！

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['hæləu'iːn] ?
What is the meaning of Hallowe'en ?
什么 是 这 意义 的 万圣节 ?

万圣节的意义是什么？

['braʊni] :
Brownie :
布朗尼 :

布朗尼：

[ai] [tɜːn] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd][gəʊ] ,
I turn a somersault and go ,
我 转动 一个 空翻 和 去 ,

我翻了个跟头，然后走了，

[fɔː(r); fə(r)] ['riːəli] , [wɪtʃ] , [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
For really , witch , I do not know .
为了 真的 , 巫婆 , 我 做 不是 知道 .

至于女巫，我真的不知道。

[['eksɪt] ['braʊni] .]
[Exit Brownie .]
[出口 布朗尼 .]

【布朗尼退出。】

[wɪtʃ] [[stəː][ə; eɪ]['ket(ə)l]] :
Witch [stirs a kettle] :
巫婆 [搅拌 一个 壶] :

女巫（搅拌水壶）：

['bʌb(ə)l] , ['bʌb(ə)l] , ['ɔ:lweɪz] ['bʌb(ə)l] ,
Bubble , bubble , always bubble ,
气泡 , 气泡 , 总是 气泡 ,

泡泡，泡泡，总是泡泡，

['ket(ə)l] [brɪŋz] [ˌju: 'es] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ;
Kettle brings us toil and trouble ;
壶 带来 我们 辛劳 和 麻烦 ;

水壶给我们带来辛劳和麻烦;

[nʌn] [hæv; həv] [ai] [met] , [nʌn] [hæv; həv] [ai] [si:n] ,
None have I met , none have I seen ,
没有任何 有 我 遇见 , 没有任何 有 我 已见 ,

我从未见过，也从未见过。

[hu:] [nəʊz] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] ['hæləu'i:n] .
Who knows the meaning of Hallowe'en .
WHO 知道 这 意义 的 万圣节 .

谁知道万圣节的意义是什么?

[['eksɪt] [wɪtʃ] .]
[Exit Witch .]
[出口 巫婆 .]

【出口女巫】

[pʌntʃ] :
Punch :
冲床 :

冲床:

[ai] [ˌeɪ 'em] [pʌntʃ] , [ɒd] [θɪŋz] [aɪv] [si:n] ,
I am Punch , odd things I've seen ,
我 是 冲床 , 奇怪的 事物 我已经 已见 ,

我是潘趣，我见过一些奇怪的事情，

[hɑ:] , [hɑ:] , [həʊ] , [həʊ] , - [tɪz] ['hæləu'i:n] .
Ha , ha , ho , ho , ' tis Hallowe'en .
哈 , 哈 , 何 , 何 , - 的 万圣节 .

哈哈哈哈哈哈哈，万圣节到了。

['dʒu:di] :
Judy :
朱迪 :

朱迪:

[lets] [haɪd] [raɪt] [hɪə(r)] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [skri:n] ,
Let's hide right here , below the screen ,
我们来吧 隐藏 正确的 这里 , 以下 这 屏幕 ,

咱们就躲在这里，屏幕下面吧。

[ænd; ənd] [ɑ:sk] [ðə; ði] [wɪtʃ] [wɒt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [mi:n] .
And ask the Witch what she may mean .
和 问 这 巫婆 什么 她 可能 意思是 .

问问女巫她这话是什么意思。

[[ðeɪ] [haɪd] .]
[They hide .]
[他们 隐藏 .]

他们躲藏起来。

[wɪtʃ] :
Witch :
巫婆 :

巫婆:

['bʌb(ə)l] , ['bʌb(ə)l] , [wɜːk] [ænd; ənd] [tɔɪl] ,

Bubble	**,**	**bubble**	**,**	**work**	**and**	**toil**	**,**
气泡	,	气泡	,	工作	和	辛劳	,

泡泡，泡泡，工作和辛劳，

[ɪn] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [let] [ˌem 'iː] [bɔɪl]

In	**the**	**kettle**	**let**	**me**	**boil**
在	这	壶	让	我	熬

让我把水烧开

[ðə; ði] [kæt] , [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] , [ænd; ənd] ['braʊni] , [tuː] ,

The	**Cat**	**,**	**Jack**	**-**	**o**	**'**	**-**	**Lantern**	**,**	**and**	**Brownie**	**,**	**too**	**,**
这	猫	,	杰克	-	o	-	-	灯笼	,	和	布朗尼	,	也	,

猫、南瓜灯和布朗尼，还有

[ən'les] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ðeɪ] [brɪŋ] [ɪz] [truː] ,

Unless	**the**	**answer**	**they**	**bring**	**is**	**true**	**,**
除非	这	回答	他们	带来	是	真的	,

除非他们带来的答案是真的，

[aɪ] [wiːv] [maɪ] [spel] [weə(r)] [nʌn] [hæv; həv] [siːn] ,

I	**weave**	**my**	**spell**	**where**	**none**	**have**	**seen**	**,**
我	编织	我的	拼写	在哪里	没有任何	有	已见	,

我在无人见过的地方施展魔法，

[huː] [nəʊz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['hæləu'iːn] ?

Who	**knows**	**the**	**meaning**	**of**	**Hallowe'en**	**?**
WHO	知道	这	意义	的	万圣节	?

谁知道万圣节的意义?

[kæt] :

Cat	**:**
猫	:

猫:

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [kæt] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] ,

I	**am**	**the**	**Cat**	**of**	**mystery**	**,**
我	是	这	猫	的	神秘	,

我是神秘的猫，

['hæləu'iːn] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

Hallowe'en	**belongs**	**to**	**history**	**.**
万圣节	属于	到	历史	.

万圣节已成为历史。

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] :

Jack	**-**	**o**	**'**	**-**	**Lantern**	**:**
杰克	-	o	-	-	灯笼	:

南瓜灯:

[ðə; ði] ['druːidz] [bɪlt] ['faɪərz] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,

The	**Druids**	**built**	**fires**	**all**	**the**	**year**	**,**
这	德鲁伊	建造	火灾	全部	这	年	,

德鲁伊教徒一年四季都会生火。

[ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] , [aɪ] [hɪə(r)] .

In	**honor**	**of**	**the**	**sun**	**-**	**god**	**,**	**I**	**hear**	**.**
在	荣誉	的	这	太阳	-	上帝	,	我	听到	.

据说这是为了纪念太阳神。

['braʊni] :

Brownie	**:**
布朗尼	:

布朗尼:

[ɒn] [ðə; ði] 31st [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] [i:tʃ] [jɪə(r)] ,
On the 31st of October each year ,
在 这 31st 的 十月 每个 年 ,

每年10月31日，

[tu:; tə] [ðə; ði] ['ɔ:ltəz] [ðeɪ] ['gæðə(r)] [nɪə(r)] ;
To the altars they gather near ;
到 这 祭坛 他们 收集 靠近 ;

他们聚集在祭坛附近;

- [twɒz] [ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['faɪərz] [aʊt] ,
' Twas then they put the fires out ,
- 那是 然后 他们 放 这 火灾 出去 ,

就在那时，他们把火扑灭了。

[ænd; ənd] ['kɪnd(ə)ld] [freʃ] [wʌnz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
And kindled fresh ones , without doubt .
和 点燃 新鲜的 一个 , 没有 怀疑 .

毫无疑问，它又点燃了新的火焰。

[kæt] :
Cat :
猫 :

猫:

[hɪə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['dru:idz] , [ai] [si:] [ðem; ðəm] [kʌm] ,
Here are the Druids , I see them come ,
这里 是 这 德鲁伊 , 我 看 他们 来 ,

德鲁伊来了，我看到他们来了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kæriɪŋ] ['embəz] [həʊm] . [-]
And they are carrying embers home . [64]
和 他们 是 携带 余烬 家 . [-]

他们带着余烬回家。[64]

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] :
Jack - o ' - Lantern :
杰克 - o - - 灯笼 :

南瓜灯:

[səʊ] ['gɔblɪnz] [naʊ] [skɪp] ['or] [ðə; ði] [gri:n] ,
So goblins now skip o'er the green ,
所以 哥布林 现在 跳过 超过 这 绿色的 ,

所以现在小妖精们跳过了绿地，

['evri] [jɪə(r)] [ɒn] ['hæləu'i:n] .
Every year on Hallowe'en .
每一个 年 在 万圣节 .

每年万圣节。

[[wɪtʃ] [gəʊz] [aʊt] ['skri:mɪŋ] [æz; əz] ['nɒlɪdʒ] ['entəz] .]
[Witch goes out screaming as Knowledge enters .]
[巫婆 去 出去 尖叫 作为 知识 进入 .]

【女巫尖叫着离开，知识进入。】

['nɒlɪdʒ] :
Knowledge :
知识 :

知识:

[ai] [ˌeɪ 'em] ['nɒlɪdʒ] .
I am Knowledge .
我 是 知识 .

我就是知识。

[ai] ['ɔ:lweɪz] ['fraɪt(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['gɔblɪnz] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [ai] [laɪk] [ju:; jʊ] , [kæt] , [ænd; ənd] [dʒæk] -

I	always	frighten	ghosts	and	goblins	away	,	but	I	like	you	,	Cat	,	and	Jack	-
我	总是	吓唬	鬼魂	和	哥布林	离开	,	但	我	喜欢	你	,	猫	,	和	杰克	-

[əʊ] - - ['læntən] , [ænd; ənd] ['braʊni] .

o	'	-	Lantern	,	and	Brownie	.
o	-	-	灯笼	,	和	布朗尼	.

我总是能吓走鬼怪，但我喜欢你，猫，还有南瓜灯和布朗尼。

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['dʒɒli] , [ænd; ənd] ['fɛəriz] , [tu:] , [hæv; həv] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] ['braɪt(ə)n] [ʌp] [ðɪs]

You	are	all	jolly	,	and	fairies	,	too	,	have	their	places	to	brighten	up	this
你	是	全部	快乐的	,	和	仙女	,	也	,	有	他们的	地方	到	提亮	向上	这

[əʊld] [wɜ:ld] .

old	world	.
老的	世界	.

你们都很快乐，仙女们也一样，她们为这个古老的世界增添了光彩。

[let] [ˌju: 'es] [dɑ:ns] [ɒn] [ðə; ði] [gri:n] [ðɪs] [ɒk'təʊbə(r)] [naɪt] .

Let	us	dance	on	the	green	this	October	night	.
让	我们	舞蹈	在	这	绿色的	这	十月	夜晚	.

让我们在这个十月的夜晚，在绿茵场上翩翩起舞。

[kæt] :

Cat	:
猫	:

猫：

[hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [ðə; ði] ['sʌmərz] ['əʊvə(r)] ,

Ha	,	ha	,	ha	,	the	summer's	over	,
哈	,	哈	,	哈	,	这	夏季	超过	,

哈哈哈哈，夏天结束了！

['hæləu'i:n] ['kɒmz] [ɪn] [geɪ] [ɒk'təʊbə(r)] .

Hallowe'en	comes	in	gay	October	.
万圣节	来	在	同性恋	十月	.

万圣节在十月到来，这可是同性恋者的节日。

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] :

Jack	-	o	'	-	Lantern	:
杰克	-	o	-	-	灯笼	:

南瓜灯：

[hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [ðə; ði] ['si:krɪts] [aʊt] ,

Ha	,	ha	,	ha	,	the	secret's	out	,
哈	,	哈	,	哈	,	这	秘密的	出去	,

哈哈哈哈，秘密泄露了！

[wɒt] ['hæləu'i:n] [ɪz] [ɔ:l] [ə'baʊt] .

What	Hallowe'en	is	all	about	.
什么	万圣节	是	全部	关于	.

万圣节的真正意义。

['braʊni] :

Brownie	:
布朗尼	:

布朗尼：

[trɪp] [ˌaɪ 'ti:] ['laɪtli] ['or] [ðə; ði] [gri:n] ,

Trip	it	lightly	o'er	the	green	,
旅行	它	轻轻	超过	这	绿色的	,

轻轻地把它扔过果岭，

[ɒn] [ðɪs] [naɪt] [ɒv; əv] ['hæləu'i:n] .
On this night of Hallowe'en .
在 这 夜晚 的 万圣节 .

在这个万圣节之夜。

['nɒlɪdʒ] :
Knowledge :
知识 :

知识:

['hæləu'i:n] ['kɒmz] [wɪð] ['plez(ə)nt] ['weðə(r)] ,
Hallowe'en comes with pleasant weather ,
万圣节 来 和 令人愉快的 天气 ,

万圣节当天天气宜人,

[wi:l; wil][hæv; həv][fʌn][ænd; ənd]['frɒlɪk][ɔ:l][tə'geðə(r)] .
We'll have fun and frolic all together .
出色地 有 乐趣 和 嬉戏 全部 一起 .

我们将一起尽情玩乐。

[['eksɪt][ɔ:l] , [waɪl] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒu:di] [rɪ'tɜ:n] .]
[Exit all , while Punch and Judy return .]
[出口 全部 , 尽管 冲床 和 朱迪 返回 .]

[众人退场，潘趣和朱迪返回。]

[pʌntʃ] :
Punch :
冲床 :

冲床:

[haʊ] [du:; də]['lɪt(ə)l] ['pʌpits] [nəʊ]
How do little Puppets know
如何 做 小的 木偶 知道

小木偶们是怎么知道的

[ðæt] ['hæləu'i:n] [ɪz][hɪə(r)] ?
That Hallowe'en is here ?
那 万圣节 是 这里 ?

万圣节到了?

['dʒu:di] :
Judy :
朱迪 :

朱迪:

[ðə; ði] [witʃiz] [kʌm] , [ðə; ði] [witʃiz] [gəʊ] ,
The Witches come , the Witches go ,
这 女巫 来 , 这 女巫 去 ,

女巫来了，女巫走了，

[wen] ['nɒlɪdʒ] [dʌθ] [ə'pɪə(r)] .
When Knowledge doth appear .
什么时候 知识 确实 出现 .

当知识显现之时。

[pʌntʃ] :
Punch :
冲床 :

冲床:

[hɪst] !
Hist !
历史 !

历史!

[biː; bi] [stɪl] !
Be **still** **!**
是 仍然 !

安静!

[ɒn] ['hæləu'iːn]
On **Hallowe'en**
在 万圣节

万圣节

[ðə; ði] ['pʌpits] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] !
The **Puppets** **are** **about** **!**
这 木偶 是 关于 !

木偶们来了!

['dʒuːdi] :
Judy **:**
朱迪 :

朱迪:

['dʒɒli][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] , [tuː] , [ɪz] [siːn] ,
Jolly **Jack** **-** **o** **'** **-** **Lantern** **,** **too** **,** **is** **seen** **,**
乔利 杰克 - o - - 灯笼 , 也 , 是 已见 ,

还能看到快乐的南瓜灯。

[hiːl] [skeə(r)][juː; jʊ] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
He'll **scare** **you** **,** **without** **doubt** **.**
地狱 吓 你 , 没有 怀疑 .

他肯定会吓到你。

[pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] :
Punch **and** **Judy** **:**
冲床 和 朱迪 :

潘趣和朱迪:

[pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meri]
Punch **and** **Judy** **are** **so** **merry**
冲床 和 朱迪 是 所以 欢乐

潘趣和朱迪真快乐

['eni] [taɪm] [ɒv; əv][jɪə(r)] ,
Any **time** **of** **year** **,**
任何 时间 的 年 ,

一年中的任何时候

['ðer] ['ɒf(ə)n] [siːn] [ɒn] ['hæləu'iːn] .
They're **often** **seen** **on** **Hallowe'en** **.**
它们是 经常 已见 在 万圣节 .

它们经常出现在万圣节。

[dʒʌst][kɔːl] , [ænd; ənd] [ðel] [ə'pɪə(r)] .
Just **call** **,** **and** **they'll** **appear** **.**
只是 称呼 , 和 他们会 出现 .

打个电话，他们就会出现。

[[də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['pʌpits] [ænd; ənd][ðeə(r)] [mə,nɪpju'leɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] “
[**Directions** **for** **making** **Puppets** **and** **their** **manipulation** **will** **be** **found** **in** **“**
[方向 为了 制作 木偶 和 他们的 操纵 将要 是 成立 在 “
['pʌpɪt] [pleɪz] [fɔː(r); fə(r)]['speʃ(ə)l] [deɪz] ,
Puppet **Plays** **for** **Special** **Days** **,**
木偶 演出 为了 特别的 天 ,

[制作木偶及其操控方法的说明可在《特殊节日的木偶戏》一书中找到，

” [praɪs] .
” price .
” 价格 .

“ 价格。

- [sents] .
40 cents .
- 分 .

40美分。

['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [pv; əv] [ðɪs] [bʊk] .]
Order from the publishers of this book .]
命令 从 这 出版商 的 这 书 .]

请向本书出版商订购。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神